



European
Commission

Asylum and Migration

Glossary 2.0

*A tool for better comparability
produced by the European
Migration Network*

EUROPEAN COMMISSION

Asylum and Migration Glossary 2.0

A tool for better comparability

January 2012

EUROPE DIRECT is a service to help you find answers
to your questions about the European Union

Freephone number (*):

00 800 6 7 8 9 10 11

(*) Certain mobile telephone operators do not allow access to 00 800 numbers or these calls may be billed

LEGAL NOTICE:

This EMN Glossary has been developed by the European Migration Network (EMN). The European Commission and the National Contact Points, who collectively constitute the EMN, accept no responsibility or liability whatsoever with regard to the use made of the information contained in this glossary or of the content of the websites from which some terms are extracted.

Copyright clause

Reproduction is authorised, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged and the following text accompanies any reproduction: "This EMN Glossary has been developed by the European Migration Network (EMN). The European Commission and the National Contact Points, who collectively constitute the EMN, accept no responsibility or liability whatsoever with regard to the use made of the information contained in this glossary or of the content of the websites from which some terms are extracted."

More information on the European Union is available on the Internet (<http://europa.eu>).

Cataloguing data can be found at the end of this publication.

Luxembourg: Publications Office of the European Union, 2012

ISBN: 978-92-79-23336-4

doi:2837/79019

© European Union, 2012

Reproduction is authorised provided the source is acknowledged.

Printed in France

Table of Contents

Preface.....	4
Introduction.....	5
Glossary Terms.....	12
Indexes in:	
English	208
French.....	210
German	212
Italian.....	214
Portuguese	216
Spanish	220

Preface

European societies are increasing in diversity with immigration as one of the main contributing factors, which is getting more and more attention in various forums. The current difficult economic environment adds complexity and sometimes hinders constructive debates.

Immigration is equally a fascinating and controversial field where improvisation and populism must be avoided. Decisions need to be taken on the basis of reliable, factual information discussed in depth between partners. This is the role of the European Migration Network (EMN), coordinated by the European Commission. By providing reliable information across the wide range of asylum and migration policy developments, the EMN helps both EU and national authorities in their difficult policy choices.

In order to foster a meaningful and productive debate amongst 28 countries and the Commission, information must be comparable. With so many actors discussing difficult topics in various languages, misunderstandings can arise. The EMN Glossary is an effective and user-friendly tool which facilitates discussions on the basis of a common vocabulary. Moreover,

this Glossary allows to better understand national perceptions of a particular migration topic, which often varies from country to country.

Two years ago, the first edition of the EMN Glossary was very well received by practitioners across the EU. This second edition contains more than 300 terms with translations taken principally from the EU *acquis*. Modifications include the addition of further terms reflecting the dynamic nature of asylum and migration; a refinement of previous definitions; and additional translations of the complete glossary also into French, German, Italian, Portuguese and Spanish, which again serves to broaden its accessibility.

I am convinced that increasing better exchange of information is essential for the development of a forward-looking, comprehensive and responsive European migration and asylum policy. This Glossary, as all the work produced by the EMN, is a valuable tool to meet current immigration challenges.

Stefano Manservigi
Director General
for Home Affairs

Asylum and Migration Glossary – A tool for better comparability

1. Introduction

The purpose of the European Migration Network (EMN) Glossary of terms relating to Asylum and Migration coming principally from the EU *acquis* is *inter alia* to improve comparability between EU Member States through the use and common understanding of the terms and definitions contained herein. The glossary is intended to serve as a useful European reference document for EMN National Contact Points (EMN NCPs) and their national network members, policymakers and other practitioners in the Member States, as well as EU institutions, in order to facilitate the exchange of information on a common basis. In this way it can provide commonly defined terminology and support a more rational discourse on migration and asylum matters, including in the media.

This is an updated version of the first EMN Glossary published in January 2010 illustrating that it is a “living document.” As well as including several new terms and translations, plus an index, further revisions to some of the definitions have been made to provide more clarity on their definitions and also to reflect changes or additions to their understanding in light of more recent policy developments. Another improvement was to

adapt the definition given for a particular term so that it could directly replace the term in any given text. The glossary is also being used in the development of an EMN Thesaurus, the purpose of which is to facilitate structured searching for relevant documents in the domain of asylum and migration.

In the subsequent sections, a brief overview of the EMN is first given, followed by an outline of the methodology used to develop the glossary. The glossary terms themselves are then given, consisting of more than 300 terms discussed and developed in a highly co-operative manner by the members of the EMN *Glossary and Thesaurus Working Group*. The EMN would thus like to acknowledge the extensive efforts of the working group members and its appreciation for the permission given by other entities, specifically the International Labour Organization (ILO), International Organization for Migration (IOM), Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) and the United Nations (UN) to the use of terms and definitions which they had developed previously and which are duly referenced in the glossary. Likewise, the contributions permitted by the *European Union Democracy Observatory on Citizenship (EUDO)*, funded via the European Fund for the Integration

of Third Country Nationals,¹ and the *Towards Harmonised European Statistics on International Migration* (THESIM) project, which was supported by the EU's 6th Research Framework Programme,² are also much appreciated.

2. The European Migration Network (EMN)

The need to exchange information on all aspects of migration, in order also to contribute to the development of policy, was identified already in the initial development of a common EU Asylum and Migration Policy.³ The current Stockholm Programme⁴ contains many elements for the better exchange of information between Member States across the wide range of asylum and migration policy developments. To achieve this most effectively, the information needs to be comparable between the Member States.

Council Decision 2008/381/EC⁵ of 14th May 2008 established a legal base for the European Migration Network (EMN). The purpose of the EMN is to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions by providing up-to-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the European Union in these areas. The EMN also serves to provide the general public

with such information. It is co-ordinated by the European Commission assisted by two Service Providers, in co-operation with National Contact Points (EMN NCPs) from each EU Member State plus also Norway. More information on the EMN, including its structure, activities, reports and studies, may be obtained from its website (<http://www.emn.europa.eu>).

3. Rationale for developing the EMN Glossary

One of the activities undertaken by the EMN, within the context of improving the comparability of information between Member States, is the development, firstly of an EMN Glossary, and then of an EMN Thesaurus. For the EMN in particular, the glossary provides common definitions and understanding of terms in the field of asylum and migration which are then used, for example, in the formulation of EMN Ad-Hoc Queries and undertaking of EMN Studies according to common specifications.

As the EMN is shaped through both a multinational environment and the multidisciplinary background in the complex field of migration and asylum, definitional and interpretative differences of certain terms are encountered, depending on various linguistic contexts and different approaches (e.g. politics, law, demography, economics, sociology) in which the terms are used. Because of the lack of universally accepted definitions, different groups of interest and bodies (e.g. governments, police and border authorities, governmental and non-governmental organisations) tend to use their own definitions, according to their perspective. To further complicate matters, not only are there different approaches followed within the same Member State, but the usage of migration terms also

¹ See http://ec.europa.eu/justice_home/funding/integration/funding_integration_en.htm

² See http://ec.europa.eu/research/social-sciences/index_en.html

³ Tampere Council Conclusions, available from http://www.europarl.europa.eu/summits/tam_en.htm#a

⁴ See <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2010:115:0001:0038:EN:PDF>

⁵ Available from <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32008D0381:EN:NOT>

varies between Member States with, for example, the same terms used but with different meanings.

One element that was incorporated in the development of the glossary was the need to make it accessible to as wide a range of practitioners as possible. In this respect, importance was thus also placed on providing translations of the terms in the glossary in other EU Member State languages, plus Norwegian (since Norway is a member of the EMN as well). This was then further developed with a number of EMN NCPs who share the same nominal language producing translated versions of the definitions as well. This second edition of the glossary is thus complemented by having versions in English, French, German, Italian, Portuguese and Spanish.

4. Approach followed for developing the EMN Glossary

A *Glossary and Thesaurus Working Group* was created within the EMN. This group is very active and meets often, typically for one day approximately every 6 to 8 weeks, discussing in detail and in a highly co-operative manner the various terms. Members are primarily the European Commission (DG Home Affairs) and EMN NCPs supplemented, in some cases, with national experts from an EMN NCPs national network. An expert from the European Agency for Fundamental Rights (FRA) also participates.

4.1 Hierarchy

As existing definitions in the field of migration and asylum are often vague, controversial or contradictory, and as there are, for many terms, no universally accepted definitions, the *Glossary and Thesaurus Working Group* first established

a hierarchy in the source of definitions, the highest priority being for definitions given in the EU *acquis* on asylum and immigration.⁶

The priority in definitions used was, therefore, according to those given (highest priority first):

1. In EU Directives/Regulations/Decisions and then any definitions given in European Commission Communications, particularly those with proposals for directives; then
2. By other EU entities, including the European Commission's Eurostat, FRONTEX, European Union Agency for Fundamental Rights, National Contact Points on Integration, plus EUROJUST, EUROPOL; then
3. In European/International Conventions, Treaties and Protocols (e.g. on smuggling, trafficking, Palermo, from the Council of Europe, International Criminal Court); then
4. By glossaries developed by international bodies, such as the ILO, IOM, OECD, UNHCR; followed by
5. Other relevant (EU) projects/entities (e.g. EUDO, THESIM).

Given this hierarchy, the initial focus was on legal definitions from the EU *acquis*, which in turn gave more emphasis on asylum, refugees, (il)legal migration, and return. Subsequently, in this updated version of the glossary, additional relevant terms are included, particularly fundamental rights, sociological, integration and economic related terms.

⁶ Available from http://ec.europa.eu/home-affairs/doc_centre/intro/docs/jha_acquis_1009_en.pdf.

4.2 Definitions

The working group focussed on those terms and definitions considered to be of direct relevance to asylum and migration. Where terms were sourced from other entities and taken from existing publications, permission was sought to use their terms. In some cases, it was considered necessary to modify some definitions to reflect better EU policy on asylum and migration, as well as relevant agreements with non-EU countries, and this is indicated in the relevant entries. Likewise, some definitions had to be developed by the working group itself, as they could not be sourced from the references outlined above in the hierarchy, and again the *Source* then indicates that the definition was derived by the EMN.

For some terms, there was a different understanding depending on whether it is used in an EU or a global context. In such cases, the context in which a term should be understood is indicated in the definition. Similarly, it is made clear that the definitions given for *Border Resident*, *School Pupil*, *Student* and *Researcher* are specific for an EU migration context, since they could be understood also in other contexts.

Terms which are not directly related to asylum and migration and for which the definition is considered obvious, or a definition in the broadest sense of the word may be used, were not explicitly included in the EMN Glossary. For example, agriculture, construction, child care, city, civil

war, (environmental) disaster, economic sector, education, language.⁷

Likewise, the working group considered it unnecessary to have a separate entry for “*EU Member State*,” instead this is understood to refer to the “*27 countries constituting the European Union*”, or for “*policy*,” which is understood to refer to “*a concise, formal statement of principles which indicates how an organisation or government will act in a particular area of its operation*”. One can, however, construct a definition, e.g. “*EU Member State Return policy*,” by bringing together these different elements, e.g. this would then be “*a concise, formal statement of principles which indicates how the 27 countries constituting the European Union will act in regard to the movement of a person returning to his/her country of origin, country of nationality or habitual residence usually after spending a significant period of time (i.e. excluding holiday visits, business meetings and typically considered to be for a period of time of more than three months) in another country.*”

The formulation of the definitions followed the standard of the EU’s multilingual, inter-institutional terminology database “Inter-Active Terminology for Europe” (IATE).⁸ This means that the definition given for a particular term must be constructed so that it could directly replace the term in any given text. For example, one can replace “*Asylum Seeker*” in a text with “*A third-country national or a stateless person who has made*

⁷ A good reference for other terms is the ILO Thesaurus (<http://www.ilo.org/thesaurus/>). Other (legal) terms in a broader context may also be obtained from, for example, the Oxford English Dictionary (<http://www.oed.com/>) and the Oxford Dictionary of Law (<http://www.oxfordreference.com/views/BROWSE.html?subject=s12&book=t49>).

⁸ See <http://iate.europa.eu>

an application for asylum in respect of which a final decision has not yet been taken." In due course, the EMN glossary terms will also be incorporated into this IATE database.

Some of the terminology contained in the glossary may not have an exact correspondence in all Member States, and the legal concept adopted at national level may not correspond fully to the concepts expressed in the glossary. For some terms, definitions had to be derived from others, or new definitions established by the working group. However, one consideration in the discussion and development of terms was for them to be of practical use at EU level, meaning that whilst the definition of the term might not reflect exactly that used at national level, nevertheless it was sufficient to give at least the same broad meaning.

For some terms, preference was given in relating the term to either a person or to the process, depending on which term was more commonly used. For example, *Highly Qualified Migrant* is a term which is more commonly used than *Highly Qualified Migration*. Whilst trying to avoid too much redundancy, in some cases, both types of terms are given in order to recognise the possible use of them and to clearly indicate which term is the source definition.

In a similar vein, agreement on the preferred term to use (i.e. the term which should be used instead of the synonym), was reached, even though the synonym to the preferred term was more commonly used at national level for a Member State(s). For example, *Removal* is the preferred term to use rather than its synonym *Deportation*. Where this occurred, an explanatory note has been added to clarify in more detail the definition used and/or detailing more the

specificities within a particular EU Member State(s).

5. Format of the EMN Glossary

Development of the glossary included agreeing also on a common approach with regard to the formatting of the terms and definitions, as outlined in this Section.

5.1 Order of terms

Terms are arranged in (English) alphabetical order. For each term, the Translation into other Member State languages is then given, along with the agreed Definition plus the Source of the definition. In the electronic version of the glossary, available from the EMN website, there is often a hyperlink to the original source document from which the definition was obtained. For many definitions, a Note is added to provide more explanation of the term and the context in which it should be understood. Unless indicated to the contrary in the text of the Note, these additional elements also come from the quoted Source for the Definition.

Some terms have (brackets), in order to keep the same theme together in the glossary. For example, *Migration (Economic)* in the Glossary should be read as *Economic Migration*. Where such terms are then referenced elsewhere in the glossary the term as it should be read is given.

5.2 Other formatting

Terms are also given in the singular (not plural) and, to the extent possible, both the terms and their definitions are gender neutral and, if needed, "he/she" or "his/her" is used in the definition. In

cases where there are different translations of a term applying to a man or a woman (e.g. “*Migrant*” in German can be “*Migrant*” when referring to a man and “*Migrantin*” when referring to a woman), and noting also that there are technical difficulties in incorporating gender differences of terms in a thesaurus, male terms are used, in order to be consistent with previous approaches to glossary and thesaurus development.

Some terms in the glossary are included because they are commonly used in asylum and migration, but the preference is to use another (synonym) term indicated elsewhere in the glossary. For example, for *Foreigner*, the reader is directed to the preferred term *Alien*, which then contains the definition.

There are some terms in the glossary which have been added for the sake of completeness but are no longer considered to be relevant for current use, e.g. *exploitative migration*. In such instances, a statement to this effect is given in **bold** before the definition.

5.3 Translations

Whilst the glossary has been developed in English by the multilingual members of the working group, another aspect, mentioned previously, was the need for translations. One feature of the EMN Glossary is to have translations of the terms into other EU Member State languages⁹ plus Norwegian, as well as translations of the definitions too (into French, German, Italian, Portuguese and Spanish) in accompanying publications. If it was not possible to provide a direct translation, then

instead a translation was provided which was considered to better reflect the definition given. For the reasons outlined previously, when relevant, male translations of terms were used by default.

For some languages, it is not possible to provide a translation as the term is not used in a national context. In such cases, this is indicated by “*No translation*,” meaning that the term as defined does not exist in the language indicated, or “*No usual translation*,” meaning that the term is usually not translated into the language indicated; instead the English expression is most commonly used.

Another aspect, for some Member States, was that, when considered necessary (especially for legally defined terms), there could be more than one translation, depending on whether reference was being made to national law or the EU *acquis*. In these cases, more translations have been provided, with an indication as to the context (national or EU) in which they are used. In cases where there are no such indications, but more than one translation is given (separated by a “/”), the translations can be used synonymously.

The acronyms used in the glossary for the translations refer to the Member State name and indicate the term as used in that Member State(s). The reason for this is to identify also when there are differences in the terms used for Member States having the same nominal language (e.g. Austria, Germany and Luxembourg; France, Belgium and Luxembourg; Netherlands and Belgium). For example, the term *Asylum Seeker* is translated as *Asylwerber* in Austria (AT), whereas in Germany (DE) it is *Asylbewerber*, also in the context of EU *acquis*, and in Luxembourg (LU) it is *Asylantragsteller*. In any case, Member States having the same

⁹ Note that, at the moment, not all terms have translations in all Member State languages (e.g. there are only a few Czech and Danish translations), but this is the ultimate aim as well.

nominal language (e.g. AT/DE/LU) are grouped together and any differences, like for the example just given, are indicated with the Member State acronym in which the particular translation is used, added in brackets and separated from the other translations in the same nominal language by a semi-colon. Otherwise, a comma is used to separate synonyms of the translation in the same nominal language.

5.4 Relationship between terms

Discussion of the terms by the *EMN Glossary and Thesaurus Working Group* included also establishing the (hierarchical) relation to others, which is important also for the development of the thesaurus. Establishing the relationship between terms again utilised the expertise of the working group in that it was necessary to understand the policy context in which terms are used, particularly in respect to EU *acquis*.

In order to indicate a relation to other terms, the following expressions are used and, when used, presented in the glossary in the following order:

Synonym: the meaning of the synonym can be regarded as the same as the term in a wide range of contexts, so that they are virtually interchangeable.

Broader Term: indicates the relationship between a specific term and a more generic term. For example, *Economic Migrant* is a Broader Term of the term *Labour Migrant*, which in turn is the Narrower Term.

Narrower Term: indicates the relationship between a generic term and a more specific term. For example, *Labour Migrant* is a Narrower Term of the term

Economic Migrant, which in turn is the Broader Term.

Related Term: covers the relationship between pairs of terms which are not related in a hierarchical manner, but are associated and the link between them should be made explicit in order to indicate that alternative terms might be used for indexing or retrieval of a document.

5.5 References to other terms in the glossary

Where a term existing and defined elsewhere in the glossary is used in a particular definition or by an indicated (hierarchical) relationship (see 5.4 above), then this term is indicated in **bold** the first time (only) it is used in the definition entry and, referring to 5.1 above, as the term should be read.

For example, the definition for the term “*Long-Term Resident*” is given as “Any **third-country national** who has long-term resident status as provided for under Articles 4 to 7 of Council Directive 2003/109/EC,” with third-country national in **bold** as it is defined elsewhere in the glossary. Similarly, the term “*Return (Voluntary)*” has “*Assisted Voluntary Return*” as a Narrower Term, which is listed elsewhere in the glossary under “*Return (Assisted Voluntary)*”.

Absconding

AT/DE/LU	Untertauchen
EE	kõrvalehoidumine
ES	fuga
FI	pakeneminen
FR/BE/LU	fuite
GR	απόδραση
HU	megszökik
IE	éalú
IT	fuga
LT	slapstymasis/pasislėpimas
LV	aizbēgšana
MT	Harba / Hrib / Kontumaċja
NL/BE	onderduiken (NL Syn.: met onbekende bestemming (MOB) vertrokken)
NO	unndragelse
PL	ukrywać się
PT	fuga/evasão
RO	a se sustrage
SE	avvikande
SI	pobeg
SK	útek

Action by which a person seeks to avoid legal proceedings by not surrendering to the custody of a court.

Source:

Derived by EMN on basis of definition of [Risk of Absconding](#)

Absconding (Risk of)

AT/DE/LU	Fluchtgefahr, Gefahr unterzutauchen
EE	kõrvalehoidumise oht
ES	riesgo de fuga
FI	pakenemisen vaara
FR/BE/LU	risque de fuite
GR	κίνδυνος απόδρασης
HU	szökés veszélye
IE	baol éalaithe
IT	rischio di Fuga
LT	slapstymosi pavojus
LV	aizbēgšanas risks
MT	Harba / Hrib / Kontumaċja (Riskju ta' Biża' ta')
NL/BE	risico op onderduiken
NO	risiko for unndragelse
PL	ryzyko ucieczki
PT	perigo de fuga
RO	riscul de a se sustrage
SE	risk för avvikande
SI	tveganje pobega
SK	nebezpečnosť úteku

In the [EU context](#), existence of reasons in an individual case which are based on objective criteria defined by law to believe that a [third-country national](#) who is subject to [return](#) procedures may abscond.

Source:

Article 3(7) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Note:

This covers one type of absconding. See Absconding for the more general definition.

Accommodation Centre

AT/DE/LU	Unterbringungszentrum (EU acquis, AT); Aufnahmeeinrichtung (DE); Aufnahmезentrum (LU)
DK	Asylcenter
EE	vastuvõtukeskus (varjupaigataotlejate)
ES	centro de acogida
FI	vastaanottokeskus (ei käytetä Suomen keskuksista)
FR/BE/LU	centre d'hébergement
GR	κέντρο φιλοξενίας
HU	befogadó állomás
IE	iárionad cóiríochta
IT	struttura alloggiativa (per richiedenti asilo)
LT	priėmimo centras
LV	izmitināšanas centrs
MT	Ċentru ta' Akkomodazzjoni
NL/BE	opvangcentrum (Syn: asielzoekerscentrum)
NO	asylmottak / mottakssenter
PL	ośrodek dla osób ubiegających się o status uchodźcy
PT	centro de acolhimento
RO	centru de cazare și proceduri
SE	förläggning
SI	nastanitveni center
SK	pobytový tábor

Any place used for the collective housing of **asylum seekers**.

Source:

Council Directive 2003/9/EC

Related Term:

Reception Centre

ACP (Africa Caribbean Pacific) Observatory on Migration

AT/DE/LU	AKP-Beobachtungsstelle für Migrationsfragen (der Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean)
ES	Observatorio ACP sobre las migraciones
FI	Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren alueen muuttoliikkeiden seurantakeskus
FR/BE/LU	Observatoire ACP (Afrique, Caraïbes, Pacifique) sur les migrations
HU	ACP (afrikai, karibi, csendes-óceáni) Migrációs Megfigyelőközpont
IE	An Fhaireachlann ACP um Imirce
IT	Osservatorio ACP (Africa, Caraibi e Pacifico) sulle migrazioni
LT	Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno šalių migracijos observatorija
LV	Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna migrācijas novērošanas centrs
MT	Osservatorju AKP (Afrika Karibew Pacifiku) fuq il-Migrazzjoni
NL/BE	Observatorium over Migratie in de ACS-regio (Afrika, Caribisch gebied, Stille Oceaan)
PL	Obserwatorium migracyjne krajów Afryki, Karaibów i Pacyfiku
PT	Observatório ACP das Migrações
RO	ACP (Africa Caraibe Pacific) Observator cu privire la migrație
SE	AVS-ländernas (Afrika, Västindien och Stillahavsområdet) observationsorgan för migration
SK	Observatórium AKT (skupina afrických, karibských a tichomorských štátov) pre migráciu

An institution designed to produce data on South-South ACP (Africa Caribbean Pacific) migration for migrants, civil society and policymakers and enhance research capacities in ACP countries for the improvement of the migrants' situation and the strengthening of the migration-development nexus.

Source:

<http://www.acpmigration-obs.org/>

Related Terms:

European Migration Network, Global Approach to Migration

Note:

Established in 2010, this is an initiative of the Secretariat of the ACP Group of States, empowered by the International Organization for Migration (IOM) and funded by the European Union with the financial support of Switzerland. Its goal is to establish a network of research institutions and governmental entities dealing with migration in the six regions of the ACP Group of States, namely West Africa, Central Africa, East Africa, Southern Africa, the Caribbean and the Pacific. The Observatory aims to produce much needed data on South-South ACP migration flows for migrants, researchers, civil society, general public, governments and policymakers.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Adaptation

AT/DE/LU	Anpassung, Adaptation
EE	kohanemine
ES	adaptación
FI	sopeutuminen
FR/BE/LU	adaptation
GR	προσαρμογή
HU	adaptáció / alkalmazkodás
IE	oiriúnú
IT	adattamento
LT	adaptacija/prisitaikymas
LV	pielāgošanās
MT	Addattament
NL/BE	aanpassing
NO	tilpasning
PL	adaptacja
PT	adaptação
RO	adaptare
SE	anpassning
SI	prilagoditev (adaptacija)
SK	prispôsobenie/adaptácia

Process of modifying some or all of one's beliefs and/or attitudes so as to suit new conditions of life.

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Narrower Term:

Economic adaptation, linguistic adaptation, occupational adaptation, school adaptation

Related Term:

[Integration](#)

Adoption

AT/DE/LU	Adoption
DK	adoption
EE	1. lapsendamine (dependants) 2. vastuvõtmine (accords)
ES	adopción
FI	adoptio (dependants); hyväksyminen (accords)
FR/BE/LU	adoption
GR	υιοθεσία
HU	örökbefogadás (dependants); elfogadás (accords)
IE	uchtú (dependants); glacadh (accords)
IT	adozione
LT	įsivaikinimas/įvaikinimas; priėmimas (susitarimo)
LV	adopcija (dependants); pieņemšana (accords)
MT	Addozzjoni
NL/BE	adoptie (dependants); goedkeuring (accords)
NO	adopsjon (dependants); vedtak (accords)
PL	adopcja
PT	adopção
RO	adoptare
SE	adoption
SI	posvojitev (dependants); sprejem (accords)
SK	osvojenie; adopcia

In the context of [Dependants](#), the statutory process of terminating legal rights and duties between the child and the natural parents, and substituting similar rights and duties between the child and the adoptive parents (family law).

In the context of [Accords](#), in public international law, the formal act by which negotiating parties establish the form and content of a treaty. The treaty is adopted through a specific act expressing the will of the States and the international organizations participating in the negotiation of that treaty, e.g., by voting on the text, initialling, signing, etc. Adoption may also be the mechanism used to establish the form and content of amendments to a treaty, or regulations under a treaty.

Source:

IOM Glossary on Migration

Adult

AT/DE/LU	Erwachsener
EE	täisealine
ES	adulto
FI	aikuisen
FR/BE/LU	adulte
GR	ενήλικας
HU	felnőtt
IE	aosach
IT	adulto / maggiorenne
LT	pilnametis
LV	pieaugušais
MT	Adult(a)
NL/BE	volwassene
NO	voksen
PL	osoba pełnoletnia
PT	adulto / maior de idade
RO	adult
SE	vuxen
SI	odrasla oseba
SK	dospelá osoba

Every human being aged eighteen years or more unless, under the law applicable to the adult, majority is attained later.

Source:

Derived by EMN from definition for [Child](#).

Related Terms:

[Minor](#), [Child](#)

Note:

Adulthood can be defined in terms of biology, psychological adult development, law, personal character, or social status. For the purposes of this glossary, a more legal definition is used.

Africa-EU Migration, Mobility and Employment (MME) Partnership

AT/DE/LU	Afrika-EU Partnerschaft in den Bereichen Migration, Mobilität und Beschäftigung
ES	Asociación África-UE sobre migración, movilidad y empleo (MME)
FI	Afrikan ja EU:n kumppanuus muuttoliikkeen, liikkuvuuden ja työllisyyden aloilla
FR/BE/LU	Partenariat Afrique-UE sur les migrations, la mobilité et l'emploi
HU	Afrika-EU közötti Migrációs, Mobilitási és Foglalkoztatási Partnerség (MME)
IE	Comhpháirtíocht an AE agus na hAfraice maidir le hImirce, Soghluaisteacht agus Fostaíocht
IT	Partenariato Africa-UE in materia di Migrazione, Mobilità e Occupazione (MME)
LV	Eiropas Savienības un Āfrikas mobilitātes, migrācijas un nodarbinātības partnerība
MT	Shubija bejn l-Afrika u l-UE dwar Migrazzjoni, Mobilità u Impiegi (MMI)
NL/BE	Afrika-EU-Partnerschap inzake migratie, mobiliteit en werkgelegenheid
NO	Afrika-EU migrasjons-, mobilitets- og sysselsettingspartnerskap (MME)
PL	Partnerstwo UE-Afryka na rzecz migracji, mobilności i zatrudnienia (MME)
PT	Parceria Africa-UE para as migrações, mobilidade e emprego
RO	Parteneriatul Africa-EU cu privire la migrație, mobilitate și angajare
SK	Partnersstvo Afrika - EÚ v oblasti migrácie, mobility a zamestnanosti

A partnership that provides comprehensive responses to the issues of Migration, Mobility and Employment, in the interest of all partners, with the particular objectives to create more and better jobs for Africa and to better manage migration flows.

Source:

MME Partnership

Related Term:

[Global Approach to Migration](#)

Notes:

1. The MME Partnership was launched during the 2nd Africa-EU Summit of Heads of State and Government in December 2007 in Lisbon, where the Joint EU-Africa Strategy and the First Action Plan (2008-2010) were adopted.
2. The partnership aims to ensure sustainable development and the implementation of relevant international agreements and declarations, relying in particular on the Tripoli Declaration on Migration and Development, the Ouagadougou Action Plan to Combat Trafficking in Human Beings, Especially Women and Children and the Ouagadougou Declaration and Plan of Action for Promotion of Employment and Poverty Alleviation.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Alien

AT/DE/LU	Ausländer; Fremder (AT)	In the EU context , a person who is not a national of a Member State of the European Union.
BG	Чужденец	
CZ	cizinec	In a global context , a person who is not a national (native or citizen) of a given state.
DK	udlænding	
EE	välismaalane	Source: Schengen acquis (EU context)
ES	extranjero	
FI	ulkomaalainen	IOM Glossary on Migration (global context)
FR/BE/LU	étranger	
GR	αλλοδαπός	Synonyms: Foreigner , Non-National , Non-citizen
HU	külföldi	
IE	eachtrannach	
IT	straniero	
LT	užsienietis	
LV	ārzemnieks	
MT	Persuna Barranija / Gharib(a)	
NL/BE	vreemdeling	
NO	utlending / utenlandsk borger	
PL	cudzoziemiec	
PT	estrangeiro	
RO	străin	
SE	utlänning	
SI	tujec	
SK	cudzinec	

Apprehension

AT/DE/LU	Aufgriff, Ergreifung, Festnahme	In the EU migration context , any action by the relevant national authority(ies) which results in identifying a Third-Country National found to be illegally present .
ES	aprehensión	
FI	kiinniottaminen, pidättäminen	Source: Derived by EMN using also definition for Third-Country National found to be illegally present
FR/BE/LU	appréhension, arrestation	
HU	őrizetbe vétel	Related Terms: Third-Country National found to be illegally present , irregular migrant
IE	gabháil	
IT	arresto	
LV	aizturēšana	
MT	Qbid / Arrest	
NL/BE	aanhouding	
NO	pågrepelse	
PL	zatrzymanie	
PT	Detecção	
RO	depistare	
SK	zadržanie	

Article 36 Committee

AT/DE/LU	Artikel 36-Komitee
EE	artikli 36 komitee
ES	comité del artículo 36 (CATS)
FI	Artikla 36 -komitea
FR/BE/LU	Comité de l'article 36 du Traité sur l'Union européenne (CATS)
GR	Επιτροπή του άρθρου 36
HU	36. cikk szerinti bizottság
IE	Coiste Airteagal 36
IT	Comitato Articolo 36
LT	36 straipsnio komitetas
LV	36. panta komiteja
MT	Kumitat (il-) Artiklu 36
NL/BE	Comité van artikel 36 EU Verdrag
NO	Artikkel 36-komiteen
PL	Komitet art.36
PT	comité do art. 36
RO	Comitetul art. 36
SE	Artikel 36-kommittén
SI	odbor 36 člena
SK	Výbor článku 36

A Committee provided for by Article 36 of the Treaty of European Union (Title VI of the EU Treaty), also referred to as CATS, as a Council Working Group whose purpose was to coordinate the competent working groups in the field of police and judicial cooperation and also to prepare the relevant work of the Permanent Representatives Committee (COREPER).

Source:

Treaty of European Union

Related Terms:

[Strategic Committee for Immigration, Frontiers and Asylum \(SCIFA\)](#), [High-Level Working Group on Asylum and Migration](#)

Notes:

1. With the entry into force of the Treaty of Lisbon, this committee ceased to exist. In accordance with Article 61 D of the Treaty of Lisbon, a standing committee shall instead be set up within the Council in order to ensure that operational cooperation on internal security is promoted and strengthened within the Union.
2. The counterpart for issues on asylum and immigration is the Strategic Committee for Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA).

Asia-Europe Meeting (ASEM)

AT/DE/LU	Asien-Europa-Treffen
EE	Aasia-Euroopa kohtumine (ASEM)
ES	Conferencia Asia-Europa (ASEM)
FI	ASEM (Aasian ja Euroopan yhteistyöfoorum)
FR/BE/LU	Réunion Asie-Europe (ASEM)
GR	Διάσκεψη Ασίας – Ευρώπης
HU	Ázsia-Európa Találkozás
IE	Cruinniú Áise-Eoraip (ASEM)
IT	ASEM Meeting Asia-Europa
LT	Azijos ir Europos susitikimas (ASEM)
LV	Āzijas-Eiropas sanāksme
MT	Inkontru (l-) Asja-Ewropa (IASe)
NL/BE	ASEM (Asia Europe Meeting)
NO	ASEM (Asia-Europe Meeting)
PL	ASEM (Asia Europe Meeting)
PT	Cimeira ASEM
RO	ASEM (Reuniunea Asia Europa)
SE	ASEM (Asia-Europe Meeting)
SI	Azijsko-evropsko srečanje
SK	Fórum Ázia- Európa

An informal process of dialogue and co-operation bringing together the 27 European Union Member States and the European Commission with 16 Asian countries and the ASEAN Secretariat which addresses political, economic and cultural issues, with the objective of strengthening the relationship between the two regions, in a spirit of mutual respect and equal partnership.

Source:

<http://www.aseminforboard.org/>

Related Term:

[Global Approach to Migration](#)

Note:

In the political field, areas of common interest include the fight against terrorism or the management of migration flows; discussions on human rights, on the protection of children, and on the impact of globalisation.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Asylum

AT/DE/LU	Asyl
EE	varjupaik
ES	asilo
FI	turvapaikka
FR/BE/LU	asile
GR	άσυλο
HU	menedékjog
IE	tearmann
IT	asilo
LT	prieglobstis
LV	patvērums
MT	Ażil
NL/BE	asiel
NO	asyl
PL	azyl
PT	asilo
RO	azil
SE	asyl
SK	azyl

A form of **protection** given by a State on its territory based on the principle of **non-refoulement** and internationally or nationally recognised **refugee** rights. It is granted to a person who is unable to seek protection in his/her country of **citizenship** and/or residence in particular for fear of being persecuted for reasons of race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion.

Source:

European Commission (DG HOME)

Related Term:

Refugee

Asylum (Application for)

AT/DE/LU	Asylantrag
BE(NL)	asielaanvraag
BG	Заявление за убежище
CZ	žádost o azyl
DK	asylansøgning
EE	varjupaigataotlus
ES	solicitud de asilo
FI	turvapaikkahakemus
FR/BE/LU	demande d'asile
GR	αίτηση ασύλου
HU	menedékjog iránti kérelem
IE	iarratas ar thearmann
IT	domanda d'asilo
LT	prašymas suteikti prieglobstį
LV	patvēruma pieteikums
MT	Ażil (Talba / Applikazzjoni għall-Ażil)
NL	asielverzoek (Syn. asielaanvraag)
NO	asylsøknad
PL	wniosek o azyl (nadanie statusu uchodźcy)
PT	pedido de asilo
RO	cerere de azil
SE	asylansökan
SI	prošnja za azil
SK	žiadost' o (udelenie) azyl(u)

The application made by a **third-country national** or a **stateless person** which can be understood as a request for **international protection** from a Member State, under the **Geneva Convention**. Any application for international protection is presumed to be an application for asylum unless a third-country national or a stateless person explicitly requests another kind of protection that can be applied for separately.

Source:

Council Directive 2003/9/EC

Synonym:

Asylum application

Broader Term:

Application for International Protection

Asylum (Right of)

AT/DE/LU	Recht, Asyl zu gewähren; Asylrecht (DE)
BG	Право на убежище
EE	õigus varjupaigale
ES	derecho de asilo
FI	oikeus turvapaikkaan
FR/BE/LU	droit d'asile
GR	δικαίωμα ασύλου
HU	menedékjog
IE	ceart tearmainn
IT	diritto di asilo
LT	teisė į prieglobstį
LV	tiesības uz patvērumu
MT	Ażil (Dritt għall-Ażil)
NL/BE	asielrecht (Syn. recht van asiel)
NO	asylrett
PL	prawo do azylu (uchodźstwa)
PT	direito ao asilo
RO	dreptul la azil
SE	asylrätt
SI	pravica do azila
SK	azylové právo/právo azylu

The right of the State, in virtue of its territorial sovereignty and in the exercise of its discretion, to allow a **non-national** to enter and reside, and to resist the exercise of jurisdiction by any State over that individual.

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Notes:

1. In some states there are narrower or broader criteria than that laid down in the Geneva Convention.
2. The IOM uses a generic term, in two senses: the right to grant asylum (a State may grant asylum in its territory to any person at its own discretion) and the right to be granted asylum either vis-à-vis the State in whose territory asylum is requested, or vis-à-vis the pursuing State.

Asylum application (Examination of an)

AT/DE/LU	Prüfung eines Asylantrags
BE(NL)	behandeling van een asielaanvraag
DK	behandling af en asylansøgning
EE	varjupaigataotluse läbivaatamine
ES	solicitud de asilo (examen de)
FI	turvapaikkahakemuksen käsittely
FR/BE/LU	examen d'une demande d'asile; examen d'une demande de protection internationale (LU)
GR	εξέταση αίτησης ασύλου
HU	menedékjog iránti kérelem vizsgálat
IE	breithniú ar iarratas ar thearmann
IT	esame di una domanda d'asilo
LT	prašymo suteikti prieglobstį nagrinėjimas
LV	patvēruma pieteikuma izskatīšana
MT	Talba / Applikazzjoni għall-Ażil (Eżami ta')
NL	behandeling van een asielverzoek (Syn. asielaanvraag)
NO	behandling av en asylsøknad
PL	rozpatrzenie wniosku o nadanie statusu uchodźcy /azyl
PT	análise do pedido de asilo
RO	examinare cererii de azil
SE	prövning av asylansökan
SI	proučevanje prošnje za azil / vodenje azilnega postopka
SK	posúdenie žiadosti o (udelenie) azyl(u)

Any examination of, or decision or ruling concerning, an application for **asylum** by the competent authorities in accordance with national law except for procedures for determining the Member State responsible in accordance with Council Regulation (EC) 343/2003.

Source:

Council Regulation (EC) 343/2003

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Asylum application (Withdrawal of an)

AT/DE/LU	Rücknahme eines Asylantrags (EU acquis, DE, LU); Zurückziehen eines Asylantrags (AT)
BE(NL)	intrekking van een asielaanvraag
DK	tilbagetrækning af asylansøgning / tilbagekaldelse af asylansøgning
EE	varjupaigataotluse tagasivõtmine
ES	solicitud de asilo (retirada de)
FI	turvapaikkahakemuksen peruuttaminen
FR/BE/LU	retrait d'une demande d'asile; retrait d'une demande de protection internationale (LU)
GR	ανάκληση αίτησης ασύλου
HU	menedékjog iránti kérelem visszavonása
IE	iarratas ar thearmann a tharraingt siar
IT	rinuncia alla domanda di asilo
LT	prašymo suteikti prieglobstį atsiėmimas
LV	patvēruma pieteikuma atsaukšana
MT	Applikazzjoni għall-Ażil (Irtirar ta')
NL	intrekking van een asielverzoek (Syn.: asielaanvraag)
NO	tilbaketrekking av en asylsøknad
PL	wycofanie wniosku o nadanie statusu uchodźcy /azyl
PT	desistência do pedido de asilo
RO	retragerea cererii de azil
SE	återkallande av asylansökan
SI	umik prošnje za azil
SK	stiahnutie žiadosti o (udelenie) azyl(u)

The actions by which the applicant for asylum terminates the procedures initiated by the submission of his/her application for asylum, in accordance with national law, either explicitly or tacitly.

Source:

Council Regulation (EC) 343/2003

Asylum Seeker

AT/DE/LU	Asylbewerber (EU acquis, DE); Asylwerber (AT); Asylantragsteller (LU)
DK	asylansøger
EE	varjupaigataotleja
ES	solicitante de asilo
FI	turvapaikanhakija
FR/BE/LU	demandeur d'asile; demandeur de protection internationale (LU)
GR	αιτών άσυλο
HU	menedékkérő
IE	iarratasóir ar thearmann
IT	richiedente asilo
LT	prieglobsčio prašytojas
LV	patvēruma meklētājs
MT	Applikant(a) għall-Ażil
NL/BE	asielzoeker
NO	asylsøker
PL	osoba ubiegająca się o nadanie statusu uchodźcy (azyl)
PT	requerente de asilo
RO	solicitant de azil
SE	asylsökande
SI	prošilec za azil
SK	žiadateľ o (udelenie) azyl(u)

A [third-country national](#) or a [stateless person](#) who has made an [application for asylum](#) in respect of which a [final decision](#) has not yet been taken.

Source:

Article 2(c) of Council Directive 2003/9/EC

Synonym:

Asylum Applicant

Asylum Seeker (Secondary Movement of)

AT/DE/LU	Sekundärmigration von Asylbewerbern zwischen EU-Mitgliedstaaten
ES	movimientos secundarios de refugiados
FI	turvapaikanhakijoiden toissijainen siirtyminen
FR/BE/LU	mouvement secondaire de demandeurs d'asile; mouvement secondaire de demandeurs de protection internationale (LU)
GR	πρόσφυγας (δευτερογενής μετακίνηση)
HU	menedékkérő (másodlagos migrációja)
IE	gluaiseacht thánaisteach iarratasóra ar thearmann
IT	movimento secondario del richiedente asilo
LT	antrinė prieglobsčio prašytojo migracija
LV	patvēruma meklētāju otrreizēja plūsma
MT	Applikant(a) għall-Ażil (Ċaqliq Sekondarju ta')
NL/BE	secundaire stromen van asielzoekers (Syn.: secundaire migratie van asielzoekers)
NO	asylsøkere sekundære bevegelser
PL	wtórny napływ uchodźców
PT	movimento secundário de requerentes de asilo
RO	mişcare secundară a solicitantului de azil
SE	asylsökandens sekundära förflyttningar
SI	prosiliec za azil (vnovična preselitev)
SK	sekundárny pohyb žiadateľa o (udelenie) azyl(u)

In the **EU context**, the movement of an **asylum seeker** from one Member State to another which is caused purely by differences in **reception conditions** or in the applicable legal frameworks (and not for instance by the existence of family, cultural or language ties with a particular Member State).

In a **global context**, the phenomenon of **refugees** or asylum seekers who move from countries in which they have already found, or might have found, **protection**, in order to seek asylum or permanent **resettlement** in another country, but without the prior consent of the national authorities of the latter, without an entry **visa**, or with no documents or insufficient travel documentation.

Source:

Derived by EMN from Recitals (8) of Council Directive 2003/9/EC, (7) of Council Directive 2004/83/EC and (6) of Council Directive 2005/85/EC (EU context)

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology (global context)

Broader Term:

Asylum Shopping

Narrower Term:

Irregular migration

Notes:

1. In EU asylum policy, the reduction of these movements is one of the stated aims of all harmonisation measures in the field of asylum.
2. In a global context, this is more commonly referred to as the *Irregular Movement of Refugee*.

Asylum Shopping

AT/DE/LU	Asyl-Shopping
EE	varjupaigaostlemine
ES	compra de asilo
FI	turvapaikkashoppailu
FR/BE/LU	No usual translation
GR	υποβολή πολλών αιτήσεων ασύλου σε περισσότερα από ένα κ-μ
HU	No usual translation
IE	siopadóireacht tearmainn
IT	asylum shopping
LT	ieškojimas, kur geriau gauti prieglobstį
LV	izdevīgāko patvēruma noteikumu meklēšana
MT	Sajda għall-Ażil / Azil shopping
NL/BE	asielshoppen / asieltourisme
NO	asylshopping
PL	asylum shopping
PT	asylum shopping
RO	"asylum shopping"
SE	"asylum shopping"
SI	Azilni "šoping"
SK	zneužívanie azylového systému

In the **EU context**, the phenomenon where an **asylum seeker** applies for **asylum** in more than one Member State or chooses one Member State in preference to others on the basis of a perceived higher standard of **reception conditions** or social security assistance.

Source:

10th Report of the European Union Committee of the House of Lords (UK)

Narrower Term:

Secondary Movement of Asylum Seeker

Note:

This has no legal definition, but used in an informal sense, also in Commission Communications, often with a negative connotation, as it implies an abuse of the asylum procedure. The phrase was first used by the Commission in its Communication COM(2000) 755 final, but without definition. A Commission Staff Working Document (SEC(2008) 2029) provides some examples of what this means.

Bali Process

AT/DE/LU	Bali-Prozess	A collaborative effort participated in by over fifty countries and numerous international agencies working together on practical measures to help combat people smuggling, trafficking in persons and related transnational crimes in the Asia-Pacific region and beyond. Source: http://www.baliprocess.net/ Related Term: Global Approach to Migration Note: This process was initiated at the “Regional Ministerial Conference on People Smuggling, Trafficking in Persons and Related Transnational Crime” held in Bali in February 2002.
BG	Процесът „Бали“	
EE	Bali protsess	
ES	Proceso de Bali	
FI	Balin prosessi	
FR/BE/LU	Processus de Bali	
GR	Διαδικασία του Μπαλί	
HU	Bali Folyamat	
IE	Próiseas Bali	
IT	Processo di Bali	
LT	Balio procesas	
LV	Bali process	
MT	Proċess (il-) ta' Bali	
NL/BE	Bali proces	
NO	Bali-prosessen	
PL	Proces Bali	
PT	Processo de Bali	
RO	Procesul Bali	
SE	Baliprosessen	
SI	Proces z Balija	
SK	Proces z Bali	

Border (External EU)

AT/DE/LU	EU-Außengrenze	A Member States' land borders, including river and lake borders, sea borders and their airports, river ports, sea ports and lake ports, provided that they are not internal borders. Source: Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) Related Terms: Schengen Borders Code, Internal EU Border, Border Control, Illegal Entry, Legal Entry, Refusal of Entry
DK	ydre grænse	
EE	välispiir	
ES	frontera exterior (UE)	
FI	EU:n ulkoraja	
FR/BE/LU	frontière extérieure de l'UE	
GR	εξωτερικά σύνορα	
HU	külső határ	
IE	teorainn sheachtrach an AE	
IT	frontiera esterna UE	
LT	ES išorės siena	
LV	ārējā ES robeža	
MT	Fruntiera (il-) Esterna tal-UE	
NL/BE	EU buitengrens	
NO	ytre grense	
PL	granica zewnętrzną UE	
PT	fronteira externa	
RO	frontieră externă	
SE	yttre gräns	
SI	zunanja meja EU	
SK	vonkajšia hranica EÚ	

Border (Internal EU)

AT/DE/LU	EU-Binnengrenze	(a) the common land borders, including river and lake borders, of the Member States; (b) the airports of the Member States for internal flights; (c) sea, river and lake ports of the Member States for regular ferry connections. Source: Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) Related Terms: Schengen Borders Code, External EU Border, Border Control, Illegal Entry, Legal Entry, Refusal of Entry
BG	Граница (вътрешна за ЕС)	
DK	indre grænse	
EE	sisepiir	
ES	frontera interior (UE)	
FI	EU: n sisäraja	
FR/BE/LU	frontière intérieure de l'UE	
GR	εσωτερικά σύνορα	
HU	belső határ	
IE	teorainn inmheánach an AE	
IT	frontiera interna UE	
LT	ES vidaus siena	
LV	iekšējā ES robeža	
MT	Fruntiera (il-) Interna tal-UE	
NL/BE	EU binnengrens	
NO	indre grense	
PL	granica wewnętrzną UE	
PT	fronteira interna	
RO	frontieră internă	
SE	inre gräns	
SI	notranja meja EU	
SK	vnútorná hranica EÚ	

Border (Temporary External)

AT/DE/LU	vorläufige Außengrenze	(a) the common border between a Member State fully implementing the Schengen acquis and a Member State bound to apply the Schengen acquis in full, in conformity with its Act of Accession, but for which the relevant Council Decision authorising it to fully apply that acquis has not entered into force; (b) the common border between two Member States bound to apply the Schengen acquis in full, in conformity with their respective Acts of Accession, but for which the relevant Council Decision authorising them to fully apply that acquis has not yet entered into force. Source: Council Decision 574/2007/EC (External Border Fund)
EE	ajutine välispiir	
ES	frontera temporal exterior	
FI	väliaikainen ulkoraja	
FR/BE/LU	frontière extérieure temporaire	
GR	σύνορα (προσωρινώς εξωτερικά)	
HU	ideiglenes külső határ	
IE	teorainn sheachtrach shealadach	
IT	frontiera esterna temporanea	
LT	laikinoji išorės siena	
LV	pagaidu ārējā robeža	
MT	Fruntiera Esterna Temporanja	
NL/BE	tijdelijke buitengrens	
NO	midlertidig ytre grense	
PL	tymczasowa granica zewnętrzną	
PT	fronteira externa temporária	
RO	frontieră externă temporară	
SE	tillfälliga yttre gränser	
SI	začasna zunanja meja EU	
SK	dočasná vonkajšia hranica	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Border Area

AT/DE/LU	Grenzgebiet, Grenzregion
BG	Гранична зона
EE	piiriala
ES	zona fronteriza
FI	raja-alue
FR/BE/LU	zone frontalière
GR	συνοριακή ζώνη
HU	határmenti terület
IE	ceantar teorann
IT	zona di frontiera
LT	pasienio teritorija
LV	pierobeža
MT	Żona ta' mal-Fruntiera
NL/BE	grensgebied
NO	grenseområde
PL	strefa przygraniczna
PT	zona fronteiriça
RO	zonă de frontieră
SE	gränsområde
SI	obmejno območje
SK	pohraničná oblasť

An area that extends no more than 30 kilometres from the border. The local administrative districts that are to be considered as the border area is specified by Member States concerned in their bilateral Agreements with a neighbouring [third country](#). If part of any such district lies between 30 and 50 kilometres from the border line, it shall nevertheless be considered as part of the border area.

Source:

Council Regulation (EC) No 1931/2006 (Local Border Traffic)

Border Control

AT/DE/LU	Grenzkontrolle
BG	Граничен контрол
CZ	ochrana hranic
DK	grænsekontrol
EE	piirikontroll
ES	control fronterizo
FI	rajavalvonta
FR/BE/LU	contrôle aux frontières
GR	συνοριακός έλεγχος / έλεγχος των συνόρων
HU	határellenőrzés
IE	rialú teorann
IT	controllo di frontiera
LT	sienos apsauga/kontrolė
LV	robežkontrolē
MT	Kontroll mal-Fruntiera
NL/BE	grenstoezicht (Syn.: grensbewaking, grenscontrole)
NO	grensekontroll
PL	kontrola graniczna
PT	controlo de fronteira
RO	control de frontieră
SE	gränskontroll
SI	nadzor meje
SK	kontrola hraníc

The activity carried out at a border, in accordance with and for the purposes of Regulation 562/2006, in response exclusively to an intention to cross or the act of crossing that border, regardless of any other consideration, consisting of border checks and border surveillance.

Source:

Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)

Related Terms:

[Schengen Borders Code](#), [External EU Border](#), [Internal EU Border](#), [Illegal Entry](#), [Legal Entry](#), [Refusal of Entry](#), [EUROSUR](#)

Note:

In December 2011, the European Commission published a proposal for a Regulation establishing a European Border Surveillance System (EUROSUR) [COM (2011) 873].

Border Crossing

AT/DE/LU	Grenzübertritt
DK	grænsepassant
EE	piiriületus
ES	cruce de frontera
FI	rajanylitys
FR/BE/LU	franchissement de la frontière
GR	συνοριακή διέλευση
HU	határátlépés
IE	trasnú teorann
IT	attraversamento della frontiera
LT	sienos kirtimas
LV	robežšķērsošana
MT	Qsim il-Fruntiera / tal-Fruntiera
NL/BE	grensoverschrijding
NO	grensepassering
PL	przekraczanie granicy
PT	passagem de fronteira
RO	trecerea frontierei
SE	gränspassage
SI	prečkanje meje
SK	prekračovanie štátnych hraníc

The physical act of crossing a border either at a [Border Crossing Point](#) or another point along the border.

Source:

Derived by EMN from terms mentioned in definition.

Border Crossing Point

AT/DE/LU	Grenzübergang, Grenzübergangsstelle
DK	grænseovergangssted
EE	piiripunkt
ES	paso fronterizo
FI	rajanylityspaikka
FR/BE/LU	point de passage frontalier
GR	σημείο συνοριακής διέλευσης
HU	határátkelőhely
IE	pointe trasnaithe teorann
IT	valico di frontiera autorizzato
LT	sienos kirtimo punktas
LV	robežšķērsošanas vieta
MT	(il-Punt / il-Post) ta' Qsim il-Fruntiera
NL/BE	grensovergang (Syn.: grensdoorlaatpost, grenspost)
NO	grensepasseringssted
PL	przejście graniczne
PT	ponto de passagem fronteiriço
RO	punct de trecere a frontierei
SE	gränsöversgångsställe
SI	mejni prehod
SK	hraničný priechod

Any crossing point authorised by the competent authorities for crossing external borders.

Source:

Council Directive 2004/82/EC

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Border Resident

AT/DE/LU	Grenzbewohner; Anwohner der Grenzregion (LU)
DK	grænsegænger
EE	piiriala elanik
ES	residente fronterizo
FI	raja-alueen asukas
FR/BE/LU	frontalier
GR	κάτοικος της μεθορίου
HU	határ menti lakos
IE	cónaitheoir teorann
IT	frontaliero
LT	pasienio gyventojas
LV	pierobežas iedzīvotājs
MT	Resident(a) ta' mal-Fruntiera
NL/BE	grensbewoner (Syn.: inwoner van een grensgebied)
NO	grenseboer
PL	mieszkaniec strefy przygranicznej
PT	residente fronteiriço
RO	locuitor din zona de frontieră
SE	gränsboende
SI	obmejni prebivalec
SK	obyvateľ pohraničnej oblasti

In the [EU migration context](#), a [third-country national](#) who has been lawfully resident in the [Border Area](#) of a country neighbouring a Member State for a period specified in a bilateral Agreement between a Member State(s) and neighbouring [third country](#), which shall be at least one year.

Source:

Council Regulation (EC) No 1931/2006 (Local Border Traffic)

Border Traffic (Local)

AT/DE/LU	kleiner Grenzverkehr
DK	lokal grænsetrafik
EE	kohalik piiriliiklus
ES	tráfico fronterizo local
FI	paikallinen rajaliikenne
FR/BE/LU	trafic frontalier local
GR	τοπική διασυνοριακή κυκλοφορία
HU	kishatárforgalom
IE	trácht teorann áitiúil
IT	traffico frontaliero locale
LT	vietinis eismas per sieną
LV	vietējā pierobežas satiksme
MT	Traffiku Lokali mal-Fruntiera
NL/BE	klein grensverkeer
NO	lokal grensetrafikk
PL	mały ruch graniczny
PT	pequeno tráfico fronteiriço
RO	mic trafic de frontieră
SE	lokal gränstrafik
SI	(ob)mejni promet
SK	malý pohraničný styk

The regular crossing of an external land border by [border residents](#) in order to stay in a [border area](#), for example for social, cultural or substantiated economic reasons, or for family reasons, for a period not exceeding three months.

Source:

Council Regulation (EC) No 1931/2006 (Local Border Traffic)

Related Term:

[Frontier Worker](#)

Brain Circulation

AT/DE/LU	Brain Circulation
EE	oskustööjõu ringlus
ES	circulación de cerebros
FI	osaamiskierto
FR/BE/LU	circulation des cerveaux
GR	κυκλοφορία εγκεφάλων (είναι μεταφορικό)
HU	there is no widely accepted term: "agykörforgás" is used in some documents
IE	ciorcláocht lucht éirime
IT	circolazione di cervelli
LT	protų apykaita
LV	kvalificēta darbaspēka cirkulācija
MT	Ċirkolazzjoni ta' Mhuġ / ta' Nies bi Kwalifiki Għolja
NL/BE	mobiliteit van hoogopgeleide personen (Syn.: brain circulation)
NO	kunnskapsmobilitet / kunnskapssirkulasjon
PL	cyrkulacja mózgów
PT	circulação de cérebros
RO	circulația creierelor
SE	kunskapsspridning
SI	kroženje možganov
SK	cirkulácia mozgov

The possibility for developing countries to draw on the skills, know-how and other forms of experience gained by their **migrants** – whether they have returned (to their **country of origin**) or not – and members of their **diaspora**.

Source:

COM(2005)390 (Annex 5)

Related Terms:

Brain Drain, Brain Gain, Brain Waste, Circular Migration

Brain Drain

AT/DE/LU	Brain Drain
EE	oskustööjõu äravool
ES	fuga de cerebros
FI	aivovuoto / aiovienti
FR/BE/LU	fuite des cerveaux
GR	απορρόφιση εγκεφάλων (είναι μεταφορικό)
HU	agyelszívás / brain drain
IE	eisimirce lucht éirime
IT	fuga di cervelli
LT	protų nutekėjimas
LV	kvalificēta darbaspēka aizplūšana uz ārzemēm
MT	Tluq / Telf / Tnixxija ta' Mhuġ // ta' Nies bi Kwalifiki Għolja
NL/BE	brain drain
NO	kunnskapsflukt / ekspertflukt
PL	drenaż mózgów
PT	fuga de cérebros/brain drain
RO	exodul creierelor/"brain drain"
SE	"brain drain"
SI	beg možganov
SK	únik mozgov

The loss suffered by a country as a result of the **emigration** of a (highly) qualified person.

Source:

ILO Thesaurus

Related Terms:

Brain Gain, Brain Waste, Brain Circulation, Circular Migration

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Brain Gain

AT/DE/LU	Brain Gain	The benefit to a country as a result of the immigration of a highly qualified person.
EE	oskustõõjõu sisesevool	
ES	captación de cerebros	Source: Derived by EMN from Brain Drain
FI	aivotuonti	
FR/BE/LU	afflux de cerveaux	Synonym: Reverse brain drain
GR	κέρδος εγκεφάλων (είναι μεταφορικό) -	
HU	there is no widely accepted term, several can be used: agyvisszaszívás / tudásnyerés / brain gain	Related Terms: Brain Drain , Brain Waste , Brain Circulation , Circular Migration
IE	gnóthú lucht éirime	
IT	acquisizione di cervelli	Note: This can apply to, for example, a EU Member State receiving a highly qualified third-country national, as well as a third-country national returning to their country of origin.
LT	protų pritraukimas	
LV	kvalificēta darbaspēka pieplūdums	
MT	Akkwist / Ksib ta' Mhuħ // ta' Nies bi Kwalifiki Għolja	
NL/BE	brain gain	
NO	kunnskapsgevinst	
PL	pozyskiwanie mózgow	
PT	brain gain	
RO	atragera creierelor/"brain gain"	
SE	"brain gain"	
SI	pridobitev možganov	
SK	prílev mozgov	

Brain Waste

AT/DE/LU	Brain Waste	The non-recognition of the skills acquired (and qualifications) by a migrant outside of the EU, which prevents them from fully using their potential.
EE	oskustõõjõu alarakendatus	
ES	subempleo	Source: COM(2005) 390 (Footnote 28)
FI	aivotuhlaus	
FR/BE/LU	gaspillage des cerveaux	Related Terms: Brain Drain , Brain Gain , Brain Circulation
GR	διαρροή εγκεφάλων	
HU	képességek elpazarlása	
IE	diomailt lucht éirime	
IT	spreco di cervelli	
LT	protų švaistymas	
LV	kvalificēta darbaspēka nodarbināšana zemākas kvalifikācijas darbā	
MT	Ħela ta' Mhuħ / ta' Nies bi Kwalifiki Għolja	
NL/BE	brain waste	
NO	kunnskapssløsing	
PL	marnotrawstwo mózgow	
PT	brain waste	
RO	"brain waste"	
SE	"brain waste"	
SI	budimpeštanski proces	
SK	mrhanie mozgov	

Budapest Process

AT/DE/LU	Budapest-Prozess	A consultative forum of more than fifty Governments from the wider European region and ten international organisations, which aims to promote good governance in the field of migration, a harmonised approach in dealing with irregular migration challenges and support for the transfer and common understanding of migration concepts and policies. Source: ICMPD - Budapest Process Related Term: Global Approach to Migration
BG	Будапещенски процес	
EE	Budapesti protsess	
ES	Proceso de Budapest	
FI	Budapestin prosessi	
FR/BE/LU	Processus de Budapest	
GR	Διαδικασία της Βουδαπέστης	
HU	Budapest Folyamat	
IE	Próiseas Bhúdaipeist	
IT	Processo di Budapest	
LT	Budapešto procesas	
LV	Budapeštas process	
MT	Proċess (il-) ta' Budapest	
NL/BE	Budapest proces	
NO	Budapest-prosessen	
PL	Proces Budapesztański	
PT	Processo de Budapeste	
RO	Procesul Budapesta	
SE	Budapestprocessen	
SI	budimpeštanski proces	
SK	Budapeštiansky proces	

Burden of Proof

AT/DE/LU	Beweislast	In the migration context, a non-national seeking entry into a foreign State must prove that he or she is entitled to enter and is not inadmissible under the laws of that State. In refugee status procedures, where an applicant must establish his or her case, i.e. show on the evidence that he or she has well-founded fear of persecution. Source: IOM Glossary on Migration (with slight modification to phrase) UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology Note: A broader definition may be found in the Oxford Dictionary of Law.
EE	tõendamiskohustus	
ES	carga de la prueba	
FI	todistustaakka	
FR/BE/LU	charge de la preuve	
GR	υποχρέωση της απόδειξης της βασιμότητας του ισχυρισμού	
HU	bizonyítási teher	
IE	dualgas cruthúnais	
IT	onere della prova	
LT	įrodinėjimo pareiga	
LV	pierādīšanas pienākums	
MT	Piż (il-) tal-Prova / Obbligu (l-) li Jinjiebu l-Provi	
NL/BE	bewijslast	
NO	bevisbyrde	
PL	ciężar dowodu	
PT	ónus da prova	
RO	sarcina dovezii	
SE	bevisbörda	
SI	dokazno breme	
SK	dôkazné bremeno	

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Carrier

AT/DE/LU	Transportunternehmen
DK	Transportør
EE	vedaja
ES	operador de transporte
FI	liikenteenharjoittaja
FR/BE/LU	opérateur de transport
GR	μεταφορέας
HU	fuvarozó
IE	iompróir
IT	vettore
LT	vežėjas
LV	pārvadātājs
MT	Operatur tat-Transport
NL/BE	vervoerder
NO	transportør
PL	przewoźnik
PT	transportador
RO	transportator
SE	transportör
SI	prevoznik
SK	prepravca

In relation to conveyance (or transport), the owner or charterer of the conveyance.

Source:

IOM Glossary on Migration

Notes:

1. A carrier usually refers to an airline, bus or rail company, or cruise line. Under the laws of some States, the term includes any owner of a means of conveyance, which carries a person onto its territory.
2. The definition given in Council Directive 2004/82/EC is more restrictive in that it refers explicitly to passenger transport by air and there is uncertainty as to what "any natural or legal person" actually refers to, e.g. is this to owner of company only.

Centre for Information, Discussion and Exchange on the Crossing of Frontiers and Immigration (CIREFI)

AT/DE/LU	Informations-, Reflexions- und Austauschzentrum für Fragen im Zusammenhang mit dem Überschreiten der Außengrenzen und der Einwanderung (CIREFI)
EE	CIREFI
ES	CIREFI
FI	Rajanylitys- ja maahanmuuttoasioiden tiedotus-, tarkastelu- ja tietojenvaihtokeskus (CIREFI)
FR/BE/LU	Centre d'information, de réflexion et d'échanges en matière de franchissement des frontières et d'immigration (CIREFI)
GR	Κέντρο Ενημέρωσης, Συζήτησης και Ανταλλαγής για τη Μετανάστευση και την Συνοριακή Διέλευση
HU	Külső Határok Átlépésével és Bevándorlással foglalkozó Információ-, Vita-, és Véleménycsere Központ
IE	Lárionad um Fhaisnéis, Phlé agus Mhalartú i dtaca le Trasnú Imealchríche agus Inimirce (CIREFI)
IT	Centro di Informazione, di Riflessione e di Scambi in materia di Attraversamento delle Frontiere e di Immigrazione (CIREFI)
LT	Informacijos, diskusijų ir keitimosi duomenimis sienų kirtimo ir imigracijos klausimais centras (CIREFI)
LV	Robežšķērsošanas un imigrācijas jautājumu informācijas, apspriežu un informācijas apmaiņas centrs (CIREFI)
MT	Centru (iċ-) ta' Informazzjoni, Diskussjoni u Skambji dwar il-Qsim ta' Fruntieri u l-Immigrazzjoni (CIREFI)
NL/BE	Centrum voor informatie, beraad en gegevensuitwisseling inzake grensoverschrijding en immigratie (CIBGGI) [in daily practice: CIREFI]
NO	Senter for informasjon, diskusjon og utveksling om grensepassering og innvandring (CIREFI)
PL	Centrum Wymiany Informacji nt. Przekraczania Granic i Imigracji
PT	Centro de Informação, Reflexão e Intercâmbio em matéria de Passagem das Fronteiras e Imigração (CIREFI)
RO	Centrul de informare, reflecție și schimb de informații cu privire la trecerea frontierei și imigrație (CIREFI)
SE	Centrum för information, diskussion och utbyte i frågor som rör passage av gränser och invandring (Cirefi)
SI	Center za informacije, razprave in izmenjave podatkov o prečkanju meja (CIREFI)
SK	Centrum pre informácie, diskusiu a výmenu informácií týkajúcich sa prekročovania hraníc a prístahovateľstva

A body to assist the Member States in effectively studying legal **immigration** preventing **illegal immigration** and unlawful residence, in effectively combating immigration crime, in better detecting forged documents and in improving **expulsion** practice.

Source:

Council Conclusions of 30 November 1994

Related Term:

European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)

Notes:

- In December 2009, as a consequence of the entry into force of the Lisbon Treaty, COREPER decided to abolish CIREFI and to transfer its functions to FRONTEX.
- Specific tasks were to:
 - collate, using standard forms, statistical information concerning: (a) legal immigration; (b) illegal immigration and unlawful residence; (c) facilitating of illegal immigration; (d) use of false or falsified travel documents; (e) measures taken by competent authorities, and draw up regular and occasional situation reports on this basis commenting on trends, developments and changes;
 - analyse the information compiled, draw conclusions and, when appropriate, give advice;
 - conduct exchanges of information on expulsion matters, particularly in respect of countries of destination, airports of departure or arrival, carriers, flight routes, fares, reservation possibilities, conditions of carriage, escort requirements and charter possibilities as well as on problems in obtaining repatriation travel documents.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Charter of Fundamental Rights of the European Union

AT/DE/LU	Charta der Grundrechte der Europäischen Union
EE	Euroopa Liidu põhiõiguste harta
ES	Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea
FI	Euroopan unionin perusoikeuskirja
FR/BE/LU	Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne
GR	Ευρωπαϊκός Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων
HU	Az Európai Unió Alapjogi Chartája
IE	Cairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh
IT	Carta dei Diritti Fondamentali dell'Unione Europea
LT	ES pagrindinių teisių chartija
LV	Eiropas pamattiesību harta
MT	Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea
NL/BE	Handvest van de grondrechten van de Europese Unie
NO	Den europeiske unions pakt om grunnleggende rettigheter
PL	Karta Praw Podstawowych Unii Europejskiej
PT	Carta Europeia dos Direitos Fundamentais
RO	Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene
SE	Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna
SI	Listina Evropske unije o temeljnih pravicah
SK	Charta základných práv Európskej únie

Reaffirms, with due regard for the powers and tasks of the Union and for the principle of subsidiarity, the rights as they result, in particular, from the constitutional traditions and international obligations common to the Member States, the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, the Social Charters adopted by the Union and by the Council of Europe and the case-law of the Court of Justice of the European Union and of the European Court of Human Rights.

Source:

Charter of Fundamental Rights of the European Union

Related Term:

[European Convention on Human Rights \(ECHR\)](#)

Child

AT/DE/LU	Kind
EE	laps
ES	población infantil
FI	lapsi
FR/BE/LU	enfant
GR	παιδί
HU	gyermek
IE	leanbh
IT	bambino
LT	vaikas
LV	bērns
MT	Tifel (Tifla) / Wild
NL/BE	kind
NO	barn
PL	dziecko
PT	criança
RO	copil
SE	barn
SI	otrok
SK	dieťa

Every human being below the age of eighteen years unless, under the law applicable to the child, majority is attained earlier.

Source:

Article 1 of UN Convention on the Rights of the Child (CRC) (Definition used in COM(2006)367 - EU Strategy towards Rights of a Child)

Related Terms:

[Minor](#), [Adult](#)

Note:

Term should be used to describe relationship with other family members. When referring to an individual, use Minor.

Child (Separated)

AT/DE/LU	alleinstehendes Kind	A child under 18 years of age who is outside their country of origin and separated from both parents or their previous legal/customary primary caregiver. Source: Fundamental Rights Agency (Study on Separated, asylum seeking children in EU Member States) Narrower Term: Unaccompanied Minor. Notes: 1. This definition covers both third-country national and EU national children. 2. A child may be totally alone while another may be living with extended family members. All such children are separated children and entitled to international protection under a broad range of international and regional instruments.
EE	vanematest eraldatud laps	
ES	menor separado	
FI	huoltajasta erilleen joutunut lapsi	
FR/BE/LU	enfant séparé	
GR	παιδί (αποχωρισμένο από την οικογένεια)	
HU	kísérő nélküli kiskorú	
IE	leanbh dealaithe	
IT	minore straniero separato	
LT	atskirtas vaikas	
LV	bez vecāku vai aizbildņu gādības palicis bērns	
MT	Tifel /Tifla (Mifrud/a // Separat/a)	
NL/BE	alleenstand kind	
NO	enslig barn	
PL	małoletni bez opieki	
PT	criança separada	
RO	copil separat	
SE	separerade barn	
SI	otrok brez spremstva	
SK	odlúčené dieťa	

Child Labour

AT/DE/LU	Kinderarbeit	Work that deprives a child of their childhood, their potential and their dignity, and that is harmful to physical and mental development. It refers to work that: - is mentally, physically, socially or morally dangerous and harmful to children; and - interferes with their schooling by: - depriving them of the opportunity to attend school; - obliging them to leave school prematurely; or - requiring them to attempt to combine school attendance with excessively long and heavy work. Source: ILO International Programme on the Elimination of Child Labour (IPEC) Note: This definition does allow for a child to work (e.g. in a shop outside school hours) as long as it does not conflict with the above.
DK	børnearbejde	
EE	lapse töötamine	
ES	trabajo infantil	
FI	lapsityö	
FR/BE/LU	travail des enfants	
GR	παιδική εργασία	
HU	gyerekmunka	
IE	saothar leanáí	
IT	lavoro infantile	
LT	vaikų darbas	
LV	bērna nodarbinātība	
MT	Thaddim ta' Tfal / ta' Minorenni // Sfruttament ta' Xoghol it-Tfal	
NL/BE	kinderarbeid	
NO	barnearbeid	
PL	praca dzieci	
PT	trabalho infantil	
RO	munca pentru copii	
SE	barnarbete	
SI	delo otrok	
SK	detská práca	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Citizenship

AT/DE/LU	Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft
BG	гражданство
DK	nationalitet
EE	kodakondsus
ES	nacionalidad
FI	kansalaisuus
FR/BE/LU	citoyenneté
GR	ιθαγένεια; υπηκοότητα
HU	állampolgárság
IE	saoránacht
IT	cittadinanza
LT	pilietybė
LV	pilsonība
MT	Ċittadinanza
NL/BE	staatsburgerschap (Syn. burgerschap)
NO	statsborgerskap
PL	obywatelstwo
PT	nacionalidade
RO	cetățenie
SE	medborgarskap
SI	državljanstvo
SK	štátne občianstvo (Syn. štátna príslušnosť)

The particular legal bond between an individual and his or her State, acquired by birth or [naturalisation](#), whether by declaration, choice, marriage or other means according to national legislation.

Source:

Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

Synonym:

[Nationality](#)

Related Term:

[Multiple Citizenship](#)

Note:

Whilst in some Member States a distinction is made between citizenship and nationality, in the [EU context](#) and for the purpose of this glossary, no distinction is made and the two terms are considered to be interchangeable.

Citizenship (Acquisition of)

AT/DE/LU	Erwerb der Staatsangehörigkeit/ Staatsbürgerschaft
BE(NL)	verwerving van nationaliteit
BG	Придобиване на гражданство
EE	kodakondsuse omandamine/kodakondsuse saamine
ES	adquisición y atribución de nacionalidad
FI	kansalaisuuden saaminen
FR/BE/LU	acquisition de la citoyenneté
GR	κτήση ιθαγένειας
HU	állampolgárság megszerzése
IE	saoránacht a fháil
IT	acquisizione di cittadinanza
LT	pilietybės įgijimas
LV	pilsonības iegūšana
MT	Ksib ta' Ċittadinanza
NL	verkrijging van het staatsburgerschap
NO	erverv av statsborgerskap
PL	nabywanie obywatelstwa
PT	aquisição de nacionalidade
RO	obținerea cetățeniei
SE	förvärv av medborgarskap
SI	pridobitev državljanstva
SK	nadobudnutie štátneho občianstva

Any mode of becoming a national, i.e. by birth or at any time after birth, automatic or non-automatic, based on attribution, declaration, option or application.

Source:

Article 6 European Convention on Nationality (See also Migration Statistics Regulation 862/2007/EC)

Narrower Term:

[Naturalisation](#)

Related Terms:

[Ius soli](#), [Ius sanguinis](#)

Notes:

1. For migration statistical analysis, Article 3d of Regulation 862/2007/EC ("Statistics Regulation"), refers or relates the acquisition of citizenship to those persons having their usual residence in the territory of the Member State and having acquired during the reference year the citizenship of the Member State and having formerly held the citizenship of another Member State or a third country or having formerly been stateless
2. One of the possible ways of acquiring citizenship is through Naturalisation, which refers more to the decision /administrative process by the relevant authorities for the granting of nationality.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Citizenship (Loss of)

AT/DE/LU	Verlust der Staatsangehörigkeit/ Staatsbürgerschaft
BE(NL)	verlies van nationaliteit
BG	Загубване на гражданство
EE	kodakondsuse kaotamine
ES	pérdida de nacionalidad
FI	kansalaisuuden menettäminen
FR/BE/LU	perte de la citoyenneté
GR	απώλεια ιθαγένειας
HU	állampolgárság elvesztése
IE	saoránacht a chailliúint
IT	perdita di cittadinanza
LT	pilietybės netekimas
LV	pilsonības zaudēšana
MT	Telf ta' Ċittadinanza
NL	verlies van het staatsburgerschap
NO	tap av statsborgerskap
PL	utrata obywatelstwa
PT	perda de nacionalidade
RO	pierdere a cetățeniei
SE	förlust av medborgarskap
SI	izguba državljanstva
SK	strata štátneho občianstva

Any mode of loss of the status as citizen of a country (voluntarily or involuntarily, automatically or by an act by the public authorities). The main types of loss are renunciation, withdrawal and lapse of citizenship.

Source:

Derived by EMN from European Union Democracy Observatory (EUDO) Citizenship Glossary using "citizen" instead of "national."

Synonym:

Loss of Nationality

Citizenship (Multiple)

AT/DE/LU	Mehrstaatigkeit; mehrfache/multiple Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft
CZ	dvojí státní příslušnost
DK	dobbelt statsborgerskab
EE	topeltkodakondus
ES	doble nacionalidad
FI	monikansalaisuus
FR/BE/LU	citoyennetés multiples
GR	διπλή ιθαγένεια
HU	állampolgárság (többes)
IE	saoránacht iolrach
IT	cittadinanza multipla
LT	pilietybė (kelių valstybių)
LV	dubultpilsonība
MT	Ċittadinanza Doppja
NL/BE	meervoudige nationaliteit (NL Syn.: meervoudig staatsburgerschap)
NO	dobbelt statsborgerskap
PL	wielokrotne obywatelstwo
PT	dupla nacionalidade
RO	cetățenie multiplă
SE	dubbelt medborgarskap
SI	dvojno državljanstvo
SK	viacnásobné štátne občianstvo (multiple)/ dvojité štátne občianstvo (dual) [Syn. viacnásobná štátna príslušnosť (multiple)/ dvojitá štátna príslušnosť (dual)]

The simultaneous possession of two or more citizenships by the same person.

Source:

European Convention on Nationality

Synonyms:

Multiple Nationality, Dual Citizenship, Dual Nationality

Broader Term:

Citizenship

Committee on Immigration and Asylum (CIA)

AT/DE/LU	Ausschuss für Einwanderung und Asyl
BG	Комитет по Иммиграция и убежище
EE	sisserände- ja varjupaigakomitee (CIA)
ES	Comité de Inmigración y Asilo (CIA)
FI	Maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden komitea (CIA)
FR/BE/LU	Comité sur l'immigration et l'asile (CIA)
GR	Επιτροπή για τη Μετανάστευση και το Άσυλο
HU	Bevándorlási és Menekültügyi Bizottság
IE	An Coiste um Inimrice agus Thearmann (CIA)
IT	Comitato Immigrazione e Asilo (CIA)
LT	Imigracijos ir prieglobsčio komitetas
LV	Imigrācijas un patvēruma komiteja
MT	Kumitat dwar l-Immigrazzjoni u l-Azil (KIA)
NL/BE	Comité voor immigratie en asiel (CIA)
NO	Komiteen for innvandrings- og asylspørsmål (CIA)
PL	Komitet ds. Imigracji i Azylu
PT	Comité Imigração e Asilo (CIA)
RO	Comitetul Imigrație și Azil (CIA)
SE	kommittén för frågor om invandring och asyl
SI	Odbor za priseljevanje in azil
SK	Výbor pre prisťahovalectvo a azyl (CIA)

A European Commission led expert group aimed at facilitating an informal exchange of views between Member State administrations and the Commission services on political and legal issues related to [migration](#), border and [asylum](#).

Source:

European Commission (DG HOME)

Notes:

1. Frequently the CIA discusses upcoming legislative or other proposals in order to “measure the temperature” of Member State feelings before submitting a formal Commission proposal.
2. The CIA is also used as a forum for collecting information on the situation in Member States (via questionnaires) on selected policy relevant issues and a forum for the Commission to report to Member States on its activities.
3. Participants from Member States are nominated on an ad-hoc basis; normally both “generalists” from the Permanent Representations and “specialists” from the capitals are present. NGOs and international organisations such as UNHCR or IOM are sometimes invited to join discussions of the CIA as active observers.

Common Basic Principles

AT/DE/LU	Gemeinsame Grundprinzipien	Within the context of EU integration policy, a set of (11) simple, non-binding but thoughtful guidelines of basic principles intended to assist Member States in formulating their integration policies. They also serve to: a) give Member States a means by which they can judge and assess their own efforts; b) enable Member States to set priorities and further develop their own measurable goals; c) serve as a basis for Member States to explore how EU, national, regional, and local authorities can interact in the development and implementation of integration policies; d) determine how these policies can best engage other actors involved in integration (for example, social partners, NGOs, women's and migrants' organisations, businesses, and other private institutions); e) be complementary and in full synergy with existing legislative frameworks, including the international instruments on Human Rights, Union instruments containing integration provisions, EU objectives on gender equality and non-discrimination and other EU policies; f) assist in structuring the regular dialogue between governments and all other relevant institutions and stakeholders at the EU-level; g) act as a basis for and assist the EU to explore how existing EU-instruments related to integration can be developed further; and h) assist the Council to reflect upon and, over time, agree on EU-level mechanisms and policies needed to support national and local-level integration policy efforts, particularly through EU-wide learning and knowledge-sharing.
EE	ühtsed aluspõhimõtted	
ES	principios básicos comunes	
FI	yhteiset perusperiaatteet	
FR/BE/LU	principes de base communs	
GR	κοινές βασικές αρχές	
HU	közös alapelvek	
IE	comhphrionsabail bhunúsacha	
IT	Principi Comuni di Base	
LT	bendrieji pagrindiniai principai	
LV	kopīgie pamatprincipi	
MT	Prinċipji Bażiċi Komuni	
NL/BE	gemeenschappelijke basisprincipes	
NO	felles grunnprinsipper	
PL	wspólne podstawowe zasady	
PT	princípios básicos comuns	
RO	principii comune de bază	
SE	gemensamma grundprinciper	
SK	spoločné základné zásady	

Source:

JHA Council Conclusions of 19 November 2004

Related Terms:

[Integration](#), [Host Country](#), [Host Society](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Common European Asylum System (CEAS)

AT/DE/LU	Gemeinsames Europäisches Asylsystem	The establishment of a common asylum procedure and a uniform status for those who are granted asylum or subsidiary protection in the EU, as well as strengthening practical cooperation between national asylum administrations and the external dimension of asylum.
EE	ühtne Euroopa varjupaigasüsteem (CEAS)	
ES	Sistema Europeo Común de Asilo	
FI	yhteinen eurooppalainen turvapaikkajärjestelmä	
FR/BE/LU	régime d'asile européen commun (RAEC)	Source: COM(2008)360
GR	Κοινό Ευρωπαϊκό Σύστημα Ασύλου (ΚΕΣΑ)	
HU	Közös Európai Menekültügyi Rendszer	Related Terms: Eurasil , European Asylum Support Office (EASO)
IE	Comhchóras Tearmainn Eorpach	
IT	Sistema europeo comune di asilo	
LT	bendra Europos prieglobsčio sistema	
LV	Kopējā Eiropas patvēruma sistēma	
MT	Sistema Ewropea Komuni għall-Ażil (SEKA)	
NL/BE	Gemeenschappelijk Europees Asielstelsel (GEAS)	
NO	Det felles europeiske asylsystem (CEAS)	
PL	Wspólny Europejski System Azylowy	
PT	Sistema Europeu Comum de Asilo	
RO	Sistemul comun european de azil	
SE	gemensamt europeiskt asylsystem	
SI	Skupen evropski azilni sistem	
SK	Spoločný európsky azylový systém	

Community Preference

AT/DE/LU	Gemeinschaftspräferenz	The preference given by a Member State to workers who are nationals of other Member States over workers who are nationals of third countries in regard to access to their labour market.
ES	principio de preferencia comunitaria	
FI	yhteisön etuuskohtelu	
FR/BE/LU	préférence communautaire	
GR	κοινωτική προτίμηση	Source: Act of Accession 2005 (Annexes VI (Article 14) and VII (Article 14) to Article 20 of the Protocol concerning the conditions and arrangements for admission of Bulgaria and Romania)
HU	közösségi preferencia	
IE	fabhar an Chomhphobail	Synonym: Union Preference (preferred)
IT	preferenza comunitaria	
LT	Bendrijos pirmumo (principas)	
LV	Kopienas priekšrokas princips/Kopienas izvēle	
MT	Preferenza Komunitarja	Note: Following the entry into force of the Lisbon Treaty, the term "Union Preference" is now the preferred term to use.
NL/BE	communautaire voorkeur	
NO	fellesskapspreferanse	
PL	zasada pierwszeństwa (pracowników) Wspólnoty	
PT	preferência comunitária	
RO	preferința comunitară	
SE	gemenskapspreferens	
SK	zásada uprednostňovanie pracovníkov z členských štátov Spoločenstva	

Co-operation Platform

AT/DE/LU	Kooperationsplattform
BG	Платформа за взаимодействие
EE	koostööplatvorm
ES	plataforma de cooperación
FI	yhteistyöfoorumi
FR/BE/LU	plateforme de coopération
GR	πλατφόρμες συνεργασίας
HU	együttműködési platformok
IE	cláir chomhoibrithe
IT	piattaforma di cooperazione
LT	bendradarbiavimo platforma
LV	sadarbības platforma
MT	Pjattaforma ta' Kooperazzjoni
NL/BE	samenwerkingsverbanden
NO	samarbeidsplattform
PL	platformy współpracy
PT	plataformas de cooperação
RO	platformă de cooperare
SE	samarbetsplattformar
SI	kooperacijska platforma
SK	platforma spolupráce

Bringing together migration and development actors in a country or region to manage migration more effectively, in the interests of all, along specific migratory routes. Such platforms bring together representatives of the country or countries concerned with Member States, the Commission and international organisations.

Source:

Annex I of COM(2007) 247

Broader Term:

[Global Approach to Migration](#)

Related Terms:

[Migration Profile, Mobility Partnership](#)

Note:

This is a concept proposed in the 2006 Communication on the Global Approach (COM(2006) 735) and endorsed by the December 2006 European Council.

Cotonou Agreement

AT/DE/LU	Cotonou-Abkommen
BE(NL)	Cotonou Akkoord
EE	Cotonou leping
ES	Acuerdo de COTONOU
FI	Cotonoun sopimus
FR/BE/LU	Accord de Cotonou
GR	Συμφωνία Κotonού
HU	Cotonou-i Egyezmény
IE	Comhaontú COTONOU
IT	Accordo di Cotonou
LT	Kotonu susitarimas
LV	Kotonū nolīgums
MT	Ftehim (il-) ta' Cotonou
NL	Cotonou overeenkomst
NO	Cotonou-avtalen
PL	Porozumienie z Cotonou
PT	Acordo de Cotonou
RO	Acordul COTONOU
SE	Cotonou-avtalet
SK	Dohoda z Cotonou

The “Partnership Agreement between the members of the African, Caribbean and Pacific (ACP) Group of States of the one part and the European Union and its Member States of the other part” signed on 23 June 2000 in Cotonou, Bénin – hence the name “ACP-EC Partnership Agreement” or “Cotonou Agreement” – in order to promote and expedite the economic, cultural and social development of the ACP States, with a view to contributing to peace and security and to promoting a stable and democratic political environment.

Source:

Cotonou Partnership Agreement

Related Term:

[Global Approach to Migration](#)

Notes:

1. The Cotonou Agreement is a global agreement, introducing important changes and ambitious objectives while preserving the ‘acquis’ of 25 years of ACP-EC cooperation.
2. [Article 13](#) of this Agreement, states that “The issue of [migration](#) shall be the subject of in-depth dialogue in the framework of the ACP-EU Partnership.”

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Country of Birth

AT/DE/LU	Geburtsland
DK	fødeland
EE	sünniriik
ES	país de nacimiento
FI	syntymämaa
FR/BE/LU	pays de naissance
GR	χώρα γέννησης
HU	születés helye szerinti ország
IE	tír bhreithe
IT	paese di nascita
LT	šalis, kurioje gimė
LV	dzimšanas valsts
MT	Art Twelidek / Pajjiżek
NL/BE	geboorteland
NO	fødeland
PL	kraj urodzenia
PT	país de nascimento
RO	țara de naștere
SE	födelseland
SI	država rojstva
SK	krajina narodenia

The country of residence (in its current borders, if the information is available) of the mother at the time of the birth or, in default, the country (in its current borders, if the information is available) in which the birth took place.

Source:

Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

Related Terms:

[Country of Nationality](#), [Country of Origin](#)

Country of Destination

AT/DE/LU	Zielland; Ankunftsland (LU)
EE	siht(koha)riik
ES	país de destino
FI	kohdema
FR/BE/LU	pays de destination
GR	χώρα προορισμού
HU	célország
IE	tír sprice
IT	paese di destinazione
LT	paskirties/tikslo šalis
LV	mērķa valsts
MT	Pajjiż fid-Destinazzjoni
NL/BE	land van bestemming
NO	destinasjonsland / NO: bestemmelsesland
PL	kraj docelowy
PT	país de destino
RO	țara de destinație
SE	destinationsland
SI	ciljna država
SK	cieľová krajina

The country that is a destination for migratory flows (regular or irregular).

Source:

IOM Glossary on Migration

Related Terms:

[Country of Transit](#), [Country of Origin](#)

Country of Nationality

AT/DE/LU	Land der Staatsangehörigkeit/ Staatsbürgerschaft	The country (or countries) of which a person holds Citizenship .
EE	kodakondsusjärgne riik, kodakondsusriik	
ES	país de nacionalidad	Source:
FI	kansalaisuusvaltio	Derived by EMN
FR/BE/LU	pays de nationalité	Synonym:
HU	állampolgárság szerinti ország	State of Nationality
IE	tír náisiúntachta	
IT	paese di cittadinanza	Related Terms:
LT	pilietybės valstybė	Nationality, Country of Origin, Country of Birth
LV	pilsonības valsts	
MT	Pajjiż tan-Nazzjonalità	Notes:
NL/BE	land waarvan iemand onderdaan is (Syn.: land waarvan iemand het staatsburgerschap heeft)	1. A person may have a different Country of Nationality from their Country of Origin and/or Country of Birth owing, for example, to the acquisition of citizenship in a country different from their Country of birth.
NO	statsborgerskapsland	2. In some Member States, this term is used in the context of Return.
PL	państwo, którego obywatelem jest cudzoziemiec	
PT	país de nacionalidade	
RO	țara de cetățenie	
SK	krajina štátneho občianstva (Syn. krajina štátnej príslušnosti)	

Country of Origin

AT/DE/LU	Herkunftsland, Herkunftsstaat	The country (or countries) which are a source of migratory flows and of which a migrant may have citizenship .
BG	Страна на произход	
DK	oprindeligt hjemland	
EE	päritoluriik	
ES	país de origen	In refugee context , this means the country (or countries) of nationality or, for stateless persons , of former habitual residence.
FI	alkuperämaa	
FR/BE/LU	pays d'origine	Source:
GR	χώρα προέλευσης	Derived by EMN based on IOM definition
HU	származási ország	
IE	tír bhunaidh	
IT	paese di origine	Council Directive 2004/83/EC (Article 2(k)) (for Refugee context)
LT	kilmės šalis	Synonym:
LV	izcelsmes valsts	State of Origin
MT	Pajjiż tal-Origini	
NL/BE	land van herkomst	Narrower Terms:
NO	hjemland	Country of Origin Information, Safe Country of Origin
PL	kraj pochodzenia	
PT	país de origem	Related Terms:
RO	țara de origine	Country of Birth, Country of Nationality, Country of Transit, Country of Destination, Country of Return
SE	ursprungsland	
SI	država izvora	Note:
SK	krajina pôvodu	In some cases, a migrant may enter the EU from another country, which is not his/her country of origin. See Country of Transit.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Country of Origin (Safe)

AT/DE/LU	sicherer Herkunftsstaat
BG	Страна на произход (сигурна)
EE	turvaline päritoluriik (kolmas riik)
ES	país de origen seguro
FI	turvallinen alkuperämaa
FR/BE/LU	pays d'origine sûr
GR	ασφαλής χώρα προέλευσης
HU	biztonságos származási ország
IE	tír bhunaidh sábháilte
IT	paese di origine sicuro
LT	saugi kilmės šalis
LV	droša izcelsmes valsts
MT	Pajjiż tal-Origini (Sigur / bla Perikli)
NL/BE	veilig land van herkomst
NO	trygt hjemland
PL	bezpieczny kraj pochodzenia
PT	país de origem seguro
RO	țara de origine sigură
SE	säkert ursprungsland
SI	varna država izvora
SK	bezpečná krajina pôvodu

In the [EU context](#), a country where, on the basis of the legal situation, the application of the law within a democratic system and the general political circumstances, it can be shown that there is generally and consistently no [persecution](#) as defined in Article 9 of Directive 2004/83/EC, no torture or inhuman or degrading treatment or punishment and no threat by reason of indiscriminate violence in situations of international or internal armed conflict. In making this assessment, account is taken, inter alia, of the extent to which [protection](#) is provided against persecution or mistreatment by:

- (a) the relevant laws and regulations of the country and the manner in which they are applied;
- (b) observance of the rights and freedoms laid down in the [European Convention on Human Rights \(ECHR\)](#) and/or the International Covenant for Civil and Political Rights and/or the Convention against Torture, in particular the rights from which derogation cannot be made under Article 15(2) of the said European Convention;
- (c) respect of the [non-refoulement](#) principle according to the [Geneva Convention](#);
- (d) provision for a system of effective remedies against violations of these rights and freedoms.

In a [global context](#), a country of origin of [asylum applicants](#) is considered safe if it does not, or not generally, produce [refugees](#). Receiving countries may use the concept of safe country of origin as a basis for rejecting summarily (without examination of the merits) particular groups or categories of asylum applicants.

Source:

Articles 29, 30 and 31 and Annex II of Council Directive 2005/85/EC (EU context)

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology (global context)

Broader Term:

[Country of Origin](#)

Related Term:

[Safe Third Country](#)

Country of Origin Information

AT/DE/LU	Herkunftsländerinformation (EU acquis, DE, LU); Staatendokumentation (AT)
EE	päritoluriigi info
ES	información del país de origen
FI	alkuperämaita koskevat tiedot
FR/BE/LU	information sur le pays d'origine
GR	πληροφορίες για τις χώρες καταγωγής
HU	származási országinformáció
IE	eolas ar thír bhunaidh
IT	informazioni sul paese di origine
LT	informacija apie kilmės šalį
LV	izcelsmes valsts informācija
MT	Informazzjoni dwar il-Pajjiż tal-Origini
NL/BE	landeninformatie
NO	landinformasjon
PL	informacje o kraju pochodzenia
PT	informação sobre países de origem
RO	informații din țara de origine
SE	landinformation
SI	informacije o državah izvora
SK	informácie o krajine pôvodu

Information used by the Member States authorities to analyse the socio-political situation in countries of origin of applicants for [international protection](#) (and, where necessary, in countries through which they have transited) in the assessment, carried out on an individual basis, of an [application for international protection](#).

Source:

Annex C of COM(2006) 67 final
Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive)
Council Directive 2005/85/EC (Procedures Directive)

Synonym:

Country Information

Related Term:

[Country of Origin](#)

Notes:

1. All relevant facts as they relate to the country of origin at the time of taking a decision on the application are used. The relevant facts are obtained from various sources, including the laws and regulations of the country of origin and the manner in which they are applied. The information used by the Member States authorities is made available to the personnel responsible for examining applications and taking decisions.
2. The sources of the information used include *inter alia* laws and regulations of the country of origin, plus general public sources, such as reports from (inter) national organisations, governmental and non-governmental organisations, media, bi-lateral contacts in countries of origin, embassy reports, etc.
3. This information is also used *inter alia* for taking decisions on other migration issues, e.g. on return, as well as by researchers.
4. The European Asylum Support Office (EASO) will take over responsibility for collecting this information.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Country of Return

AT/DE/LU	Rückkehrland
BG	Страна на връщане
DK	tilbagesendelsesland
EE	vastuvõttev riik
ES	país de retorno
FI	paluumaa
FR/BE/LU	pays de retour
GR	χώρα επιστροφής
HU	visszatérési ország
IE	tír fhillidh
IT	paese di ritorno
LT	šalis, į kurią grįžta
LV	nav tulkojuma
MT	Pajjiż fejn Wieħed Jirritorna /fejn w. imur lura
NL/BE	terugkeerland
NO	returland
PL	kraj powrotu
PT	país de retorno
RO	țara de returnare
SE	återvändandeland
SI	država vrnitve
SK	krajina návratu

A **third country** to which a **third-country national** returns.

Source:

EMN Return Migration study

Related Terms:

Country of Origin, Country of Transit

Notes:

1. This is not defined in legal terms.
2. In most cases, it is the country of origin to which a return is made, but this definition is used here in order to indicate other (possible) destinations, e.g. country of transit or another third country.

Country of Transit

AT/DE/LU	Transitland
BG	Страна на транзит
EE	transiidiriik
ES	país de tránsito
FI	kauttakulkumaa
FR/BE/LU	pays de transit
GR	χώρα διέλευσης
HU	tranzitország
IE	tír idirthurais
IT	paese di transito
LT	tranzito šalis
LV	tranzītvalsts
MT	Pajjiż ta' Tranzitu / Pajjiż li wieħed jgħaddi minnu
NL/BE	transitland (Syn.: doorreisland)
NO	transittland
PL	kraj tranzytowy
PT	país de trânsito
RO	țara de tranzit
SE	transitland
SI	tranzitna država
SK	tranzitná krajina

The country through which migratory flows (regular or irregular) move. This is taken to mean, the country (or countries), different from the **country of origin**, which a **migrant** passes through in order to enter a **country of destination**.

Source:

IOM Glossary on Migration

Related Terms:

Country of Origin, Country of Destination, Country of Return

Crime against Humanity

AT/DE/LU	Verbrechen gegen die Menschlichkeit	Any of the following acts when committed as part of a widespread or systematic attack directed against any civilian population, with knowledge of the attack: (a) Murder; (b) Extermination; (c) Enslavement; (d) Deportation or forcible transfer of population; (e) Imprisonment or other severe deprivation of physical liberty in violation of fundamental rules of international law; (f) Torture; (g) Rape, sexual slavery, enforced prostitution, forced pregnancy, enforced sterilization, or any other form of sexual violence of comparable gravity; (h) Persecution against any identifiable group or collectivity on political, racial, national, ethnic, cultural, religious, gender as defined in paragraph 3, or other grounds that are universally recognized as impermissible under international law, in connection with any act referred to in this paragraph or any crime within the jurisdiction of the Court; (i) Enforced disappearance of persons; (j) The crime of apartheid; (k) Other inhumane acts of a similar character intentionally causing great suffering, or serious injury to body or to mental or physical health.
BE (NL)	misdaad tegen de menselijkheid	
EE	inimsusevastane kuritegu	
ES	crimen contra la humanidad	
FI	rikos ihmiskuntaa / ihmisyttö vastaan	
FR/BE/LU	crime contre l'humanité	
GR	έγκλημα κατά της ανθρωπότητας	
HU	emberiség elleni bűncselekmény	
IE	coir i gcoinne an chine dhaonna	
IT	crimine contro l'umanità	
LT	nusikaltimas žmoniškumui	
LV	noziedzums pret cilvēci	
MT	Reat kontra l-Umanità	
NL	misdrijf tegen de menselijkheid	
NO	forbrytelse mot menneskeheten	
PL	zbrodnia przeciwko Ludzkości	
PT	crimes contra a humanidade	
RO	crimă împotriva umanității	
SE	brott mot mänskligheten	
SI	zločin proti človeštvu	
SK	zločin proti ľudskosti	

Source:

Article 7 of the Rome Statute of the International Criminal Court

Cultural Diversity

AT/DE/LU	kulturelle Vielfalt	Diverse forms of culture across time and space which is embodied in the uniqueness and plurality of the identities of the groups and societies making up humankind and is a source of exchange, innovation and creativity.
EE	kultuuriline mitmekesisus	
ES	diversidad cultural	
FI	kulttuurin moninaisuus / kulttuurinen moninaisuus	
FR/BE/LU	diversité culturelle	
GR	πολιτιστική ποικιλομορφία	
HU	kulturális sokféleség	
IE	ilchineálacht chultúrtha	
IT	diversità culturale	
LT	kultūrinė įvairovė	
LV	kultūru daudzveidība	
MT	Diversità Kulturali	
NL/BE	culturele diversiteit	
NO	kulturelt mangfold	
PL	różnorodność kulturowa	
PT	diversidade cultural	
RO	diversitate culturală	
SE	kulturell mångfald	
SI	kulturna raznolikost	
SK	kultúrna rozmanitosť	

Source:

UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity

Related Terms:

(Multi)culturalism, **Cultural Pluralism**, **Culture**

Note:

See also UNESCO Convention on the Protection and Promotion of Cultural Expressions (2005)

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Cultural Pluralism

AT/DE/LU	kultureller Pluralismus
EE	kultuuride paljusus
ES	pluralismo cultural
FI	kulttuurinen moninaisuus
FR/BE/LU	pluralisme culturel
GR	πολιτιστικός πλουραλισμός
HU	kulturális sokszínűség
IE	iolrachas cultúrtha
IT	pluralismo culturale
LT	kultūrinis pliuralizmas
LV	kultūras plurālisms
MT	Pluralizmu Kulturali
NL/BE	cultureel pluralisme
NO	kulturelt mangfold
PL	pluralizm kulturowy
PT	pluralismo cultural
RO	pluralism cultural/multiculturalitate
SE	kulturell mångfald
SI	kulturni pluralizem
SK	kultúrny pluralizmus

Ensuring harmonious interaction among people and groups with plural, varied and dynamic cultural identities as well as their willingness to live together.

Source:

UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity

Related Terms:

[Culture](#), [Cultural Diversity](#)

Note:

1. According to the UNESCO definition, policies for the inclusion and participation of all citizens are guarantees of social cohesion, the vitality of civil society and peace. Thus defined, cultural pluralism gives policy expression to the reality of cultural diversity.
2. See also UNESCO Convention on the Protection and Promotion of Cultural Expressions (2005)

Culture

AT/DE/LU	Kultur
EE	kultuur
ES	cultura
FI	kulttuuri / sivistys
FR/BE/LU	culture
GR	πολιτισμός; κουλτούρα
HU	kultúra
IE	cultúr
IT	cultura
LT	kultūra
LV	kultūra
MT	Kultura
NL/BE	cultuur
NO	kultur
PL	kultura
PT	cultura
RO	cultura
SE	kultur
SI	kultura
SK	kultúra

The set of distinctive spiritual, material, intellectual and emotional features of society or a social group, and that it encompasses, in addition to art and literature, lifestyles, ways of living together, value systems, traditions and beliefs.

Source:

UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity

Related Terms:

[Cultural Diversity](#), [Cultural Pluralism](#)

Note:

See also UNESCO Convention on the Protection and Promotion of Cultural Expressions (2005)

Dependant

AT/DE/LU	zuzugsberechtigter Familienangehöriger
DK	forsørgelsesberettiget
EE	ülalpeetav
ES	dependiente
FI	huollettava
FR/BE/LU	personne à charge
GR	συντηρούμενο/εξααρτώμενο μέλος
HU	eltartott
IE	cleithiúnaí
IT	persona a carico
LT	išlaikytinis
LV	apgādājama
MT	Persuna Dipendenti
NL/BE	afhankelijk gezinslid (very narrow: 'persoon ten laste')
NO	forsørget person
PL	osoba zależna
PT	dependente / pessoa a cargo
RO	dependent
SI	vzdrževanec
SK	závislá osoba

Any person who is granted entry and residence by a Member State to stay with their **family member** (i.e. the person referred to as '**sponsor**' in Directive 2003/86/EC) and who has explicitly filed an application for reasons of **family reunification**.

Source:

EMN Family Reunification study

Related Terms:

Family Member, Sponsor

Deportation

AT/DE/LU	Abschiebung
DK	udvisning
EE	väljasaatmine
ES	expulsión
FI	karkottaminen
FR/BE/LU	éloignement
GR	ανέλαση
HU	kitoloncolás
IE	ionnabadh
IT	espulsione/ deportazione
LT	deportacija
LV	piespiedu izraidīšana
MT	Deportazzjoni
NL/BE	uitzetting
NO	utsendelse / uttransportering
PL	deportacja
PT	deportação
RO	returnare
SE	utvisning
SI	odstranitev / deportacija
SK	vyhostenie

The act of a State in the exercise of its sovereignty in removing an **alien** from its territory to a certain place after refusal of admission or termination of permission to remain.

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Related Term:

Expulsion

Notes:

1. Use **Removal** (preferred term)
2. For the EMN, and because of the variations in its meaning between Member States, Removal is the preferred term to use. For example, in IE, DE, UK, Deportation is defined in legislation, whilst in ES, NL, PT it is not used as a legal term and is applicable only as general concept by the public, sometimes with a negative connotation.

Deportation Order

AT/DE/LU	No usual translation (AT); Abschiebungsanordnung (DE, LU)
BE (NL)	bevel om het grondgebied te verlaten (syn.: uitwijzingsbevel)
EE	väljasaatmisotsus
ES	resolución de expulsión
FI	karkottamismääräys
FR/BE/LU	ordre de quitter le territoire (BE, FR); ordre d'expulsion (LU)
GR	εντολή απέλασης
HU	kitoloncolást elrendelő határozat
IE	ordú ionnarbtha
IT	decreto di espulsione / deportazione
LT	sprendimas deportuoti
LV	lēmums par piespiedu izraidīšanu
MT	Ordni ta' Deportazzjoni
NL	uitzettingsbevel (syn.: uitwijzingsbevel)
NO	vedtak om utsendelse / vedtak om uttransportering
PL	decyzja o deportacji
PT	ordem de deportação
RO	decizie de returnare
SE	utvisningsbeslut
SI	nalog za odstranitev
SK	rozhodnutie o vyhostení

An administrative or judicial decision or act ordering a [Removal](#).

Source:

Derived by EMN from [Deportation](#) and [Removal Order](#)

Broader Term:

[Removal](#)

Related Term:

[Expulsion Order](#)

Notes:

1. Use [Removal Order](#) (preferred term)
2. For the EMN, and because of the variations in its meaning between Member States, Removal Order is the preferred term to use. For example, in IE, DE, UK Deportation Order is defined in legislation, whilst in ES, NL, PT it is not used as a legal term and is applicable only as general concept by the public, sometimes with a negative connotation.

Detainee

AT/DE/LU	Häftling; in the context of return: Schubhäftling (AT); Person in Abschiebungshaft (DE, LU)
BE (NL)	vastgehouden persoon
BG	Задържан
EE	kinnipeetav
ES	detenido
FI	säilöön otettu
FR/BE/LU	personne maintenue en centre fermé (BE); personne retenue (FR); retenue (LU)
GR	κρατούμενος
HU	fogvatartott / őrizetes (in the context of return)
IE	coinneálaí
IT	trattenuto
LT	sulaikytasis
LV	aizturētā persona
MT	Trattenut(a) / Persuna Miżmuma
NL/BE	in bewaring gestelde (syn. BE: vastgehouden persoon)
NO	internert person
PL	osoba zatrzymana
PT	detido
RO	străin luat în custodie publică
SE	förvarstagen person
SI	priporNIK
SK	zadržaná osoba

A person in [Detention](#)

Source:

Derived by EMN from definition of [Detention](#)

Detention

AT/DE/LU	Haft; in the context of return: Schubhaft (AT); Abschiebungshaft (DE, LU)
BE(NL)	vasthouding (Syn. detentie, bewaring, opsluiting)
BG	Задържане
DK	tilbageholdelse
EE	kinnipidamine
ES	internamiento
FI	säilöönotto
FR/BE/LU	maintien en centre fermé (BE); rétention (FR, LU)
GR	Κράτηση (Διοικητική)
HU	őrizet
IE	coinneáil
IT	trattenimento
LT	sulaikymas
LV	aizturēšana/turēšana apsardzībā
MT	Detenzjoni
NL	vrijheidsontneming (BT), vreemdelingenbewaring (NT)
NO	internering
PL	zatrzymanie
PT	detenção
RO	custodie publică
SE	förvar
SI	pridržanje
SK	zaistenie

Restriction on freedom of movement through confinement that is ordered by an administrative or judicial authority(ies) in order that another procedure may be implemented.

In an EU [asylum](#) context, this means confinement of an [asylum seeker](#) by a Member State within a particular place, where the applicant is deprived of his or her freedom of movement. This may occur during any stage of or throughout the asylum process, from the time an initial application is made up to the point of [removal](#) of an unsuccessful asylum seeker.

In an EU [Return](#) context, Member States may only detain or keep in a [detention facility](#) a [third-country national](#) who is the subject of [return](#) procedures in order to prepare the return and/or carry out the removal process, in particular when: (a) there is a risk of [absconding](#); or (b) the third-country national concerned avoids or hampers the preparation of return or the removal process. Any detention shall be for as short a period as possible and only maintained as long as removal arrangements are in progress and executed with due diligence.

Source:

Adapted by EMN based on definition given in UNESCO's People on the Move Handbook

Council Directive 2003/9/EC (Article 2(k)) (for EU Asylum context)

Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (Article 15(1)) (for EU Return context)

Related Term:

[Detention Facility](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Detention Facility

AT/DE/LU	Hafteinrichtung (EU acquis, LU); Haftanstalt (AT); Haftzentrum (DE)	A specialised facility - different from prison accommodation - used for the detention of a third-country national in accordance with national law.
BE(NL)	gesloten centrum	
EE	kinnipidamisasutus	In context of EU Return Directive (2008/115/EC) , a facility to keep in detention a third-country national who is the subject of return procedures in order to prepare the return and/or carry out the removal process, in particular when: (a) there is a risk of absconding ; or (b) the third-country national concerned avoids or hampers the preparation of return or the removal process.
ES	centro de internamiento	
FI	säilöönottolaitos	
FR/BE/LU	centre fermé (BE); centre de rétention (FR, LU)	
GR	χώρος κράτησης (κρατητήρια)	
HU	őrzött szállás / fogda	
IE	ionad coinneála	
IT	struttura di trattenimento	
LT	sulaikymo patalpos	
LV	aizturēšanas telpa	
MT	Ċentru / Facilità ta' Detenzjoni	Source: General definition derived by EMN from Chapter IV of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council
NL	inrichting voor bewaring (BT), vrijheidbeperkende locatie (NT in an Asylum context), detentielocatie (NT in a Return context)	
NO	interneringsleir	Synonym: Detention Centre
PL	ośrodek w celu wydalenia	
PT	centro de instalação temporária	Related Term: Detention
RO	centru de cazare a străinilor luați în custodie publică	
SE	förvarsanläggning	
SI	kapacitete z omejitvijo gibanja	
SK	zariadenie určené pre zaistenie cudzincov	

Determining Asylum Authority

AT/DE/LU	Asylbehörde
DK	besluttende myndighed
EE	tuvastav asutus
ES	autoridad decisoria de asilo
FI	määrittävä turvapaikkaviranomainen
FR/BE/LU	autorité responsable de la détermination des demandes d'asile (BE, FR); autorité responsable de la détermination des demandes de protection internationale (LU)
GR	αποφαινόμενη αρχή για το καθεστώς του πρόσφυγα
HU	menedékjog iránti kérelem elbírálásáért felelős hatóság
IE	údarás a chinneann iarratais ar thearmann
IT	Autorità responsabile per il riconoscimento dello status di rifugiato
LT	už prieglobsčio prašymo nagrinėjimą atsakinga institucija
LV	atbildīgā iestāde par patvēruma pieteikuma izskatīšanu
MT	Awtorità għat-Tehid ta' Deciżjonijiet dwar l-Ażil
NL/BE	asielbeslissingsautoriteit (BE: syn.: asielinstantie)
NO	asylmyndighet / besluttende myndighet i asylsaker
PL	organ rozpatrujący wnioski o nadanie statusu uchodźcy
PT	autoridade responsável pela decisão (asilo)
RO	autoritatea responsabilă cu examinarea cererii de azil
SE	beslutande myndighet för att pröva asylansökningar
SI	organ pristojen za azilni postopek
SK	rozhodujúci orgán zodpovedný za preskúmanie žiadosti o (udelenie) azyl(u)

In [asylum](#) context, any quasi-judicial or administrative body in a Member State responsible for examining [applications for asylum](#) and competent to take decisions at first instance in such cases, subject to Annex I of Council Directive 2005/85/EC.

Source:

Council Directive 2005/85/EC

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Dialogue on Mediterranean Transit Migration (MTM)

AT/DE/LU	Dialog über Transmigration im Mittelmeerraum
ES	Diálogo sobre la Migración de Tránsito en el Mediterráneo (MTM)
FI	Välimeren kauttakulkumuuttoa koskeva vuoropuhelu
FR/BE/LU	Dialogue sur la migration de transit en Méditerranée (MTM)
HU	Párbeszéd a Mediterrán Transzít Migrációról (MTM)
IE	Idirphlé maidir le hImirce Idirthuais trasna na Meánmhara
IT	Dialogo sulla Migrazione di Transito nel Mediterraneo (MTM)
LV	Vidusjūras Tranzīta migrācijas dialogs
MT	Djalogu fuq il-Migrazzjoni ta' Tranżitu fil-Mediterran (MTM)
NL/BE	Dialog rond Mediterrane transmigratie
NO	dialog om transittmigrasjon i Middelhavsområdet (MTM)
PL	Dialog nt. migracji tranzytowych w regionie basenu Morza Śródziemnego (MTM)
PT	Diálogo sobre migração de trânsito no Mediterrâneo
RO	Dialogul cu privire la migrația de tranzit în zona Mediteranei (MTM)
SK	Dialóg o tranzitnej migrácii v Stredozemí

An informal and flexible consultative structure among migration officials in sending, transit and receiving States in the Mediterranean with a view to preventing **irregular migration** and thus creating the conditions for **legal migration**.

Source:

Dialogue on Mediterranean Transit Migration (MTM)

Related Term:

Global Approach to Migration

Notes:

1. The MTM dialogue involves numerous participants from Arab Partner States (APS) and European Partner States (EPS) as well as various relevant observers. The dialogue follows guiding principles which are intergovernmental, informal and state-driven. Moreover, the MTM Dialogue aims at supporting current efforts undertaken at international, regional and sub-regional level in Africa, the Near East and Europe (policy context). The ICMPD serves as its secretariat.
2. The Dialogue on Mediterranean Transit Migration is built on two pillars. The first one focuses on enhancing operational co-operation to combat irregular migration or, in other terms, on shorter-term measures to address irregular flows. The second pillar deals with a longer-term perspective by focusing on addressing the root causes of irregular flows through development co-operation and a better joint management of migration. These pillars are used as frameworks for the implementation of specific projects but cross-pillar projects are also put in place.

Diaspora

AT/DE/LU	Diaspora
BG	Диаспора
DK	diaspora
EE	diasporaa
ES	diáspora
FI	diaspora
FR/BE/LU	diaspora
GR	διασπορά
HU	diaszpóra
IE	diaspóra
IT	diaspora
LT	diaspora
LV	diaspora
MT	Dijaspora
NL/BE	diaspora
NO	diaspora
PL	Diaspora
PT	diáspora
RO	diaspora
SE	diaspora
SI	diaspora
SK	diaspóra

Individuals and members or networks, associations and communities, who have left their **country of origin**, but maintain links with their homelands.

Source:

IOM Glossary on Migration

Notes:

1. This concept covers more settled expatriate communities, migrant workers based abroad temporarily, expatriates with the nationality of the host country, dual nationals, and second-/third-generation migrants.
2. It is a general term, with no legal definition, which can also cover Member State nationals (and immigrants) who feel strong connection to their origins.

Discrimination (Direct)

AT/DE/LU	unmittelbare Diskriminierung
BG	Дискриминация (пряка)
CZ	přímá diskriminace
EE	otsene diskrimineerimine
ES	discriminación directa
FI	välitön syrjintä
FR/BE/LU	discrimination directe
GR	άμεση διάκριση
HU	közvetlen diszkrimináció
IE	leithcheal díreach
IT	discriminazione diretta
LT	diskriminacija (tiesioginė)
LV	tiešā diskriminācija
MT	Diskriminazzjoni (Diretta)
NL/BE	directe discriminatie
NO	direkte diskriminering
PL	dyskryminacja bezpośrednia
PT	discriminação directa
RO	discriminare directă
SE	direkt diskriminering
SI	neposredna diskriminacija
SK	priama diskriminácia

Where one person is treated less favourably than another is, has been or would be treated in a comparable situation on grounds of racial or ethnic origin.

Source:

Council Directive 2000/43/EC

Related Term:

[Principle of Equal Treatment](#)

Discrimination (Indirect)

AT/DE/LU	mittelbare Diskriminierung
BG	Дискриминация (непряка)
CZ	nepřímá diskriminace
DK	indirekte forskelsbehandling
EE	kaudne diskrimineerimine
ES	discriminación indirecta
FI	välillinen syrjintä
FR/BE/LU	discrimination indirecte
GR	έμμεση διάκριση
HU	közvetett diszkrimináció
IE	leithcheal indéreach
IT	discriminazione indiretta
LT	diskriminacija (netiesioginė)
LV	netiešā diskriminācija
MT	Diskriminazzjoni (Indiretta)
NL/BE	indirecte discriminatie
NO	indirekte diskriminering
PL	dyskryminacja pośrednia
PT	discriminação indirecta
RO	discriminare indirectă
SE	indirekt diskriminering
SI	posredna diskriminacija
SK	nepriama diskriminácia

Where an apparently neutral provision, criterion or practice would put persons of a racial or ethnic origin at a particular disadvantage compared with other persons, unless that provision, criterion or practice is objectively justified by a legitimate aim and the means of achieving that aim are appropriate and necessary.

Source:

Council Directive 2000/43/EC

Related Terms:

Institutional Discrimination, [Principle of Equal Treatment](#), Structural Discrimination

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Discrimination (Positive)

AT/DE/LU	positive Diskriminierung
EE	eeliskohtlemine
ES	discriminación positiva
FI	positiivinen syrjintä
FR/BE/LU	discrimination positive
GR	θετική διάκριση
HU	pozitív diszkrimináció
IE	idirdhealú dearfach
IT	discriminazione positiva
LT	diskriminacija (pozityvi)
LV	pozitīvā diskriminācija
MT	Diskriminazzjoni (Pożittiva)
NL/BE	positieve discriminatie
NO	positiv diskriminering
PL	dyskryminacja pozytywna
PT	discriminação positiva
RO	discriminare pozitivă
SE	positiv diskriminering
SI	pozitivna diskriminacija
SK	pozitívna diskriminácia

A policy or a program providing advantages for people of a minority group who are seen to have traditionally been discriminated against, with the aim of creating a more egalitarian society. This consists of preferential access to education, employment, health care, or social welfare.

Source:

European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)

Synonyms:

Positive Action, Affirmative Action

Discrimination (Racial)

AT/DE/LU	rassistische Diskriminierung, Rassendiskriminierung
EE	rassiline diskrimineerimine
ES	discriminación racial
FI	rotusyrjintä
FR/BE/LU	discrimination raciale
GR	φυλετική διάκριση
HU	faji diszkrimináció
IE	idirdhealú ciníoch
IT	discriminazione razziale
LT	diskriminacija (rasinė)
LV	rasu diskriminācija
MT	Diskriminazzjoni (Razzjali)
NL/BE	raciale discriminatie (NL Syn.: discriminatie op grond van ras)
NO	rasediskriminering
PL	dyskryminacja rasowa
PT	discriminação racial
RO	discriminare rasială
SE	rasdiskriminering
SI	rasna diskriminacija
SK	rasová diskriminácia

Any distinction, exclusion, restriction or preference based on race, colour, descent or national or ethnic origin which has the purpose or effect of nullifying or impairing the recognition, enjoyment or exercise, on an equal footing, of human rights and fundamental freedoms in the political, economic, social, cultural or any other field of public life.

Source:

Article 1 of United Nations International Convention on the Elimination of all forms of Racial Discrimination

Related Terms:

[Racism](#), [Xenophobia](#)

Displaced Person

AT/DE/LU	Vertriebener
CZ	vysídlené osoby
ES	población desplazada
EE	ümberasustatud isik
FI	siirtymään joutunut henkilö
FR/BE/LU	personne déplacée
GR	εκτοπισμένο πρόσωπο
HU	lakóhelyét elhagyni kényszerült személy
IE	duine easáitithe
IT	sfollato
LT	perkeltas asmuo
LV	pārvietota persona
MT	Persuna Sfollata // Maqlugħa minn Darha // li kellha tħalli darha
NL/BE	ontheemde
NO	fordrevet person
PL	przesiedleńcy
PT	deslocado
RO	persoană strămutată
SE	fördriven person
SI	razseljena oseba
SK	presídlená osoba

In the EU context, a **third-country national** or **stateless person** who has had to leave their **country** or region of **origin**, or have been evacuated, in particular in response to an appeal by international organisations, and are unable to **return** in safe and durable conditions because of the situation prevailing in that country, who may fall within the scope of Article 1A of the **Geneva Convention** or other international or national instruments giving **international protection**, in particular:

- (i) person who has fled areas of armed conflict or endemic violence;
- (ii) person at serious risk of, or who have been the victims of, systematic or generalised violations of their human rights.

Source:

Article 2(c) of Council Directive 2001/55/EC

Broader Term:

Forced Migrant

Related Terms:

(Civil) War Refugee, Displacement

Displaced Person (Environmentally)

AT/DE/LU	Umweltvertriebener
EE	keskkonnapõhjustel ümberasustatu
ES	población desplazada por motivos medioambientales
FI	ympäristötökijöiden vuoksi siirtymään joutunut
FR/BE/LU	personne déplacée pour des raisons environnementales
GR	εσωτερικώς εκτοπισμένο άτομο (για περιβαλλοντικούς λόγους) - OR ΠΕΡΙΒΑΝΤΟΛΟΓΙΚΟΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΗΣ
HU	lakóhelyét környezeti okból elhagyni kényszerült személy
IE	duine easáitithe mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha
IT	sfollato per motivi ambientali
LT	perkeltas asmuo (dėl ekologinių priežasčių)
LV	vides faktoru ietekmē pārvietota persona
MT	Persuna Sfollata (għal Raġunijiet Ambjentali)
NL/BE	door milieufactoren verdreven ontheemde (not commonly used either in NL or in BE)
NO	miljøfordrevet person / klimaflyktning
PL	osoba przesiedlona z powodu środowiska naturalnego,
PT	deslocado ambiental
RO	persoană strămutată din cauze legate de mediul înconjurător
SE	fördriven person (på grund av miljökatastrof)
SI	oseba, razseljena zaradi okoljskih razlogov
SK	osoba presídlená z enviromentálnych dôvodov

A **displaced person** as a result of **environmentally-driven displacement**.

Source:

Derived by EMN from terms given in definition.

Synonym:

Environmentally-driven Migrant

Broader Term:

Displacement

Related Term:

Environmental Refugee

Note:

UNESCO's People on the Move Handbook defines this as "Person whose migration movement is of a forced nature and decisively induced by an environmental factor".

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Displaced Person (Internally)

AT/DE/LU	Binnenvertriebener
EE	riigi sees ümberasustatu
ES	población desplazada internamente
FI	maan sisällä siirtymään joutunut henkilö / maan sisäinen pakolainen
FR/BE/LU	personne déplacée à l'intérieure de son propre pays
GR	εσωτερικώς εκτοπισμένο άτομο
HU	belső menekült
IE	duine easáitithe go hinmheánach
IT	sfollato interno
LT	viduje perkeltasis asmuo
LV	iekšzemē pārvietota persona
MT	Persuna Sfollata (Internament / f'Pajjiżha stess)
NL/BE	in eigen land ontheemd persoon
NO	internt fordrevet person
PL	osoba przesiedlona wewnątrznie
PT	deslocado interno
RO	persoană strămutată intern
SE	internflykting
SI	notranje razseljena oseba
SK	vnútorne presídlená osoba

A person or groups of persons who have been forced or obliged to flee or to leave their homes or places of habitual residence, in particular as a result of or in order to avoid the effects of armed conflict, situations of generalized violence, violations of human rights or natural or human-made disasters, and who have not crossed an internationally recognized State border.

Source:

UN Guiding Principles on Internal Displacement

Synonym:

IDP

Broader Term:

[Forced Migrant](#)

Related Terms:

[Refugee, de facto Refugee.](#)

Displacement

AT/DE/LU	Vertreibung
EE	ümberasustamine
ES	desplazamiento
FI	siirto
FR/BE/LU	déplacement
GR	εκτοπισμός
HU	kényszervándorlás
IE	easáitiú
IT	sfollamento
LT	perkėlimas
LV	pārvietošana
MT	Sfollament
NL/BE	ontheemding
NO	fordrivelse
PL	przesiedlenie
PT	deslocação forçada
RO	strămutare
SE	fördrivning
SI	razselitev
SK	presídlenie

In the [EU context](#), the event or process which results in a [Displaced Person](#).

In a [global context](#), the forced removal of a person from his/her home or country, often due to armed conflict or natural disaster.

Source:

Derived by EMN from definition for [Displaced Person](#) (EU context)

IOM Glossary on Migration (global context)

Broader Term:

[Forced Migration](#)

Narrower Term:

[Environmentally-driven Displacement](#)

Related Term:

[Temporary Protection](#)

Displacement (Environmentally-driven)

AT/DE/LU	umweltbedingte Vertreibung
EE	ümberasustamine keskkonnapõhjustel
ES	desplazamiento por motivos ambientales
FI	siirto ympäristötekijöiden vuoksi
FR/BE/LU	déplacement pour des raisons environnementales
GR	εκτοπισμός (από περιβαλλοντική αιτία)
HU	környezeti esemény hatására történt kényszervándorlás
IE	easáitiú mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha
IT	sfollamento per motivi ambientali
LT	perkėlimas dėl ekologinių priežasčių
LV	videsfaktoru ietekmēta pārvietošana
MT	Sfollament (għal Ragunijiet Ambjentali)
NL/BE	door milieufactoren verdreven ontheemde (not commonly used either in NL or in BE)
NO	miljørelatert fordrivelse / fordrivelse av miljøårsaker
PL	przesiedlenie z przyczyn związanych ze środowiskiem,
PT	migração ambiental
RO	strămutare din cauza mediului ambiant
SE	fördrivning (på grund av miljökatastrof)
SI	razselitev zaradi okoljskih razlogov
SK	presídlenie súvisiace so zmenami životného prostredia

Displacement caused as a result of sudden, drastic environmental changes.

Source:

Derived by EMN from UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology definition for [Environmental Refugee](#)

Broader Term:

[Displacement](#)

Dublin Convention

AT/DE/LU	Dubliner Übereinkommen
BG	Дъблинска Конвенция
DK	Dublin-konventionen
EE	Dublini Konventsioon
ES	Convenio de Dublín
FI	Dublinin yleissopimus
FR/BE/LU	Convention de Dublin
GR	Σύμβαση του Δουβλίνου
HU	Dublini Egyezmény
IE	Coinbhinsiún Bhaile Átha Cliath
IT	Convenzione di Dublino
LT	Dublino konvencija
LV	Dublinas konvencija
MT	Konvenzjoni (il-) ta' Dublin
NL/BE	Overeenkomst van Dublin
NO	Dublin-konvensjonen
PL	Konwencja Dublińska
PT	Convenção de Dublin
RO	Convenția Dublin
SE	Dublinkonventionen
SI	Dublinska konvencija
S K	Dublinský dohovor

Convention determining the State responsible for examining an [application for asylum](#) lodged in one of the Member States of the European Union.

Source:

Dublin Convention

Related Terms:

[Dublin Regulation](#), [Eurodac](#), [Transfer Order](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Dublin Regulation

AT/DE/LU	Dublin-Verordnung
BG	Дъблински Регламент
EE	Dublini määrus
ES	Reglamento de Dublín
FI	Dublinin asetus
FR/BE/LU	Règlement de Dublin
GR	Κανονισμός του Δουβλίνου
HU	dublini rendelet
IE	Rialachán Bhaile Átha Cliath
IT	Regolamento di Dublino
LT	Dublino reglamentas
LV	Dublinas regula
MT	Regolament (ir-) ta' Dublin
NL/BE	Dublinverordening
NO	Dublin-forordningen
PL	Rozporządzenie Dublińskie
PT	Regulamento de Dublin
RO	Regulamentul Dublin
SE	Dublinförordningen
SI	Dublinska uredba
SK	Dublinské nariadenie

Regulation which lays down the criteria and mechanisms for determining the Member State responsible for examining an [application for asylum](#) lodged in one of the Member States by a [third-country national](#).

Source:

Council Regulation (EC) 343/2003

Related Terms:

[Dublin Convention](#), [Eurodac](#), [Transfer Order](#)

Dublin Transfer

AT/DE/LU	Dublin-Überstellung
ES	traslado por Dublín
FI	Dublinin asetuksen mukainen siirto
FR/BE/LU	transfert Dublin
HU	dublini átadás
IE	Aistriú faoi Rialachán Bhaile Átha Cliath
IT	trasferimento Dublino
LV	personas pārsūtīšana Dublinas regulas ietvaros
MT	Trasferiment skont (il-Konvenzjoni ta') Dublin
NL/BE	Dublinoverdracht
NO	Dublin overføring (av ansvar)
PL	transfer w ramach tzw. procedury dublińskiej
PT	transferência de responsabilidade (Dublin)
RO	transfer Dublin
SE	Dublinöverföring
SK	Dublinský transfer

The transfer of responsibility for the [examination of an asylum application](#) from one Member State to another Member State.

Source:

Derived by EMN from Council Regulation (EC) 343/2003

Related Terms:

[Dublin Regulation](#), [Dublin Convention](#)

Notes:

1. Such a transfer typically also includes the physical transport of an asylum applicant to the Member State responsible in cases where the applicant is in another Member State and/or has lodged an application in this latter Member State (Article 19(3) of Council Regulation (EC) 343/2003).
2. The determination of the Member State responsible for examining an asylum application is done on the basis of objective and hierarchical criteria, as laid out in Chapter III of Council Regulation (EC) 343/2003.

Eastern Partnership

AT/DE/LU	Östliche Partnerschaft
BG	Източно партньорство
ES	Asociación Oriental
FI	Itäinen kumppanuus
FR/BE/LU	Partenariat Oriental
HU	Keleti Partnerség
IE	Comhpháirtíocht an Oirthir
IT	Partenariato Orientale
LV	Austrumu partnerība
MT	Šhubija mal-Lvant
NL/BE	Oostelijk Partnerschap
NO	partnerskap med land i øst
PL	Partnerstwo Wschodnie
PT	parceria oriental
RO	Parteneriatul Estic
SE	östligt partnerskap
SK	Východné partnerstvo

An institutionalised forum for EU co-operation with its Eastern Neighbours whose main goal is to create the necessary conditions to accelerate political association and further economic integration.

Source:

EU External Action Service

Related Term:

[Global Approach to Migration](#)

Notes:

1. Specific Eastern Neighbour countries are Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Moldova and Ukraine.
2. Amongst other topics, such a partnership aims to conclude “mobility and security pacts”, allowing for easier legitimate travel to the EU while at the same time stepping up efforts to combat corruption, organized crime and irregular migration. These pacts would also cover the upgrading asylum systems to EU standards and the establishment of integrated border management structures, etc. The ultimate long term goal would be full visa liberalization, on a case by case basis, provided that conditions for well-managed and secure mobility are in place.
3. Possibilities for labour mobility with the aim of further opening of the EU labour market are also studied.
4. In September 2011, a Commission Communication on Cooperation in the Area of Justice and Home Affairs within the Eastern Partnership (COM(2011) 564) was published.

Emigrant

AT/DE/LU	Abwanderer, Auswanderer, Emigrant
DK	emigrant
EE	väljarändaja
ES	emigrante
FI	maastamuuttaja / siirtolainen
FR/BE/LU	émigrant (BE, FR); émigré (LU)
GR	απόδημος / μετανάστης
HU	emigráns
IE	eisimirceach
IT	emigrante
LT	emigrantas
LV	emigrants
MT	Emigrant(a)
NL/BE	emigrant
NO	utvandrer
PL	emigrant
PT	emigrante
RO	emigrant
SE	utvandrare
SI	emigrant
SK	vysťahovalec

A person undertaking an [Emigration](#).

Source:

Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

Broader Term:

[Migrant](#)

Related Terms:

[Immigrant](#), [Long-Term Migrant](#), [Short-Term Migrant](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Emigration

AT/DE/LU	Abwanderung, Auswanderung, Emigration	In the <u>EU context</u> , the actions by which a person, having previously been usually resident in the territory of a Member State, ceases to have his or her usual residence in that Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months.
BG	Емиграция	
DK	emigration	
EE	väljaränne	
ES	emigración	
FI	maastamuutto	In a <u>global context</u> , the act of departing or exiting from one State with a view to settle in another.
FR/BE/LU	émigration	
GR	αποδημία / μετανάστευση	
HU	emigráció / kivándorlás	
IE	eisimirce	
IT	emigrazione	Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (EU context)
LT	emigracija	
LV	emigrācija	
MT	Emigrazzjoni	
NL/BE	emigratie	
NO	utvandring	IOM Glossary on Migration (global context)
PL	emigracja	
PT	emigração	
RO	emigrație	
SE	utvandring	
SI	emigracija	Broader Term: Migration
SK	vystažovalectvo	
		Related Term: Immigration

Employee

AT/DE/LU	Arbeitnehmer	Worker holding an explicit or implicit employment contract which gives him or her a basic remuneration which is not directly dependent upon the revenue of the unit for which he or she works.
BG	Работник	
EE	töötaja	
ES	empleado	
FI	työntekijä	
FR/BE/LU	salarié	Source: ILO Thesaurus
HU	Alkalmazott	
GR	εργαζόμενος; υπάλληλος	
HU	alkalmazott / munkavállaló	
IE	fostaí	
IT	occupato	
LT	darbuotojas	
LV	darba ņēmējs	
MT	Impjegat(a)	
NL/BE	werknemer	
NO	ansatt	
PL	pracownik	
PT	empregado	
RO	angajat	
SE	anställd	
SI	delavec / delojemalec	
SK	zamestnanec	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Employer

AT/DE/LU	Arbeitgeber
BG	Работодател
EE	tööandja
ES	empleador
FI	työnantaja
FR/BE/LU	employeur
HU	munkáltató
GR	εργοδότης
IE	fostóir
IT	datore di lavoro
LT	darbdavys
LV	darba devējs
MT	Min Iħaddem / Min Jimpjega
NL/BE	werkgever
NO	arbeidsgiver
PL	pracodawca
PT	empregador
RO	angajator
SE	arbetsgivare
SI	delodajalec
SK	zamestnávateľ

Any natural person or any legal entity, including temporary work agencies, for or under the direction and/or supervision of whom the employment is undertaken.

Source:

Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council (Employer Sanctions)

Employment

AT/DE/LU	Beschäftigung
EE	töö
ES	empleo
FI	työnteke
FR/BE/LU	emploi
HU	foglalkoztatás
IE	fostaíocht
IT	lavoro
LT	darbas/užimtumas
LV	nodarbinātība
MT	Impjieg
NL/BE	tewerkstelling
NO	sysselsetting
PL	zatrudnienie
PT	emprego
RO	angajare
SE	anställning
SI	zaposlitev
SK	zamestnanie

The exercise of activities covering whatever form of labour or work regulated under national law or in accordance with established practice for or under the direction and/or supervision of an [employer](#).

Source:

Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council (Employer Sanctions)

Employment (Highly Qualified)

AT/DE/LU	hochqualifizierte Beschäftigung
BG	Заетост (висококвалифицирана)
EE	kõrgelt kvalifitseeritud töö
ES	empleo altamente cualificado
FI	korkeaa pätevyyttä vaativa työ
FR/BE/LU	emploi hautement qualifié
HU	Magasan képzett személy / Munkavállaló foglalkoztatása
IE	fostaíocht oibrithe ardcháilíthe
IT	lavoro altamente qualificato
LT	darbas (aukštos kvalifikacijos)
LV	nodarbinātība (augsti kvalificēta)
MT	Impjieg bi Kwalifiki Għolja
NL/BE	hooggekwalificeerde baan
NO	sysselsetting av høyt kvalifisert arbeidskraft
PL	zatrudnienie pracowników wysoko wykwalifikowanych
PT	emprego altamente qualificado
RO	angajare înalt calificată
SE	högkvalificerad anställning
SI	visoko kvalificirana zaposlitev
SK	vysoko kvalifikované zamestnanie

The employment of a person who:

- a) in the Member State concerned, is protected as an **employee** under national **employment** law and/or in accordance with national practice, irrespective of the legal relationship, for the purpose of exercising genuine and effective work for, or under the direction of, someone else;
- b) is paid; and,
- c) has the required adequate and specific competence, as proven by higher professional qualifications.

Source:

Council Directive 2009/50/EC
(Highly qualified employment)

Related Terms:

EU Blue Card, Highly qualified Migrant

Note:

In some Member States, there is a distinction between highly skilled, referring to someone who has the required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications, and/or extensive (vocational) experience; and highly qualified, referring to someone who has required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications only. In the **EU context**, however, these terms are considered to be inter-changeable, e.g. the definition for highly skilled used in the Migratory Statistics Regulation (862/2007) uses the definition for highly qualified.

Employment (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Beschäftigung
BG	Заетост (незаконна)
EE	ebaseaduslik töötamine
ES	empleo ilegal
FI	laiton työnteke
FR/BE/LU	emploi illégal
GR	παράνομη απασχόληση
HU	illegális foglalkoztatás
IE	fostaíocht neamhdhleathach
IT	lavoro sommerso
LT	darbas (nelegalus)
LV	nelegālā nodarbinātība
MT	Impjieg (Illegali)
NL/BE	illegale tewerkstelling (Syn.: illegale arbeid, zwart werken)
NO	ulovlig arbeid / illegalt arbeid / svart arbeid
PL	nielegalne zatrudnienie
PT	emprego ilegal
RO	angajare ilegală, muncă la negru
SE	olaglig anställning/sysselsättning
SI	nezakonito zaposlovanje
SK	nelegálne zamestnanie

Gainful occupation carried out in violation of provisions set by legislation.

Source:

ILO Thesaurus

Synonym:

Clandestine Employment

Narrower Terms:

Illegal Employment of ILLEGALLY resident third-country national, Illegal Employment of LEGALLY resident third-country national

Related Term:

Irregular Migrant

Note:

In the **EU context**, this covers both the illegal employment of a third-country national who is irregularly staying on the territory of a Member State and of a legally resident third-country national working outside the conditions of their residence and/or without a work permit.

Employment of **ILLEGALLY** staying third-country national (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen ohne rechtmäßigen Aufenthalt
EE	ebaseadusliku töötamise võimaldamine (isik ebaseaduslikult riigis)
ES	empleo ilegal de nacional de tercer país en situación irregular
FI	laittomasti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen laiton työnteke
FR/BE/LU	emploi illegal d'un ressortissant de pays tiers en séjour irrégulier
GR	παράνομη απασχόληση παράνομα διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας
HU	illegálisan tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok illegális foglalkoztatása
IE	fostaíocht neamhdhleathach náisiúnaigh tríú tír atá cónaitheach go neamhdhleathach
IT	lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo irregolarmente soggiornante
LT	neteisėtai šalyje gyvenančio trečiosios šalies piliečio darbas (nelegalus)
LV	trešās valsts pilsoņa, kas nelikumīgi uzturas valstī, nelegāla nodarbinātība
MT	Impieg (illegali) ta' ċittadin/a minn pajjiż terz residenti b'mod IRREGOLARI
NL/BE	illegale tewerkstelling van illegaal verblijvende derdelanders
NO	ulovlig sysselsetting av tredjestatsborgere uten lovlig opphold
PL	nielegalne zatrudnienie obywatela państwa trzeciego przebywającego nielegalnie
PT	emprego de imigrantes ilegais
RO	angajarea ilegală a străinilor cu ședere ilegală
SE	olaglig anställning av tredjelandstatsmedborgare som vistas olagligt
SI	nezakonito zaposlovanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav
SK	nelegálne zamestnávanie neoprávnene sa zdržiavajúcich prislušníkov tretích krajín

The **employment** of an illegally staying **third-country national**.

Source:

Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council
(Employer Sanctions)

Broader Term:

Illegal Employment

Related Term:

Third-country national found to be illegally present

Note:

The Term itself has been slightly modified from the Employer Sanctions Directive definition in order to be more explicit.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Employment of LEGALLY staying third-country national (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen mit rechtmäßigem Aufenthalt
EE	ebaseadusliku töötamise võimaldamine (isik legaalselt riigis)
ES	empleo ilegal de nacional de tercer país en situación de residencia legal
FI	laillisesti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen laiton työnteke
FR/BE/LU	emploi illegal d'un ressortissant de pays tiers en séjour régulier
GR	παράνομη απασχόληση νομίμως διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας
HU	jogszerűen / legálisan tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok illegális foglalkoztatása
IE	fostaíocht neamhdhleathach náisiúnaigh tríú tír atá cónaitheach go dleathach
IT	lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo regolarmente soggiornante
LT	teisėtai šalyje gyvenančio trečiosios šalies piliečio darbas (nelegalus)
LV	trešās valsts pilsoņa, kas legāli uzturas valstī, nelegāla nodarbinātība
MT	Impjieg (illegali) ta' ċittadin/a minn pajjiż terz residenti b'mod REGOLARI
NL/BE	illegale tewerkstelling van legaal verblijvende derdelanders
NO	ulovlig sysselsetting av tredjestatsborgere med lovlig opphold
PL	nielegalne zatrudnienie obywatela państwa trzeciego przebywającego legalnie
PT	emprego ilegal
RO	angajarea ilegală a străinilor cu ședere legală
SE	olaglig anställning av tredjelandstatsmedborgare som vistas lagligt
SI	nezakonito zaposlovanje zakonito prebivajočih državljanov tretjih držav
SK	nelegálne zamestnávanie oprávnené sa zdržiavajúcich príslušníkov tretích krajín

Employment of a legally staying **third-country national** working outside the conditions of their residence and/or without a work permit. This is subject to each Member States' national law.

Source:

Derived by EMN on basis of Employer Sanctions Directive (2009/52/EC).

Broader Term:

Illegal Employment

Enforcement Measure

AT/DE/LU	Vollstreckungsmaßnahme	Any measure taken by the enforcing Member State with a view to implementing an Expulsion Decision .
DK	tvangsfuldbyrdselsforanstaltning	
EE	sundtäitmine	Source: Council Directive 2001/40/EC
ES	medida de ejecución	
FI	täytäntöönpanotoimienpide	Related Terms: Expulsion , Expulsion Decision , Expulsion Order
FR/BE/LU	mesure d'exécution	
GR	μέτρο εκτέλεσης; μέτρο επιβολής	Note: In IE , UK , this phrase is used in a more global sense for all forms of Removal. For example, for the UK , this refers to any action that is taken to enable the implementation of the immigration law.
HU	végrehajtási intézkedés	
IE	beart forfheidhmiúcháin	
IT	provvedimento di esecuzione	
LT	prievartos priemonė	
LV	izpildes pasākums	
MT	Miżura ta' Infurzar	
NL/BE	uitvoeringsmaatregel	
NO	fullbyrdselstiltak / iverksettelsestiltak	
PL	sposób egzekwowania	
PT	medida de execução	
RO	măsură de aplicare	
SE	verkställighetsåtgärd	
SI	izvršilni naslov (ukrep)	
SK	vykonávacie opatrenie	

Entry (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Einreise	In the EU context , the entry of a third-country national into an EU Member State who does not satisfy Article 5 of Schengen Borders Code .
EE	ebaseaduslik piiriületus	
ES	entrada ilegal	In a global context , crossing borders without complying with the necessary requirements for legal entry into the receiving State.
FI	laiton maahantulo	
FR/BE/LU	entrée illégale	Source: Derived by EMN from Article 5 of Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) (EU context)
GR	παράνομη είσοδος	
HU	illegális beutazás / belépés	United Nations Convention against Transnational Organized Crime and its Protocols (global context)
IE	iontráil neamhdhleathach	
IT	ingresso non autorizzato	Synonym: Irregular Entry
LT	atvykimas (neteisėtas)	
LV	nelikumīgā/nelegālā ieceļošana	Related Terms: Illegal Immigration , Irregular Migration , Legal Entry , Irregular Migrant
MT	Dħul (Illegali)	
NL/BE	illegale toegang (Syn. illegale binnenkomst)	
NO	ulovlig innreise	
PL	nielegalne przekroczenie granicy	
PT	entrada ilegal	
RO	intrare ilegală	
SE	olaglig inresa	
SI	nezakonit vstop	
SK	nelegálny vstup	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Entry (Legal)

AT/DE/LU	legale Einreise
BG	Влизане (легално)
EE	seaduslik piiriületus
ES	entrada legal
FI	laillinen maahantulo
FR/BE/LU	entrée légale
GR	νόμιμη είσοδος
HU	legális beutazás / belépés
IE	iontráil dhleathach
IT	ingresso autorizzato
LT	atvykimas (teisėtas)
LV	likumīgā/legālā ieceļošana
MT	Dhul (Legali)
NL/BE	legale toegang (Syn. legale binnenkomst)
NO	lovlig innreise
PL	legalne przekroczenie granicy
PT	entrada legal
RO	intrare legală
SE	laglig inresa
SI	zakonit vstop
SK	legálny vstup

Entry of a **third-country national** into an EU Member State, for a stay not exceeding three months per six-month period, which satisfies Article 5 of **Schengen Borders Code**.

Source:

Derived by EMN from Article 5 of Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)

Related Terms:

Admission, **illegal Entry**

Entry (Refusal of)

AT/DE/LU	Verweigerung der Einreise (EU acquis); Hinderung an der Einreise und Zurückweisung (AT); Einreiseverbot (DE, LU)
BG	Влизане (отказ за)
EE	sisenemiskeeld
ES	denegación de entrada
FI	käännättäminen/käännytys (Suomenkielinen termi 'käännättäminen' sisältää myös maasta poistamisen tapauksissa, joissa henkilölle ei ole koskaan myönnetty oleskelulupaa.)
FR/BE/LU	refus d'entrée
GR	απόρριψη τρίτων χωρών με άρνηση εισόδου
HU	beléptetés megtagadása
IE	náisiúnaigh tríú tír ar diúltáíodh iontráil dóibh
IT	respingimento (rifiuto di ingresso)
LT	neįleidimas
LV	ieņemšanas atteikums
MT	Dhul Miċhud / Tbarrija
NL/BE	toegangswegering
NO	innreisenekt / bortvisning
PL	odmowa wjazdu
PT	recusa de entrada a nacionais de países terceiros
RO	refuzarea intrării
SE	avvisning (tredjelandssmedborgare som nekas inresa)
SI	državljan tretje države, kateremu je bil zavrnjen vstop
SK	odopretie vstupu

In the **EU context**, refusal of entry of a **third-country national** at the **external EU border** because they do not fulfil all the entry conditions laid down in Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 (**Schengen Borders Code**) and do not belong to the categories of persons referred to in Article 5(4) of that Regulation.

In a **global context**, refusal of entry of a person who does not fulfil all the entry conditions laid down in the national legislation of the country for which entry is requested.

Source:

Derived by EMN from Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics) (EU context)

Derived by EMN (global context)

Entry Ban

AT/DE/LU	Einreiseverbot (EU acquis, DE); Rückkehr- und Aufenthaltsverbot (AT)
BG	Забрана за влизане
EE	sissesõidukeeld
ES	prohibición de entrada
FI	maahantulokielto
FR/BE/LU	interdiction d'entrée (BE, LU); interdiction du territoire (FR)
GR	απαγόρευση εισόδου
HU	beutazási tilalom
IE	toirmeasc ar iontráil
IT	divieto di ingresso
LT	draudimas atvykti
LV	ieceļošanas aizliegums
MT	Dhul Miżmum / Inibizzjoni fuq id-Dhul
NL/BE	inreisverbod
NO	innreiseforbud
PL	zakaz wjazdu
PT	interdição de entrada
RO	interdicție de intrare
SE	inreseförbud
SI	prepoved vstopa
SK	zákaz vstupu

An administrative or judicial decision or act preventing entry into and stay in the territory of the Member States for a specified period, accompanying a [Return Decision](#).

Source:

Article 3(6) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Synonym:

Re-entry ban

Equal Treatment (Principle of)

AT/DE/LU	Gleichbehandlungsgrundsatz
BG	Принцип за равно третиране
DK	ligebehandling
EE	võrdne kohtlemine
ES	principio de igualdad de trato
FI	yhtäläisen kohtelun periaate
FR/BE/LU	principe d'égalité de traitement
GR	ίση μεταχείριση
HU	egyenlő bánásmód (elve)
IE	an prionsabal um dhéileáil chomhionann
IT	principio di parità di trattamento
LT	vienodo požiūrio principas
LV	vienādas attieksmes princips
MT	Trattament Ugwali (Prinċipju ta')
NL/BE	gelijke behandeling
NO	likebehandling (prinsippet om)
PL	równe traktowanie
PT	igualdade de tratamento
RO	principiul tratamentului egal
SE	principen om likabehandling
SI	enakopravna obravnava
SK	zásada rovnakého zaobchádzania

That there shall be no [direct](#) or [indirect discrimination](#) based on racial or ethnic origin, where:

- (a) direct discrimination shall be taken to occur where one person is treated less favourably than another is, has been or would be treated in a comparable situation on grounds of racial or ethnic origin;
- (b) indirect discrimination shall be taken to occur where an apparently neutral provision, criterion or practice would put persons of a racial or ethnic origin at a particular disadvantage compared with other persons, unless that provision, criterion or practice is objectively justified by a legitimate aim and the means of achieving that aim are appropriate and necessary.

Source:

Council Directive 2000/43/EC

Related Terms:

[Discrimination \(Direct\)](#), [Discrimination \(Indirect\)](#)

Note:

This is an important right conferred by EU citizenship. The Treaty of Amsterdam added a new Article 13 to the Treaty, reinforcing the principle of non-discrimination. Under this new article, the Council has the power to take appropriate action to combat discrimination based on sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, age or sexual orientation.

Ethnic Cleansing

AT/DE/LU	ethnische Säuberung
EE	etniline puhastus
ES	limpieza étnica
FI	etninen puhdistus
FR/BE/LU	nettoyage ethnique
GR	εθνική εκκαθάριση
HU	etnikai tisztogatás
IE	glanadh eitneach
IT	pulizia etnica
LT	etninis valymas
LV	etniskā tīrīšana
MT	Tindif Etniku
NL/BE	etnische zuivering
NO	etnisk rensing
PL	czystki etniczne
PT	limpeza étnica
RO	purificare etnică
SE	etnisk rensning
SI	etnično čiščenje
SK	etnické čistky

Rendering an area ethnically homogeneous by using force or intimidation to remove from a given area persons of another ethnic or religious group, which is contrary to international law.

Source:

Final Report of the Commission of Experts established Pursuant to Security Council Resolution 780 (1992)

Related Term:

[Genocide](#)

Note:

The term 'ethnic cleansing' has frequently been employed to refer to the events in Bosnia and Herzegovina. General Assembly resolution 47/121 referred in its Preamble to 'the abhorrent policy of 'ethnic cleansing', which is a form of genocide', as being carried on in Bosnia and Herzegovina. ... It [i.e. ethnic cleansing] can only be a form of genocide within the meaning of the [Genocide] Convention, if it corresponds to or falls within one of the categories of acts prohibited by Article II of the Convention. Neither the intent, as a matter of policy, to render an area "ethnically homogeneous", nor the operations that may be carried out to implement such policy, can as such be designated as genocide: the intent that characterizes genocide is "to destroy, in whole or in part" a particular group, and deportation or displacement of the members of a group, even if effected by force, is not necessarily equivalent to destruction of that group, nor is such destruction an automatic consequence of the displacement. This is not to say that acts described as 'ethnic cleansing' may never constitute genocide, if they are such as to be characterized as, for example, 'deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part', contrary to Article II, paragraph (c), of the Convention, provided such action is carried out with the necessary specific intent (dolus specialis), that is to say with a view to the destruction of the group, as distinct from its removal from the region. As the ICTY has observed, while 'there are obvious similarities between a genocidal policy and the policy commonly known as 'ethnic cleansing' ' (Krstić, IT-98-33-T, Trial Chamber Judgment, 2 August 2001, para. 562), yet '[a] clear distinction must be drawn between physical destruction and mere dissolution of a group. The expulsion of a group or part of a group does not in itself suffice for genocide.

EU Blue Card

AT/DE/LU	Blaue Karte EU
BG	Европейска „синя карта“
EE	Euroopa Liidu sinine kaart
ES	tarjeta azul UE
FI	EU:n sininen kortti
FR/BE/LU	Carte bleue européenne
GR	μπλε κάρτα Ε.Ε.
HU	EU kék kártya
IE	cárta gorm an AE
IT	Carta Blu UE
LT	ES mėlnoji kortelė
LV	ES zilā karte
MT	Karta (il-) Blu tal-UE
NL/BE	Europese blauwe kaart (Syn. “Blue Card”)
NO	blått kort / EU-blåkort
PL	niebieska karta
PT	cartão azul UE
RO	cardul albastru european
SE	EU-blåkort
SI	EU modra karta
SK	modrá karta Európskej únie

The authorisation bearing the term “EU Blue Card” entitling its holder to reside and work in the territory of a Member State under the terms of Council Directive 2009/50/EC (Highly qualified Employment).

Source:

Council Directive 2009/50/EC
(Highly qualified employment)

Related Terms:

[Highly qualified Employment](#), [Highly qualified Migrant](#),
Highly skilled Migrant, [Residence Permit](#)

EU Immigration Portal (EUIP)

AT/DE/LU	EU-Zuwanderungsportal
BG	Портал за имиграция на ЕС
CZ	portál EU o přistěhovalectví
DK	EU's indvandringsportal
EE	ELi sisserändeportaali
ES	Portal de la Inmigración de la UE
FI	EU:n maahanmuuttoportaali
FR/BE/LU	Portail de l'UE sur l'immigration
GR	Διαδικτυακή Πύλη της ΕΕ για τη Μετανάστευση
HU	uniós bevándorlási portált
IT	Portale europeo dell'immigrazione
LT	ES imigracijos portalas
LV	ES Imigrācijas portālu
MT	Portal tal-UE dwar l-Immigrazzjoni
NL/BE	EU-portaalsite over immigratie
PL	Portal Imigracyjny UE
PT	Portal da Imigração da UE
RO	Portalul UE privind imigrația
SE	EU:s invandringsportal
SI	portal EU o priseljevanju
SK	Imigračný portál EÚ

A website with hands-on information for foreign nationals interested in moving to the EU acting as a first point of entry for up-to-date, practical information on EU and national immigration procedures and policies.

Source:

<http://ec.europa.eu/immigration/>

Related Terms:

[European Migration Network \(EMN\)](#), European Web Site on Integration

Note:

The EUIP was launched in November 2011 (see European Commission Press Release IP/11/1370 of 18th November 2011).

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

EU-LAC Structured Dialogue on Migration

AT/DE/LU	Strukturierter Dialog über Migrationsfragen zwischen der EU und den Ländern Lateinamerikas und der Karibik
ES	Diálogo estructurado UE-ALC sobre migración
FI	EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden välinen rakenteellinen vuoropuhelu muuttoliikkeestä
FR/BE/LU	Dialogue structuré sur les migrations entre l'UE et les pays d'Amérique latine et des Caraïbes (ALC)
HU	EU-LAC strukturális migrációs párbeszéd
IE	Idirphlé Struchtúrtha an AE-MLC maidir leis an Imirce
IT	Dialogo strutturato UE-ALC sulla migrazione
LV	Eiropas Savienības un Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstu strukturēts dialogs par migrāciju
MT	Djalogu Strutturat fuq il-Migrazzjoni - UE u ALK
NL/BE	EU-LAC gestructureerde dialoog over migratie
NO	EU-LAC strukturert dialog om migrasjon
PL	EU-LAC Strukturalny dialog na rzecz migracji
PT	diálogo estruturado sobre migrações EU-ALC
RO	dialogul structurat cu privire la migrație EU-LAC
SK	Štrukturovaný dialóg EÚ - Latinská Amerika a Karibik o migrácii

A forum for the identification of common challenges and areas for mutual cooperation as well as building a stronger evidence base for EU-LAC (Latin America and the Caribbean) migration in order to better understand its realities, based on the principle of shared responsibility, strengthening the commitment and willingness of both sides to discuss migration issues.

Source:

European Council Press Release on launching of EU-LAC dialogue

Related Term:

[Global Approach to Migration](#)

Notes:

1. In June 2009, the European Union and the countries of Latin America and the Caribbean (LAC) formally launched the Structured and Comprehensive bi-regional Dialogue on Migration.
2. In the framework of the Dialogue, parties will exchange views in the following main areas: link between migration and development; regular migration and irregular migration (e.g. root causes of migration and its mutual benefits for countries of origin and destination); migration and the issue of human rights, including protection of migrants in accordance with international obligations; the fight against all form of discrimination, racism and xenophobia; legislative and administrative measures applicable to migrants in irregular situation; issues related to return on a dignified basis and voluntary return; measures to combat trafficking in human beings and smuggling of migrants and the prevention of document fraud.

Eurasil

AT/DE/LU	Netzwerk für Asylpraktiker der Europäischen Union (Eurasil)
EE	Eurasil
ES	Eurasil
FI	Eurasil
FR/BE/LU	Eurasil
GR	Ομάδα στο πλαίσιο της Ε.Επιτροπής για την ανταλλαγή πληροφοριών για τις χώρες καταγωγής αιτούντων άσυλο
HU	Eurasil
IE	Eurasil
IT	Eurasil
LT	Eurasil
LV	Eurasil
MT	Eurasil
NL/BE	Eurasil
NO	Eurasil
PL	Eurasil
PT	Eurasil
RO	Eurasil
SE	Eurasil
SI	Eurasil
SK	Eurasil

A European Union Network for asylum practitioners providing a forum for the exchange of [Country of Origin Information](#) and best practices among EU Member States, asylum adjudicators and the European Commission.

Source:

European Commission Staff Working Document SEC(2006) 189

Related Terms:

[Common European Asylum System](#), [European Asylum Support Office](#)

Notes:

1. Eurasil was established by the Commission in July 2002 following the decision of the Committee of the Permanent Representatives (Coreper II) on 6th March to cease the activities of the CIREA group (Centre for Information, Discussion and Exchange on Asylum).
2. The participants who primarily attend these meetings represent those EU Member States' authorities responsible for the adjudication of asylum applications in EU Member States (in first instances and also from the appeal bodies). UNHCR, other international or non-governmental organisations and experts on certain issues have frequently attended Eurasil as external experts.
3. With the establishment of the European Asylum Support Office, it will take over responsibility for Eurasil.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Euro-African Ministerial Conference on Migration and Development

AT/DE/LU	Euro-Afrikanische Ministerkonferenz über Migration und Entwicklung
ES	Conferencia ministerial euroafricana sobre migración y desarrollo
FI	EU-Afriikka-ministerikokous muuttoliikkeestä ja kehityksestä
FR/BE/LU	Conférence ministérielle euro-africaine sur la migration et le développement
HU	Euro-afrikai migrációs és fejlesztési Miniszteri Konferencia
IE	Comhdháil Eora-Afracach Airí ar Imirce agus Forbairt
IT	Conferenza Ministeriale Euro-Africana sulla Migrazione e lo Sviluppo
LV	Eiropas Savienības un Āfrikas Ministru konference migrācijas un attīstības jautājumos
MT	Konferenza Ministerjali Ewro-Afrikana fuq Migrazzjoni u Żvilupp
NL/BE	Europees-Afrikaanse Ministeriële Conferentie over Migratie en Ontwikkeling
NO	Euro-afrikansk ministerkonferanse om migrasjon og utvikling
PL	Euroafrykańska Konferencja Ministerialna nt. Migracji i Rozwoju
PT	conferência ministerial euro-africana sobre migração e desenvolvimento
RO	Conferința ministerială cu privire la migrație și dezvoltare Europa-Africa
SK	Ministerská konferencia Európa - Afrika o migrácii a rozvoji

A framework for dialogue and consultation between EU Member States and West African states focusing on regional cooperation in the field of migration between countries of origin, transit and destination along current migration routes and within which concrete, practical initiatives are implemented.

Source:

Euro-African Ministerial Conference on Migration and Development

Synonym:

Rabat/Paris Process

Related Terms:

[Global Approach to Migration, Union for the Mediterranean](#)

Notes:

1. The Euro-African Migration and Development process started with a ministerial conference in Rabat in 2006.
2. A Paris Conference in 2008 further reinforced this process within the framework of addressing both legal migration, irregular migration and the links between migration and development.

Eurodac

AT/DE/LU	Eurodac
BG	Евродак
EE	Eurodac
ES	Eurodac
FI	Eurodac
FR/BE/LU	Eurodac
GR	Ευρωπαϊκή Κεντρική Βάση Καταχώρισης αποτυπωμάτων αιτούντων άσυλο και συλληφθέντων για παράνομη εισοδο υπηκόων Τρίτων Χωρών
HU	EURODAC
IE	Eurodac
IT	Eurodac
LT	Eurodac
LV	Eurodac
MT	Eurodac
NL/BE	Eurodac
NO	Eurodac
PL	Eurodac
PT	Eurodac
RO	Eurodac
SE	Eurodac
SI	Eurodac
SK	Eurodac

The name given to an informatic (IT) system, the purpose of which, via the collection, transmission and comparison of fingerprints, is to assist in determining which Member State is to be responsible pursuant to the [Dublin Convention](#) for examining an [application for asylum](#) lodged in a Member State, and otherwise to facilitate the application of the Dublin Convention under the conditions set out in the Regulation establishing Eurodac.

Source:

Council Regulation (EC) No 2725/2000

Related Terms:

[Dublin Convention](#), [Dublin Regulation](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)

AT/DE/LU	Europäische Agentur für die operative Zusammenarbeit an den Außengrenzen (FRONTEX)
EE	FRONTEX
ES	FRONTEX
FI	FRONTEX, Euroopan unionin rajaturvallisuusvirasto (Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtiva virasto)
FR/BE/LU	Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l'Union européenne (FRONTEX)
GR	Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα
HU	FRONTEX (az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség)
IE	an Ghníomhaireacht Eorpach chun Comhar Oibríochtúil a Bhainistiú ag Teorannacha Seachtracha Bhallstáit an Aontais Eorpaigh (FRONTEX)
IT	Agenzia Europea per la Gestione della Cooperazione Operativa delle Frontiere Esterne dei Paesi membri dell'Unione Europea (FRONTEX)
LT	Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie ES valstybių narių išorės sienų valdymo agentūra (FRONTEX)
LV	FRONTEX (Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām)
MT	Aġenzija Ewropea għall-Gestjoni tal-Koperazzjoni Operazzjonali mal-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (FRONTEX)
NL/BE	FRONTEX
NO	Det europeiske grensekontrollbyrået (FRONTEX) / Det europeiske byrå for forvaltning av det operative samarbeidet ved de ytre grensene til medlemsstatene i Den europeiske union (FRONTEX)
PL	Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich (Frontex)
PT	Agência Europeia de Gestão da Cooperação Operacional nas Fronteiras Externas da União Europeia (FRONTEX)
RO	Agenția Europeană pentru Managementul Cooperării Operaționale la Frontierele Externe ale Statelor Membre ale Uniunii Europene (FRONTEX)
SE	Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser (FRONTEX)
SI	Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic (FRONTEX)
SK	Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európske únie (FRONTEX)

A specialised and independent body tasked to coordinate the operational cooperation between Member States in the field of border security.

Source:

Council Regulation (EC) No 2007/2004

Related Terms:

Centre for Information, Discussion and Exchange on the Crossing of Frontiers and Immigration (CIREFI), Rapid Border Intervention Teams (RABITs), European Asylum Support Office, European Migration Network, Fundamental Rights Agency

Note:

As explained on its website (<http://frontex.europa.eu>), the activities of FRONTEX are intelligence driven. FRONTEX complements and provides particular added value to the national border management systems of the Member States. Its tasks include carrying out risk analysis; co-ordination of operational cooperation between Member States in the field of management of external borders; assistance to Member States in the training of national border guards, including the establishment of common training standards; following up the development of research relevant for the control and surveillance of external borders; assistance to Member States in circumstances requiring increased technical and operational assistance at external borders; and providing Member States with the necessary support in organising joint return operations.

European Asylum Support Office (EASO)

AT/DE/LU	Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO)
EE	Euroopa varjupaigaküsimuste tugiamet (EASO)
ES	Oficina Europea de Apoyo al Asilo (EASO)
FI	Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO)
FR/BE/LU	Bureau européen d'appui en matière d'asile (BEA)
GR	Ευρωπαϊκό Γραφείο Στήριξης για το Άσυλο
HU	Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal
IE	Oifig Eorpach um Thacaíocht do Thearmann (EASO)
IT	Ufficio Europeo di Sostegno per l'Asilo (EASO)
LT	Europos prieglobsčio paramos biuras
LV	Eiropas Patvēruma atbalsta birojs
MT	Uffiċċju (l-)ta' Appoġġ Ewropew fil-Qasam tal-Azil (EASO)
NL/BE	Europees Ondersteuningsbureau voor Asielzaken (EASO) [BE syn: Europees asielondersteuningsbureau]
NO	Det europeiske støttekontoret på asylfeltet (EASO)
PL	Europejski Urząd Wsparcia ds. Polityki Azylowej (EASO)
PT	Gabinete Europeu de Apoio ao Asilo
RO	Biroul European de Sprijin în domeniul Azilului
SE	europeisk byrå för samarbete i asylfrågor
SI	Evropski azilni urad za podporo
SK	Európsky podporný úrad pre azyl/ informal:Európsky azylový podporný úrad

An Agency established in order to help to improve the implementation of the [Common European Asylum System \(CEAS\)](#), to strengthen practical co-operation among Member States on [asylum](#) and to provide and/or coordinate the provision of operational support to Member States subject to particular pressure on their asylum and reception systems.

Source:

Regulation (EU) 439/2010 of the European Parliament and of the Council (establishing a European Asylum Support Office)

Related Terms:

[Common European Asylum System](#), [Eurasil](#), [European Migration Network](#), [European Union Agency for Fundamental Rights \(FRA\)](#), [European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union \(FRONTEX\)](#)

Notes:

- Its purpose is to:
 - facilitate, coordinate and strengthen practical cooperation among Member States on the many aspects of asylum and help to improve the implementation of the Common European Asylum System;
 - provide effective operational support to Member States subject to particular pressure on their asylum and reception systems, drawing upon all useful resources at its disposal which may include the coordination of resources provided for by Member States under the conditions laid down in this Regulation;
 - provide scientific and technical assistance in regard to the policy and legislation of the Union in all areas having a direct or indirect impact on asylum so that it is in a position to lend its full support to practical cooperation on asylum and to carry out its duties effectively. It shall be an independent source of information on all issues in those areas;
 - carry out its tasks in conditions which enable it to serve as a reference point by virtue of its independence, the scientific and technical quality of the assistance it provides and the information it disseminates, the transparency of its operating procedures and methods, its diligence in performing the duties assigned to it, and the information technology support needed to fulfil its mandate;
 - work closely with the Member States' asylum authorities, with national [immigration](#) and asylum services and other national services and with the Commission. The Support Office shall carry out its duties without prejudice to those assigned to other relevant bodies of the Union and shall work closely with these bodies and with the UNHCR.
- The Office does not have any powers in relation to the taking of decisions by Member States' asylum authorities on individual applications for international protection.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

European Convention on Human Rights (ECHR)

AT/DE/LU	Europäische Menschenrechtskonvention (EMRK)
EE	Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioon (ECHR)
ES	Convenio Europeo de Derechos Humanos
FI	Euroopan ihmisoikeussopimus
FR/BE/LU	Convention européenne des droits de l'homme (CEDH)
GR	Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (Ε.Σ.Δ.Α.)
HU	Emberi Jogok Európai Egyezménye
IE	Coinbhinsiún na hEorpa um Chearta an Duine (ECHR)
IT	Convenzione Europea dei Diritti Umani (CEDU)
LT	Europos žmogaus teisių konvencija (EŽTK)
LV	Eiropas cilvēktiesību konvencija
MT	Konvenzjoni (il-) Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem (ECHR)
NL/BE	Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (EVRM)
NO	Den europeiske menneskerettighetskonvensjon
PL	Europejska Konwencja Praw Człowieka / Konwencja o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności
PT	Convenção Europeia dos Direitos Humanos
RO	Convenția Europeană a Drepturilor Omului
SE	Europakonventionen om de mänskliga rättigheterna
SI	Evropska konvencija o človekovih pravicah
SK	Európsky dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd

A system of **international protection** for human rights, offering individuals the possibility of applying to the courts for the enforcement of their rights.

Source:

European Convention on Human Rights (ECHR)

Related Term:

[Charter of Fundamental Rights of the European Union](#)

Note:

More formally referred to as the *European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms*.

European Migration Network (EMN)

AT/DE/LU	Europäisches Migrationsnetzwerk (EMN)
BG	Европейска мрежа за миграцията („ЕММ“)
CZ	Evropská migrační síť (EMS)
DK	Europæisk migrationsnetværk (EMN)
EE	Euroopa rändevõrgustik (ERV)
ES	Red Europea de Migraciones (EMN)
FI	Euroopan muuttoliikeverkosto (EMV)
FR/BE/LU	Réseau européen des migrations (REM)
GR	Ευρωπαϊκό Δίκτυο Μετανάστευσης
HU	Európai Migrációs Hálózat
IE	Gréasán Imirce na hEorpa (EMN)
IT	Rete Europea Migrazioni (EMN)
LT	Europos migracijos tinklas (EMT)
LV	Eiropas migrācijas tīkls
MT	Netwerk (In-) Ewropew tal-Migrazzjoni (NEM)
NL/BE	Europees Migratienetwerk (EMN)
NO	Det europeiske migrasjonsnettverket (EMN)
PL	Europejska Sieć Migracyjna
PT	Rede Europeia das Migrações
RO	Rețeaua europeană de migrație („REM“)
SE	Europeiska migrationsnätverket (EMN)
SI	Evropska migracijska mreža
SK	Európska migračná sieť

A body established by Council Decision 2008/381/EC that serves to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions, by providing up-to-date, objective, reliable and comparable information on [migration](#) and [asylum](#), with a view to supporting policymaking in the European Union in these areas. It also serves to provide the general public with information on these subjects.

Source:

Council Decision 2008/381/EC
(See also <http://www.emn.europa.eu>)

Related Terms:

[European Asylum Support Office](#), [European Union Agency for Fundamental Rights \(FRA\)](#), [European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union \(FRONTEx\)](#), [National Contact Points on Integration](#), [EU Immigration Portal \(EUIP\)](#), [European Web Site on Integration](#)

Note:

The EMN is co-ordinated by the European Commission, assisted by service providers, in co-operation with EMN National Contact Points (EMN NCPs) in each EU Member State. A Steering Board, consisting of representatives from each Member State, the European Commission and the European Parliament serves to provide the political guidance on the activities of the EMN.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)

AT/DE/LU	Agentur der Europäischen Union für Grundrechte
BG	Агенция на Европейския съюз за основните права
CZ	Agentura Evropské unie pro základní práva
DK	Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder
EE	Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet
ES	Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea
FI	Euroopan unionin perusoikeusvirasto
FR/BE/LU	Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne
GR	Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
HU	Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége
IE	Gníomhaireacht um Chearta Bunúsacha (FRA)
IT	Agenzia dell'Unione Europea per i Diritti Fondamentali (FRA)
LT	Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra
LV	Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūra
MT	Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali
NL/BE	Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten
NO	Den europeiske unions byrå for grunnleggende rettigheter (FRA)
PL	Unijna Agencja ds. Praw Podstawowych
PT	Agência para os Direitos Fundamentais
RO	Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene
SE	Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter
SI	Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA)
SK	Agentúra Európskej únie pre základné práva

An EU Agency which serves to provide the relevant institutions and authorities of the Union and its Member States when implementing Union law with assistance and expertise relating to fundamental rights in order to support them when they take measures or formulate courses of action within their respective spheres of competence to fully respect fundamental rights. Its tasks include Information and data collection, research and analysis; Advice to EU institutions and Member States; Co-operation with civil society and awareness-raising.

Source:

Council Regulation (EC) No 168/2007

Synonym:

Fundamental Rights Agency

Related Terms:

[European Asylum Support Office](#), [European Migration Network](#), [European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union \(FRONTEX\)](#)

Eurostat

AT/DE/LU	Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften (Eurostat)
BG	Евростат
EE	Eurostat
ES	Eurostat
FI	Euroopan yhteisöjen tilastotoimisto (Eurostat)
FR/BE/LU	Eurostat
GR	Ευρωπαϊκή Στατιστική Υπηρεσία
HU	Eurostat
IE	Eurostat
IT	Eurostat
LT	Eurostatas
LV	Eurostat (Eiropas Kopienas Statistikas birojs)
MT	Eurostat
NL/BE	Eurostat
NO	Eurostat
PL	Eurostat
PT	Eurostat
RO	Eurostat
SE	Eurostat
SI	Eurostat
SK	Eurostat

The Statistical Office of the European Union within the European Commission.

Source:
Eurostat

Related Term:
[European Migration Network](#)

Note:

1. Its task is to provide the European Union with statistics at European level.
2. By harmonising statistics from the European Statistical System (ESS) to a single methodology, the statistics are made comparable.

Exclusion Clauses

AT/DE/LU	Ausschlussklauseln
EE	väljavast klausel
ES	cláusulas de exclusión
FI	poissulkemislausekkeet
FR/BE/LU	clauses d'exclusion
GR	ρήτρες αποκλεισμού
HU	kizáró klauzulák
IE	clásail eisiatachta
IT	clausole di esclusione
LT	prašymo atmetimo pagrindai
LV	izslēgšanas noteikumi
MT	Klawsoli ta' Esklużjoni
NL/BE	uitsluitingsgronden (BE syn. Uitsluitingsclausules)
NO	unntaksbestemmelser
PL	klauzule wykluczające
PT	cláusulas de exclusão
RO	clauze de excludere
SE	undantagsklausuler
SI	izključitvena klavzula
SK	doložky o vylúčení

Specifically, those provisions of the [Geneva Convention](#), such as article 1D, 1E and 1F, which mandatorily deny the benefits of [refugee status](#) to persons who already receive United Nations or national [protection](#), or to persons about whom there are good reasons to believe that they have committed a [war crime](#), a [crime against humanity](#), a serious non-political crime, or acts contrary to the purposes and principles of the United Nations. The last-mentioned category may include, for example, those who are responsible for the [persecution](#) of others.

Source:
Geneva Convention

Note:
The EU asylum acquis (see, for example, Articles 12 and 17 of Council Directive 2004/83/EC) have incorporated these Geneva Convention clauses whilst additionally stipulating exclusion clauses in relation with subsidiary protection.

Exodus

AT/DE/LU	Exodus
EE	massiline väljaränne
ES	éxodo
FI	joukkopako
FR/BE/LU	fuite massive
GR	ἐξοδος
HU	kivándorlás
IE	imeacht
IT	esodo
LT	egzodas/masinis išsikėlimas
LV	masveida izceļošana
MT	Eżodu
NL/BE	uittocht (Syn.: exodus)
NO	masseutvandring / masseflykt
PL	exodus
PT	exôdo
RO	exod
SE	massflykt
SI	eksodus (množična emigracija)
SK	exodus/hromadný odchod

Movements in groups (isolated and sporadic) out of [country of origin](#). Mass exodus is a movement in large numbers or of a section of the community at a given time.

Source:

IOM Glossary on Migration

Note:

First sentence is also used in the *UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology* definition.

Exploitation

AT/DE/LU	Ausbeutung
EE	ärakasutamine
ES	explotación
FI	hyväksikäyttö
FR/BE/LU	exploitation
GR	εκμετάλλευση
HU	kizsákmányolás
IE	dúshaothrú
IT	sfruttamento
LT	išnaudojimas
LV	izmantošana
MT	Sfruttament
NL/BE	uitbuiting
NO	utnyttelse
PL	wykorzystywanie
PT	exploração
RO	exploatare
SE	utnyttjande
SI	izkoriščanje
SK	vykorisťovanie

The act of taking advantage of something or someone, in particular the act of taking unjust advantage of another for one's own benefit (e.g. sexual exploitation, forced labour or services, slavery or practices similar to slavery, servitude or the removal of organs).

Source:

IOM Glossary on Migration

Related Term:

[Trafficking in Human Beings](#)

Note:

Directive 2011/36/EU states that exploitation includes, as a minimum, the exploitation of the prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, including begging, slavery or practices similar to slavery, servitude, or the exploitation of criminal activities, or the removal of organs.

Expulsion

AT/DE/LU	Rückführung (EU acquis); Abschiebung (AT); Ausweisung (DE)
BG	Експулсиране
EE	väljasaatmine
ES	expulsión
FI	maasta poistaminen (Suomessa maasta poistaminen = removal from the country)
FR/BE/LU	éloignement
GR	απέλαση
HU	kiutasítás (when implemented with official escort: kitoloncolás)
IE	díbirt
IT	espulsione
LT	išsiuntimas
LV	piespiedu izraidīšana
MT	Espulsjoni / Tkeċċija
NL/BE	verwijdering (Syn.: uitzetting, uitwijzing)
NO	utvisning
PL	wydalenie
PT	expulsão
RO	expulzare
SE	avvisning/utvisning
SI	izgon
SK	vyhostenie

The **removal** of:

- (a) a **third-country national** subject to an **Expulsion Decision** based on a serious and present threat to public order or to national security and safety, taken in the following cases:
- conviction of a third-country national by the issuing Member State for an offence punishable by a penalty involving deprivation of liberty of at least one year;
 - the existence of serious grounds for believing that a third-country national has committed serious criminal offences or the existence of solid evidence of his intention to commit such offences within the territory of a Member State.
- (b) a third-country national subject to an Expulsion Decision based on failure to comply with national rules on the entry or residence of **aliens**.

Source:

Council Directive 2001/40/EC (Article 3(1))

Broader Term:

Removal

Narrower Terms:

Expulsion Decision, Expulsion Order

Note:

Expulsion is a specific form of Removal relating only to the criteria above. It is, therefore, a Narrower Term of Removal.

Expulsion Decision

AT/DE/LU	Rückführungsentscheidung (EU acquis); Ausweisungsentscheidung (AT, DE)
BE(NL)	verwijderingsbesluit
BG	Решение за експулсиране
EE	lahkumisettekirjutus
ES	decisión de expulsión
FI	maastapoistamispäätös
FR/BE/LU	décision d'éloignement
GR	απόφαση απέλασης
HU	kiutasítást elrendelő határozat
IE	cinneadh díbeartha
IT	decisione di espulsione
LT	sprendimas dėl išsiuntimo
LV	izbraukšanas rīkojums / lēmums par piespiedu izraidīšanu
MT	Deċiżjoni ta' Espulsjoni / ta' Tkeċċija
NL	aanwijzing om Nederland te verlaten
NO	utvisningsbeslutning
PL	decyzja o wydaleniu
PT	decisão de expulsão
RO	hotărâre judecătorească de expulzare
SE	avvisningsbeslut / utvisningsbeslut
SI	odločba o izgonu
SK	rozhodnutie o vyhostení

Any decision which orders an **expulsion** taken by a competent administrative (or judicial) authority of an issuing Member State.

Source:

Council Directive 2001/40/EC

Broader Term:

Expulsion

Related Terms:

Return Decision, Expulsion Order, Enforcement Measure

Note:

1. Expulsion Decision is a Narrower Term of Expulsion which in turn is a specific form of Removal (see definition under Expulsion).
2. In **DE**, only Expulsion Order is used and Expulsion Decision and Expulsion Order are understood the same. In **RO**, expulsion is decided by the Courts only, not Administration.

Expulsion Order

AT/DE/LU	<i>No translation</i>
BE(NL)	bevel om het grondgebied te verlaten (Syn.: uitwijzingsbevel)
BG	Заповед за експулсиране
EE	väljasaatmisotsus
ES	<i>No translation</i>
FI	maastapoistamismääräys
FR/BE/LU	ordre de quitter le territoire (BE, FR); ordre d'expulsion (LU)
GR	εντολή απέλασης
HU	kiutasítást elrendelő határozat
IE	ordú díbeartha
IT	decreto di espulsione
LT	įsakymas išsiųsti
LV	izbraukšanas rīkojums / lēmums par piespiedu izraidīšanu
MT	Ordni ta' Espulsjoni / ta' Tkeċċija
NL	aanwijzing om Nederland te verlaten
NO	utvisningsvedtak
PL	nakaz wydalenia
PT	decisão de expulsão
RO	hotărâre judecătorească de expulzare
SE	beslut om avvisning eller utvisning
SI	nalog za izgon
SK	prikaz na vyhostenie

An administrative or judicial decision or act ordering the **expulsion** of an **Alien**.

Source:

Derived by EMN from Expulsion and Removal Order

Broader Term:

Expulsion

Related Terms:

Removal Order, Enforcement Measure, Expulsion Decision

Note:

Expulsion Order is a Narrower Term of Expulsion which in turn is a specific form of Removal (see definition under Expulsion).

Family (Nuclear)

AT/DE/LU	Kernfamilie
EE	tuumperekond
ES	familia nuclear
FI	ydinperhe
FR/BE/LU	famille nucléaire
GR	πυρρήνας Οικογένεια
HU	nukleáris család
IE	teaghlach núicléach
IT	nucleo familiare
LT	šeima (branduolinė)
LV	nukleārā ģimene
MT	Familja Nukleari
NL/BE	kerngezin
NO	kjernefamilie
PL	rodzina nuklearna
PT	núcleo familiar
RO	familie nucleară
SE	kärnfamilj
SI	nuklearna družina / jedrna družina
SK	užšia rodina

The spouse and the minor children of a family.

Source:

Council Directive 2003/86/EC (Recital (9))

Related Terms:

[Family Formation](#), [Family Reunification](#), [Family Member](#)

Note:

This definition refers specifically in the context of Family Reunification only.

Family Formation

AT/DE/LU	Familienbildung
ES	<i>No translation</i>
FI	perheen muodostaminen
FR/BE/LU	constitution de famille
GR	<i>No translation</i>
HU	<i>No usual translation, covered by family reunification = családegyesítés</i>
IE	foirmiú teaghlaigh
IT	formazione familiare
LT	šeimos kūrimas
LV	ģimenes apvienošana
MT	Formazzjoni / Twaqqif ta' Familja
NL/BE	gezinsvorming
NO	familieetablering
PL	formowanie rodziny
PT	reagrupamento familiar
RO	reîntregirea familiei
SE	familjebildning
SI	formiranje družine
SK	zlúčenie rodiny

The entry into and residence in a Member State of a [third-country national](#) on the basis of the establishment of a family relationship either (a) AFTER their third-country national [sponsor](#) has gained legal residence in a Member State; or (b) with an EU national.

Source:

Derived by EMN

Broader Term:

[Family Reunification](#)

Related Terms:

[Chain Migration](#), [Family Migration](#), [Nuclear Family](#), [Right to Family Life](#), [Right to Family Unity](#)

Notes:

1. This term is specific to some Member States, particularly BE, NL, SE. In UK, this relates to formation of family between a UK national and Third-Country National only.
2. In other Member States, this is covered under Family Reunification.

Family Life (Right to)

AT/DE/LU	Recht auf Familienleben
EE	õigus perekonnaelule
ES	derecho a la vida en familia
FI	oikeus perhe-elämään
FR/BE/LU	droit à la vie familiale
GR	δικαιώμα στην οικογενειακή ζωή
HU	családi élethez való jog
IE	ceart chun saol teaghlaigh
IT	diritto alla vita familiare
LT	teisė į šeimos gyvenimą
LV	tiesības uz ģimenes dzīvi
MT	Dritt għal Hājjja f' Familja
NL/BE	recht op eerbiediging van familie- en gezinsleven (Syn : recht op familie- en gezinsleven)
NO	rett til familieliv
PL	prawo do utrzymania jedności rodziny
PT	direito à unidade familiar
RO	dreptul la viață de familie
SE	rätt till familjeliv
SI	pravica do enotnosti družine
SK	právo na rodinný život

A principle enshrined in Articles 7, 9 and 33 of the [Charter of Fundamental Rights of the European Union](#) and Article 8 of the [European Convention on Human Rights \(ECHR\)](#).

Source:

Charter of Fundamental Rights of the European Union

Narrower Term:

[Right to Family Unity](#)

Related Terms:

[Chain Migration](#), [Family Formation](#), [Family Reunification](#), [Family Migration](#)

Note:

There is a distinction from the [Right to Family Unity](#). The [Right to Family Life](#) is a fundamental right enshrined in the [Charter of Fundamental Rights of the European Union](#). The [Right to Family Unity](#) relates more to the purpose and procedural aspects of entry and stay for the purpose of reuniting a family.

Family Member

AT/DE/LU	Familienangehöriger
BG	Член на семейството
CZ	rodinní příslušníci
DK	familiemedlem
EE	perekonnaliige
ES	miembro de la familia
FI	perheenjäsen
FR/BE/LU	membre de la famille
GR	μέλος οικογένειας
HU	családtag
IE	ball de theaghlach
IT	componente familiare
LT	šeimos narys
LV	ģimenes loceklis
MT	Membru tal-Familja
NL/BE	gezinlid
NO	familiemedlem
PL	członkowie rodziny
PT	membros da família
RO	membru de familie
SE	familjemedlem
SI	družinski član
SK	rodinný príslušník

Generally, persons married to a **migrant**, or having a relationship legally recognised as equivalent to marriage, as well as their dependent **children** and other **dependants** who are recognised as members of the family by applicable legislation.

In the context of the **Family Reunification Directive** 2003/86/EC (and 2003/109/EC, **Long-Term Residents**), a **third-country national**, as specified in Article 4 of said Directive and in accordance with the transposition of this Article 4 into national law in the Member State concerned, who has entered the EU for the purpose of Family Reunification.

In the context of the **Free Movement Directive** (2004/38/EC):

- (a) the spouse;
- (b) the partner with whom the **Union citizen** has contracted a registered partnership, on the basis of the legislation of a Member State, if the legislation of the **host Member State** treats registered partnerships as equivalent to marriage and in accordance with the conditions laid down in the relevant legislation of the host Member State;
- (c) the direct descendants who are under the age of 21 or are dependants and those of the spouse or partner as defined in point (b);
- (d) the dependent direct relatives in the ascending line and those of the spouse or partner as defined in point (b).

In the context of **Asylum**, and in particular Council Regulation (EC) 343/2003 (Determining responsible Member State for Asylum claim), this means insofar as the family already existed in the **country of origin**, the following members of the applicant's family who are present in the territory of the Member States:

- (i) the spouse of the asylum seeker or his or her unmarried partner in a stable relationship, where the legislation or practice of the Member State concerned treats unmarried couples in a way comparable to married couples under its law relating to **aliens**;
- (ii) the **minor** children of couples referred to in point (i) or of the applicant, on condition that they are unmarried and dependent and regardless of whether they were born in or out of wedlock or adopted as defined under the national law;
- (iii) the father, mother or guardian when the applicant or **refugee** is a minor and unmarried.

Source:

Derived by EMN from International Convention on the Protection of All Migrant Workers and Members of their Families, 1990 (general)
Council Directive 2003/86/EC (Family Reunification)
Council Directive 2004/38/EC (Free Movement)
Council Regulation (EC) 343/2003 (Asylum)

Related Terms:

Dependant, Sponsor

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Family Reunification

AT/DE/LU	Familienzusammenführung
BG	Събиране на семейството
DK	familiesammenføring
EE	perekonna taasühinemine
ES	reagrupación familiar
FI	perheenyhdistäminen
FR/BE/LU	regroupement familial
GR	οικογενειακή επανένωση
HU	családegyesítés
IE	athaontú teaghlaigh
IT	ricongiungimento familiare
LT	šeimos susijungimas
LV	ģimenes atkalapvienošānās
MT	Riunifikazzjoni tal-Familja
NL/BE	gezinshereniging
NO	familiejenforening
PL	łączenie rodzin
PT	reagrupamento familiar
RO	reîntregirea familiei, reunificarea familiei
SE	familjeåterförening
SI	združevanje družine
SK	zlúčenie rodiny

The establishment of a family relationship which is either:

- (a) the entry into and residence in a Member State, in accordance with Council Directive 2003/86/EC, by family members of a third-country national residing lawfully in that Member State ("[sponsor](#)") in order to preserve the family unit, whether the family relationship arose before or after the entry of the sponsor; or
- (b) between an EU national and [third-country national](#) established outside the EU who then subsequently enters the EU.

Source:

Council Directive 2003/86/EC for part (a), part (b) EMN derived definition

Synonym:

Family Reunion

Broader Term:

[Right to Family Unity](#)

Narrower Term:

[Family Formation](#)

Related Terms:

[Chain Migration](#), [Family Migration](#), [Nuclear Family](#), [Right to Family Life](#)

Notes:

1. In October 2008, a report on the application of the Family Reunification Directive was published (COM(2008) 610).
2. In November 2011, a Green Paper on the Family Reunification Directive was published for a public consultation (COM(2011) 735).

Family Unity (Right to)

AT/DE/LU	Recht auf Familieneinheit, Recht auf Wahrung des Familienverbandes
EE	õigus perekonna ühtsusele
ES	derecho a la unidad de la familia
FI	oikeus perheen yhtenäisyyteen
FR/BE/LU	droit à l'unité familiale
GR	δικαίωμα στην οικογενειακή ενότητα
HU	család egységéhez való jog
IE	ceart chun aontacht teaghlaigh
IT	diritto all'unità familiare
LT	teisė į šeimos vientisumą
LV	tiesības uz ģimenes vienotību
MT	Dritt għall-Għaqda / Unità tal-Familja
NL/BE	recht op instandhouding van het gezin (Syn. recht op eenheid van het gezin)
NO	rett til familiens enhet/samling
PL	prawo do jedności rodziny
PT	direito à unidade familiar
RO	dreptul la unitatea familiei
SI	pravica do enotne družine
SK	právo na jednotu rodiny

In the context of a [Refugee](#), a right provisioned in Article 23 of Council Directive 2004/83/EC and in Article 8 of Council Directive 2003/9/EC obliging Member States to ensure that family unity can be maintained.

Source:

Council Directive 2004/83/EC (Article 23)
Council Directive 2003/9/EC (Article 8)

Synonym:

Family Unity Principle

Broader Term:

[Right to Family Life](#)

Narrower Term:

[Family Reunification](#)

Related Terms:

[Chain Migration](#), [Family Formation](#), [Family Migration](#)

Note:

There is a distinction from the [Right to Family Life](#). The [Right to Family Unity](#) relates more to the purpose and procedural aspects of entry and stay for the purpose of reuniting a family, in order to meet the fundamental right enshrined in the [Charter of Fundamental Rights of the European Union](#).

Final Decision

AT/DE/LU	rechtskräftige Entscheidung
CZ	konečné rozhodnutí
DK	en endelig beslutning
EE	lõplik otsus
ES	resolución definitiva
FI	lainvoimainen päätös
FR/BE/LU	décision finale
GR	οριστική απόφαση
HU	jogerős határozat
IE	cinneadh críochnaitheach
IT	decisione definitiva
LT	galutinis sprendimas
LV	galīgais lēmums
MT	Deciżjoni Finali
NL/BE	onherroepelijke beslissing
NO	endelig vedtak / endelig beslutning
PL	ostateczna decyzja
PT	decisão final
RO	decizie finală
SE	slutligt beslut
SI	pravnomočna odločitev
SK	právoplatné rozhodnutie

A decision on whether the [third-country national](#) or [stateless person](#) be granted [refugee status](#) by virtue of Directive 2004/83/EC and which is no longer subject to a remedy within the framework of Chapter V of this Directive irrespective of whether such remedy has the effect of allowing applicants to remain in the Member States concerned pending its outcome, subject to Annex III to this Directive.

Source:

Council Directive 2005/85/EC

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

5+5 Dialogue on Migration in the Western Mediterranean

AT/DE/LU	5+5 Dialog über Migration im Westlichen Mittelmeerraum
ES	Diálogo 5+5 sobre migración en el Mediterráneo Occidental
FI	5+5-vuoropuhelu Välimeren länsiosan maiden välillä
FR/BE/LU	Dialogue 5+5 sur la migration en Méditerranée Occidentale
HU	5+5 Nyugat- Mediterrán Migrációs Párbeszéd
IE	Idirphlé 5+5 maidir leis an Imirce i réigiún na Meánmhara Thiar
IT	Dialogo 5 + 5 sulle Migrazioni nel Mediterraneo Occidentale
LV	5 + 5 Vidusjūras rietumu valstu dialogos par migrāciju
MT	Djalogu 5+5 fuq il-Migrazzjoni fil-Punent tal-Mediterran
NL/BE	5 + 5 dialoog over migratie in het Westelijke Middellandsezegebied
NO	5 + 5 dialog om migrasjon i det vestre Middelhavet
PL	5+5 dialog na rzecz migracji w zachodniej części Morza Śródziemnego
PT	diálogo 5+5 para o Mediterrâneo ocidental
SK	5+5 dialóg o migrácii v západnom Stredomorí

A forum [involving 10 partners, 5 from Maghreb (Algeria, Libya, Mauritania, Morocco, Tunisia) and 5 from EU Member States (France, Italy, Malta, Portugal, Spain) and facilitated by the IOM], whose purpose is for information exchange, joint management of international borders, agreed forms of labour migration, migration for development, and protection of the rights of migrants in the Western Mediterranean region.

Source:

IOM 5 + 5 Dialogue website

Related Term:

[Global Approach to Migration](#)

Foreign Population of a Country

AT/DE/LU	ausländische Bevölkerung eines Landes
EE	välispäritolu rahvastik
ES	población extranjera
FI	maan ulkomainen väestö
FR/BE/LU	population étrangère d'un pays
GR	αλλοδαπός πληθυσμός
HU	egy ország külföldi népessége
IE	daonra eachtrannach tíre
IT	popolazione straniera di un paese
LT	šalyje gyvenantys užsieniečiai
LV	ārvalstnieki
MT	Popolazzjoni Barranija ta' Pajjiż
NL/BE	bevolking van buitenlandse nationaliteit (stock)
NO	et lands utenlandske befolkning / den utenlandske befolkningen i et land
PL	populacja cudzoziemców z kraju
PT	população estrangeira
RO	populație străină
SE	utländska medborgare
SI	tuje prebivalstvo v državi
SK	cudzinci v krajine

All persons who have that country as country of [usual residence](#) and who are citizens of another country.

Source:

OECD Glossary of Statistical Terms

Synonym:

[Foreign Stock](#)

Related Terms:

[Migrant Stock](#), [Immigrant Population](#)

Foreigner

AT/DE/LU	Ausländer, Fremder	See Alien
EE	välismaalane	
ES	extranjero	
FI	ulkomaalainen	
FR/BE/LU	étranger	
GR	ξένος; αλλοδαπός	
HU	külföldi	
IE	eachtrannach	
IT	straniero	
LT	užsienietis	
LV	ārzemnieks	
MT	Barrani(ja) / Stranġier(a)	
NL/BE	buitenlander	
NO	utlending	
PL	obcokrajowiec/cudzoziemiec	
PT	estrangeiro	
RO	străin	
SE	utlänning	
SI	tujec	
SK	cudzinec	

Free Movement

AT/DE/LU	freier Personenverkehr, Freizügigkeit	Persons (EU nationals or third-country nationals who have the right to) undertaking their right to freedom of movement by moving from one Member State to another EU Member State, often to take up employment .
BG	Свободно движение	
EE	vaba liikumine	
ES	libre circulación	
FI	vapaa liikkuvuus	
FR/BE/LU	libre circulation	
GR	ελεύθερη κυκλοφορία	
HU	szabad mozgás	
IE	saorghluaiseacht	
IT	libera circolazione	
LT	laisvas judėjimas	
LV	brīva pārvietošanās	
MT	Libertà tal-Moviment / Merħ Hieles	
NL/BE	vrij verkeer	
NO	fri bevegelighet	
PL	swobodny przepływ	
PT	livre circulação	
RO	liberă circulație	
SE	fri rörlighet	
SI	svobodno gibanje	
SK	voľný pohyb	

Source:

Derived by EMN from [Freedom of Movement \(Right to\)](#)

Synonyms:

EU mobility, Inter-/Intra-EU migration

Freedom of Movement (Right to)

AT/DE/LU	Recht auf Freizügigkeit
EE	õigus vabalt liikuda
ES	derecho a la libre circulación
FI	oikeus vapaaseen liikkuvuuteen
FR/BE/LU	droit à la libre circulation
GR	δικαίωμα στην ελεύθερη κυκλοφορία
HU	szabad mozgás joga / szabad mozgáshoz való jog
IE	ceart chun saoirse ghluaiseachta
IT	diritto alla libera circolazione
LT	teisė laisvai judėti
LV	tiesības brīvi pārvietoties
MT	Dritt għall-Merħ Hieles / għal-Libertà tal-Moviment
NL/BE	recht op vrij verkeer
NO	rett til fri bevegelighet
PL	prawo do swobodnego przemieszczania
PT	liberdade de circulação
RO	dreptul la liberă circulație
SE	rätt till fri rörlighet
SI	pravica do svobode gibanja
SK	právo na slobodu pohybu

A fundamental right of every citizen of an EU Member State or another European Economic Area (EEA) State or Switzerland to freely move, reside and work within the territory of these States.

Source:

Treaty on the Functioning of the European Union (Title IV)

Notes:

1. This is a fundamental right enshrined in Article 45 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union.
2. Whilst initially one of the founding rights in the establishment of the European Union, it has also been extended, via various *acquis* and agreements (e.g. see Protocol 19 of the Treaty on the Functioning of the EU), to other EEA states (i.e. Iceland, Liechtenstein, Norway) plus Switzerland and certain categories of Third-Country Nationals (as outlined in Notes 4. and 5. below).
3. Some Member States have applied transitional arrangements that currently restrict freedom of movement of workers/(citizens) of EU-2 Member States (see <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=466&langId=en>).
4. Whilst third-country nationals have the right to travel freely within the Schengen area, taking up residence in another Member State is covered by specific legal instruments, detailed below.
5. Third-country nationals may take up residence in another Member State depending on their status and subject to the necessary conditions being met. For third-country nationals who are long-term legal residents in an EU Member State, this is covered by Chapter III of Council Directive 2003/109/EC, whilst for third-country nationals with highly qualified employment, this is covered by Article 18 of Council Directive 2009/50/EC.

G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group

AT/DE/LU	G8 Lyon/Rom Untergruppe von Migrationsexperten
ES	subgrupo de expertos en migración Roma/Lyon del G8
FI	G8 (<i>No translation</i>)
FR/BE/LU	sous-groupe des experts en migrations du Groupe de Lyon/Rome (G8)
HU	G8 Lyon/Róma Migrációs Szakértői Alcsoport
IE	Fo-Ghrúpa G8 Lyon/na Róimhe de Shaineolaithe Imirce
IT	Sottogruppo di esperti di migrazione Roma/Lione (R/L)
LT	G8 Liono/Romos ekspertų migracijos klausimais pogrupis
LV	G8 Lionas/Romas migrācijas ekspertu apakšgrupa
MT	Grupp (il-) ta' Appoġġ G8 Lyon/Roma b'Esperti fuq il-Migrazzjoni
NL/BE	G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group
NO	G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group
PL	Podgrupa ekspertów w zakresie migracji Lyon/Rzym - G8
PT	subgrupo de peritos de migração Leão/Roma - G8
RO	<i>No usual translation</i>
SK	podskupina migračných expertov G8 Lyon/Rím

A working group of G8 countries that debates and develops issues and strategies relating to public security in an effort to combat terrorism and transnational crime. The group also addresses legal themes and issues relating to transport. One of its Sub-Groups is on **Migration** and in particular on tackling **illegal immigration** within the framework, for example, of trafficking.

Source:

http://www.g8italia2009.it/G8/Home/News/G8-G8_Layout_locale-1199882116809_AppGiustizia.htm

Notes:

1. The group prepares projects which are then submitted to the member countries and debated in the working sub-groups in order to ensure a shared approach in the G8 countries. It does this by working on "best practices" and on recommendations designed to safeguard public security. The conclusions reached in the course of these activities are then submitted for approval to the G8 group's interior and justice ministers at their annual meeting.
2. G8 countries are Canada, France, Germany, Italy, Japan, Russia, the United Kingdom and the United States with the European Commission also attending meetings.

Gender

AT/DE/LU	soziales Geschlecht
EE	sugu
ES	género
FI	sukupuoli
FR/BE/LU	genre
GR	γένος
HU	(társadalmi) nem (i szerep)
IE	inscne
IT	genere
LT	lytis
LV	dzimte
MT	Ġeneru / Ġens / Sess
NL/BE	gender
NO	kjønn
PL	gender, płeć społeczno-kulturowa
PT	género
RO	gen
SE	genus
SI	spol
SK	rod/pohlavie

The socially constructed attributes, roles, activities, responsibilities and needs predominantly connected to being male or female in given societies or communities at a given time.

Source:

Derived by the EMN using the Concepts and Definitions of the UN Office of the Special Adviser to the Secretary-General on Gender Issues and Advancement of Women (OSAGI)

Related Term:

Sex

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

General Directors' of Immigration Services Conference (GDISC)

AT/DE/LU	Konferenz der Generaldirektoren der Einwanderungsbehörden (GDISC)
BG	Конференция на генералните директори на миграционни служби (GDISC)
EE	GDISC
ES	GDISC
FI	GDISC (Maahanmuuttovirastojen johtajien konferenssi)
FR/BE/LU	Conférence des directeurs généraux des services d'immigration (GDGSI)
GR	Διάσκεψη των Γενικών Διευθυντών των Υπηρεσιών Μετανάστευσης
HU	GDISC (Bevándorlási Hatóságok Főigazgatóinak Konferenciája)
IE	Comhdháil Stiúrthóirí Ginearálta ar Sheirbhísí Imirce (GDISC)
IT	Conferenza dei Direttori generali per i servizi all'immigrazione (GDISC)
LT	imigracijos tarnybų generalinių direktorių konferencija (GDISC)
LV	GDISC (Imigrācijas dienestu ģenerāldirektoru konference)
MT	Konferenza tad-Diretturi Ġenerali tas-Servizzi tal-Immigrazzjoni (GDISC)
NL/BE	GDISC
NO	GDISC-konferansen / The General Directors' Immigration Services Conference (GDISC)
PL	Konferencja Dyrektorów Generalnych Służb Imigracyjnych (GDISC)
PT	GDISC
RO	Conferința Directorilor Generali ai Serviciilor de Imigrare (GDISC)
SE	GDISC
SI	Konferenca generalnih direktorjev služb za priseljevanje (GDISC)
SK	Konferencia generálnych riaditeľov imigračných služieb

A network established in order to facilitate practical cooperation in the field of [asylum](#) and [migration](#) between the Immigration Services (or equivalent) from the 27 EU Member States, the EU Candidate Countries Croatia and Turkey and the Former Yugoslav Republic of Macedonia, Iceland, Norway and Switzerland.

Source:

<http://www.gdisc.org/>

Related Term:

[Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees \(IGC\)](#)

Geneva Convention & Protocol

AT/DE/LU	Genfer (Flüchtlings-)Konvention und Protokoll	The Convention of 28 July 1951 relating to the status of refugees , as amended by the New York Protocol of 31 January 1967.
BG	Женевска Конвенция & Протокол	
CZ	Ženevská úmluva	
EE	Genfi Konventsioon	
ES	Convención y Protocolo de Ginebra	
FI	Geneven yleissopimus ja siihen liittyvä pöytäkirja	Source: Geneva Convention of 1951 (see also Council Directive 2001/55/EC)
FR/BE/LU	Convention et Protocole de Genève	
GR	Σύμβαση της Γενεύης και Πρωτόκολλο	
HU	Genfi Egyezmény és Jegyzőkönyv	
IE	Coinbhinsiún & Prótacal na Ginéive	
IT	Convenzione di Ginevra e Protocollo di New York	Related Term: Protection (International)
LT	Ženevos konvencija ir protokolai	
LV	Ženēvas Konvencija un Protokols	
MT	Konvenzjoni (il-) ta' Ginevra u Protokol (l-)	
NL/BE	Conventie van Genève (NL Syn.: Verdrag van Genève, Vluchtelingenverdrag)	
NO	Genève-konvensjonene med protokoller	
PL	Konwencja Genewska i Protokół	
PT	Convenção de Genebra e Protocolo	
RO	Convenția de la Geneva și Protocolu	
SE	Genèvekonventionen och protokoll	
SI	Ženevska konvencija in Protokol	
SK	Ženevský dohovor a protokol	

Genocide

AT/DE/LU	Völkermord	Any of the following acts committed with intent to destroy, in whole or in part, a national, ethnical, racial or religious group, as such: (a) Killing members of the group; (b) Causing serious bodily or mental harm to members of the group; (c) Deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part; (d) Imposing measures intended to prevent births within the group; (e) Forcibly transferring children of the group to another group.
BG	Геноцид	
EE	genotsiid	
ES	genocidio	
FI	kansanmurha / joukkotuhonta	
FR/BE/LU	génocide	
GR	γενοκτονία	
HU	népirtás	
IE	cinedhíothú	
IT	genocidio	
LT	genocidas	
LV	genocīds	
MT	Genocidju	
NL/BE	genocide	
NO	folkemord	
PL	ludobójstwo	Source: Article 6 of the Rome Statute of the International Criminal Court (and UN Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, 1948)
PT	genocídio	
RO	genocid	
SE	folkemord	
SI	genocid	
SK	genocída	Related Term: Ethnic Cleansing

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Global Approach to Migration

AT/DE/LU	Gesamtansatz zur Migration(sfrage)
EE	üldine lähenemine rändele
ES	Enfoque Global de la Migración
FI	maahanmuuttoa koskeva kokonaisvaltainen lähestymistapa
FR/BE/LU	approche globale sur la question des migrations
GR	σφαιρική προσέγγιση της μετανάστευσης
HU	a migráció átfogó/globális megközelítése
IE	cur chuige domhanda ar imirce
IT	approccio globale alla migrazione
LT	bendras požiūris į migraciją
LV	vispārējā pieeja migrācijai
MT	Approċċ Globali għall-Migrazzjoni
NL/BE	algehele benadering/aanpak van migratie
NO	global tilnærming til migrasjon
PL	Globalne Podejście do Migracji
PT	abordagem global da imigração
RO	abordarea globală a migrației
SE	global ansats för migration
SI	Globalni pristop k migracijam
SK	globálny prístup k migrácii

The external dimension of the European Union's migration policy which brings together migration, external relations and development policy to address migration in an integrated, comprehensive and balanced way in partnership with third countries.

Source:

Annex I of COM(2007) 247

Synonym:

Global Approach to Migration and Mobility (GAMM)

Related Terms:

[Mobility Partnerships](#), [Co-operation Platform](#), [Migration Profile](#)

Notes:

1. This approach comprises the whole migration agenda, including legal and irregular migration, combating trafficking in human beings and smuggling of migrants, strengthening protection for refugees, enhancing migrant rights and harnessing the positive links that exist between migration and development.
2. It is underscored by the fundamental principles of partnership, solidarity and shared responsibility and uses the concept of 'migratory routes' to develop and implement policy.
3. In November 2011, a Communication on a new impetus to the EU's external migration policy was published (COM(2011) 743).

Global Forum on Migration and Development (GFMD)

AT/DE/LU	Weltforum über Migration und Entwicklung
ES	Foro Mundial sobre Migración y Desarrollo
FI	Muuttoliikettä ja kehitystä käsittelevä maailmanlaajuinen foorumi
FR/BE/LU	Forum mondial sur la migration et le développement
HU	Migrációs és Fejlesztési Globális Fórum (GFMD)
IE	Fóram Domhanda maidir le himirce agus Forbairt
IT	Forum Globale su Migrazione e Sviluppo (GFMD)
LV	Pasaules forums par migrāciju un attīstību
MT	Forum Globali fuq Migrazzjoni u Żvilupp (GFMD)
NL/BE	No translation
NO	Globalt forum for migrasjon og utvikling (GFMD)
PL	Światowe Forum nt. Migracji i Rozwoju (GFMD)
PT	Forum global sobre migrações e desenvolvimento
RO	Forumul Global cu privire la Migrație și Dezvoltare
SE	Globalt forum för migration och utveckling (GFMD)
SK	Globálne fórum o migrácii a rozvoji

An initiative of the United Nations Member States to address the migration and development interconnections in practical and action-oriented ways.

Source:

Global Forum on Migration and Development (GFMD)

Related Term:

[Global Approach to Migration](#)

Guest Worker

AT/DE/LU	Gastarbeiter
EE	võõrtöötaja
ES	trabajador invitado
FI	vierastyöläinen
FR/BE/LU	travailleur étranger
GR	μετακαλούμενος εργαζόμενος
HU	vendégmunkás
IE	aoi-oibrí
IT	lavoratore ospite
LT	besisvečiuojantys darbuotojai
LV	viesstrādnieks
MT	Ħaddiem Mistieden
NL/BE	gastarbeider
NO	gjestearbeider
PL	gastarbaiter
PT	trabalhador convidado
RO	lucrător vizitator
SI	tuji delavec
SK	zahraničný (hostujúci) robotník/pracujúci migrant

Term no longer used in EU context, included for completeness

Generally considered to be an [economic migrant](#) recruited for a restricted time of settlement and [employment](#).

Source:

Derived by EMN

Note:

This term is more or less restricted to migration flows in the 1950s and 1960s.

Harassment

AT/DE/LU	Belästigung
EE	ahistamine
ES	acoso
FI	häirintä
FR/BE/LU	harcèlement
GR	παρενόχληση
HU	zaklatás
IE	ciapadh
IT	molestia
LT	priekabiavimas
LV	uzmākšanās
MT	Molestja / Fastidju
NL/BE	intimidatie (Syn.: pesterij) (NL Syn.: treitering)
NO	trakassering / mobbing
PL	molestowanie
PT	perseguição
RO	persecuție, hărțuire
SE	trakasserier
SI	nadlegovanje
SK	obťažovanie

Unwanted conduct related to racial or ethnic origin with the purpose or effect of violating the dignity of a person and of creating an intimidating, hostile, degrading, humiliating or offensive environment.

Source:

Council Directive 2000/43/EC

High-Level Working Group on Asylum and Migration (HLWG)

AT/DE/LU	Arbeitsgruppe "Asyl und Einwanderung" auf hoher Ebene
EE	kõrgetasemeline varjupaiga ja rände töörühm
ES	grupo de trabajo de alto nivel sobre migración y asilo
FI	Turvapaikka- ja maahanmuuttoasioiden korkean tason työryhmä (HLWG)
FR/BE/LU	Groupe de haut niveau "Asile et Migration"
GR	Ομάδα Εργασίας Υψηλού Επιπέδου για το 'Ασυλο και την Μετανάστευση
HU	Magas Szintű Menekültügyi és Migrációs Munkacsoport
IE	Grúpa Oibre Ardleibhéil ar Thearmann agus Imirce
IT	gruppo di lavoro ad alto livello in materia di asilo e migrazione
LT	Prieglobsčio ir migracijos aukšto lygio darbo grupė
LV	Augsta līmeņa darba grupa migrācijas un patvēruma jautājumos
MT	Grupp ta' Hidma ta' Livell Għoli dwar l-Ażil u l-Migrazzjoni
NL/BE	Werkgroep op hoog niveau inzake asiel en migratie
NO	høynivågrupper for asyl og migrasjon / High-Level Working Group on Asylum and Migration
PL	Grupa Robocza Wysokiego Szczebla ds. Azylu i Migracji
PT	grupo alto nível asilo e migração
RO	Grupul de lucru la nivel înalt în domeniul migrației și azilului (HLWG)
SE	Högnivågrupper för asyl och migration (HLWG)
SI	Visoka delovna skupina za azil in migracije (HLWG)
SK	Pracovná skupina na vysokej úrovni pre azyl a migráciu

A strategic group which works under the auspices of the European Council and was set up to prepare action plans for the [countries of origin](#) and [transit](#) of [asylum seekers](#) and [migrants](#). These action plans carry out an assessment of the political, economic and human rights situation in countries of origin and provide a joint analysis of the causes and consequences of migration.

Source:

Conclusions of the General Affairs Council (December 1998)

Related Terms:

[Article 36 Committee](#), [Strategic Committee on Immigration Frontiers and Asylum \(SCIFA\)](#), [Global Approach to Migration](#)

Note:

The HLWG's focus, therefore, is on external relations with third countries, particularly within the context of the Global Approach to Migration.

Host Country

AT/DE/LU	Aufnahmeland
BG	Приемаща страна
EE	vastuvõttev riik
ES	país de acogida
FI	vastaanottava maa
FR/BE/LU	pays d'accueil
GR	χώρα υποδοχής
HU	fogadó ország
IE	tír aíochta
IT	paese di accoglienza
LT	priimančioji šalis / valstybė
LV	uzņemošā valsts
MT	Pajjiż li Jilqa'
NL/BE	gastland
NO	vertsland
PL	kraj przyjmujący
PT	país de acolhimento
RO	țară gazdă
SI	gostujoča država
SK	hostiteľská krajina

In the [EU context](#), the Member State in which a [third-country national](#) takes up legal residence.

Source:

Derived by EMN

Synonym:

Receiving Country

Related Terms:

[Host Society](#), [Integration](#), [Common Basic Principles](#)

Host Society

AT/DE/LU	Aufnahmegesellschaft
BE (NL)	gastmaatschappij
EE	vastuvõttev ühiskond
ES	sociedad de acogida
FI	vastaanottava yhteiskunta
FR/BE/LU	société d'accueil
GR	κοινωνία υποδοχής
HU	befogadó társadalom
IE	sochaí aíochta
IT	società di accoglienza
LT	priimančioji visuomenė
LV	vietējā sabiedrība
MT	Socjetà li Tilqa'
NL	gastsamenleving (syn. gastmaatschappij)
NO	vertssamfunn
PL	społeczeństwo przyjmujące
PT	sociedade de acolhimento
RO	societate gazdă
SI	gostujoča družba
SK	hostujúca spoločnosť

In the [EU context](#), residents (both nationals and non-nationals) of a (national/regional/local) community within a Member State.

Source:

Derived by EMN

Related Terms:

[Host Country](#), [Integration](#), [Common Basic Principles](#)

Note:

In accordance with integration being a dynamic, two-way process, the activities undertaken by the host society serve to facilitate the integration of a third-country national according to the Common Basic Principles.

Illegal Stay

AT/DE/LU	illegaler Aufenthalt
EE	ebaseaduslik riigis viibimine
ES	situación irregular
FI	laiton oleskelu
FR/BE/LU	séjour irrégulier
GR	παράνομη διαμονή
HU	illegális tartózkodás
IE	cónaí neamhdhleathach
IT	permanenza non autorizzata
LT	neteisėtas buvimas
LV	nelikumīga uzturēšanās
MT	Qagħda / Waqfa / Żjara Illegali
NL/BE	illegaal verblijf
NO	ulovlig opphold
PL	nielegalny pobyt
PT	permanência ilegal
RO	ședere ilegală
SE	olaglig vistelse
SI	nezakonito prebivanje
SK	nelegálny pobyt

The presence on the territory of a Member State, of a **third-country national** who does not fulfil, or no longer fulfils the conditions of entry as set out in Article 5 of the **Schengen Borders Code** or other conditions for entry, stay or residence in that Member State.

Source:

Article 3(2) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Related Terms:

Overstay(er), Irregular Migrant

Immigrant

AT/DE/LU	Einwanderer, Zuwanderer, Immigrant
BG	Имигрант
EE	sisserändaja
ES	inmigrante
FI	maahanmuuttaja
FR/BE/LU	immigrant; immigré (LU)
GR	μετανάστης
HU	bevándorló
IE	inimirceach
IT	immigrante
LT	imigrantas
LV	imigrants
MT	Immigrant(a)
NL/BE	immigrant
NO	innvandrер
PL	imigrant
PT	imigrante
RO	imigrant
SE	invandrare
SI	priseljenc/ imigrant
SK	pristahovalec

In the **EU context**, a person undertaking an **immigration**.

Source:

Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

Broader Term:

Migrant

Related Terms:

Emigrant, Long-Term Migrant, Short-Term Migrant

Immigration

AT/DE/LU	Einwanderung, Zuwanderung, Immigration	In the EU context, the action by which a person establishes his or her usual residence in the territory of a Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months, having previously been usually resident in another Member State or a third country. Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics) Broader Term: Migration Related Term: Emigration
BG	Имиграция	
EE	sisseränne	
ES	inmigración	
FI	maahanmuutto	
FR/BE/LU	immigration	
GR	μετανάστευση	
HU	bevándorlás	
IE	inimirce	
IT	immigrazione	
LT	imigracija	
LV	imigrācija	
MT	Immigrazzjoni	
NL/BE	immigratie	
NO	innvandring	
PL	imigracja	
PT	imigração	
RO	imigrație	
SE	invandring	
SI	priseljevanje/ imigracija	
SK	pristahovalectvo	

Immigration (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Einwanderung, Immigration, Zuwanderung	The immigration of a person to a new place of residence using irregular or illegal means, without valid documents or carrying false documents. Source: ILO Thesaurus Synonym: irregular immigration, clandestine immigration, unauthorised immigration Broader Term: Irregular migration Related Term: illegal Entry Note: Referring to Resolution 1509 (2006) of the Council of Europe Parliamentary Assembly, 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.
EE	ebaseaduslik sisseränne	
ES	inmigración irregular	
FI	laiton maahanmuutto	
FR/BE/LU	immigration illégale	
GR	παράνομη μετανάστευση	
HU	illegális bevándorlás	
IE	inimirce neamhdhleathach	
IT	immigrazione non autorizzata	
LT	imigracija (nelegali)	
LV	nelegālā imigrācija	
MT	Immigrazzjoni (Illegali)	
NL/BE	illegale immigratie	
NO	ulovlig innvandring	
PL	nielegalna imigracja	
PT	imigração ilegal	
RO	imigrație ilegală	
SE	olaglig invandring	
SI	nezakonito priseljevanje	
SK	nelegálne pristahovalectvo	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Immigration Liaison Officer (ILO)

AT/DE/LU	Verbindungsbeamter für Einwanderungsfragen
BG	Офицер за връзка
EE	sisserände sideohvitser
ES	oficiales de enlace de inmigración
FI	maahanmuuttoalan yhdyshenkilö
FR/BE/LU	officier de liaison « Immigration »
GR	Σύνδεσμος Μετανάστευσης (αξιωματούχος)
HU	bevándorlási összekötő tiszt(viselő)
IE	Oifigeach Idirchaidrimh Inimirce (ILO)
IT	funzionario di collegamento incaricato dell'immigrazione
LT	imigracijos ryšių palaikymo pareigūnas
LV	imigrācijas sadarbības koordinatori
MT	Ufficjal tal-Kollegament Responsabbli għall-Immigrazzjoni (UKRI)
NL/BE	immigratieverbindingsfunctionaris, Syn. immigratieverbindingsambtenaar (in daily practice: ILO)
NO	sambandsmann (migrasjon)
PL	oficer łącznikowy ds. imigracji
PT	Oficial de ligação de imigração
RO	ofițer de legătură pe probleme de imigrație (in daily practice ILO)
SE	sambandsmän för invandring
SI	uradnik za zvezo za priseljevanje
SK	styčný dôstojník pre prístahovalectvo

A representative of one of the Member States, posted abroad by the immigration service or other competent authorities in order to establish and maintain contacts with the authorities of the **host country** with a view to contributing to the prevention and combating of **illegal immigration**, the **return of irregular migrants** and the **management of legal migration**.

Source:

Council Regulation (EC) 377/2004 (Immigration Liaison Officer)

Related Terms:

Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet), European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)

Note:

An amendment to Regulation (EC) 377/2004 modifying its Articles 3, 4 and 6 was adopted as Regulation (EU) No 493/2011 on 5 April 2011.

Immigration Programme

AT/DE/LU	Einwanderungsprogram
EE	rändetoetusprogramm
ES	programa de inmigración
FI	maahanmuutto-ohjelma
FR/BE/LU	programme d'immigration
GR	μεταναστευτικά προγράμματα
HU	bevándorlási programot
IE	clár inimirce
IT	programma per l'immigrazione
LT	imigracijos programa
LV	imigrācijas programma
MT	Programm ta' Immigrazzjoni
NL/BE	immigratieprogramma
NO	program for innvandring / migrasjonsprogram
PL	program imigracyjny
PT	migração assistida
RO	program de imigrație
SI	program priseljevanja
SK	program prístahovalectva

Programme to facilitate **migration** which is organised or supported with the assistance of a government, governments or an international organisation, as opposed to **spontaneous migration**, which is unaided.

Source:

Derived by EMN

Immigration Quota

AT/DE/LU	Zuwanderungsquote (AT); Einwanderungsquote (DE, LU)	A quota established for and by the country, normally for the purposes of labour migration , for the entry of immigrants .
EE	sisserände piirarv	
ES	cuota de inmigración	Source: Derived by EMN from definitions for Quota and Immigration .
FI	maahanmuuttokiintiö	
FR/BE/LU	quota d'immigration	Synonym: Contingent Immigration
GR	μεταναστευτική αναλογία/μερίδα	
HU	bevándorlási kvóta	Related Term: Labour Migration
IE	cuóta inimirce	
IT	quota (per immigrati)	Note: In the EU context , such quotas are primarily used for Third-Country Nationals only.
LT	imigracijos kvota	
LV	imigrācijas kvota	
MT	Kwota ta' Immigrazzjoni	
NL/BE	immigratiequota	
NO	innvandringskvote	
PL	kwota imigracyjna	
PT	quota de imigração	
RO	cotă de imigrație	
SI	kvota priseljevanja	
SK	prísťahovalecké kvóty	

Informal Economy

AT/DE/LU	informelle Wirtschaft, Schattenwirtschaft	All economic activities by workers and economic units that are – in law or in practice – not covered or insufficiently covered by formal arrangements. Their activities are not included in the law, which means that they are operating outside the formal reach of the law; or they are not covered in practice, which means that – although they are operating within the formal reach of the law, the law is not applied or not enforced; or the law discourages compliance because it is inappropriate, burdensome, or imposes excessive costs.
EE	mitteametlik majandus	
ES	economía informal	Source: ILO Bureau of Library and Information Services
FI	epävirallinen talous / pimeä talous	
FR/BE/LU	économie informelle	Synonyms: Black Market, Clandestine Employment
GR	παραιοικονομία	
HU	szürke gazdaság	
IE	geilleagar neamhfhoirmiúil	
IT	economia informale	
LT	šešėlinė ekonomika	
LV	ēnu ekonomika	
MT	Ekonomija Informali	
NL/BE	informele economie	
NO	uformell økonomi / parallell økonomi	
PL	gospodarka nierejestrowana	
PT	economia informal	
RO	piața neagră	
SE	informell ekonomi	
SI	siva ekonomija	
SK	šedá ekonomika	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet)

AT/DE/LU	Informations- und Koordinierungsnetz für die Migrationsbehörden der Mitgliedstaaten (ICONet)
EE	ICONet
ES	ICONet
FI	verkkoteknologiaan perustuva suojattu tieto- ja koordinointiverkosto maahanmuuton hallinnasta vastaavia jäsenvaltioiden viranomaisia varten (ICONet)
FR/BE/LU	Réseau d'information et de coordination sécurisé connecté à l'internet pour les services des États membres chargés de la gestion des flux migratoires (ICONET)
GR	Δίκτυο Άτυπων Επαγγελματικών Προσόντων
HU	a tagállamok migrációkezelési szolgálatainak információs és koordinációs hálózata
IE	ICONet
IT	Rete di Informazione e Coordinamento per i Servizi di Gestione dell'Immigrazione degli Stati Membri (ICONet)
LT	Informacijos ir koordinavimo tinklas, skirtas valstybių narių migracijos valdymo tarnyboms (ICONet)
LV	Informācijas un koordinācijas tīkls dalībvalstu migrācijas pārvaldes dienestiem
MT	Netwerk ta' Informazzjoni u Koordinazzjoni għas-Servizzi dwar Ġestjoni ta' Migrazzjoni fl-Istati Membri (ICONet)
NL/BE	ICONet
NO	ICONet
PL	ICONet
PT	ICONet
RO	Rețeaua de informare și coordonare a serviciilor de management al migrației din statele membre (ICONet)
SE	Iconet
SI	ICONet
SK	Informačná a koordinačná sieť úradov členských krajín pre riadenie migrácie (ICONet)

A secure web-based Information and Coordination Network for the exchange of information on **irregular migration**, **illegal entry** and **immigration** and the **return** of illegal residents. The elements for information exchange shall include at least the following: (a) early warning system on **illegal immigration** and facilitator networks; (b) network of **immigration liaison officers**; (c) information on the use of **visas**, borders and travel documents in relation to illegal immigration; and (d) return-related issues.

Source:

Council Decision 2005/267/EC

Related Terms:

European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX), **Immigration Liaison Officer**, **Mutual Information Mechanism**

Integration

AT/DE/LU	Integration	In the EU context , a dynamic, two-way process of mutual accommodation by all immigrants and residents of Member States.
DK	integrering/integration	
EE	integratsioon/lõimumine	
ES	integración	
FI	kotouttaminen / kotoutuminen	
FR/BE/LU	intégration	Source: COM(2005) 389 final
GR	ένταξη	
HU	integráció	Related Terms: Common Basic Principles , Handbook on Integration, Host Country , Host Society , European Web Site on Integration, EU Immigration Portal (EUIP) , National Contact Points on Integration, Reintegration
IE	imeascadh	
IT	integrazione	
LT	integracija	
LV	integrācija	
MT	Integrazzjoni	Notes: 1. The promotion of fundamental rights, non discrimination and equal opportunities for all are key integration issues. 2. At EU level, integration policy is developed within the framework of Common Basic Principles - CBP (of which the broad definition above is the first one). 3. More recently, in July 2011, the European Commission published its European Agenda for the Integration of Third-Country Nationals (COM(2011) 455). 4. Article 79(4) of the Treaty on the Functioning of the European Union gives the legal base for Union activities on integration.
NL/BE	integratie	
NO	integrering	
PL	integracja	
PT	integração	
RO	integrare	
SE	integration	
SI	integracija	
SK	integrácia	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees (IGC)

AT/DE/LU	Zwischenstaatliche Beratungen über Migration, Asyl und Flüchtlinge
ES	IGC
FI	IGC (Euroopan, Pohjois-Amerikan ja Australian turvapaikka-, pakolais- ja siirtolaispolitiikkaa käsittelevät hallitustenväliset neuvottelut)
FR/BE/LU	Consultations intergouvernementales sur les politiques d'asile, de réfugiés et de migrations (IGC)
HU	Kormányközi Tanácskozás/Együttműködés a Migrációról és a Menekültügyről /
IE	Comhairliúcháin Idir-Rialtasacha um Imirce, Thearmann agus Dhídeanaithe (CIR)
IT	Consultazioni Inter-Governative in materia di Immigrazione, Asilo e Rifugiati (IGC)
LT	tarpyviausybines konsultacijos migracijos, prieglobsčio ir pabėgėlių klausimais
LV	Starptautību konsultācijas par migrācijas, patvēruma un bēgļu jautājumiem
MT	Konsultazzjonijiet Intergovernattivi fuq Migrazzjoni, Ażil u Rifugjati
NL/BE	IGC (BE Synonym: Intergouvernementeel Overleg over migratie, asiel en vluchtelingen (IGC).
NO	IGC
PL	miedzyrządowe konsultacje nt. migracji, azylu i uchodźców (IGC)
PT	consultas intergovernamentais sobre migrações, asilo e refugiados (IGC)
RO	Consultări interministeriale cu privire la migrație, azil și refugiați (IGC)
SE	IGC (Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees)
SK	Medzivládne konzultácie o migrácii, azyle a utečencoch (IGC)

An informal, non-decision making forum for intergovernmental information exchange and policy debate on issues of relevance to the management of international migratory flows. The IGC brings together the Participating States, the United Nations High Commissioner for Refugees, the International Organization for Migration and the European Commission.

Source:

www.igc.ch

Related Term:

[General Directors' of Immigration Services Conference \(GDISC\)](#)

Note:

In December 2011, the Participating States were Australia, Belgium, Canada, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Netherlands, New Zealand, Norway, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom and United States of America.

Intra-Corporate Transferee

AT/DE/LU	innerbetrieblich versetzte Person
EE	ettevõttesiseselt lähetatud töötaja
ES	trabajador transnacional
FI	yrittäjien sisäisen siirron saanut työntekijä / yrityksen tilapäisesti toiseen maahan lähettämä työntekijä
FR/BE/LU	personne transférée temporairement par sa société
GR	ενδο-επιχειρησιακή
HU	vállalaton belül áthelyezett személy
IE	aistrí inchorparáideach
IT	lavoratore straniero distaccato (persona trasferita all'interno della stessa società in un altro paese)
LT	bendrovės viduje perkeltas asmuo
LV	uzņēmuma iekšienē nosūtīts darbinieks
MT	Ħaddiem trasferit minn post għal ieħor tal-istess kumpanija / Trasferiment Intra-Korporattiv ta' Ħaddiem
NL/BE	(binnen een bedrijf) gedetacheerde werknemer (NL Syn.: Intra-Corporate Transferee)
NO	utstasjonert arbeidstaker
PL	transfery wewnątrzkorporacyjne
PT	peçoas transferidas temporariamente pela empresa
RO	transferat intra-corporație
SE	personer som tillfälligt överförs av sitt företag
SK	pracovník preložený v rámci spoločnosti

A natural person working within a legal person, other than a non-profit making organization, established in the territory of a WTO member, and being temporarily transferred in the context of the provision of a service through commercial presence in the territory of a Member State of the EU; the legal persons concerned must have their principal place of business in the territory of a World Trade Organisation member other than the EU and its Member States and the transfer must be to an establishment (office, branch or subsidiary) of that legal person, effectively providing like services in the territory of a Member State to which the EU Treaty applies.

Source:

Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.

Notes:

1. In the Proposal for a Directive on conditions of entry and residence of third-country nationals in the framework of an intra-corporate transfer (COM(2010) 378), it is proposed to define an "intra-corporate transferee" as "any third-country national subject to a temporary secondment from an undertaking established outside the territory of a Member State and to which the third-country national is bound by a work contract, to an entity belonging to the undertaking or to the same group of undertakings which is established inside this territory."
2. In December 2011, the proposal was still under negotiation and thus this definition was not finalised.
3. Subject to an adoption of this Directive, the definition given in the Directive will then be used.

Ius sanguinis

AT/DE/LU	Abstammungsprinzip, ius sanguinis
EE	vereõigus
ES	ius sanguinis
FI	periytymisperiaate
FR/BE/LU	droit du sang
GR	αρχή του αίματος; ius sanguinis
HU	ius sanguinis (vér szerinti leszármazás elve)
IE	ius sanguinis
IT	ius sanguinis
LT	kraujo teisė
LV	ius sanguinis
MT	ius sanguinis
NL/BE	ius sanguinis / jus sanguinis
NO	jus sanguinis / nedstammingsprinsippet
PL	prawo krwi
PT	ius sanguinis
RO	ius sanguinis / legea sângelui
SE	ius sanguinis
SI	ius sanguinis (po rodu)
SK	právo krvi/ius sanguinis

The determination of a person's **nationality** on the basis of the nationality of his or her parents (or one parent or one particular parent) at the time of the target person's birth and at the time of acquisition of nationality by the target person (the two points in time are different in cases of acquisition after birth).

Source:

European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary

Synonym:

jus sanguinis

Related Terms:

Acquisition of Citizenship, ius soli

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

ius soli

AT/DE/LU	Territorialprinzip, ius soli, Geburtslandprinzip
EE	sünnikohaõigus
ES	ius soli
FI	syntymäperiaate
FR/BE/LU	droit du sol
GR	αρχή του εδάφους; ius soli
HU	ius soli (területi elv)
IE	ius soli
IT	ius soli
LT	žemės teisė
LV	<i>ius soli</i>
MT	ius soli
NL/BE	ius soli / jus soli
NO	jus soli / territorialprinsippet
PL	prawo ziemi
PT	ius soli
RO	ius soli / legea locului
SE	ius soli
SI	ius soli (načelo teritorialnosti)
SK	právo zeme /ius soli

The principle that the **nationality** of a person is determined on the basis of his or her **country of birth**.

Source:

European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary

Synonym:

jus soli

Related Terms:

Acquisition of Citizenship, ius sanguinis

Long-Term Resident

AT/DE/LU	langfristig Aufenthaltsberechtigter
BG	Дългосрочно пребиваване
CZ	dlouhodobě pobývající rezident
DK	fastboende udlænding
EE	pikaajaline elanik
ES	residente de larga duración
FI	pitkään oleskellut
FR/BE/LU	résident de longue durée
GR	επί μακρών διαμένων
HU	huzamos tartózkodás jogával rendelkező személy
IE	cónaitheoir fadtéarmach
IT	residente di lungo termine
LT	ilgalais gyventojas
LV	pastāvīgais iedzīvotājs
MT	Resident(a) Fit-Tul
NL/BE	langdurig ingezetene
NO	person med varig oppholdstillatelse / person med permanent oppholdstillatelse
PL	rezydent długoterminowy
PT	residente de longa duração
RO	rezident pe termen lung
SE	varaktigt bosatt
SI	rezident za daljši čas
SK	osoba s dlhodobým pobytom

Any **third-country national** who has long-term resident status as provided for under Articles 4 to 7 of Council Directive 2003/109/EC.

Source:

Council Directive 2003/109/EC

Notes:

1. In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2003/109/EC (COM(2011) 585).
2. Directive 2011/51/EU of 11th May 2011 amended Directive 2003/109/EC to extend its scope to beneficiaries of international protection.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Marriage (Forced)

AT/DE/LU	Zwangsheirat
EE	sundabielu
ES	matrimonio forzado
FI	pakkoavioliitto
FR/BE/LU	mariage forcé
GR	εξαναγκασμένος γάμος
HU	kényszerházasság
IE	pósadh éigeantach
IT	matrimonio forzato
LT	santuoka (prievartinė)
LV	piespiedu laulības
MT	Żwieg Sfurzat / ta' Bilfors
NL/BE	gedwongen huwelijk
NO	tvangsekteskap
PL	wymuszone małżeństwo
PT	casamento forçado
RO	căsătorie forțată
SE	tvångsäktenskap
SI	prisilna poroka
SK	nútené manželstvo

The union of two persons at least one of whom has not given their full and free consent to the marriage.

Source:

Council of Europe Resolution 1468 (5th October 2005)

Marriage of Convenience

AT/DE/LU	Scheinehe; Aufenthaltsehe (AT)
BG	Фиктивен брак
EE	näilik abielu
ES	matrimonio de complacencia
FI	lumeavioliitto
FR/BE/LU	mariage de complaisance
GR	γάμος συμφέροντος
HU	érdekházasság
IE	pósadh áise
IT	matrimonio di convenienza
LT	santuoka (fiktyvi)
LV	aprēķina laulības
MT	Żwieg ta' Konvenjenza / għall-Konvenjenza
NL/BE	schijnhuwelijk
NO	proformaekteskap
PL	małżeństwo zawarte w celu obejścia przepisów umożliwiających legalizację pobytu
PT	casamento de conveniência
RO	căsătorie de conveniență
SE	skenäktenskap
SI	navidezna zakonska zveza
SK	účelové manželstvo

A marriage contracted for the sole purpose of enabling the person concerned to enter or reside in a Member State.

Source:

Council Directive 2003/86/EC (Article 16(2b))

Related Terms:

Civil Partnership of Convenience, Adoption of Convenience

Mass Influx

AT/DE/LU	Massenzustrom
EE	massiline sisseränne
ES	afluencia masiva
FI	joukoittainen maahantulo
FR/BE/LU	afflux massif
GR	μαζική εισορρή
HU	tömeges beáramlás
IE	mórphlódú isteach
IT	flusso di massa
LT	masinis antplūdis
LV	masveida pieplūdums
MT	Influss tal-Massa / ta' Massa
NL/BE	massale toestroom (Syn.: massale instroom)
NO	massetilstrømning
PL	masowy napływ
PT	afluxo maciço
RO	aflux masiv
SE	massiv tillströmning
SI	množični priliv (prihod)
SK	hromadný prílev

Arrival in the EU of a large number of **displaced persons**, who come from a specific country or geographical area, whether their arrival in the EU was spontaneous or aided, for example through an evacuation programme.

Source:

Council Directive 2001/55/EC

Related Term:

Temporary Protection

Member State (Host)

AT/DE/LU	aufnehmender Mitgliedstaat
EE	vastuvõttev liikmesriik
ES	estado miembro de acogida
FI	vastaanottava jäsenvaltio
FR/BE/LU	État membre d'accueil
GR	κ-μ υποδοχής
HU	fogadó tagállam
IE	ballstát aíochta
IT	Stato membro di accoglienza
LT	valstybė narė (priimančioji)
LV	uzņēmējvalsts
MT	Stat Membru (li Jilqa')
NL/BE	gastlidstaat
NO	vertsmedlemsstat
PL	przyjmujące Państwo Członkowskie
PT	estado membro de acolhimento
RO	stat membru gazdă
SE	mottagande medlemsstat
SI	država članica gostiteljica
SK	hostiteľský členský štát

The Member State to which a **Union citizen** moves in order to exercise his/her right of **free movement** and residence.

Source:

Council Directive 2004/38/EC

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Member State (Remain in the)

AT/DE/LU	Verbleib im Mitgliedstaat
EE	liikmesriiki jääma
ES	permanencia en el territorio del estado miembro
FI	jääda jäsenvaltion alueelle
FR/BE/LU	rester dans l'État membre
GR	κ-μ παραμονή
HU	tagállam területén maradás
IE	fanacht sa bhallstát
IT	permanenza nello Stato membro
LT	pasilikti valstybėje narėje
LV	palikt dalībvalstī
MT	Qagħda / Permanenza fi Stat Membru
NL/BE	verblijven in een lidstaat tijdens behandeling asielaanvraag / asielverzoek
NO	bli værende i medlemsstaten
PL	pozostanie na terytorium państwa członkowskiego
PT	permanecer num estado membro
RO	a rămâne în statul membru
SE	stanna kvar i medlemsstaten
SI	država članica zadrževanja
SK	zostať v členskom štáte

To remain in the territory, including at the border or in **transit** zones, of the Member State in which the **application for asylum** has been made or is being examined.

Source:

Council Directive 2005/85/EC

Migrant

AT/DE/LU	Migrant
BG	Мигрант
DK	migrant
EE	rändaja/migrant
ES	persona migrante
FI	siirtolainen / maahanmuuttaja
FR/BE/LU	migrant
GR	μετανάστης
HU	migráns
IE	imirceach
IT	migrante
LT	migrantas
LV	migrants
MT	Migrant(a)
NL/BE	migrant
NO	migrant
PL	migrant
PT	migrante
RO	migrant
SE	migrant
SI	migrant
SK	migrant

A broader-term of an **immigrant** and **emigrant**, referring to a person who leaves one country or region to settle in another.

Source:

See definitions for **immigrant** and **emigrant**

Narrower Terms:

Emigrant, Immigrant

Note:

In EU asylum and migration policy context, this is understood to refer to a Third-Country National entering (or within) the EU.

Migrant (Economic)

AT/DE/LU	Migrant aus wirtschaftlichen Gründen, Wirtschaftsmigrant
EE	majandusmigrant
ES	persona migrante por motivos económicos
FI	taloudellisten syiden vuoksi muuttava henkilö
FR/BE/LU	migrant économique
GR	οικονομικός μετανάστης
HU	gazdasági migráns
IE	imirceach eacnamaíoch
IT	migrante economico
LT	migrantas (ekonominis)
LV	ekonomiskais migrants
MT	Migrant/a (għal Raġunijiet Ekonomiċi)
NL/BE	economische migrant
NO	økonomisk migrant
PL	migrant ekonomiczny
PT	migrante económico
RO	migrant economic
SI	delovni migrant
SK	ekonomický migrant

Person who leaves their [country of origin](#) purely for economic reasons not in any way related to the [refugee](#) definition, or in order to seek material improvements in their livelihood.

Source:

UNHCR Master Glossary of Terms

Narrower Term:

[Migrant Worker](#)

Related Terms:

[Managed Migration](#), [Economic Migration](#)

Note:

Economic migrants do not fall within the criteria for refugee status and are therefore not entitled to benefit from international protection as refugees.

Migrant (Environmentally-driven)

AT/DE/LU	Umweltmigrant
EE	keskkonnapõhjustel rändaja
ES	persona migrante por motivos medioambientales
FI	ympäristötekijöiden vuoksi siirtymään joutunut
FR/BE/LU	migrant poussé par des raisons environnementales
GR	περιβαλλοντικός πρόσφυγας
HU	hazáját környezeti okból elhagyó migráns
IE	imirceach mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha
IT	migrante per motivi ambientali
LT	migrantas (dėl ekologinių priežasčių)
LV	vides faktoru ietekmēts migrants
MT	Migrant/a (għal Raġunijiet Ambjentali)
NL/BE	door milieufactoren gedreven migrant (Syn. milieumigrant)
NO	miljømigrant / klimamigrant
PL	migrant z przyczyn środowiskowych
PT	migrante ambiental
RO	migrant din cauza mediului ambiant
SI	migrant zaradi okoljskih razlogov
SK	migrant z dôvodov zmien životného prostredia

See [Environmentally Displaced Person](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Migrant (Forced)

AT/DE/LU	Zwangsmigrant
EE	sundrändaja
ES	persona migrante forzada
FI	pakkomuuttaja
FR/BE/LU	migration forcée
GR	εξαναγκαστική μετανάστευση
HU	kényszermigráns
IE	imirceach éigeantach
IT	migrante forzato
LT	migrantas (prievarčinis)
LV	piespiedu migrants
MT	Migrant/a (Sfurzat/a // ta' Bilfors)
NL/BE	gedwongen migrant
NO	tvungen migrant
PL	migrant niedobrowolny
PT	migrante forçado
RO	migrant forțat
SI	prisilni migrant
SK	nútený migrant

A **migrant** subject to **Forced Migration**.

Source:

Derived by EMN from definition for **Forced Migration**

Narrower Term:

Environmentally Displaced Person

Related Terms:

Displaced Person, Forced Migration, Refugee

Migrant (Highly Qualified)

AT/DE/LU	hochqualifizierter Migrant
EE	kõrgelt kvalifitseeritud võõrtöötaja
ES	persona migrante altamente cualificada
FI	korkeasti koulutettu maahanmuuttaja
FR/BE/LU	migrant hautement qualifié
GR	μετανάστης υψηλής εξειδίκευσης
HU	magasan képzett migráns
IE	imirceach ardcháilithe
IT	migrante altamente qualificato
LT	migrantas (aukštos kvalifikacijos)
LV	augsti kvalificēts migrants
MT	Migrant/a (bi Kwalifiki Għoljin)
NL/BE	hoogopgeleide migrant
NO	høyt kvalifisert migrant
PL	migrant wysoko wykwalifikowany
PT	Migrante altamente qualificado
RO	migrant înalt calificat
SE	högkvalificerad invandrare
SI	visoko kvalificirani migrant
SK	vysokokvalifikovaný migrant

In the **EU context**, a person who is employed in a Member State; is protected as an employee under national **employment** law and/or in accordance with national practice, irrespective of the legal relationship, for the purpose of exercising genuine and effective work for, or under the direction of, someone else; is paid; and has the required adequate and specific competence, as proven by higher professional qualifications.

In a **global context**, a person falling within ILO ISCO-88 Classes 1, 2 and 3, e.g. a person qualified as a manager, executive, professional, technician or similar, who moves within the internal labour markets of trans-national corporations and international organisations, or who seeks employment through international labour markets for scarce skills.

Source:

Derived by EMN from Article 2(b) of Council Directive 2009/50/EC ("highly qualified employment") (EU context)

UNESCO Glossary of Migration-related Terms (global context)

Synonyms:

Highly skilled Migrant/Worker, Business Migrant

Related Terms:

Highly qualified Employment, EU Blue Card

Note:

In some Member States, there is a distinction between highly skilled, referring to someone who has the required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications, and/or extensive (vocational) experience; and highly qualified, referring to someone who has required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications only. In the EU context, however, these terms are considered to be inter-changeable, e.g. the definition for highly skilled used in the Migratory Statistics Regulation (862/2007) uses the definition for highly qualified.

Migrant (Illegally resident / staying)

AT/DE/LU	illegal aufhältiger Migrant, Migrant ohne legalen Aufenthalt
EE	ebaseaduslikult viibiv isik
ES	inmigrante en situación irregular
FI	laittomasti oleskeleva maahanmuuttaja
FR/BE/LU	migrant en séjour irrégulier
GR	παράνομα διαμένων μετανάστης
HU	illegálisan tartózkodó migráns
IE	imirceach cónaitheach go neamhdhleathach
IT	migrante (residente/soggiornante non autorizzato)
LT	migrantas (nelegaliai gyvenantis/esantis)
LV	migrants, kas nelegāli uzturas
MT	Migrant/a (resident/a) Illegali (qiegħed/a b'mod illegali)
NL/BE	illegaal verblijvende migrant
NO	migrant med ulovlig opphold
PL	migrant przebywający nielegalnie
PT	migrante com permanência irregular
RO	migrant/străin cu ședere ilegală
SI	nezakoniti migrant
SK	nelegálny migrant

See [Third-Country National found to be illegally present](#)

Broader Term:
[Irregular Migrant](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Migrant (Irregular)

AT/DE/LU	irregulärer Migrant
EE	ebaseaduslik rändaja
ES	inmigrante en situación irregular
FI	sääntöjen vastaisesti maahan tuleva henkilö
FR/BE/LU	migrant en séjour irrégulier
GR	παράνομος μετανάστης
HU	irreguláris migráns
IE	imirceach neamhrialta
IT	migrante irregolare
LT	migrantas (neteisėtas)
LV	nelegālais migrants
MT	Migrant/a (Irregolari)
NL/BE	illegaal verblijvende migrant
NO	ulovlig migrant
PL	migrant nieregularny
PT	imigrante irregular
RO	migrant ilegal
SE	irreguljär migrant
SI	nezakoniti migrant
SK	nelegálny migrant/migrant bez povolenia na pobyt

In the [EU context](#), a third-country national who does not fulfil, or no longer fulfils the conditions of entry as set out in Article 5 of the [Schengen Borders Code](#) or other conditions for entry, stay or residence in that Member State.

In a [global context](#), someone who, owing to illegal entry or the expiry of his or her legal basis for entering and residing, lacks legal status in a transit or host country.

Source:

Derived by EMN from definition for [illegal stay](#) in Directive 2008/115/EC (EU context)

UNESCO Glossary of Migration-related Terms (global context)

Synonyms:

insufficiently documented/undocumented/illegal/ clandestine/unauthorised migrant

Narrower Term:

[Third-country national found to be illegally present](#)

Related Terms:

[Illegal stay](#), [Illegal entry](#), [Illegal employment](#), [irregular migration](#), [Overstay\(er\)](#)

Notes:

1. The European Commission has used the term [Third-Country National found to be illegally present or Illegally resident / staying Third-Country National](#) in legislation.
2. Referring to [Resolution 1509 \(2006\)](#) of the Council of Europe Parliamentary Assembly, 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.
3. For global context definition, the term applies to migrants who infringe a country's admission rules and any other person not authorised to remain in the host country.
4. This term is not commonly used in NL, but is used more often by NGOs.

Migrant (Labour)

AT/DE/LU	Arbeitsmigrant	See Migrant Worker
EE	võõrtöötaja	
ES	persona migrante por motivos laborales	Broader Term:
FI	työvoimamuuttaja	Economic Migrant
FR/BE/LU	travailleur migrant	
GR	οικονομικός μετανάστης	
HU	migráns munkavállaló / munkavállalás céljából érkező migráns (note: the latter term focuses on the purpose of stay)	
IE	imirceach saothair	
IT	migrante per motivi di lavoro	
LT	migrantas (darbo)	
LV	darba migrants	
MT	Migrant/a (Haddiem / fuq Xogħol)	
NL/BE	arbeidsmigrant	
NO	arbeidsmigrant	
PL	migrant zarobkowy	
PT	trabalhador migrante	
RO	lucrător migrant	
SI	delovni migrant	
SK	migrujúci za prácou	

Migrant (Long-Term)

AT/DE/LU	langfristig aufhältiger Migrant, Langzeit-Migrant	A person who moves to a country other than that of his or her usual residence for a period of at least a year (12 months), so that the country of destination effectively becomes his or her new country of usual residence. From the perspective of the country of departure, the person will be a long-term emigrant and from that of the country of arrival, the person will be a long-term immigrant .
EE	pikaajaline rändaja	
ES	persona migrante de carácter permanente	Source: OECD Glossary of Statistical Terms
FI	pitkään oleskellut maahanmuuttaja	
FR/BE/LU	migrant de longue durée	Related Terms: Emigrant , Immigrant , Short-Term Migrant , Permanent Migration
GR	μετανάστης επί μακρόν διαμένων	
HU	huzamos tartózkodói jogállással rendelkező személy (not really used, have the term "Letelepedett" for persons having the right to stay for an indefinite period)	Note: In the EU context , this is not the same as Long-Term Residence (See Directive 2003/109/EC). It is more of a demographic concept, rather than legal definition (certainly in the EU) and for purpose of migratory statistics, the definitions given in Regulation 862/2007 are used.
IE	imirceach fadtéarmach	
IT	migrante di lungo termine	
LT	migrantas (ilgalais)	
LV	ilgtermiņa migrants	
MT	Migrant/a (fit-Tul / għal Żmien Twil)	
NL/BE	langverblijvende migrant (Syn.: langdurige migrant)	
NO	migrant (langvarig opphold)	
PL	migrant długoterminowy	
PT	migrante de longa duração	
RO	migrant pe termen lung	
SE	långtidsmigrant	
SI	migrant za daljši čas	
SK	dlhodobý migrant	

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Migrant (Second Generation)

AT/DE/LU	Migrant der zweiten Generation	A person who was born in and is residing in a country that at least one of his/her parents previously entered as a migrant .
EE	Teine generatsioon/põlvkond	
ES	inmigrante de segunda generación	
FI	toisen polven maahanmuuttaja	
FR/BE/LU	migrant de la deuxième génération	
HU	Migráns (második generációs)	Source: Derived by EMN
IE	imirceach den dara glúin	
IT	migrante di seconda generazione	Synonym: Second-generation immigrant
LT	migrantas (antros kartos)	
LV	otrās paaudzes migrants	Broader Term: Person with a Migratory Background
MT	Migrant/a (tat-Tieni Generazzjoni)	
NL/BE	tweedegeneratie allochtoon (syn: tweedegeneratiemigrant)	Related Terms: First (1st) and Third (3rd) Generation Migrant
NO	person med to innvanderforeldre	
PL	migrant drugie pokolenie	Notes: 1. This term is not defined in legislation, but has a more sociological context, and a broad definition encompassing the concept of a Second Generation Migrant has been used. 2. Strictly this term does not relate to a migrant, since the person concerned has not undertaken a migration, but the term is included as it is commonly used in publications and the media. 3. According to the <i>Recommendations for the 2010 Censuses of Population and Housing</i> (http://www.unec.org/stats/archive/01.01a.e.htm), the group referred to as “second generation” is generally restricted to those persons whose parents were born abroad, whereas those persons having one parent born in the country and the other one born abroad represent a special case (they form the group of persons with a mixed background). As explained in 1. above, a broader definition was considered more appropriate for the work of the EMN.
PT	Migrante de segunda geração	
RO	migrant (a doua generație)	
SE	andra generationens invandrare	
SK	migrant (druhá generácia)	

Migrant (Short-Term)

AT/DE/LU	kurzfristig aufhältiger Migrant, Kurzzeit-Migrant, temporärer Migrant
EE	lühiajaline rändaja
ES	persona migrante de carácter temporal
FI	tilapäiseksi ajaksi muuttava henkilö
FR/BE/LU	migrant de courte durée
GR	προσωρινός/μικρής διάρκειας μετανάστης
HU	this term is not used,
IE	imirceach gearrthéarmach
IT	migrante di breve termine
LT	migrantas (trumpalaikis)
LV	īstermiņa migrants
MT	Migrant/a (għal Żmien Qasir / għal Ftit Żmien)
NL/BE	kortverblijvende migrant (Syn.: kortdurige migrant)
NO	migrant (kortvarig opphold)
PL	migrant krótkoterminowy
PT	migrante de curta duração
RO	migrant pe termen scurt
SE	korttidsmigrant
SI	migrant za krajši čas
SK	krátkodobý migrant

A person who moves to a country other than that of his or her [usual residence](#) for a period of at least three months but less than a year (12 months) except in cases where the movement to that country is for purposes of recreation, holiday, visits to friends or relatives, business, medical treatment or religious pilgrimage.

For purposes of international migration statistics, the country of usual residence of short-term migrants is considered to be the [country of destination](#) during the period they spend in it.

Source:

OECD Glossary of Statistical Terms

Related Terms:

[Emigrant](#), [Immigrant](#), [Long-Term Migrant](#), [Temporary Migration](#)

Note:

In the [EU context](#), this is not the same as Long-Term Residence (See Directive 2003/109/EC). It is more of a demographic concept, rather than a legal definition (certainly in EU) and for the purpose of migratory statistics, definitions as given in Regulation 862/2007 are used.

Migrant (Transit)

AT/DE/LU	Transitmigrant
EE	läbisõidurändaja
ES	persona migrante en tránsito
FI	kauttakulkumuuttaja
FR/BE/LU	migrant en transit
GR	διερχόμενος μετανάστης
HU	tranzitmigráns
IE	imirceach idirthurais
IT	migrante di transito
LT	migrantas (vykstantis tranzitu)
LV	tranzīta migrants
MT	Migrant/a (f'i Tranzitu)
NL/BE	doorreizende migrant (Syn.: transit migrant)
NO	migrant i transitt
PL	migrant tranzytowy
PT	migrante em trânsito
RO	migrant în tranzit
SI	tranzitni migrant
SK	tranzitujúci migrant

[Use of the term should be avoided. Term added only for the sake of completeness.](#)

See definition given in [Transit](#).

Notes:

1. There are several interpretations of this phrase, see, for example, <http://www.compas.ox.ac.uk/publications/working-papers/wp-06-33/>
2. Concept exists in IT, ES and refers more to Third-Country Nationals aiming to enter the EU from a Third Country, waiting in a country of transit, or, in BE, it refers to entry to another EU Member State illegally.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Migrant Worker

AT/DE/LU	Arbeitsmigrant, Wanderarbeiter, Wanderarbeitnehmer
EE	võõrtöötaja
ES	trabajador migrante
FI	siirtotyöläinen / vierastyöläinen
FR/BE/LU	travailleur migrant
GR	εργαζόμενος μετανάστης
HU	migráns munkavállaló
IE	oibrí imirceach
IT	lavoratore migrante
LT	migrantas darbuotojas
LV	migrants strādnieks
MT	Migrant Ħaddiem
NL/BE	arbeidsmigrant (Syn.: buitenlandse werknemer)
NO	arbeidsmigrant
PL	pracownik migrujący
PT	trabalhador migrante
RO	lucrător/muncitor migrant
SE	migrantarbetare
SI	delovni migrant
SK	pracujúci migrant

From UN Convention, a person who is to be engaged, is engaged or has been engaged in a remunerated activity in a State of which he or she is not a national.

From OECD, **foreigners** admitted by the receiving State for the specific purpose of exercising an economic activity remunerated from within the receiving country. Their length of stay is usually restricted as is the type of **employment** they can hold.

Source:

UN Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families

OECD Glossary of Statistical Terms

Synonyms:

Labour Migrant, Foreign Worker, Guest Worker

Broader Term:

Economic Migrant

Narrower Term:

Contract Migrant Worker

Related Term:

Labour Migration

Note:

UN definition is more common in literature and more comprehensive since it specifically includes those migrant workers who may currently be out of work, but had been working earlier. The Convention includes also self-employed workers, which are not included in the ILO instruments.

Migrant Worker (Contract)

AT/DE/LU	Arbeitsmigrant mit befristetem Vertrag (AT); Vertragsarbeitnehmer (DE, LU)
EE	lepinguline võõrtöötaja
ES	<i>No translation</i>
FI	maahanmuuttaja, jolla on rajoitettu työnteke-oikeus
FR/BE/LU	travailleur migrant sous contrat
GR	μισθωτός μετανάστης εργαζόμενος / Εργατικός Μετανάστης
HU	szerződéses rendelkező / szerződéses migráns munkavállaló
IE	oibrí imirceach conartha
IT	lavoratore migrante a contratto
LT	migrantas darbuotojas (pagal sutartį)
LV	migrants līgumstrādnieks
MT	Migrant Ħaddiem (b'Kuntratt)
NL/BE	buitenlandse contractarbeider
NO	migrant med begrenset arbeidsavtale
PL	migrant (pracownik kontraktowy)
PT	trabalhador migrante por conta de outrem
RO	contractul lucrătorului/muncitorului migrant
SI	pogodbeni delovni migrant
SK	migrant (zmluvný pracovník)

Persons working in a country other than their own under contractual arrangements that set limits on the period of **employment** and on the specific job held by the migrant (that is to say, contract migrant workers cannot change jobs without permission granted by the authorities of the receiving state).

Source:

OECD Glossary of Statistical Terms

Broader Term:

Migrant Worker

Related Terms:

Seasonal Worker Migrant, Circular Migration

Note:

Full term is not commonly used, more common is “Contract Worker”, which does not necessarily apply to migrants only.

Migration

AT/DE/LU	Migration
BG	Миграция
EE	ränne
ES	migración
FI	muuttoliike
FR/BE/LU	migration
GR	μετανάστευση
HU	migráció
IE	imirce
IT	migrazione
LT	migracija
LV	migrācija
MT	Migrazzjoni
NL/BE	migratie
NO	migrasjon
PL	migracja
PT	migração
RO	migrație
SE	migration
SI	migracije
SK	migrácia

In the **EU context**, a broader-term of an **immigration** and **emigration**, i.e. the action by which a person either:
(i) establishes his or her **usual residence** in the territory of a Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months, having previously been usually resident in another Member State or a **third country**; or
(ii) having previously been usually resident in the territory of a Member State, ceases to have his or her usual residence in that Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months.

In a **global context**, the movement of a person or a group of persons, either across an international border (international migration), or within a State (internal migration). It is a population movement, encompassing any kind of movement of people, whatever its length, composition and causes; it includes migration of **refugees, displaced persons, economic migrants** and persons moving for other purposes, including **family reunification**.

Source:

Derived by EMN on basis of definitions for immigration and emigration (EU context)

IOM Glossary on Migration (global context)

Narrower Terms:

Emigration, Immigration

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Migration (Chain)

AT/DE/LU	Kettenmigration
EE	ühinemisrännne
ES	reagrupación en cadena
FI	ketjumaahanmuutto
FR/BE/LU	migration en chaîne
GR	αλυσιδωτή μετανάστευση
HU	láncmigráció
IE	imirce shlabhrach
IT	catena migratoria
LT	grandininė migracija
LV	ķēdes migrācija
MT	Migrazzjoni (Katina ta')
NL/BE	kettingmigratie
NO	kjedemigrasjon
PL	migracja łańcuchowa
PT	migração em cadeia
RO	migrație în lanț
SI	verižna migracija
SK	refazová migrácia

The practice where those who have settled on a [family reunification](#) basis can themselves [sponsor](#) further family members, consistent with [European Convention on Human Rights \(ECHR\)](#) obligations.

Source:

EMN Return Migration study

Related Terms:

[Family Formation](#), [Family Reunification](#), [Right to Family Life](#), [Right to Family Unity](#), [Family Migration](#)

Migration (Circular)

AT/DE/LU	zirkuläre Migration
BG	Циркулярна миграция
DK	cirkulær migration
EE	korduvränne
ES	migración circular
FI	kiertomuutto
FR/BE/LU	migration circulaire
GR	κυκλική μετανάστευση
HU	körkörös migráció
IE	imirce chiorclach
IT	migrazione circolare
LT	migracija (apykaitinė)
LV	cirkulārā migrācija
MT	Migrazzjoni Ċirkolari
NL/BE	circulaire migratie
NO	sirkulær migrasjon
PL	migracja cyrkulacyjna
PT	migração circular
RO	migrație circulară
SE	cirkulär migration
SI	krožne migracije
SK	okružná migrácia

A repetition of **legal migration** by the same person between two or more countries.

Source:

COM(2007) 248 final

Related Terms:

Brain Drain, Brain Gain, Brain Circulation, Contract Migrant Worker, Mobility Partnership

Notes:

The two main forms of circular migration which could be most relevant in the **EU context** are:

(1) **Circular migration of third-country nationals settled in the EU**

This category of circular migration gives people the opportunity to engage in an activity (business, professional, voluntary or other) in their country of origin while retaining their main residence in one of the Member States. This covers various groups, for instance:

- Business persons working in the EU and wishing to start an activity in their country of origin (or in another third country); and
- Doctors, professors or other professionals willing to support their country of origin by conducting part of their professional activity there.

(2) **Circular migration of persons residing in a third country**

Circular migration could create an opportunity for persons residing in a third country to come to the EU temporarily for work, study, training or a combination of these, on the condition that, at the end of the period for which they were granted entry, they must re-establish their main residence and their main activity in their country of origin. Circularity can be enhanced by giving migrants the possibility, once they have returned, to retain some form of privileged mobility to and from the Member States where they were formerly residing, for example in the form of simplified admission/re-entry procedures.

This category covers a wide array of situations, spanning the whole spectrum of migrants, including:

- Third-country nationals wishing to work temporarily in the EU, for example in seasonal employment;
- Third-country nationals wishing to study or train in Europe before returning to their country;
- Third-country nationals who, after having completed their studies, wish to be employed in the EU (for example as trainees) to acquire professional experience which is difficult to obtain at home, before returning;
- Third-country researchers wishing to carry out a research project in the EU;
- Third-country nationals, who wish to take part in intercultural people-to-people exchanges and other activities in the field of culture, active citizenship, education and youth (such as, for example, training courses, seminars, events, study visits);
- Third-country nationals who wish to carry out an unremunerated voluntary service pursuing objectives of general interest in the EU.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Migration (Crude Rate of Net)

AT/DE/LU	rohe Netto-Migrationsrate
EE	rände suhtarv
ES	tasa neta de migración
FI	maahanmuutto tuhatta henkeä kohti
FR/BE/LU	taux brut de solde migratoire
GR	το ποσοστό της καθαρής μετανάστευσης
HU	nemzetközi migráció nettó különbözete
IE	garbhráta den imirce ghlan
IT	tasso grezzo di migrazione netta (o saldo migratorio)
LT	migracijos saldo tūkstančiui gyventojų
LV	migrācijas saldo vispārējais koeficients
MT	Rata Bejn Wieħed u leħor ta' Migrazzjoni Netta / Rata Netta ta' Migrazzjoni (għal kull elf ruħ)
NL/BE	bruto cijfer migratiesaldo
NO	summarisk netto migrasjonrate
PL	współczynnik migracji netto
PT	taxa bruta do saldo migratório
RO	rata brută de migrație
SE	migration (allmänna nettotalet)
SI	splošne stopnje neto migracij
SK	hrubá miera čistej migrácie

The ratio of the [net migration](#) during the year to the average population in that year.

Source:

EUROSTAT Glossary on Population Statistics

Related Terms:

[Migration Flow](#), [Total Migration](#), [Net Migration](#), [Population Stock](#), [Net Migration Rate](#)

Note:

The value is expressed per 1000 inhabitants. The crude rate of net migration is equal to the difference between the crude rate of increase and the crude rate of natural increase (that is, net migration is considered as the part of population change not attributable to births and deaths). It is calculated in this way because immigration or emigration flows are either unknown or the figures are not sufficiently precise.

Migration (Economic)

AT/DE/LU	Wirtschaftsmigration, Migration aus wirtschaftlichen Gründen
BG	Миграция (икономическа)
EE	majandusränne
ES	migración económica
FI	taloudellista syistä tapahtuva maahanmuutto
FR/BE/LU	migration économique
GR	οικονομική μετανάστευση
HU	gazdasági (célú) migráció
IE	imirce eacnamaíoch
IT	migrazione economica
LT	migracija (ekonominė)
LV	ekonomiskā migrācija
MT	Migrazzjoni (għal Raġunijiet Ekonomiċi)
NL/BE	economische migratie
NO	økonomisk migrasjon
PL	migracja ekonomiczna
PT	migração económica
RO	migrație economică
SI	ekonomske migracije
SK	ekonomická migrácia

[Migration](#) mainly for economic reasons or in order to seek material improvements.

Source:

Derived by EMN from definition for Economic Migrant

Narrower Term:

[Labour Migration](#)

Related Terms:

[Managed Migration](#), [Economic Migrant](#), [Forced Migration](#)

Migration (Exploitative)

AT/DE/LU	ausbeuterische Migration
EE	ekspluateerimisrännne
ES	migración con fines de explotación
FI	maahanmuuttajien työperäinen hyväksikäyttö
FR/BE/LU	migration à des fins d'exploitation
GR	εκμετάλλευση μεταναστών
HU	kizsákmányoló migráció
IE	imirce mar gheall ar dhúshaothrú
IT	migrazione per motivi di sfruttamento
LT	migracija (išnaudojamoji)
LV	ekspluatatīvā migrācija
MT	Migrazzjoni (għal Raġunijiet ta' Sfruttament)
NL/BE	uitbuitende migratie
NO	utnyttelse av migranter
PL	wyzysk migrantów
PT	exploração de migrantes
RO	migrație în scopul exploataării
SI	migracija v namen izkoriščanja
SK	vykorisťovateľská migrácia

This term is not common, and should not be used. It is added for the sake of completeness only, see [Exploitation, Forced Marriage, Trafficking in Human beings and Smuggling of Migrants](#).

A broad spectrum of exploitation that [migrants](#) may be confronted with, like trafficking, smuggling or exploitative labour of a person in a country of which he or she is not a national.

Source:

UNESCO Glossary of Migration-related Terms

Note:

The protocol against trafficking mentions various forms of exploitative labour (namely “prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, slavery or practices similar to slavery, servitude.”), but it is very difficult to draw a line between ‘real’ exploitation on the one hand and poor wages, poor working conditions, social pressures, discrimination etc. on the other hand. However, all these situations following migration can be called exploitative migration.

Migration (Family)

AT/DE/LU	Familienzusammenführung, Familienmigration
EE	perekonnaränne
ES	migración por motivos familiares
FI	perheperusteinen maahanmuutto
FR/BE/LU	migration pour des raisons familiales
GR	οικογενειακή μετανάστευση
HU	családegyesítési célú migráció / családegyesítés
IE	imirce teaghlaigh
IT	migrazione familiare
LT	migracija (šeimos)
LV	ģimenes migrācija
MT	Migrazzjoni (għal Raġunijiet ta' Familja)
NL/BE	gezinsmigratie
NO	familiemigrasjon
PL	migracja rodzinna
PT	migração familiar
RO	migrație în scopul reîntregirii/reunificării familiei
SI	migracija zaradi združevanja družine
SK	rodinná migrácia

In the [EU context](#), this refers explicitly to [Family Reunification](#) and [Family Formation](#).

In a [global context](#), a general concept encompassing family reunification, family formation, and migration of an entire family at the same time.

Source:

See [Family Reunification](#) and [Family Formation](#) (EU context)

Chapter 6 of IOM World Migration Report 2008 (global context)

Related Terms:

[Family Reunification](#), [Family Formation](#), [Right to Family Unity](#), [Chain Migration](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Migration (Forced)

AT/DE/LU	erzwungene Migration, Zwangsmigration
BG	Миграция (принудителна)
EE	sundränne
ES	migración forzada
FI	pakkomuutto
FR/BE/LU	migration forcée
GR	αναγκαστική μετανάστευση
HU	kényszervándorlás / kényszermigráció
IE	imirce éigeantach
IT	migrazione forzata
LT	migracija (prievartinė)
LV	piespiedu migrācija
MT	Migrazzjoni (Sfurzata / ta' Bilfors)
NL/BE	gedwongen migratie
NO	tvungen migrasjon
PL	migracja wymuszona
PT	migração forçada
RO	migrație forțată
SI	prisilna migracija
SK	nútená migrácia

General term used to describe a migratory movement in which an element of coercion exists, including threats to life and livelihood, whether arising from natural or man-made causes (e.g. movements of [refugees](#) and [internally displaced persons](#) as well as people displaced by natural or environmental disasters, chemical or nuclear disasters, famine, or development projects).

Source:
IOM Glossary on Migration

Narrower Term:
[Displacement](#)

Related Terms:
[Economic Migration](#), [Refugee](#)

Migration (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Migration
ES	inmigración ilegal
FI	laiton maahanmuutto
FR/BE/LU	migration illégale
HU	illegális migráció
IE	imirce (neamhdhleathach)
IT	migrazione non autorizzata
LV	nelegālā migrācija
MT	Migrazzjoni (Illegali)
NL/BE	illegale migratie
NO	ulovlig inn- eller utvandring (migrasjon)
PL	nielegalna migracja
PT	migração ilegal
RO	migrație ilegală
SK	nelegálna migrácia

[Migration](#) using irregular or illegal means, without valid documents or carrying false documents.

Source:
ILO Thesaurus

Synonyms:
[irregular migration](#), clandestine immigration, unauthorised migration

Narrower Term:
[illegal immigration](#)

Related Term:
[Illegal Entry](#)

Note:
Referring to [Resolution 1509 \(2006\) of the Council of Europe Parliamentary Assembly](#), 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.

Migration (Irregular)

AT/DE/LU	irreguläre Migration
ES	inmigración irregular
BG	Миграция (незаконна)
FI	sääntöjen vastainen maahanmuutto
FR/BE/LU	migration irrégulière
HU	irreguláris migráció
IE	imirce (neamhrialta)
IT	migrazione irregolare
LV	nelegālā migrācija
MT	Migrazzjoni (Irregolari)
NL/BE	irreguliere migratie (not currently used; more common is 'illegale migratie', BE Syn.: niet-reguliere migratie)
NO	irregulær migrasjon
PL	nieregularna migracja ("nielegalna migracja" is more common)
PT	migração irregular
RO	migrație ilegală
SE	irreguljär migration
SK	nelegálna migrácia

Movement that takes place outside the regulatory norms of the sending, transit and receiving countries.

Source:

IOM Glossary on Migration

Synonyms:

illegal migration, clandestine migration, unauthorised migration

Notes:

1. According to the IOM, there is no clear or universally accepted definition of irregular migration. From the perspective of destination countries it is entry, stay or work in a country without the necessary authorization or documents required under immigration regulations. From the perspective of the sending country, the irregularity is for example seen in cases in which a person crosses an international boundary without a valid passport or travel document or does not fulfil the administrative requirements for leaving the country. There is, however, a tendency to restrict the use of the term "illegal migration" to cases of smuggling of migrants and trafficking in persons.
2. Referring to Resolution 1509 (2006) of the Council of Europe Parliamentary Assembly, 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.

Migration (Labour)

AT/DE/LU	Arbeitsmigration
EE	tööränne
ES	migración laboral
FI	työvoiman muuttoliike / työvoiman maahanmuutto
FR/BE/LU	migration de travail; migration professionnelle (FR)
GR	οικονομική μετανάστευση; μετανάστευση για εργασία
HU	munkavállalási célú migráció
IE	imirce saothair
IT	migrazione per motivi di lavoro
LT	migracija (darbo)
LV	darba migrācija
MT	Migrazzjoni (għal Raġunijiet ta' Xogħol)
NL/BE	arbeidsmigratie
NO	arbeidsmigrasjon
PL	migracja pracownicza
PT	migração laboral
RO	migrație în scop de muncă
SE	arbetskraftsmigration
SI	delovna migracija
SK	pracovná migrácia

Movement of persons from one State to another, or within their own country of residence, for the purpose of **employment**.

Source:

IOM Glossary on Migration

Broader Term:

Economic Migration

Related Terms:

Immigration Quota, Migrant Worker, Contract Migrant, Worker, Seasonal Worker, Intra-Corporate Transferee, Remunerated Trainees

Note:

Labour migration is addressed by most States in their migration laws. In addition, some States take an active role in regulating outward labour migration and seeking opportunities for their nationals abroad.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Migration (Legal)

AT/DE/LU	legale Migration
BG	Миграция (законна)
ES	inmigración legal
FI	laillinen maahanmuutto
FR/BE/LU	migration légale
HU	legális migráció
IE	imirce dhleachtach
IT	migrazione autorizzata
LV	legālā migrācija
MT	Migrazzjoni (Legali)
NL/BE	legale migratie
NO	lovlig inn- eller utvandring (migrasjon)
PL	legalna migracja
PT	migração legal
RO	migrație legală
SE	laglig migration
SK	legálna migrácia

Migration in accordance with the applicable legal framework.

Source:

Derived by EMN

Synonym:

Regular Migration

Related Terms:

[illegal migration](#), [irregular migration](#)

Migration (Managed)

AT/DE/LU	gesteuerte Migration
BE(NL)	geplande migratie (Syn.: georganiseerde migratie)
EE	rände haldamine
ES	gestión integral de la migración
FI	maahanmuuton hallinta / hallittu maahanmuutto
FR/BE/LU	gestion des migrations
GR	ελεγχόμενη μετανάστευση
HU	migráció kezelés / migráció menedzsment (+ well-managed migration = megfelelően kezelt migráció)
IE	imirce bhainistithe
IT	migrazione gestita
LT	migracija (valdoma)
LV	pārvaldīta migrācija
MT	Gestjoni ta' Flussu Migratorji
NL	gereguleerde migratie
NO	styrt migrasjon
PL	migracja zarządzana
PT	migração assistida/ Gestão de Migrações
RO	migrație controlată
SE	reglerad migration
SI	upravljanje migracij
SK	riadená migrácia

A term used to encompass both EU and Member States' efforts for the structured management of all aspects of [migration](#) into and within the EU of both [Third-Country Nationals](#) and EU nationals, particularly managing the entry, admission, residence, [integration](#) and [return](#), as well as of [refugees](#) and others in need of [protection](#).

Source:

Derived by EMN in context of EU Asylum and Immigration policy development

Synonym:

Migration Management

Related Terms:

[Economic Migrant](#), [Economic Migration](#)

Migration (Net)

AT/DE/LU	Nettomigration
EE	rände saldo
ES	saldo migratorio
FI	nettomuutto
FR/BE/LU	solde migratoire
GR	δίκτυο μετανάστευσης
HU	nettó migráció
IE	imirce ghlan
IT	migrazione netta (o saldo migratorio)
LT	migracija (saldo)
LV	migrācijas saldo
MT	Migrazzjoni (Netta)
NL/BE	migratiesaldo (Syn.: netto migratie)
NO	netto migrasjon
PL	migracja netto
PT	saldo migratório
RO	migrația netă
SE	nettomigration
SI	neto migracija
SK	čistá migrácia

The difference between **immigration** into and **emigration** from a given area during the year.

Source:

EUROSTAT Glossary on Population Statistics

Related Terms:

Migration Flow, Total Migration, Crude Net Rate of Migration, Population Stock

Notes:

1. Net migration is negative when the number of emigrants exceeds the number of immigrants.
2. Since many countries either do not have accurate figures on immigration and emigration or have no figures at all, net migration is frequently estimated as the difference between total population change and natural increase between two dates (in Eurostat's database it is then called corrected net migration). The statistics on net migration are therefore affected by any statistical inaccuracies in any of the components used for their derivation.

Migration (Permanent)

AT/DE/LU	permanente/auf Dauer ausgerichtete Migration
EE	alaline ränne
ES	migración de carácter permanente
FI	pysyvä muutto
FR/BE/LU	migration permanente
GR	μόνιμη μετανάστευση
HU	letelepedés (but not used as a term)
IE	imirce bhuan
IT	migrazione permanente
LT	migracija (pastovioji / nuolatinė)
LV	pastāvīgā migrācija
MT	Migrazzjoni (Permanenti)
NL/BE	permanente migratie
NO	permanent migrasjon
PL	migracja na stałe
PT	migração Permanente
RO	migrație permanentă
SE	permanent migration
SI	stalna migracija
SK	trvalá migrácia

A concept relating to undertaking **migration** with a view to, or which results in, settling on a permanent basis in the **country of destination**.

Source:

Derived by EMN

Related Terms:

Long-Term Migrant, Temporary Migration

Note:

It is different from the legal concept of the "long-term resident" given in Article 8 of Council Directive 2003/109/EC.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Migration (Spontaneous)

AT/DE/LU	spontane Migration
EE	spontaanne ränne
ES	migración espontánea
FI	spontaani / oma-aloitteinen maahanmuutto
FR/BE/LU	migration spontanée
GR	προσωρινή μετανάστευση
HU	spontán migráció
IE	imirce spontáineach
IT	migrazione spontanea
LT	migracija (spontaniška)
LV	spontānā migrācija
MT	Migrazzjoni (Spontanja)
NL/BE	spontane migratie
NO	spontan migrasjon
PL	migracja spontaniczna
PT	migração espontânea
RO	migrație spontană
SI	spontana migracija
SK	spontánna migrácia

Term added for the sake of completeness, but it is not in common use.

An individual or group who initiate and proceed with their migration plans without any outside assistance.

Source:

IOM Glossary on Migration

Note:

Spontaneous migration is usually caused by push-pull factors and is characterised by the lack of State assistance or any other type of international or national assistance.

Migration (Temporary)

AT/DE/LU	temporäre Migration
BG	Временна миграция
EE	ajutine ränne
ES	migración temporal
FI	tilapäinen maahanmuutto
FR/BE/LU	migration temporaire
GR	προσωρινή μετανάστευση
HU	ideiglenes migráció
IE	imirce shealadach
IT	migrazione temporanea
LT	migracija (laikinoji)
LV	īslaicīgā migrācija
MT	Migrazzjoni Temporanja
NL/BE	tijdelijke migratie
NO	midlertidig migrasjon
PL	migracja tymczasowa
PT	migração Temporária
RO	migrație temporară
SE	tillfällig migration
SI	začasna migracija
SK	dočasná migrácia

Migration for a specific motivation and/or purpose with the intention that afterwards there will be a [return](#) to [country of origin](#) or onward movement.

Source:

Derived by EMN

Related Terms:

[Short-Term Migrant](#), [Permanent Migration](#)

Note:

With regard to the development of EU policy, this may be seen in the context of *inter alia* circular migration and/or seasonal workers.

Migration (Total)

AT/DE/LU	Wanderungsvolumen	The sum of the immigrations and emigrations which yields the total volume of migration.
EE	rände koguarv	
ES	migración total	
FI	kokonaismuutto	
FR/BE/LU	volume migratoire	
GR	καθολική μετανάστευση	Source: <i>Towards Harmonised European Statistics on International Migration (THESIM) project</i>
HU	teljes migráció	
IE	imirce iomlán	
IT	migrazione totale	
LT	migracija (bendra)	
LV	migrācijas saldo	Related Terms: Migration Flow, Net Migration, Crude Net Rate of Migration, Population Stock
MT	Migrazzjoni (Totali)	
NL/BE	totale migratie	
NO	samlet (total) migrasjon	
PL	migracja (brutto)	
PT	migração bruta	
RO	migrație totală	
SE	bruttomigration	
SI	bruto migracije	
SK	celková migrácia	

Migration Flow

AT/DE/LU	Wanderungsbewegung, Migrationsbewegung	The number of migrants crossing a boundary, within a specific time period, for the purpose of establishing residence.
BG	Миграционен поток	
EE	rändevoog	
ES	flujo migratorio	
FI	muuttovirta	
FR/BE/LU	flux migratoire	Source: Derived by EMN
GR	μεταναστευτική ροή	
HU	migrációs áramlat	
IE	sreabhadh imirce	
IT	flusso migratorio	
LT	migracijos srautas	Synonym: Migratory Flow
LV	migrācijas plūsma	
MT	Fluss Migratorju	
NL/BE	migratiestroom	
NO	migrasjonsstrøm	
PL	strumień migracyjny	Related Terms: Net Migration, Population Stock, Total Migration, Crude Rate of Net Migration
PT	fluxo migratório	
RO	fluxuri de migrație	
SE	migrationsströmmar	
SI	migracijski tok	
SK	migračný tok	Notes: 1. The boundary can range from within national borders, within the EU and international boundaries and can range from international migration flows (crossing national borders) and internal migration flows (within the same national border). 2. UN statistics in particular also refer to “inflows” (flow of migrants entering into a particular boundary) and “outflows” (flow of migrants leaving a particular boundary).

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Migration Profile

AT/DE/LU	Migrationsprofil	Reports on the migration situation of a country for the purpose of increasing the evidence-base for their own policy development, as well as for dialogue with partners plus to serve as a basis for more coherent migration and development policies. Source: <i>Public consultation on the Global Approach to Migration: Background document (April 2011)</i> Broader Term: Global Approach to Migration Related Terms: Mobility Partnership, Co-operation Platform Notes: 1. Such reports contain data and analysis on current migration patterns, labour market trends, remittance flows, information on diasporas and other development-related data. 2. Such profiles have been produced by the IOM and by CARIM – Consortium for Applied Research on International Migration. 3. See also <i>Communication on Applying the Global Approach to Migration to the Eastern and South-Eastern Regions Neighbouring the European Union</i> (COM(2007) 247).
BG	Миграционен профил	
EE	rändeprofil	
ES	perfil migratorio	
FI	muuttoprofiili	
FR/BE/LU	profil migratoire	
GR	μεταναστευτικό προφίλ	
HU	migrációs profil	
IE	próifíl imirce	
IT	profilo migratorio	
LT	migracijos profilis	
LV	migrācijas profils	
MT	Profil Migratorju	
NL/BE	migratieprofiel	
NO	migrasjonsprofil	
PL	profil migracyjny	
PT	perfil migratório/profiling	
RO	profil de migrație	
SE	migrationsprofil	
SI	migracijski profil	
SK	migračný profil	

Migration Routes Initiative

AT/DE/LU	Migrationsrouten-Initiative	An initiative by which work along the main migratory routes through a particular region and towards the EU is identified and which takes into account the need to work in close collaboration with the third countries along these routes. Source: <i>Annex I of COM(2007) 247</i> Broader Term: Global Approach to Migration Related Terms: Migration Profile, Mobility Partnership, Co-operation Platform
EE	rändeteede meede	
ES	iniciativa de rutas migratorias	
FI	muuttoreitijä koskeva aloite	
FR/BE/LU	initiative relative aux routes migratoires	
GR	πρωτοβουλία μεταναστευτικών οδών	
HU	migrációs útvonalak kezdeményezés	
IE	Tionscnamh um Bhealaí Imirce	
IT	Iniziativa "Rotte migratorie"	
LT	migracijos maršrutų iniciatyva	
LV	"migrācijas ceļu" iniciatīva	
MT	Inizzjattiva fir-Rigward tar-Rotot Migratorji	
NL/BE	migratie-routes initiatief	
NO	initiativ i tilknytning til migrasjonsruter / Migration Routes Initiative	
PL	Inicjatywa ds. Szlaków Migracyjnych	
PT	Iniciativa sobre rotas migratórias	
RO	inițiativa cu privire la rutele de migrație	
SI	pobuda glede migracijskih poti	
SK	iniciatíva migračných trás	

Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI)

AT/DE/LU	Regionale Migrations-, Asyl- und Flüchtlingsinitiative (MARRI-Initiative)
EE	MARRI
ES	iniciativa regional para la migración, el asilo y los refugiados (MARRI)
FI	maahanmuuttoa, turvapaikkaa ja pakolaisia koskeva alueellinen aloite (MARRI)
FR/BE/LU	Initiative régionale en matière de migration, asile et réfugiés (MARRI)
GR	Περιφερειακή Πρωτοβουλία για τη Μετανάστευση, το Άσυλο και τους Πρόσφυγες
HU	Migráció és Menekültügyi Regionális Kezdeményezés (MARRI)
IE	Tionscnamh Réigiúnach um Imirce, Thearmann, Dhéanaithe (MARRI)
IT	Iniziativa Regionale Migrazione, Asilo, Rifugiati (MARRI)
LT	Migracijos, prieglobsčio ir pabėgėlių regioninė iniciatyva
LV	Migrācijas, patvēruma, bēgļu reģionālā iniciatīva
MT	Inizzjattiva Reġjonali dwar il-Migrazzjoni, l-Azil, u r-Rifuġjati (MARRI)
NL/BE	Regionaal Migratie-, Asiel- en Vluchtelingeninitiatief (MARRI)
NO	regionalt initiativ for asyl og flyktninger (MARRI) for Vest-Balkan / Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI)
PL	Inicjatywa na rzecz Migracji, Azylu i Uchodźców (MARRI)
PT	iniciativa regional sobre migração, asilo e refugiados (MARRI)
RO	Inițiativa Regională cu privire la Migrație, Azil și Refugiați (MARRI)
SE	regionala initiativet för migration, asyl och flyktingar (MARRI)
SI	Regionalna pobuda na področju migracij, azila in beguncev (MARRI)
SK	Regionálna iniciatíva pre migráciu, azyl a utečencov

An initiative which deals with the issues of migration management in the Western Balkans by promoting closer regional cooperation and a comprehensive, integrated, and coherent approach to the issues of **migration**, **asylum**, border management, **visa** policies and consular cooperation, **refugee return** and settlement in order to meet international and European standards.

Source:

<http://www.marri-rc.org/>

Related Term:

Global Approach to Migration

Notes:

1. MARRI's top priority is the enhancement of regional cooperation in its fields of activities among countries in the region, as a vital part of EU integration process and in line with the Thessaloniki Agenda for the Western Balkans.
2. Participating states are Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Montenegro and Serbia.
3. Since 2004, MARRI came to function through two mechanisms: the MARRI Regional Forum - providing political and framework support to the Initiative and the MARRI Regional Centre in Skopje - carrying out practical cooperation and activities of MARRI and supporting the implementation of the decisions reached by the Regional Forum.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Minor

AT/DE/LU	Minderjähriger
BG	Непълнолетен
EE	alaealine
ES	menor
FI	alaikäinen
FR/BE/LU	mineur
GR	ανήλικος
HU	kiskorú
IE	mionaoiseach
IT	minorenne
LT	nepilnametis
LV	nepilngadīgais
MT	Minorenni
NL/BE	minderjarige
NO	mindreårig
PL	małoletni
PT	menor
RO	minor
SE	underårig
SI	mladoletnik
SK	maloletý

Person who, according to the law of their respective country, is under the age of majority, i.e. is not yet entitled to exercise specific civil and political rights.

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Related Terms:

[Adult](#), [Child](#)

Note:

This is the preferred term to use when referring to an individual. The term [Child](#) should then be used to describe relationship with other family members.

Minor (Unaccompanied)

AT/DE/LU	unbegleiteter Minderjähriger
BE(NL)	niet-begeleide minderjarige vreemdeling (NBMV)
BG	Непридружен непълнолетен
CZ	nezletilá osoba bez doprovodu
DK	uledsaget mindreårig
EE	saatjata alaealine
ES	menor no acompañado (MENA)
FI	yksin/ilman huoltajaa tullut alaikäinen
FR/BE/LU	mineur non accompagné (BE, LU); mineur isolé étranger (FR)
GR	ασυνόδευτος ανήλικος
HU	kísérő nélküli kiskorú
IE	mionaoiseach neamhthionlactha
IT	minore straniero non accompagnato
LT	nepilnametis (nelydimas)
LV	nepavadītāis nepilngadīgais
MT	Minorenni (Mhux Akkumpanjat)
NL	alleenstaande minderjarige vreemdeling (AMV)
NO	enslig mindreårig
PL	osoby małoletnie bez opieki
PT	menor desacompanhado
RO	minor neînsoțit
SE	ensamkommande barn
SI	mladoletnik brez spremstva
SK	maloletý bez sprievodu

A [third-country national](#) or [stateless person](#) below the age of eighteen, who arrives on the territory of the Member States unaccompanied by an [adult](#) responsible for them whether by law or custom, and for as long as they are not effectively taken into the care of such a person, or minors who are left unaccompanied after they have entered the territory of the Member States.

Source:

Council Directive 2001/55/EC

Broader Term:

[Separated Child](#)

Note:

This term specifically refers to a third-country national or stateless person, but not an unaccompanied EU national minor moving within the EU, see [Separated Child](#) for this latter situation.

Minority

AT/DE/LU	Minderheit	A group numerically less than the rest of the population of a State, in a non-dominant position, whose members – being nationals of the State – possess ethnic, religious or linguistic characteristics differing from those of the rest of the population and show, if only implicitly, a sense of solidarity, directed towards preserving their cultures, traditions, religion or language.
EE	Vähemus	
ES	minoría	
FI	vähemmistö	
FR/BE/LU	minorité	
HU	kisbbség	
IE	mionlach	
IT	minoranza	
LV	minoritāte	
MT	Minoranza / f'Minoranza	
NL/BE	minderheid	
NO	minoritet	
PL	mniejszość	
PT	Minoria	
RO	minoritate	
SE	minoritet	
SK	menšina	

Source:

Study on the Rights of Persons Belonging to Ethnic, Religious and Linguistic Minorities, Francesco CAPOTORTI (New York: United Nations, 1979)

Related Terms:

Ethnicity, Ethnic Minority, National Minority

Notes:

1. This definition has been added because of its relevance to Integration related aspects.
2. Definitions for the Related Terms are not provided, but have been added in order to highlight that they are understood to be within the same context as Minority.

Mobility Partnership

AT/DE/LU	Mobilitätspartnerschaft	Co-operation arrangements, on the basis of political declarations, which aim to provide the overall framework for dialogue and practical co-operation between a third country and a number of EU Member States on a voluntary basis.
BG	Партньорство за мобилност	
EE	rändepartnerlus	
ES	asociación de movilidad	
FI	liikkuvuuskumppanus	
FR/BE/LU	partenariat pour la mobilité	
GR	σύμπραξη κινητικότητας	
HU	mobilitási partnerség	
IE	comhpháirtíocht soghluaisteachta	
IT	partenariato per la mobilità	
LT	mobilumo/judumo partneryst	
LV	mobilitātes partnerība	
MT	Shubija għall-Mobbilità	
NL/BE	mobilitéitspartnerschappen	
NO	mobilitetspartnerskap	
PL	partnerstwa dla mobilności	
PT	parcerias para a mobilidade	
RO	parteneriat de mobilitate	
SE	partnerskap för rörlighet	
SI	partnerstvo za mobilnost	
SK	partnerstvo v oblasti mobility/mobilitné partnerstvo	

Source:

Public consultation on the Global Approach to Migration: Background document (April 2011)

Broader Term:

[Global Approach to Migration](#)

Related Terms:

[Re-admission Agreement](#), [Circular Migration](#), [Co-operation Platform](#)

Notes:

1. See also *Communication on Circular migration and mobility partnerships between the European Union and third countries* (COM(2007) 248) and *Communication on Applying the Global Approach to Migration to the Eastern and South-Eastern Regions Neighbouring the European Union* (COM(2007) 247).
2. Co-operation usually covers the main themes of legal and irregular migration plus migration and development.
3. As of December 2011, Pilot Mobility Partnerships have been signed with Moldova (see Commission Press Release IP/08/893 of 5th June 2008); Cape Verde (see Commission Press Release IP/08/894 of 5th June 2008); Georgia (see Commission Press Release IP/09/1853 of 30th November 2009) and Armenia (see Commission Press Release IP/11/1257 of 27th October 2011). Negotiations with Ghana were ongoing and it was proposed to open discussions with some Southern Mediterranean countries, notably Egypt, Morocco and Tunisia.

Mutual Information Mechanism (MIM)

AT/DE/LU	Mechanismus zur gegenseitigen Information über asyl- und einwanderungspolitische Maßnahmen der Mitgliedstaaten
EE	MIM
ES	Mecanismo de Información Mutua
FI	keskinäinen tiedottamisjärjestelmä
FR/BE/LU	mécanisme d'information mutuelle
GR	μηχανισμός αμοιβαίας πληροφόρησης
HU	kölcsönös tájékoztatási mechanizmus
IE	Meicníocht um Fhaisnéis Fhrithpháirteach (MIM)
IT	Meccanismo di Informazione Reciproca (MIM)
LT	Tarpusavio keitimosi informacija mechanizmas (MIM)
LV	Savstarpējās informācijas apmaiņas mehānisms
MT	Mekkanizmu għal Informazzjoni Reċiproka (MIR)
NL/BE	Wederzijdse Informatiemechanisme
NO	ordning for gjensidig informasjonsutveksling
PL	mechanizm wymiany informacji (MIM)
PT	Mecanismo de Informação Mútua
RO	mecanismul de informare mutuală (MIM)
SE	system för ömsesidigt informationsutbyte
SI	Mehanizem vzajemnega obveščanja
SK	mechanizmus vzájomnej výmeny informácií

A mechanism for the mutual exchange of information concerning national measures in the areas of [asylum](#) and [immigration](#) that are likely to have a significant impact on several Member States or on the European Union as a whole. The mechanism also allows for the preparation of exchanges of views and debates on such measures.

Source:
Council Decision 2006/688/EC

Related Term:
[Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services \(ICONet\)](#)

National Contact Points on Integration

AT/DE/LU	Nationale Kontaktstellen für Integration
BG	Национални контактни точки по Интеграция
EE	integratsioonivõrgustiku kontaktpunkt
ES	puntos de contacto nacional de integración
FI	kotouttamisasioiden kansalliset yhteyspisteet
FR/BE/LU	points de contact nationaux en matière d'intégration
GR	Εθνικά Σημεία Επαφής για την Ένταξη
HU	nemzeti integrációs kapcsolattartó pontok
IE	Pointí Teagmhála Náisiúnta ar Imeascadh
IT	Punti Nazionali di Contatto sull'integrazione
LT	Nacionalinis informacijos centras (integracijos)
LV	nacionālais integrācijas kontaktpunkts
MT	Punti ta' Kuntatt Nazzjonali fuq l-Integrazzjoni
NL/BE	nationale contactpunten voor integratie
NO	nasjonale kontaktpunkter på integreringsfeltet
PL	Krajowe punkty kontaktowe ds. Integracji
PT	Pontos de Contacto Nacionais de Integração
RO	punctele naționale de contact pentru integrare
SE	nationella kontaktpunkter på integrationsområdet
SI	nacionalne kontaktne točke za integracijo
SK	národné kontaktné body pre integráciu

A network of authorities responsible for **integration** issues which serves to facilitate an efficient contact between Member States on these issues.

Source:

European Commission (DG HOME)

Related Terms:

[European Migration Network](#), [Integration](#)

Notes:

1. Great importance is attached to exchange of information between Member States with regard to their valuable experiences and national policies.
2. Another aim is to develop co-operation and exchange of information with a view to strengthening co-ordination of relevant policies at national and European Union level.
3. The National Contact Points on Integration consider *inter alia* employment, education, language, health, housing, culture, participation.
4. One output which the National Contact Points on Integration are very much involved in are the Handbooks on Integration.

Nationality

AT/DE/LU	Nationalität, Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft
EE	kodakondsus
ES	nacionalidad
FI	kansalaisuus
FR/BE/LU	nationalité
GR	σημοσύνη
HU	állampolgárság
IE	náisiúntacht
IT	nazionalità (giuridica)
LT	pilietybė
LV	pilsonība
MT	Nazzjonalità
NL/BE	nationaliteit
NO	nasjonalitet / statsborgerskap
PL	narodowość
PT	nacionalidade
RO	naționalitate
SE	nationalitet
SI	državljanstvo
SK	štátne občianstvo / štátna príslušnosť

The legal bond between a person and a State which does not indicate the person's ethnic origin.

Source:

European Convention on Nationality

Synonym:

[Citizenship](#)

Related Terms:

[Country of Nationality](#), [Ethnic Nationality](#)

Note:

Whilst in some Member States a distinction is made between citizenship and nationality, in the **EU context** and for the purpose of this glossary, no distinction is made and the two terms are considered to be interchangeable.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Nationality (Ethnic)

AT/DE/LU	ethnische Zugehörigkeit
EE	rahvus
ES	origen étnico
FI	etninen tausta
FR/BE/LU	origine ethnique
GR	εθνικότητα
HU	nemzetiség
IE	náisiúntacht eitneach
IT	nazionalità etnica
LT	tautybė (etninė kilmė)
LV	tautība
MT	Nazzjonalità (Etnika)
NL/BE	etniciteit (Syn.: etnische achtergrond, etnische afkomst)
NO	etnisk tilhørighet
PL	narodowość etniczna
PT	origem étnica
RO	naționalitate / origine etnică
SE	tillhörighet till etnisk grupp
SI	narodna pripadnost / etnična pripadnost
SK	národnosť

A synonym either of ethnicity or **nationality**, used in some Member States in addition to **citizenship**.

Source:

Towards Harmonised European Statistics on International Migration (THESIM) project

Related Terms:

Nationality, Minority

Notes:

1. Ethnic nationality is often a self-declared adhesion to a specific ethnic group and this information is collected at census but also sometimes in administrative registration.
2. This concept should not be confused with **Citizenship**.

Naturalisation

AT/DE/LU	Einbürgerung
BG	Натурализация
EE	naturalisatsioon
ES	adquisición de nacionalidad
FI	kansalaistaminen
FR/BE/LU	naturalisation
GR	πολιτογράφηση
HU	honosítás
IE	eadóirseacht
IT	naturalizzazione
LT	natūralizacija
LV	naturalizācija
MT	Naturalizzazzjoni
NL/BE	naturalisatie
NO	naturalisering / tildeling av statsborgerskap
PL	naturalizacja
PT	naturalização
RO	obținerea cetățeniei/naturalizare
SE	naturalisation
SI	naturalizacija
SK	naturalizácia

Any mode of acquisition after birth of a **nationality** not previously held by the target person that requires an application by this person or his/her legal agent as well as an act of granting nationality by a public authority.

Source:

European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary

Broader Term:

Acquisition of Citizenship

Note:

This definition does not include automatic acquisition that is not initiated by the individual concerned or his/her legal agent (even in cases where the individual has an option to decline this attribution of nationality) or acquisition of nationality based on a unilateral act by the target person (e.g. acquisition by declaration or option).

Non-EU National

AT/DE/LU	Nicht-EU-Bürger
BG	Гражданин на трета страна
EE	kolmanda riigi kodanik
ES	nacional de tercer país
FI	EU:hun kuulumattoman valtion kansalainen
FR/BE/LU	non-ressortissant d'un État membre
GR	υπήκοος εκτός Ε.Ε.
HU	nem EU-s állampolgár
IE	náisiúnach neamh-AE
IT	cittadino non comunitario
LT	ne ES pilietis
LV	trešās valsts pilsonis
MT	Ċittadin(a) ta' Pajjiż Barra I-UE / Mhux fl-UE
NL/BE	derdelander (Syn.: niet-EU onderdaan)
NO	borger av et land som ikke er medlem i EU
PL	obywatel państwa trzeciego
PT	nacionais de países terceiros
RO	cetățean al unui stat terț
SE	icke-EU-medborgare/ tredjelandsmmedborgare
SI	oseba, ki ni državljani EU / državljani tretje države
SK	štátny príslušník tretej krajiny/osoba ktorá nie je občanom EÚ

Any person not having the [nationality](#) of an EU Member State.

Source:

Derived by EMN from definition for Union Citizen

Narrower Term:

[Third-Country National](#)

Related Term:

[Union Citizen](#)

Note:

This means that nationals of Norway, Iceland, Liechtenstein and Switzerland are non-EU Nationals, but they are not Third-Country Nationals, as defined, primarily because they have the right to free movement.

Non-national

AT/DE/LU	ausländischer Staatsangehöriger, Ausländer; Fremder (AT)
EE	välismaalane
ES	extranjero
FI	muun valtion kansalainen
FR/BE/LU	non-ressortissant
GR	αλλοδαπός
HU	nem magyar állampolgár (Synonym = külföldi)
IE	neamhnáisiúnach
IT	cittadino straniero
LT	nepilietis
LV	ārzemnieks
MT	Ċittadin(a) Barrani(ja)
NL/BE	niet-onderdaan (Syn.: buitenlander)
NO	utenlandsk statsborger / utlending
PL	cudzoziemiec
PT	estrangeiro
RO	străin
SI	tujec
SK	cudzinec

See [Alien](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Overstay(er)

AT/DE/LU	Overstayer, rechtswidrige Überschreitung eines befristeten Aufenthalts
EE	viibimisaja ületaja/viibimisaega ületama
ES	extranjero en situación irregular sobrenvenida
FI	henkilö, joka on laittomasti ylittänyt oleskeluajan
FR/BE/LU	personne dépassant la durée de séjour autorisée
GR	ο αλλοδαπός διαμένων πέραν του χρόνου που δικαιούται
HU	túltartózkodó
IE	duine a fhanann thar an téarma údaraithe
IT	overstayer
LT	asmuo, viršijęs teisėto buvimo laikotarpį
LV	persona, kura uzturas valstī ilgāk par noteikto laiku
MT	Sebq (Sebbieq) il-Qgħad // Min Jiskorrilu / Jiskadilu l-Permess (biex) Joqgħod // Min Itawwal Żjara Illegalment
NL/BE	overstayer
NO	person hvis oppholdstillatelse er utløpt
PL	osoba, która utraciła prawo do pobytu
PT	estrangeiro com excesso de permanência
RO	străin cu ședere ilegală
SE	person vars uppehållstillstånd har gått ut
SI	tujec, ki je prekoračil dovoljen čas prebivanja v državi
SK	osoba, ktorá prekročila povolenú dobu pobytu

In the EU context, a person who has legally entered but then stayed in an EU Member State beyond the allowed duration of their permitted stay without needing a visa (typically 90 days or six months), or of their [visa](#) and/or [residence permit](#).

In a global context, to remain in a country beyond the period for which entry was granted.

Source:

Derived by EMN (EU context)

IOM Glossary on Migration (global context)

Broader Term:

[Third-country national found to be illegally present](#)

Related Terms:

[illegal stay](#), [Irregular Migrant](#)

Palermo Protocol

AT/DE/LU	Palermo-Protokoll	A United Nations Protocol, adopted in Palermo, Italy in November 2000, to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organised Crime. Source: <i>Palermo Protocol</i> Related Term: Trafficking in Human Beings
EE	Palermo protokoll	
ES	Protocolo de Palermo	
FI	Palermón pöytäkirja	
FR/BE/LU	Protocole de Palerme	
GR	Πρωτόκολλο του Παλέρμo	
HU	Palermói Jegyzőkönyv	
IE	Prótacal Palermo	
IT	Protocollo di Palermo	
LT	Palermo protokolas	
LV	Palermo protokols	
MT	Protokoll (il-) ta' Palermo	
NL/BE	Protocol van Palermo	
NO	Palermo-protokollen	
PL	Protokół z Palermo	
PT	Protocolo de Palermo	
RO	Protocolul de la Palermo	
SE	Palermoprotokollet	
SI	Palermški protokol	
SK	Palermský protokol	

Persecution

AT/DE/LU	Verfolgung	Human rights abuses or other serious harm, often, but not always, with a systematic or repetitive element. Source: <i>UNHCR Master Glossary of Terms</i> Related Terms: Actors of Persecution, Acts of Persecution, Group Persecution Note: The core concept of persecution was deliberately not defined in the Geneva Convention, suggesting that the drafters intended it to be interpreted in a sufficiently flexible manner so as to encompass ever-changing forms of persecution.
EE	tagakiusamine	
ES	persecución	
FI	vaino	
FR/BE/LU	persécution	
GR	δίωξη	
HU	üldöz(tet)és	
IE	géarleanúint	
IT	persecuzione	
LT	persekiojimas	
LV	vajāšana	
MT	Persekuzzjoni	
NL/BE	vervolging	
NO	forfølgelse	
PL	prześladowanie	
PT	perseguição	
RO	persecuție	
SE	förföljelse	
SI	preganjanje	
SK	prenasledovanie	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Persecution (Actors of)

AT/DE/LU	Akteure, von denen eine Verfolgung oder ein ernsthafter Schaden ausgehen	Actors of persecution or serious harm include:
EE	tagakiusajad	(a) the State;
ES	agentes de persecución	(b) parties or organisations controlling the State or a substantial part of the territory of the State;
FI	vainon harjoittajat	(c) non-State actors, if it can be demonstrated that the actors mentioned in (a) and (b), including international organisations, are unable or unwilling to provide protection against persecution or serious harm as defined in Article 7 of Council Directive 2004/83/EC.
FR/BE/LU	agents de persécution	
GR	φορείς δίωξης	
HU	üldöz(tet)és forrásai / alanyai	
IE	gníomhaithe géarleanúna	
IT	responsabili di persecuzione	
LT	persekiojimo dalyviai	
LV	vajāšanas dalībnieki	
MT	Persekuzzjoni (Agenti / Awturi t'Atti ta')	Source:
NL/BE	daders van vervolging	Article 6 of Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive)
NO	aktører som er ansvarlig for forfølgelse / aktører som utøver forfølgelse	
PL	prześladowcy	Related Terms:
PT	agentes de perseguição	Persecution, Acts of Persecution, Group Persecution
RO	agenți de persecuție	
SE	aktörer som utövar förföljelse	
SI	subjekt preganjanja	
SK	aktéri prenasledovania	

Persecution (Acts of)

AT/DE/LU	Verfolgungshandlungen
EE	tagakiusamisakt
ES	actos de persecución
FI	vainoksi katsottavat teot
FR/BE/LU	actes de persécution
GR	πράξεις δίωξης
HU	üldöz(tet)ésnek minősülő cselekmények
IE	gníomhartha géarleanúna
IT	atti di persecuzione
LT	persekiojimo veiksmi
LV	vajāšanas darbības
MT	Persekuzzjoni (Atti ta')
NL/BE	dadens van vervolging
NO	forfølgelseshandlinger / forfølgelse
PL	prześladowanie
PT	actos de perseguição
RO	acte de persecuție
SE	förföljelse
SI	dejanja preganjanja
SK	činy prenasledovania

In the EU context and within the meaning of Article 1 A of the [Geneva Convention](#), acts which must:

- (a) be sufficiently serious by their nature or repetition as to constitute a severe violation of basic human rights, in particular the rights from which derogation cannot be made under Article 15(2) of the [European Convention on Human Rights \(ECHR\)](#); or
- (b) be an accumulation of various measures, including violations of human rights which is sufficiently severe as to affect an individual in a similar manner as mentioned in (a).

In a global context, acts of human rights abuses or other serious harm, often, but not always, with a systematic or repetitive element.

Source:

Article 9 of Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive) (EU context)

UNHCR Master Glossary of Terms (global context)

Related Terms:

[Persecution, Actors of Persecution, Group Persecution](#)

Notes:

Acts of persecution as qualified in the EU context above, can, inter alia, take the form of:

- (a) acts of physical or mental violence, including acts of sexual violence;
- (b) legal, administrative, police, and/or judicial measures which are in themselves discriminatory or which are implemented in a discriminatory manner;
- (c) prosecution or punishment, which is disproportionate or discriminatory;
- (d) denial of judicial redress resulting in a disproportionate or discriminatory punishment;
- (e) prosecution or punishment for refusal to perform military service in a conflict, where performing military service would include crimes or acts falling under the exclusion clauses as set out in Article 12(2);
- (f) acts of a gender-specific or child-specific nature.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Persecution (Group)

AT/DE/LU	Gruppenverfolgung
EE	rühma tagakiusamine
ES	<i>No translation</i>
FI	ryhmään kohdistuva vaino
FR/BE/LU	persécution à l'encontre d'un groupe
GR	Δίωξη (ομάδα)
HU	<i>we do not use this expression</i>
IE	géarleanúint ghrúpa
IT	gruppo oggetto di persecuzione
LT	persekiojamoji grupė
LV	grupas vajāšana
MT	Persekuzzjoni (ta' Grupp/i ta' Nies)
NL/BE	groepsvervolging
NO	forfølgelse av en gruppes medlemmer
PL	grupy prześladowane
PT	grupo alvo de perseguição
RO	grup persecutat
SI	preganjanje skupin
SK	prenasledovanie skupiny

This is a general concept which has no legal definition in the Member States. "Group" is interpreted broadly and can refer to persons of a particular religious belief, social (e.g. homosexuals), and/or coming from a particular region within a country. In any case, whilst a group may be persecuted, asylum applications are addressed on an individual basis in the Member States, and not all together as one group.

The concept given here is taken from that developed in rulings of Germany's highest administrative court. Refugees are entitled to asylum in Germany, if they are suffering political persecution as individuals and if they are members of a section of the population (a Group) that is suffering oppression or is threatened as a whole in its home country according to one of the criteria defined in the Geneva Convention to an extent that the members of such group are not only covertly or potentially at risk, but quite tangibly and imminently; this is the concept of group persecution.

If group persecution applies it is generally assumed that each member of such a group may fall victim to acts of persecution himself or herself. Thus the term helps to lend credibility to the claim of the existence of political persecution.

An assumption of group persecution requires a certain intensity of persecution to warrant the general assumption of the individual persecution of each group member, irrespective of whether an individual has indeed been the victim of such persecution. This requires a threat emanating from so large a number of violations of rights protected by asylum law that it goes beyond separate individual infringements or a large number of individual infringements, but rather constitutes acts of persecution in the specific territory aimed at the group as a whole which increase, are repeated and spread to such an extent that there is not only a possibility, but a direct imminent danger of becoming a victim oneself for any member of such group.

With consideration to the general principle of subsidiarity in refugee law, group persecution will only entitle a refugee to protection abroad, if the danger is present in the entire territory of the country of origin, i.e. if there is no internal alternative for protection. For the purposes of the danger of persecution after return such an internal alternative must be reasonable and accessible from the country of refuge.

Source:

Definition according to the consistent practice of the Federal Administrative Court since its ruling of 15 May 1990 - 9 C 17.89 recently confirmed by the Court's ruling of 18 July 2006 - 1 C 15.05.

Related Terms:

Group Determination of Refugee Status, *prima facie* refugee, Persecution, Actors of Persecution, Acts of Persecution

Person with a Migratory Background

AT/DE/LU	Person mit Migrationshintergrund	A person who has: (a) migrated into his/her present country of residence; and/or (b) previously had a different nationality from their present country of residence; and/or (c) at least one of his/her parents previously entered his/her present country of residence as a migrant. Source: <i>Derived by EMN</i> Synonyms: Person of migrant origin, Person in a migratory context Narrower Term: Second Generation Migrant Notes: 1. This is a broad definition which aims to encompass all possibilities for a person who has undertaken a migration at some point and/or has parents who did so. 2. Point (a) above can also include a national of the country of residence who previously lived elsewhere and then returned to his/her country of nationality.
ES	persona de origen migratorio	
FI	maahanmuuttajataustainen henkilö	
FR/BE/LU	personne issue de l'immigration	
HU	bevándorlóí háttérrel rendelkező személy	
IE	duine ag a bhfuil cúlra imirceach	
IT	persona con un background migratorio	
LT	asmuo, kilęs iš migrantų šeimos arba asmuo, gyvenantis ne savo kilmės valstybėje	
LV	persona ar migrācijas pieredzi	
MT	Persuna bi Storja ta' Migrazzjoni (Warajha)	
NL/BE	Persoon met een migratieachtergrond	
NO	person med innvanderbakgrunn	
PL	osoba z przeszłością migracyjną	
PT	Pessoa com antecedentes migratórios	
RO	persoană cu antecedente în domeniul migrației	
SE	person med invandrarbakgrund	
SK	osoba s migrantským pôvodom	

Population (*de facto*)

AT/DE/LU	De-facto-Bevölkerung, tatsächlich anwesende Bevölkerung	Term is added for the sake of completeness, little used and not expected to be used. A concept under which individuals (or vital events) are recorded (or are attributed) to the geographical area where they were present (or occurred) at a specified time. Source: <i>OECD Glossary of Statistical Terms</i> Related Term: de jure Population
EE	de facto rahvastik	
ES	población (de hecho)	
FI	de facto -väestö	
FR/BE/LU	population de fait	
GR	de facto (εν τοις πράγμασι) πληθυσμός	
HU	népesség (de facto)	
IE	daonra de facto	
IT	popolazione de facto	
LT	gyventojų skaičius (de facto)	
LV	de facto iedzīvotāji	
MT	Popolazzjoni (de facto)	
NL/BE	feitelijke bevolking	
NO	tilstedeværende befolkning / befolkning (de facto)	
PL	populacja de facto	
PT	população (de facto)	
RO	populație (de facto)	
SE	de facto befolkning	
SI	prebivalstvo (de facto)	
SK	obyvateľstvo (de facto)	

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Population (*de jure*)

AT/DE/LU	De-jure-Bevölkerung
EE	de jure rahvastik
ES	población (de derecho)
FI	de jure -väestö
FR/BE/LU	population de droit
GR	De jure (σύμφωνα με το νόμο) πληθυσμός
HU	népesség (de jure)
IE	daonra de jure
IT	popolazione de jure
LT	gyventojų skaičius (de jure)
LV	<i>de jure</i> iedzīvotāji
MT	Popolazzjoni (de jure)
NL/BE	werkelijke bevolking
NO	hjemmehørende befolkning / befolkning (de jure)
PL	populacja de jure
PT	população (de direito)
RO	populație (de drept)
SE	de jure befolkning
SI	prebivalstvo (de iure)
SK	obyvateľstvo (de jure)

Term is added for the sake of completeness, little used and not expected to be used.

A concept under which individuals (or vital events) are recorded (or are attributed) to a geographical area on the basis of the place of residence.

Source:

OECD Glossary of Statistical Terms

Related Term:

de facto Population

Population (Immigrant)

AT/DE/LU	Zuwanderungsbevölkerung
EE	sisserännanud rahvastik
ES	población inmigrante
FI	maahanmuuttajaväestö
FR/BE/LU	population immigrée
GR	πληθυσμός μεταναστών
HU	bevándorló / migráns népesség
IE	daonra inimirceach
IT	popolazione migrante
LT	gyventojai (imigrantai)
LV	iedzīvotāji (imigranti)
MT	Popolazzjoni (ta' Immigranti)
NL/BE	immigrantenpopulatie
NO	innvandrerbefolkning
PL	populacja imigrancka
PT	população imigrante
RO	populație străină
SE	invandrad befolkning
SI	priseljeno prebivalstvo
SK	pristáhovalci

See [Stock \(Migrant\)](#)

Related Terms:

[Foreign Population of a Country](#), [Foreign Stock](#)

Note:

According to the *OECD Glossary of Statistical Terms*, the immigrant population is usually defined in one of two ways. Some countries have traditionally focused on producing data that represents foreign nationals (European countries and Japan) whilst others refer to the foreign-born (Australia, Canada and the United States). This difference in focus relates in part to the nature and the history of immigration systems and legislation on citizenship and Naturalisation.

Population (Usually Resident)

AT/DE/LU	Wohnbevölkerung
EE	alaline rahvastik
ES	población residente
FI	henkikirjoitettu väestö / vakinainen väestö
FR/BE/LU	population résidente
GR	μόνιμος πληθυσμός
HU	bejelentett lakással rendelkező népesség
IE	daonra cónaitheach
IT	popolazione abitualmente residente
LT	gyventojai (nuolatiniai)
LV	pastāvīgie iedzīvotāji
MT	Popolazzjoni (ta' Residenti)
NL/BE	geregistreerde bevolking (Syn.: werkelijke bevolking)
NO	fastboende befolkning
PL	populacja rezydentów
PT	população residente
RO	populație rezidentă
SE	stadigvarande bosatta
SI	prebivalec
SK	rezident

The number of persons who, on a given reference date, are usually resident in a defined geographical area (e.g. national, regional or local).

Source:

Derived by EMN from Regulation (EC) No 763/2008/EC (Population and Housing Censuses) and Regulation (EC) 862/2007 (Article 3)

Related Term:

[Population Stock](#)

Notes:

1. The "number of persons" includes both nationals and foreigners (and can include both legally- and irregularly-residing).
2. In this context, "usually resident" means the place where a person normally spends the daily period of rest, regardless of temporary absences for purposes of recreation, holidays, visits to friends and relatives, business, medical treatment or religious pilgrimage.
3. The following persons alone shall be considered to be usual residents of the geographical area in question:
 - (i) those who have lived in their place of usual residence for a continuous period of at least 12 months before the reference date; or
 - (ii) those who arrived in their place of usual residence during the 12 months before the reference date with the intention of staying there for at least one year.
 Where the circumstances described in point (i) or (ii) cannot be established, 'usual residence' shall mean the place of legal or registered residence.

Population Stock

AT/DE/LU	Bevölkerungs(be)stand
EE	rahvaarv 1. jaanuari seisuga
ES	stock de población
FI	väestökanta
FR/BE/LU	stock de population
GR	πληθυσμιακό απόθεμα
HU	adott év január 1-jén tartózkodó népesség
IE	stoc daonra
IT	stock di popolazione
LT	gyventojų skaičius (konkrečiu momentu)
LV	iedzīvotāju skaits 1.janvārī
MT	Rendikont tal-Popolazzjoni
NL/BE	stand van de bevolking (NL Syn.: omvang van de bevolking)
NO	folketall
PL	populacja w danym momencie
PT	stock populacional
RO	stoc de populație
SE	folkmängd
SI	stanje prebivalstva
SK	počet obyvateľov

The inhabitants of a given area on a certain date (e.g. 1 January or 31st December) of the year in question. The population is based either on data from the most recent census, adjusted by the components of population change produced since the last census, or on population registers.

Source:

Derived by EMN from EUROSTAT Glossary on Population Statistics

Related Terms:

[Foreign Stock](#), [Migrant Stock](#), [Resident Population](#), [Migration Flow](#), [Total Migration](#), [Crude Net Rate of Migration](#), [Net Migration](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Prague Process – Building Migration Partnerships

AT/DE/LU	Prager Prozess – Aufbau von Migrationspartnerschaften
ES	Proceso de Praga – construyendo asociaciones migratorias
FI	Prahan prosessi – muuttoliikekumppanuuskien luominen
FR/BE/LU	Processus de Prague
HU	Prágai Folyamat – Migrációs Partnerségek Kiépítése
IE	Próiseas Phrág – Comhpháirtíochtaí Imirce a Chothú
IT	Processo di Praga – Instaurare partenariati in materia di migrazione
LV	Prāgas process – Migrācijas partnerattiecību veidošana
MT	Proċess (il-) ta' Praga – Twaqqif ta' Għaqdiet ta' Shubija fil-Qasam tal-Migrazzjoni
NL/BE	Praag-proces
NO	Praha-prosessen for å utvikle migrasjonspartnerskap/Prague Process – Building Migration Partnership
PL	Proces Praski – budowa partnerstw na rzecz mobilności
PT	Processo de Praga – Construção de parcerias para as migrações
RO	Procesul de la Praga – "Building Migration Partnerships"
SE	Pragprocessen – Att bygga migrationspartnerskap
SK	Pražský proces – Budovanie migračných partnerstiev

A process to strengthen co-operation in migration management between the EU and 19 partner countries to the East (the Western Balkans, Eastern Europe, Turkey, Russia, Central Asia and Southern Caucasus) following a comprehensive, balanced, pragmatic and operational approach, and respecting the rights and human dignity of migrants and their family members, as well as of refugees.

Source:

Joint Declaration from Prague Ministerial Conference

Related Term:

[Global Approach to Migration](#)

Notes:

1. This process follows a ministerial conference in Prague in April 2009, at the initiative of the Czech Republic in conjunction with Hungary, Slovakia, Poland and Romania.
2. Its activities extend across five areas: (1) combating irregular migration, (2) readmission, voluntary return and reintegration, (3) legal immigration, (4) integration, and (5) migration and development.

Protection

AT/DE/LU	Schutz
BG	Защита
EE	kaitse
ES	protección
FI	suojelu
FR/BE/LU	protection
GR	προστασία
HU	védelem
IE	cosaint
IT	protezione
LT	apsauga
LV	aizsardzība
MT	Protezzjoni / Harsien
NL/BE	bescherming
NO	beskyttelse
PL	ochrona
PT	protecção
RO	protecție
SE	skydd
SI	zaščita
SK	ochrana

A concept that encompasses all activities aimed at obtaining full respect for the rights of the individual in accordance with the letter and spirit of human rights, [refugee](#) and international humanitarian law.

Source:

UNHCR Master Glossary of Terms

Related Term:

[Actors of Protection](#)

Note:

Protection involves creating an environment conducive to respect for human beings, preventing and/or alleviating the immediate effects of a specific pattern of abuse, and restoring dignified conditions of life through reparation, restitution and rehabilitation.

Protection (Actors of)

AT/DE/LU	Akteure, die Schutz bieten
EE	kaitse pakkuja
ES	agentes de protección
FI	suojelun tarjoajat
FR/BE/LU	acteurs de la protection
GR	φορείς προστασίας
HU	a védelem szereplői
IE	gníomhaithe cosanta
IT	agenti della protezione
LT	apsaugos teikėjai
LV	aizsardzības dalībnieki
MT	Protezzjoni (Aġenti tal-)
NL/BE	actoren van bescherming
NO	aktører som gir beskyttelse
PL	podmioty udzielające ochrony
PT	agentes de protecção
RO	agenți de protecție
SE	aktörer som ger skydd
SI	subjekt zaščite
SK	aktéri ochrany

Protection generally provided when the following actors:

- (a) the State; or
- (b) parties or organisations, including international organisations, controlling the State or a substantial part of the territory of the State;

take reasonable steps to prevent the **persecution** or suffering of serious harm, inter alia, by operating an effective legal system for the detection, prosecution and punishment of acts constituting persecution or serious harm, and the applicant has access to such protection.

Source:

Article 7 of Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive)

Broader Term:

Protection

Protection (Application for International)

AT/DE/LU	Antrag auf internationalen Schutz
BG	Заявление за международна защита
EE	rahvusvahelise kaitse taotlus
ES	solicitud de protección internacional
FI	kansainvälistä suojelua koskeva hakemus
FR/BE/LU	demande de protection internationale
GR	αίτηση για διεθνής προστασία
HU	we do not make use of this expression or we use "elismerés iránti kérelem" = application for recognition (which implies recognition either as a refugee or a beneficiary of subsidiary protection)
IE	iarratas ar chosaint idirnáisiúnta
IT	domanda di protezione internazionale
LT	tarptautinės apsaugos prašymas
LV	starptautiskās aizsardzības pieteikums
MT	Talba għall-Protezzjoni Internazzjonali
NL/BE	verzoek om internationale bescherming
NO	søknad om internasjonal beskyttelse
PL	wniosek o udzielenie międzynarodowej ochrony
PT	pedido de protecção internacional
RO	cerere pentru protecție internațională
SE	ansökan om internationellt skydd
SI	prošnja za mednarodno zaščito
SK	žiadost' o medzinárodnú ochranu

In the **EU context**, a request made by a **third-country national** or a **stateless person** for **protection** from a Member State, who can be understood to seek **refugee status** or **subsidiary protection status**, and who does not explicitly request another kind of protection, outside the scope of Directive 2004/83/EC (Qualification Directive), that can be applied for separately.

Source:

Article 2(g) of Council Directive 2004/83/EC

Narrower Term:

Application for Asylum

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Protection (Humanitarian)

AT/DE/LU	humanitärer Schutz
BG	Хуманитарна защита
EE	humanitaarkaitse
ES	protección humanitaria
FI	humanitaarinen suojelu
FR/BE/LU	protection humanitaire
GR	προστασία για ανθρωπιστικούς λόγους
HU	humanitárius védelem
IE	cosaint dhaonnúil
IT	protezione umanitaria
LT	apsauga (humanitarinė)
LV	humānā aizsardzība
MT	Protezzjoni (Umanitarja)
NL/BE	bescherming op humanitaire gronden
NO	beskyttelse på humanitært grunnlag / humanitær beskyttelse
PT	protecção humanitária
RO	protecție umanitară
SI	humanitarna zaščita
SK	humanitárna ochrana

A form of protection nowadays normally replaced by [Subsidiary Protection](#), except in the United Kingdom. In other Member States, see Notes below, this is either not used or, in the case of Germany, is a different concept from Subsidiary Protection. It is added here for completeness and the term [Subsidiary Protection](#) should be used.

Broader Term:
[International Protection](#)

Narrower Term:
[Quota Refugee](#)

Related Terms:
[Subsidiary Protection](#), [de facto Refugee](#)

Notes:

1. [UK](#) has opted into the Qualification Directive (2004/83/EC) but does not (legally) use the term Subsidiary Protection. It is believed that the inclusion of Humanitarian Protection within the UK Immigration rules fully transposes the Subsidiary Protection provisions of the Qualification Directive into UK law. Humanitarian Protection is defined as protection given to someone under the terms of the European Convention on Human Rights. It is not the same as asylum, which may be given only to those who are fleeing persecution, under the terms of the Geneva Convention. See UK Immigration Rules – Section 339C.
2. In [DE](#), Humanitarian Protection and Subsidiary Protection are different concepts. Humanitarian Protection is the reception and residence of refugees under international law or on humanitarian or political grounds, as laid down in Residence Act Par 22, 23. So the definition of the UK is not applicable to Germany.
3. In [EE](#), [LV](#), this term is not used.
4. [IE](#) have also opted-into the Qualification Directive, and also use the term Leave to Remain.
5. [AT](#) and [ES](#) use a similar expression, namely Residence Permit on Humanitarian Grounds.

Protection (International)

AT/DE/LU	internationaler Schutz	In the <u>EU context</u> , encompasses the refugee and subsidiary protection status as defined in Article 2 (d) and (f) of Council Directive 2004/83/EC.
BG	Международна защита	
EE	rahvusvaheline kaitse	
ES	protección (internacional)	
FI	kansainvälinen suojelu	
FR/BE/LU	protection internationale	In a <u>global context</u> , the actions by the international community on the basis of international law, aimed at protecting the fundamental rights of a specific category of persons outside their countries of origin, who lack the national protection of their own countries.
GR	διεθνής προστασία	
HU	nemzetközi védelem	
IE	cosaint idirnáisiúnta	
IT	protezione internazionale	
LT	apsauga (tarptautinė)	Source: Council Directive 2004/83/EC (EU context)
LV	starptautiskā aizsardzība	
MT	Protezzjoni (Internazzjonali)	UNHCR Master Glossary of Terms (global context)
NL/BE	internationale bescherming	
NO	internasjonal beskyttelse	Narrower Terms: Refugee Status , Subsidiary Protection , Humanitarian Protection , Temporary Protection
PL	ochrona międzynarodowa	
PT	protecção internacional	Related Term: Geneva Convention
RO	protecție internațională	
SE	internationellt skydd	Notes: 1. Directive 2011/51/EU of 11th May 2011 amended Directive 2003/109/EC to extend its scope to beneficiaries of international protection. 2. In November 2011, there was agreement on an amendment to Directive 2004/83/EC, clarifying several legal concepts used to define the grounds for protection (See Council of the European Union Press Release 17435/11 of 24th November 2011).
SI	mednarodna zaščita	
SK	medzinárodná ochrana	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Protection (Person Eligible for Subsidiary)

AT/DE/LU	Person mit Anspruch auf subsidiären Schutz
EE	täiendava kaitse nõuetele vastav isik
ES	persona con derecho a protección subsidiaria
FI	henkilö, joka voi saada toissijaista suojelua
FR/BE/LU	personne pouvant bénéficier de la protection subsidiaire
GR	άτομο επιλέξιμο για επικουρική προστασία
HU	kiegészítő védelemben részesített személy / oltalmazott
IE	duine i dteideal cosanta coimhdí
IT	persona ammissibile di protezione sussidiaria
LT	asmenys, galintys pasinaudoti papildoma apsauga
LV	persona, kura tiesīga uz alternatīvo statusu
MT	Persuna Eligibbli għall-Protezzjoni Sussidjarja
NL/BE	persoon die voor de subsidiaire-beschermingsstatus in aanmerking komt
NO	person som har krav på subsidiær beskyttelse
PL	osoba kwalifikująca się do ochrony uzupełniającej
PT	pessoa elegível para protecção subsidiária
RO	persoană eligibilă pentru protecție subsidiară
SE	person som uppfyller kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt
SI	oseba, ki izpolnjuje pogoje za subsidiarno obliko zaščite
SK	osoba oprávnená na doplnkovú ochranu

A **third-country national** or a **stateless person** who does not qualify as a **refugee** but in respect of whom substantial grounds have been shown for believing that the person concerned, if returned to his or her **country of origin**, or in the case of a stateless person, to his or her country of former habitual residence, would face a real risk of suffering serious harm as defined in Article 15 of Directive 2004/83/EC, and to whom Article 17(1) and (2) of said directive do not apply, and is unable, or, owing to such risk, unwilling to avail himself or herself of the **protection** of that country.

Source:

Article 2(e) of Council Directive 2004/83/EC

Broader Term:

Subsidiary Protection

Related Term:

de facto Refugee

Protection (Subsidiary)

AT/DE/LU	subsidiärer Schutz
EE	täiendav kaitse
ES	protección subsidiaria
FI	toissijainen suojelu
FR/BE/LU	protection subsidiaire
GR	επικουρική προστασία
HU	kiegészítő védelem
IE	cosaint choimhdeach
IT	protezione sussidiaria
LT	apsauga (papildoma)
LV	alternatīvā aizsardzība
MT	Protezzjoni (Sussidjarja)
NL/BE	subsidiaire bescherming
NO	subsidiær beskyttelse
PL	ochrona (uzupełniająca)
PT	protecção subsidiária
RO	protecție subsidiară
SE	skyddsbehövande i övrigt
SI	subsidiarna zaščita
SK	doplňková ochrana

The **protection** given to a **third-country national** or a **stateless person** who does not qualify as a **refugee** but in respect of whom substantial grounds have been shown for believing that the person concerned, if returned to his or her **country of origin**, or in the case of a **stateless person**, to his or her country of former habitual residence, would face a real risk of suffering serious harm as defined in Article 15 of 2004/83/EC, and to whom Article 17(1) and (2) of 2004/83/EC do not apply, and is unable, or, owing to such risk, unwilling to avail himself or herself of the **protection** of that country.

Source:

Article 2(e) of Council Directive 2004/83/EC

Broader Term:

International Protection

Narrower Terms:

Subsidiary Protection Status, Person Eligible for Subsidiary Protection

Related terms:

Humanitarian Protection, (Civil) War Refugee, Temporary Protection

Note:

Not used in **UK**, see **Humanitarian Protection**.

Protection (Temporary)

AT/DE/LU	vorübergehender Schutz
CZ	dočasná ochrana
EE	ajutine kaitse
ES	protección temporal
FI	tilapäinen suojelu
FR/BE/LU	protection temporaire
GR	προσωρινή προστασία
HU	ideiglenes védelem
IE	cosaint shealadach
IT	protezione temporanea
LT	apsauga (laikinoji)
LV	pagaidu aizsardzība
MT	Protezzjoni (Temporanja)
NL/BE	tijdelijke bescherming
NO	midlertidig beskyttelse
PL	tymczasowa ochrona
PT	protecção temporária
RO	protecție temporară
SE	tillfälligt skydd
SI	začasna zaščita
SK	dočasná ochrana

A procedure of exceptional character to provide, in the event of a **mass influx** or imminent mass influx of **displaced persons** from third countries who are unable to **return** to their **country of origin**, immediate and temporary protection to such persons, in particular if there is also a risk that the **asylum** system will be unable to process this influx without adverse effects for its efficient operation, in the interests of the persons.

Source:

Article 2(a) of Council Directive 2001/55/EC

Broader Term:

International Protection

Related Terms:

Displacement, Mass Influx, (Civil) War Refugee

Note:

In **LV**, the right granted to a group of persons to reside in the Republic of Latvia for a specified period of time if such persons need protection and they are or have been forced to leave the country of their citizenship or, if the persons are stateless persons, their country of former residence due to: ethnic conflict, or civil war.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Protection Status (Subsidiary)

AT/DE/LU	subsidiärer Schutzstatus
EE	täiendava kaitse seisund
ES	estatuto de protección subsidiaria
FI	toissijainen suojeluasema
FR/BE/LU	statut de protection subsidiaire
GR	καθεστώς επικουρικής προστασίας
HU	kiegészítő védelmi jogállás
IE	stádas cosanta coimhdí
IT	status di protezione sussidiaria
LT	papildomos apsaugos statusas
LV	alternatīvais aizsardzības statuss
MT	Status ta' Protezzjoni Sussidjarja
NL/BE	subsidiaire-beschermingsstatus
NO	midlertidig beskyttelsesstatus
PL	uzupełniający status ochronny
PT	estatuto de protecção subsidiária
RO	statut de protecție subsidiară
SE	status som skyddsbehövande i övrigt
SI	status subsidiarne oblike zaščite
SK	štatút doplnkovej ochrany

The recognition by a Member State of a [third-country national](#) or a [stateless person](#) as a person eligible for [Subsidiary Protection](#).

Source:

Article 2(f) of Council Directive 2004/83/EC

Broader Term:

[Subsidiary Protection](#)

Related Terms:

[Refugee Status](#), [\(Civil\) War Refugee](#)

Pull Factor

AT/DE/LU	Pull-Faktor
EE	tõmbetegur
ES	factor de atracción
FI	vetotekijä
FR/BE/LU	facteur d'attraction
GR	νόλος έλξης
HU	húzó tényező / vonzó tényező / pull-faktor
IE	toisc tharraingthe
IT	fattore di attrazione
LT	traukos veiksnys
LV	pievilkšanas faktors
MT	Fattur t'Attrazzjoni / ta' Gibda
NL/BE	pull factor
NO	trekkfaktor
PL	czynnik przyciągający
PT	factor de atracção/pull factor
RO	factor de atragere/"pull factor"
SE	pull-faktor
SI	dejavniki privabljanja /dejavniki potega
SK	stimulačný faktor

The condition(s) or circumstance(s) that attracts a [migrant](#) to another country. This can be for a specific or variety of reasons, e.g. expanding economic opportunities and potential for advancement in the [country of destination](#).

Source:

Derived by EMN based on definitions given by the project European Reintegration Networking and in the IOM Glossary on Migration

Broader Term:

[Push-Pull Factor](#)

Related Term:

[Push Factor](#)

Push Factor

AT/DE/LU	Push-Faktor
EE	tõuketegur
ES	factor de expulsión
FI	työntötekijä
FR/BE/LU	facteur de répulsion
GR	αιτία/παράγοντας απώθησης
HU	taszító tényező / push faktor
IE	toisc bhrú
IT	fattore di spinta
LT	išstūmimo veiksnys
LV	grūdiens faktors
MT	Fattur ta' Ripulsjoni / ta' Tbarrija
NL/BE	push factor
NO	skyvfaktor
PL	czynnik wypychający
PT	factor de afastamento/ push factor
RO	"push factor"
SE	push-faktor
SI	dejavniki potiska
SK	nútiaci faktor

The condition(s) or circumstance(s) in a [country of origin](#) that impel or stimulate [emigration](#). This can be for a specific or a variety of reasons, e.g. declining economic opportunities or political instability may stimulate emigration.

Source:

Derived by EMN based on definitions given by the project European Reintegration Networking and in the IOM Glossary on Migration

Broader Term:

[Push-Pull Factor](#)

Related Term:

[Pull Factor](#)

Push-Pull Factor

AT/DE/LU	Push-Pull-Faktor
EE	tõuke-tõmbetegur
ES	factores de expulsión / atracción
FI	työntö- ja vetotekijä
FR/BE/LU	facteur d'attraction-répulsion
GR	αιτία/παράγοντας ταυτόχρονης απώθησης - προσέλκυσης
HU	taszító-vonzó tényező / push-pull factor
IE	toisc bhrú-tharraingthe
IT	fattore di spinta-attrazione
LT	traukos-išstūmimo veiksnys
LV	grūdiens-pievilksšanas faktors
MT	Fattur ta' Ripulsjoni-Attrazzjoni / ta' Ġibda-Tbarrija
NL/BE	push-pull factor
NO	skyv-/trekkfaktor
PL	czynniki wypychające i przyciągające
PT	factor de afastamento/factor de atracção
RO	"push-pull factor"
SE	push-pull faktor
SI	dejavniki potiska in potega
SK	motivačné faktory

Factors which initiate and influence the decision to migrate are defined: while [push-factors](#) in [countries of origin](#) drive people to leave their country, [pull factors](#) in the [destination country](#) attract them to the respective country.

Source:

Derived by EMN from definition in IOM Glossary on Migration

Narrower Terms:

[Push Factor](#), [Pull Factor](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Quota

AT/DE/LU	Quote
EE	piirarv
ES	<i>No translation</i>
FI	kiintiö
FR/BE/LU	quota
GR	μερίδα; αναλογία; ποσοστό
HU	kvóta
IE	cuóta
IT	quota
LT	kvota
LV	kvota
MT	Kwota
NL/BE	migratiequota
NO	kvote
PL	kwota
PT	quotas de imigração
RO	cotă
SI	kvota
SK	kvóta

A quantitative restriction in the [migration](#) or [asylum](#) context. Many countries establish quotas, or caps, on the number of [migrants](#) to be admitted each year.

Source:

IOM Glossary on Migration

Narrower Terms:

[Quota Refugee](#), [Immigration Quota](#)

Racism

AT/DE/LU	Rassismus
EE	Rassism
ES	racismo
FI	rasismi
FR/BE/LU	racisme
HU	rasszizmus / fajgyűlölet
IE	ciníochas
IT	razzismo
LV	rasisms
MT	Razzizmu
NL/BE	racisme
NO	rasisme
PL	rasizm
PT	Racismo
RO	rasism
SE	rasism
SK	rasizmus

Ideas or theories of superiority of one race or group of persons of one colour or ethnic origin.

Source:

United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Article 4)

Related Terms:

Racial Discrimination, Xenophobia

Notes:

1. A broad, general definition is used here in order to have a common understanding of the concept.
2. According to EU *acquis*, and specifically Article 1 of *Framework Decision 2008/913/JHA*, offences concerning racism and xenophobia are considered to be:
 - (a) publicly inciting to violence or hatred directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin;
 - (b) the commission of an act referred to in point (a) by public dissemination or distribution of tracts, pictures or other material;
 - (c) publicly condoning, denying or grossly trivialising crimes of genocide, crimes against humanity and war crimes as defined in Articles 6, 7 and 8 of the Statute of the International Criminal Court, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group;
 - (d) publicly condoning, denying or grossly trivialising the crimes defined in Article 6 of the Charter of the International Military Tribunal appended to the London Agreement of 8 August 1945, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group.
3. Recital (6) of *Directive 2000/43/EC* states that "The European Union rejects theories which attempt to determine the existence of separate human races. The use of the term "racial origin" in this Directive does not imply an acceptance of such theories."
4. The Council of Europe provides further insight into the understanding of this term at http://www.eycb.coe.int/compass/en/chapter_5/5_4.html#3.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Radicalisation

AT/DE/LU	Radikalisierung
EE	radikaliseerumine
ES	radicalización
FI	radikalisoituminen
FR/BE/LU	radicalisation
GR	η ιδιότητα του να είναι κάποιος ριζικός
HU	radikalizáció
IE	radacú
IT	radicalizzazione
LT	radikalizacija
LV	radikalizācija
MT	Radikalizzazzjoni
NL/BE	radicalisatie
NO	radikalisering
PL	radikalizacja
PT	radicalização
RO	radicalizare
SE	radikalisering
SI	radikalizacija
SK	radikalizácia

Individuals or groups becoming intolerant with regard to basic democratic values like equality and diversity, as well as a rising propensity towards using means of force to reach political goals that negate and/or undermine democracy.

Source:

Council Framework Decision 2002/475/JHA

Note:

“Violent radicalisation” is defined in COM(2005) 313 as “the phenomenon of people embracing opinions, views and ideas which could lead to acts of terrorism as defined in Article 1 of the Framework Decision 2002/475/JHA on Combating Terrorism.”

Rapid Border Intervention Teams (RABITs)

AT/DE/LU	Soforteinsatzteam für Grenzsicherungszwecke
EE	piirivalve kiirreageerimisrühm (RABIT)
ES	equipos de intervención rápida en frontera
FI	rajavalvonnän nopean toiminnan joukot (RABIT)
FR/BE/LU	équipes d'intervention rapide aux frontières
HU	Gyorsreagálású Határvédelmi Csoportok
IE	Fóirne Mear-Idirghabhála Teorann
IT	Squadre di rapido intervento alle frontiere (RABIT)
LT	Pasienio greitojo reagavimo komandos
LV	Ātrās reaģēšanas robežsardzes vienības
MT	Timijiet t'Intervent Rapidu mal-Fruntieri (RABIT)
NL/BE	snelle-grensinterventieteams
NO	beredskapsgruppe for grensekontroll / Rapid Border Intervention Teams (RABIT)
PL	Zespoły Szybkiego Reagowania na Granicy (RABIT)
PT	Equipas de Intervenção Rápida nas Fronteiras
RO	Echipe de intervenție rapidă la frontieră (RABIT)
SE	snabba gränsinsatsenheter
SI	mejne skupine za hitro posredovanje
SK	rychle pohraničné zásahové tímy

A mechanism for the purposes of providing rapid operational assistance for a limited period to a requesting Member State facing a situation of urgent and exceptional pressure, especially the arrival at points of the [external EU borders](#) of large numbers of [third-country nationals](#) trying to enter the territory of the Member State illegally.

Source:

Council Regulation (EC) 863/2007

Related Term:

[European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union \(FRONTEX\)](#)

Re-Admission Agreement

AT/DE/LU	Rückübernahmeabkommen
BG	Споразумение за реадмисия
EE	tagasivõtuleping
ES	acuerdo de readmisión
FI	takaisinotto sopimus
FR/BE/LU	accord de réadmission
GR	συμφωνία επανεισδοχής
HU	visszafogadási egyezmény
IE	comhaontú um athghlactha isteach
IT	accordo di riammissione
LT	readmisijos susitarimas
LV	atpakaļuzņemšanas nolīgums
MT	Ftehim ta' D'ul mill- did / ta' Riammissjoni
NL/BE	terugnameovereenkomst
NO	returavtale
PL	umowa readmisyjna
PT	acordo de readmissão
RO	acord de readmisie
SE	återtagandeavtal
SI	sporazum o ponovnem prevzemu oseb
SK	readmisná dohoda

An agreement between the EU and/or Member State with a third country, on the basis of reciprocity, establishing rapid and effective procedures for the identification and safe and orderly **return** of persons who do not, or no longer, fulfil the conditions for entry to, presence in, or residence on the territories of the **third country** or one of the Member States of the European Union, and to facilitate the **transit** of such persons in a spirit of cooperation.

Source:

EU Re-admission Agreement

Related Terms:

Mobility Partnership, Return, Visa Facilitation Agreement

Notes:

1. Re-admission agreements concluded between the EU and a third country, supersede those of any Member State with the same country, although this might not be the case for DK and possibly IE, UK as these Member States can choose not to participate in (opt-in to) the relevant EU agreement.
2. As of December 2011, Re-admission Agreements were in force with Albania, Bosnia & Herzegovina, FYROM, Georgia, Hong Kong, Macao, Moldova, Montenegro, Pakistan, Russia, Serbia, Sri Lanka and Ukraine and were still to be concluded for Turkey, Morocco, Cape Verde or formally launched for Algeria, Belarus, China.

Reception Centre

AT/DE/LU	Unterbringungszentrum (EU acquis, AT); Aufnahmeeinrichtung (DE); Aufnahmezentrums (LU)
BE (NL)	opvangcentrum (voor asielzoekers)
EE	vastvõtukeskus
ES	centro de acogida
FI	vastaanottokeskus
FR/BE/LU	centre d'accueil (pour demandeurs d'asile) (BE, FR); foyer d'accueil pour demandeurs de protection internationale (LU)
HU	befogadó állomás
IE	ionad glactha
IT	centro di accoglienza per richiedenti asilo
LT	priėmimo centras
LV	izmitināšanas centrs
MT	Ċentru ta' Akkoljenza (għal min jitlob l-ażil)
NL	asielzoekerscentrum
NO	transittmottak
PL	ośrodek recepcyjny
PT	centro de acolhimento
RO	centru de cazare și proceduri
SE	mottagning
SI	nastanitveni center
SK	záchytný tábor

A location with facilities for receiving, processing and attending to the immediate needs of **refugees** or **asylum seekers** as they arrive in a country of **asylum**.

Source:

UNHCR Master Glossary of Terms

Related Term:

Accommodation Centre

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Reception Conditions

AT/DE/LU	Aufnahmebedingungen, im Rahmen der Aufnahmebedingungen gewährte Vorteile
DK	modtagelsesforhold
EE	varjupaigataotlejate vastuvõtutingimused
ES	condiciones de acogida
FI	vastaanotto-olosuhteet
FR/BE/LU	conditions d'accueil
GR	συνθήκες υποδοχής
HU	befogadási feltételek
IE	coinníollacha glactha
IT	condizioni di accoglienza
LT	priėmimo sąlygos
LV	uzņemšanas nosacījumi
MT	Kondizzjonijiet tal-Akkoljenza
NL/BE	opvangvoorzieningen
NO	mottaksforhold
PL	warunki przyjmowania
PT	condições de acolhimento
RO	condiții de recepție
SE	mottagningsvillkor
SI	sprejemni pogoji
SK	podmienky prijatia

The full set of measures that Member States grant to [asylum seekers](#) in accordance with Directive 2003/9/EC.

Source:
Council Directive 2003/9/EC

Reception Conditions (Material)

AT/DE/LU	materielle Aufnahmebedingungen
EE	varjupaigataotlejate vastuvõtutingimused (materiaalsed)
ES	condiciones materiales de acogida
FI	aineelliset vastaanotto-olosuhteet
FR/BE/LU	conditions matérielles d'accueil
GR	υλικές συνθήκες υποδοχής
HU	a befogadás anyagi feltételei
IE	coinníollacha glactha ábhartha
IT	condizioni materiali di accoglienza
LT	materialinės priėmimo sąlygos
LV	uzņemšanas materiālie nosacījumi
MT	Kondizzjonijiet Materjali tal-Akkoljenza
NL/BE	materiële opvangvoorzieningen
NO	materielle mottaksforhold
PL	materialne warunki przyjmowania
PT	condições materiais de acolhimento
RO	condiții materiale de recepție
SE	materiella mottagningsvillkor
SI	materialni sprejemni pogoji
SK	materiálne podmienky prijatia

[Reception conditions](#) that include housing, food and clothing, provided in kind, or as financial allowances or in vouchers, and a daily expenses allowance.

Source:
Council Directive 2003/9/EC

Refoulement

AT/DE/LU	Ausweisung und Zurückweisung eines Flüchtlings
EE	tagasisaatmine
ES	refoulement
FI	palauttaminen
FR/BE/LU	refoulement
GR	επαναπροώθηση
HU	refoulement (visszaküldés)
IE	refoulement
IT	refoulement
LT	grąžinimas
LV	izraidīšana
MT	Refoulement / Ritorn Imġiegħel jew Sfurzat
NL/BE	uitwijzing
NO	utsendelse
PL	wydalenie
PT	refoulement
RO	refoulement / returnare
SE	refoulement (avvisning/utvisning)
SI	vračanje
SK	vyhostenie / vrátenie

The **return** by a State, in any manner whatsoever, of an individual to the territory of another State in which he or she may be persecuted for reasons of race, religion, **nationality**, membership of a particular social group or political opinion; or would run the risk of torture.

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Related Terms:

Forced Return, Non-Refoulement

Note:

Refoulement includes any action having the effect of returning the individual to a State, including expulsion, deportation, extradition, rejection at the frontier, extra-territorial interception and physical return.

Refoulement (Non-)

AT/DE/LU	Nichtzurückweisung, Non-refoulement, Schutz vor Zurückweisung, Verbot der Ausweisung und Zurückweisung
EE	tagasisaatmise lubamatus
ES	non-refoulement
FI	palauttamiskielto
FR/BE/LU	non-refoulement, interdiction de retour forcé (LU)
GR	μη- επαναπροώθηση
HU	visszaküldés tilalma
IE	neamh-refoulement
IT	non-refoulement
LT	negražinimas
LV	neizraidīšana
MT	Prinċipju (il-) ta' non-refoulement - li ma jsirx Ritorn Imġiegħel jew Sfurzat
NL/BE	non-refoulement (Syn.: het beginsel van niet-uitwijzing)
NO	vern mot utsendelse / non refoulement
PL	zasada non-refoulement / zasada niewydalania
PT	non-refoulement
RO	non-refoulment / nereturnare
SE	non-refoulement (förbud mot avvisning/utvisning)
SI	načelo nevračanja
SK	zásada zákazu vyhostenia (vrátenia) / zásada non-refoulement

A core principle of international **Refugee Law** that prohibits States from returning **refugees** in any manner whatsoever to countries or territories in which their lives or freedom may be threatened.

Source:

Article 33 of the Geneva Convention

Related Term:

Refoulement

Note:

The principle of non-refoulement is a part of customary international law and is therefore binding on all States, whether or not they are parties to the Geneva Convention.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Refugee

AT/DE/LU	Flüchtling
BG	Бежанец
DK	flygtning
EE	pagulane
ES	refugiado
FI	pakolainen
FR/BE/LU	réfugié
GR	πρόσφυγας
HU	menekült
IE	dídeanaí
IT	rifugiato
LT	pabėgėlis
LV	bēglis
MT	Rifuġjat(a)
NL/BE	vluchteling
NO	flyktning
PL	uchodźca
PT	refugiado
RO	refugiat
SE	flykting
SI	begunec
SK	utečenec

According to the [Geneva Convention](#), a person who, owing to a well-founded fear of being persecuted for reasons of race, religion, [nationality](#), political opinion or membership of a particular social group, is outside the [country of nationality](#) and is unable or, owing to such fear, is unwilling to avail himself or herself of the [protection](#) of that country, or a [stateless person](#), who, being outside of the country of former habitual residence for the same reasons as mentioned before, is unable or, owing to such fear, unwilling to [return](#) to it.

In the EU context, a [third-country national](#) or [stateless person](#) within the meaning of Article 1A (above) of the [Geneva Convention](#) and authorised to reside as such on the territory of a Member State and to whom Article 12 (Exclusion) of directive 2004/83/EC does not apply.

Source:

Geneva Convention

Article 2(c) of Council Directive 2004/83/EC (EU context)

Broader Term:

[Forced Migrant](#)

Related Terms:

[Asylum](#), [Internally Displaced Person](#)

Refugee ([Civil] War)

AT/DE/LU	(Bürger-)Kriegsflüchtling
EE	sõjapõgenik
ES	refugiado por conflictos bélicos
FI	([sisällis]sota)pakolainen
FR/BE/LU	réfugié de guerre civile
GR	πρόσφυγας εμφυλίου πολέμου
HU	(polgár) háborús menekült
IE	dídeanaí cogaidh shibhialta
IT	rifugiato a causa di una guerra civile
LT	pabėgėlis (dėl pilietinio karo)
LV	(pilsoņu) kara bēglis
MT	Rifuġjat(a) minhabba Gwerra (Ċivili)
NL/BE	[burger]oorlogsvluchteling
NO	([borger]krigs)flyktning
PL	uchodźca wojenny
PT	refugiados de guerra
RO	refugiat de război
SE	krigsflykting
SI	begunec zaradi državljanske vojne
SK	utečenec z dôvodu [občianskej] vojny

[Term which is no longer in current use.](#)

A person who leaves their country to escape from the effects of armed conflicts (direct effects of fighting, assaults of combat troops, [displacements](#) etc.).

Source:

See definitions for [Refugee](#), [Person eligible for Subsidiary Protection](#) and [Temporary Protection](#)

Related Terms:

[Subsidiary Protection](#) (person), [Temporary Protection](#) (group), [Displaced Person](#)

Notes:

1. In accordance with EU acquis (notably Council Directive 2004/83/EC), such a person could be granted refugee status or subsidiary protection status, depending on the grounds on which his/her application is based (i.e. depending on whether they were compelled to leave as a result of fear of persecution linked to a Geneva Convention ground or serious harm in the context of indiscriminate violence).
2. If there is a mass influx to the EU of such persons who have been displaced, they may also be eligible for temporary protection in accordance with Council Directive 2001/55/EC.

Refugee (Convention)

AT/DE/LU	Konventionsflüchtling	Person recognised as a refugee by States under the criteria in Article 1 of the Geneva Convention , and entitled to the enjoyment of a variety of rights under that Convention.
EE	konventsioonipagulane	
ES	refugiado (en términos de la Convención de Ginebra)	Source: <i>UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology</i>
FI	yleissopimuksen mukainen pakolainen	
FR/BE/LU	réfugié au sens de la Convention de Genève	Synonym: Recognised Refugee
GR	πρόσφυγας (σύμφωνα με την συνθήκη της Γενεύης)	
HU	konvenciósi menekült	Related Term: Refugee Status
IE	dídeanaí coinbhinsiúin	
IT	rifugiato ex Convenzione	
LT	pabėgėlis (pagal konvenciją)	
LV	konvencijas bēglis	
MT	Rifugjat(a) skont il-Konvenzjoni ta' Ġinevra	
NL/BE	verdragsvluchteling	
NO	konvensjonsflyktning	
PL	uchodźca konwencyjny	
PT	refugiado (na acepção da Convenção de Genebra de 1951 relativa aos refugiados)	
RO	refugiat în baza convenției de la Geneva	
SE	konventionsflykting	
SI	begunec po Ženevski konvenciji	
SK	utečenec podľa dohovoru	

Refugee (*de facto*)

AT/DE/LU	De-facto-Flüchtling	Person not recognised as a refugee (within the meaning of Article 1 of the Geneva Convention and Protocol) and who is unable or unwilling for political, racial, religious or other valid reasons to return to their country of origin .
DK	de facto-flygtning	
EE	de facto pagulane	Source: <i>Council of Europe Recommendation 773 (1976)</i>
ES	refugiado de facto	
FI	tosiasiallinen pakolainen / de facto -pakolainen	Related Terms: Person eligible for Subsidiary protection , Humanitarian Protection , Internally Displaced Person
FR/BE/LU	réfugié de facto	
GR	de facto πρόσφυγας	Note: This term is not defined in legal terms in the Member States. In DE , this refers to a refugee who has not applied for asylum or whose asylum application is non-appealable rejected. Their removal, however, is suspended because their life, body or freedom is in concrete danger. On grounds of humanitarian law, therefore, they are tolerated in the host country.
HU	de facto menekült	
IE	dídeanaí de facto	
IT	rifugiato de facto	
LT	pabėgėlis (de facto)	
LV	de facto bēglis	
MT	Rifugjat/a (<i>de facto</i>)	
NL/BE	de facto vluchteling	
NO	flyktning (de facto)	
PL	uchodźca de facto	
PT	refugiado de facto	
RO	refugiat de facto	
SI	dejanski (de facto) begunec	
SK	utečenec (de facto)	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Refugee (Economic)

AT/DE/LU	Wirtschaftsflüchtling
BG	Бежанец (икономически)
EE	majanduspagulane
ES	refugiado económico
FI	talouspakolainen
FR/BE/LU	réfugié économique
GR	οικονομικός πρόσφυγας
HU	gazdasági menekült
IE	dídeanaí eacnamaíoch
IT	rifugiato per motivi economici
LT	pabėgėlis (ekonominis)
LV	ekonomiskais bēglis
MT	Rifuġjat/a (għal Raġunijiet Ekonomiċi)
NL/BE	economische vluchteling
NO	økonomisk flyktning
PL	uchodźca ekonomiczny
PT	refugiado económico
RO	refugiat economic
SI	ekonomski begunec
SK	ekonomický utečenec

This is an often misused term and thus the use of this term should be avoided.

An **economic migrant** and not a **refugee** in the strict legal definition given in the **Geneva Convention**.

Source:

See **Economic Migrant**

Refugee (Environmental)

AT/DE/LU	Umweltflüchtling
EE	keskkondlikel põhjustel pagulane
ES	refugiado medioambiental
FI	ympäristöpakolainen
FR/BE/LU	réfugié environnemental
GR	περιβαλλοντικός πρόσφυγας
HU	klímamenekült
IE	dídeanaí mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha
IT	rifugiato per motivi ambientali
LT	pabėgėlis (dėl ekologinių priežasčių)
LV	vides faktoru bēglis
MT	Rifuġjat/a (għal Raġunijiet Ambjentali)
NL/BE	milieuvluchteling
NO	miljøflyktning
PL	uchodźca z przyczyn natury środowiskowej
PT	refugiado ambiental
RO	refugiat din cauza mediului ambiant
SE	flykting (på grund av miljökatastrof)
SI	ekološki begunec
SK	utečenec z dôvodov zmien životného prostredia

A person subject to **Forced Migration**, specifically as a result of environmental causes, notably land loss and degradation, and natural disaster.

Source:

Derived by EMN from **Forced Migration** and definition given in OECD Glossary of Statistical Terms

Broader Term:

Forced Migrant

Notes:

1. Use **Environmentally Displaced Person**.
2. Like for Economic Refugee, not a refugee in the strict legal definition given in the Geneva Convention.

Refugee (Mandate)

AT/DE/LU	Mandatsflüchtling
EE	mandaadipagulane
ES	refugiado (bajo mandato)
FI	mandaattipakolainen
FR/BE/LU	réfugié relevant du mandat du HCR
GR	πρόσφυγας εντολής
HU	mandátumos menekült
IE	dídeanaí mandáide
IT	rifugiato ex Mandato
LT	pabėgėlis pagal mandata
LV	mandāta bēglis
MT	Rifuġjat/a (b'Digriet / b'Mandat)
NL/BE	mandaatvluchteling
NO	overføringsflyktning
PL	uchodźca mandatowy
PT	refugiados (Mandato)
RO	refugiat sub mandat
SI	mandatni begunec
SK	mandátny utečenec

A person who meets the criteria of the UNHCR Statute and qualifies for the [protection](#) of the United Nations provided by the High Commissioner, regardless of whether or not he/she is in a country that is a party to the [Geneva Convention and Protocol](#), or whether or not he/she has been recognised by the [host country](#) as a [refugee](#) under either of these instruments.

Source:

IOM Glossary on Migration

Refugee (*Prima Facie*)

AT/DE/LU	Prima-Facie Flüchtling
EE	prima facie pagulane
ES	refugiado (prima facie)
FI	prima facie -pakolainen
FR/BE/LU	réfugié prima facie
GR	εκ πρώτης όψεως πρόσφυγας
HU	prima facie elismert menekült
IE	dídeanaí (prima facie)
IT	rifugiato prima facie
LT	pabėgėlis (prima facie)
LV	prima facie bēglis
MT	Rifuġjat/a (<i>prima facie</i>)
NL/BE	prima facie vluchteling
NO	flyktning (prime facia)
PL	uchodźca prima facie
PT	refugiados prima facie
RO	refugiat prima facie
SE	prima facie-flykting
SI	begunec prima facie
SK	utečenec prima facie

Person recognised as a [refugee](#), by a State or UNHCR, on the basis of objective criteria related to the circumstances in their [country of origin](#), which justify a presumption that they meet the criteria of the applicable refugee definition.

Source:

UNHCR Master Glossary of Terms

Related Terms:

[Group Persecution](#), [Group Determination of Refugee Status](#)

Note:

This term refers to a more theoretical concept and is often not applied. It is, therefore, included here for the sake of completeness.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Refugee (Programme)

AT/DE/LU	<i>No usual translation</i>
EE	kvoidipagulane
ES	Programa de reasentamiento de refugiados
FI	<i>No translation</i>
FR/BE/LU	réfugié dans le cadre d'un programme
GR	πρόγραμμα για πρόσφυγες
HU	<i>No translation</i>
IE	dídeanaí cláir
IT	programma (di reinsediamento) per rifugiati
LT	pabėgėlių programa
LV	bēgļu programma
MT	Programm (ta' risistemazzjoni) għar-Rifuġjati
NL/BE	<i>No translation</i>
NO	kvoteflyktning
PL	Uchodźca (program)
PT	programa de reinstalação
RO	program de relocare
SI	begunec v okviru programa preselitve
SK	utečenecký program

In the [EU context](#), a variation of this term, “Resettled Persons”, is used to cover any [third-country nationals](#) or [stateless persons](#) who, on a [resettlement](#) request from UNHCR based on their need for [international protection](#), are transferred from a [third country](#) to a Member State where they are permitted to reside with one of the following statuses:

- (i) [refugee status](#) within the meaning of Article 2(d) of Directive 2004/83/EC; or
- (ii) a status which offers the same rights and benefits under national and Union law as refugee status.

Source:

Derived by EMN from Articles 3 (1) (d) and 6 (e) of Decision 573/2007/EC of the European Parliament and the Council

Synonym:

[Quota Refugee](#)

Related Term:

[Resettlement](#)

Notes:

1. According to different legal concepts in different Member States, as well as in the USA, this term, when used, is more of a synonym for [Quota Refugee](#). In [NL](#) this term is not applied, nor in [DE](#) which also uses Resettlement, in the sense that refugees will be resettled upon request of the UNHCR.
2. The actual term(s) used depends on the Member State.

Refugee (Quota)

AT/DE/LU	Kontingentflüchtling
EE	kvoidipagulane
ES	<i>No translation</i>
FI	kiintiöpakolainen
FR/BE/LU	quota de réfugiés; contingent de réfugiés (FR)
GR	ποσόστωση
HU	kvótamenekült
IE	dídeanaí cuóta
IT	quota per rifugiati
LT	pabėgėlių kvota
LV	kvotu bēglis
MT	Kwota ta' Rifuġjati
NL/BE	quotumvluchteling / uitgenodigde vluchteling
NO	kvoteflyktning
PL	uchodźca kwotowy
PT	quota para refugiados
RO	cotă de refugiați
SE	kvotflykting
SI	kvota beguncev
SK	kvóta na utečenecov

A [refugee](#), as identified by the UNHCR, who is accepted by a State as part of a yearly [Resettlement Programme](#).

Source:

[UNHCR Resettlement Handbook](#)

Synonyms:

[Resettlement Refugee](#), [Programme Refugee](#)

Related Terms:

[Resettlement](#), [Resettlement Programme](#), [Humanitarian Protection](#)

Notes:

1. It is the UNHCR that, together with the relevant authorities in the State concerned, decides which refugees should be accepted and their refugee status is established by the UNHCR and accepted by the State in advance of entering the State.
2. In some cases (e.g. [HU](#), [NL](#)), national authorities assess in addition whether person concerned is a refugee. In [DE](#), the immigration of such refugees who are in need for humanitarian protection is possible by Sec. 23 of the Residence Act. In USA, their own authorities decide this (not the UNHCR).
3. EU Member States which have such an agreement with the UNHCR are Denmark, Finland, Hungary, Ireland, Netherlands, Portugal, Sweden, United Kingdom plus Australia, Benin, Burkina Faso, Canada, Iceland, Japan, New Zealand, Norway and USA.

Refugee (Resettlement)

AT/DE/LU	No usual translation
EE	ümberasustatud pagulane
ES	refugiado por reasentamiento
FI	uudelleensijoitettava pakolainen
FR/BE/LU	réfugié dans le cadre d'un programme de réinstallation
GR	μετεγκατάσταση προσφύγων
HU	áttelepített (letelepített) menekült
IE	dídeanaí athlonnaithe
IT	reinsestimento di rifugiati
LT	pabėgėlių perkėlimas
LV	pārvietotie bēgļi
MT	Risistemazzjoni għar-Rifuġjati
NL/BE	hervestigingsvluchteling (NL Syn.: uitgenodigde vluchteling)
NO	overføringsflyktning
PL	przesiedlenie uchodźców
PT	refugiado reinstalado
RO	refugiat relocat
SI	preseljeni begunec
SK	presídlenie utečenecov

See [Quota Refugee](#).

Source:

See [Quota Refugee](#)

Related Term:

[Resettlement](#)

Note:

The actual term(s) used depends on the Member State.

Refugee (Statutory)

AT/DE/LU	statutärer Flüchtlings
EE	statuudipagulane
ES	refugiado bajo instrumentos anteriores a la Convención de 1951
FI	pakolaisaseman saanut henkilö / sääntömääräinen pakolainen
FR/BE/LU	réfugié statutaire
GR	πρόσφυγας σύμφωνα με το νόμο
HU	történelmi menekült
IE	dídeanaí reachtúil
IT	rifugiato titolare dello status prima della Convenzione di Ginevra del 1951
LT	pabėgėlis pagal susitarimus
LV	statūtu bēglis
MT	Rifuġjat (Statutarju)
NL/BE	erkende vluchteling
NO	statuttflyktning
PL	uchodźca statutowy
PT	refugiados estatutários
RO	refugiat statutar
SE	konventionsflykting
SI	statusni begunec
SK	štatutárny utečenec

Person considered to be a [refugee](#) (according to the criteria of Art 1A (I) of the [Geneva Convention](#)) under the provision of the international instruments preceding the Geneva Convention. These instruments are: The Arrangements with regard to Russian and Armenians Refugees of 12 May 1926, the Arrangement with regard to Turkish and Assyrian Refugees of 30 June 1928, the Conventions of 28 October 1933 and 10 February 1938, the Protocol of 14 September 1939 and the Constitution of the International Refugee Organization. Also all persons which have been recognized as refugees by the former International Refugee Organization during the period of its activities.

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Note:

Not commonly used today and is added here for the sake of completeness. It is normally no longer granted, although still used by the UNHCR in their activities.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Refugee in orbit

AT/DE/LU	<i>No usual translation</i>
ES	refugiados en órbita
FI	kiertävä pakolainen
FR/BE/LU	réfugié en orbite
GR	πρόσφυγας σε τροχιά
HU	<i>we do not make use of this expression</i>
IE	dídeanaí ag fithisiú
IT	rifugiato in orbita
LT	pabėgėlis orbitoje
LV	"riņķojošs" bēglis
MT	Rifugjat(a) f'orbita / f'limbu
NL/BE	vluchteling in orbit
NO	videresendt asylsøker
PL	uchodźca na orbicie/refugee in orbit
PT	requerentes de asilo em orbita
RO	refugiat pe orbită
SE	"refugee in orbit"
SI	tavajoči begunec
SK	utečenec v pohybe/refugee in orbit

A **refugee** who, although not returned directly to a country where they may be persecuted, is denied **asylum** or unable to find a State willing to examine their request, and are shuttled from one country to another in a constant search for asylum.

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Note:

This term is currently little used in the EU and is added here for the sake of completeness. It was used before the entry into force of the Dublin Regulation.

Refugee in transit

AT/DE/LU	<i>No usual translation</i>
ES	refugiado en tránsito
FI	kauttakulkupakolainen
FR/BE/LU	réfugié en transit
GR	πρόσφυγας σε ζώνη διέλευσης
HU	<i>we do not use this expression</i>
IE	dídeanaí idirthuais
IT	rifugiato in transito
LT	tranzitinis pabėgėlis
LV	tranzītbēglis
MT	Rifugjat(a) fi tranzitu
NL/BE	vluchteling in transit
NO	flyktning i transitt
PL	uchodźca w tranzycie
PT	refugiados em trânsito
RO	refugiat în tranzit
SI	tranzitni begunec
SK	tranzitujúci utečenec

A **refugee** who is temporarily admitted in the territory of a State under the condition that they are resettled elsewhere.

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Note:

This term is currently little used in the EU, and is added here for the sake of completeness. The term should not be confused with refugees who stay in the transit area of an airport.

Refugee Law

AT/DE/LU	Flüchtlingsrecht	The body of customary international law and international instruments that establishes standards for refugee protection. The cornerstone of refugee law is the Geneva Convention and Protocol. Source: UNHCR Master Glossary of Terms
EE	varjupaigaõigus	
ES	legislación de asilo	
FI	pakolaisoikeus	
FR/BE/LU	droit des réfugiés	
GR	προσφυγικό Δίκαιο	
HU	menekültjog	
IE	dlí dídeanaí	
IT	legislazione sull'asilo	
LT	pabėgėlių teisė	
LV	starptautiskās bēgļu tiesības	
MT	Ligi / Att dwar ir-Rifuġjati	
NL/BE	vluchtelingenrecht	
NO	flyktningrett	
PL	prawo uchodźcze	
PT	legislação de asilo	
RO	legislația cu privire la refugiați	
SE	flyktingrätt	
SI	begunska zakonodaja	
SK	utečenecké právo	

Refugee Status

AT/DE/LU	Flüchtlingsstatus	The recognition by a Member State of a third-country national or stateless person as a refugee. Source: <i>Article 2 (d) of Council Directive 2004/83/EC</i> Related Terms: Convention Refugee, International Protection, Group Determination of Refugee Status, Withdrawal of Refugee Status
BG	Статут на бежанец	
EE	pagulasseisund	
ES	estatuto de refugiado	
FI	pakolaisasema	
FR/BE/LU	statut de réfugié	
GR	καθεστώς πρόσφυγα	
HU	menekült státusz	
IE	stádas dídeanaí	
IT	status di rifugiato	
LT	pabėgėlio statusas	
LV	bēgļa statuss	
MT	Status ta' Rifuġjat	
NL/BE	vluchtelingenstatus	
NO	flyktningstatus	
PL	status uchodźcy	
PT	estatuto de refugiado	
RO	statutul de refugiat	
SE	flyktingstatus	
SI	status begunca	
SK	štatút utečenca	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Refugee Status (Group Determination of)

AT/DE/LU	Gruppenfeststellung der Flüchtlingeigenschaft
BE(NL)	groepsgebonden erkenning van de vluchtelingenstatus
EE	pagulasseisundi määratlemine
ES	determinación colectiva de la condición de refugiado
FI	pakolaisaseman ryhmämäärittäminen
FR/BE/LU	détermination collective du statut de réfugié
GR	Ομάδα για τον καθορισμό του καθεστώτος του πρόσφυγα
HU	we do not use this term, it could be translated as “csoportos elismerés menekültként”
IE	stádas dídeanaí a chinneadh mar ghrúpa
IT	autorità responsabile per il riconoscimento dello status di rifugiato
LT	pabėgėlio statusas (suteikiamas grupei)
LV	bēgļa statusa noteikšana grupai
MT	Status ta' Rifuġjat (Għarfien Kollettiv tiegħu)
NL	vaststelling van prima facie vluchtelingschap (Syn.: vaststelling van vluchtelingschap zonder meer)
NO	gruppeavgjørelse av flyktningstatus
PL	czynnik determinujący nadanie statusu uchodźcy
PT	determinação colectiva do estatuto de refugiado (refugiados prima facie)
RO	determinarea statutului de refugiat în cazul unui grup
SI	ugotavljanje pogojev skupine oseb za pridobitev statusa beguncev
SK	skupinové určenie štatútu utečenca

A practice by which all persons forming part of a large-scale influx are regarded as **refugees** on a *prima facie* basis. Group determination ensures that **protection** and assistance needs are met without prior individual status determination.

Source:

UNHCR Master Glossary of Terms

UNHCR Resettlement Handbook, paragraph 3.5

Related Terms:

[Prima Facie Refugee](#), [Group Persecution](#), [Refugee Status](#), [Withdrawal of Refugee Status](#)

Note:

Refugee status must normally be determined on an individual basis, but situations often arise in which large populations have been displaced under circumstances indicating that most members of the population could be considered individually as refugees. In such situations, the need to provide protection and assistance is often extremely urgent and it may not be possible for purely practical reasons to carry out an individual determination of refugee status for each member of that population. Recourse is therefore made to so-called group determination of refugee status, whereby each member of the population in question is regarded *prima facie* (in the absence of evidence to the contrary) as a refugee. In other words, the presumption is that individual members of the population concerned would be considered as refugees in need of protection.

Refugee Status (Withdrawal of)

AT/DE/LU	Entziehung/Aberkennung der Flüchtlingeigenschaft
EE	pagulasseisundi kehtetuks tunnistamine
ES	estatuto de refugiado (retirada del)
FI	pakolaisaseman peruuttaminen
FR/BE/LU	retrait du statut de réfugié
GR	ανάκληση καθεστώτος πρόσφυγα
HU	menekült státusz visszavonása
IE	stádas dídeanaí a aistarraingt
IT	revoca dello status di rifugiato
LT	pabėgėlio statuso panaikinimas
LV	bēgļa statusa atņemšana
MT	Status ta' Rifugjat (Revoka / Irtirar tiegħu)
NL/BE	intrekking van vluchtelingenstatus
NO	tilbaketrekking av flyktningstatus
PL	cofnięcie statusu uchodźcy
PT	retirada do estatuto de refugiado
RO	retragerea statutului de refugiat
SE	återkallande av flyktingstatus
SI	preklic statusa begunca
SK	odňatie štatútu utečenca

In the [EU context](#), the decision by a competent authority to revoke, end or refuse to renew the [refugee status](#) of a person including inter alia in cases of cessation in accordance with the [Geneva Convention](#); misrepresentation or omission of facts, including the use of false documents, which were decisive for the granting of refugee status; or if they have been convicted by a final judgement of a particularly serious crime, which constitutes a danger to the community of a Member State.

Source:

Article 14 of Council Directive 2004/83/EC

Related Terms:

[Refugee Status](#), [Group Determination of Refugee Status](#)

Refugee *sur place*

AT/DE/LU	Flüchtling <i>sur place</i>
EE	<i>sur place</i> pagulane
ES	refugiado <i>sobrevenido</i>
FI	<i>sur place</i> -pakolainen
FR/BE/LU	réfugié <i>sur place</i>
GR	ενí τόπου
HU	<i>sur place</i> menekült
IE	dídeanaí <i>sur place</i>
IT	rifugiato <i>sur place</i>
LT	pabėgėlis <i>sur place</i>
LV	bēglis <i>sur place</i>
MT	Rifuġjat(a) <i>sur place</i>
NL/BE	vluchteling 'sur place' NL syn: réfugié <i>sur place</i> ; BE syn: vluchteling in loco, réfugié <i>sur place</i>)
NO	flyktning på stedet / flyktning "sur place"
PL	uchodźca <i>sur place</i> /uchodźca na miejscu
PT	refugiados <i>sur place</i>
RO	refugiat <i>sur place</i>
SE	flykting "sur place"
SI	begunec <i>sur place</i>
SK	utečenec na mieste

In the [EU context](#), a person granted [refugee status](#) based on [international protection](#) needs which arose *sur place*, i.e. on account of events which took place since they left their [country of origin](#).

In a [global context](#), a person who is not a [refugee](#) when they leave their country of origin, but who becomes a refugee, that is, acquire a well-founded fear of [persecution](#), at a later date.

Source:

Article 5 of Council Directive 2004/83/EC (EU context)

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology (global context)

Synonym:

Objective grounds for seeking asylum occurring after the applicant's departure from his/her country of origin

Note:

Refugees *sur place* may owe their fear of persecution to a coup d'état in their home country, or to the introduction or intensification of repressive or persecutory policies after their departure. A claim in this category may also be based on bona fide political activities, undertaken in the country of residence or refuge.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Regional Protection Programme

AT/DE/LU	Regionales Schutzprogramm
ES	programa regional de protección
FI	alueellinen suojeluohjelma
FR/BE/LU	programme régional de protection
HU	Regionális Védelmi Program
IE	Clár Cosanta Réigiúnaí
IT	programma di protezione regionale
LV	Reģionālās aizsardzības programma
MT	Programm ta' Protezzjoni Reġjonali
NL/BE	regionaal beschermingsprogramma
NO	regionalt program om beskyttelse
PL	program ochrony regionalnej
PT	Programa regional de protecção
RO	program de protecție regională
SK	regionálne programy ochrany

Programme designed to enhance the protection capacity of the regions involved - both regions of origin and transit regions - and to improve [refugee protection](#) through durable solutions ([return](#), local integration or [resettlement](#) in a [third country](#)).

Source:
COM(2005) 388

Broader Term:
[Protection](#)

Related Terms:
[Asylum](#), [Refugee](#)

Notes:

1. As of December 2011, the EU supports such programmes in Tanzania (as part of the Great Lakes region) and Ukraine, Belarus and Moldova.
2. As of December 2011, consideration to develop other programmes in other regions, such as northern Africa, the horn of Africa, Afghanistan and the Middle East is being examined.

Regularisation

AT/DE/LU	Legalisierung, Regularisierung
EE	seadustamine
ES	regularización
FI	laillistaminen
FR/BE/LU	régularisation
GR	νομιμοποίηση
HU	legalizálás
IE	tabhairt chun rialtachta
IT	regolarizzazione
LT	reguliarizacija/jteisinimas
LV	legalizācija
MT	Regolarizzazzjoni
NL/BE	regularisatie
NO	regularisering
PL	regularyzacja
PT	regularização
RO	regularizare
SE	reglering
SI	regularizacija
SK	legalizácia

In the EU context, state procedure by which illegally staying [third-country nationals](#) are awarded a legal status.

Source:
ICMPD Study on Regularisations (for DG JLS, February 2009)

Synonym:
Legalisation

Reintegration

AT/DE/LU	Reintegration
BG	Реинтеграция
EE	taasloomine
ES	reintegración
FI	uudelleen kotouttaminen
FR/BE/LU	réintégration
GR	επανένταξη
HU	reintegráció (visszailleszkedés)
IE	athimeascadh
IT	reintegrazione
LT	reintegracija
LV	reintegrācija
MT	Riintegrazzjoni
NL/BE	reintegratie
NO	reintegrering
PL	reintegracja
PT	reintegração
RO	reintegrare
SE	återintegrering
SI	reintegracija
SK	reintegrácia

Re-inclusion or re-incorporation of a person into a group or a process, e.g. of a [migrant](#) into the society of his/her [country of return](#).

Source:

IOM Glossary on Migration (without “or habitual residence” at end)

Related Terms:

[Integration](#), [Return](#)

Relocation

AT/DE/LU	Umverteilung
ES	reubicación
FI	sisäinen siirto
FR/BE/LU	relocalisation
HU	áthelyezés (relokáció)
IE	athlonnú
IT	ricollocazione
LV	pārvietošana
MT	Rilokazzjoni
NL/BE	overname
NO	relokalisering
PL	relokacja
PT	recolocação
RO	relocare
SK	relokácia

The transfer of persons having a status, defined by the [Geneva Convention](#) or [subsidiary protection](#) within the meaning of Directive 2004/83/EC, from the Member State which granted them [international protection](#) to another Member State where they will be granted similar protection and of persons having applied for international protection from the Member State which is responsible for examining their application to another Member State where their applications for international protection will be examined.

Source:

European Commission (DG HOME) funded *Study on the Feasibility of establishing a Mechanism for the Relocation of beneficiaries of International Protection*.

Related Term:

[Refugee](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Remittance

AT/DE/LU	Rücküberweisung
EE	rahaülekanded
ES	remesas
FI	rahalähetys
FR/BE/LU	envois de fonds; transferts de fonds (LU)
GR	εμβάσματα
HU	hazautalás
IE	seoltáin
IT	rimesse
LT	pinigų perlaidos
LV	naudas pārvedumi
MT	Trasferimenti / Bgħit ta' Flus (minn migranti lejn benefiċjarji f'pajjiżhom)
NL/BE	geldovermakingen (syn. geldoverdrachten)
NO	pengeoverføring
PL	przekazy pieniężne / transfery pieniężne
PT	remessas
RO	remitență
SE	överföringar
SI	denarna nakazila v tujino
SK	remitancie

In **EU context**, a financial transfer from a **migrant** to a beneficiary(ies) in the migrant's **country of origin**.

In a **global context**, a cross-border person-to-person payment of relatively low value.

Source:

COM(2005) 390 (Footnote 7) (EU context)

World Bank Committee on Payment and Settlement System – General principles for remittances – January 2007, pg 6 (global context)

Removal

AT/DE/LU	Abschiebung
BE(NL)	verwijdering (Syn.: uitzetting)
BG	Извеждане
EE	väljasaatmine
ES	expulsión
FI	maasta poistaminen
FR/BE/LU	éloignement
GR	απομάκρυνση
HU	kitoloncolás
IE	aistriú
IT	allontanamento
LT	išvesdinimas
LV	piespiedu izraidīšana
MT	Tneħħija
NL	uitzetting (Syn.: uitzetting)
NO	utsendelse / uttransportering
PL	odeślanie (wyjazd)
PT	afastamento
RO	îndepărtare
SE	avlägsnande
SI	odstranitev
SK	odsun

The enforcement of the obligation to **return**, namely the physical transportation out of the country.

Source:

Article 3(5) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Synonym:

Deportation (not preferred term to use)

Broader Terms:

Forced Return, Return Decision

Narrower Terms:

Expulsion, Removal Order

Note:

Removal is a Narrower Term of **Forced Return**. In turn, **Expulsion** is a Narrower Term of **Removal**.

Removal Order

AT/DE/LU	Abschiebungsanordnung
BG	Заповед за извеждане
EE	väljasaatmisotsus
ES	orden de expulsión
FI	maastapoistamismääräys
FR/BE/LU	mesure d'éloignement
GR	εντολή απομάκρυνσης
HU	kitoloncolásról szóló határozat
IE	ordú aistrithe
IT	decreto di allontanamento
LT	sprendimas išvesdinti
LV	lēmums par piespiedu izraidīšanu
MT	Ordni ta' Tneħħija
NL/BE	uitzettingsbevel (NL Syn : uitzettingsmaatregel / BE Syn.: Bevel om het grondgebied te verlaten)
NO	vedtak om utsendelse / vedtak om uttransportering
PL	decyzja nakazująca wyjazd
PT	decisão de afastamento
RO	decizie de returnare
SE	beslut om avlägsnande
SI	odstranitveni naslov
SK	prikaz na odsun

An administrative or judicial decision or act ordering a [Removal](#).

Source:

Article 8(3) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Synonym:

[Deportation Order](#) (not preferred term to use)

Broader Terms:

[Removal](#), [Return Decision](#)

Related Term:

[Expulsion Order](#)

Note:

For some Member States, a Return Decision and Removal Order may occur within one administrative or judicial act as provided for in their national legislation.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Repatriation

AT/DE/LU	Repatriierung
EE	tagasipöördumine (repatrieerumine)
ES	repatriación
FI	paluu, palauttaminen
FR/BE/LU	rapatriement
GR	επαναπαρισμός
HU	hazatelepítés
IE	aisdúichiú
IT	rimpatrio
LT	repatriacija
LV	repatriācija
MT	Ripatrijazzjoni
NL/BE	repatriëring (NL Syn.: naar het vaderland terugkeren / naar het vaderland terugbrengen)
NO	repatriering / tilbakesending til hjemlandet
PL	repatriacja
PT	repatriamento
RO	repatriere
SE	återvandring
SI	repatriacija
SK	repatriácia

Use of term should be avoided, and it is not a synonym relating to Return. Depending on the Member State, this term has different meanings/connotations (see Note below).

For the purpose of completeness, however, the following IOM definition is used:

The personal right of a [refugee](#) or a prisoner of war to return to his/her [country of nationality](#) under specific conditions laid down in various international instruments ([Geneva Conventions](#), 1949 [and Protocols](#), 1977, the Regulations Respecting the Laws and Customs of War on Land, Annexed to the Fourth Hague Convention, 1907, the human rights instruments as well as in customary international law). The option of repatriation is bestowed upon the individual personally and not upon the detaining power. In the law of international armed conflict, repatriation also entails the obligation of the detaining power to release eligible persons (soldiers and civilians) and the duty of the [country of origin](#) to receive its own nationals at the end of hostilities. Even if treaty law does not contain a general rule on this point, it is today readily accepted that the repatriation of prisoners of war and civil detainees has been consented to implicitly by the interested parties. Repatriation as a term also applies to diplomatic envoys and international officials in time of international crisis as well as expatriates and migrants.

Source:

IOM Glossary on Migration

Note:

In [PL](#), [RO](#), [NL](#) this refers specifically to repatriating their nationals back to [PL](#), [RO](#), [NL](#) respectively. In [ES](#), [IE](#), [IT](#), [UK](#), it is often used in context of returning third country nationals to their Country of Origin. In [EE](#), the term refers specifically to persons of Estonia or ethnic Estonians resettlement to Estonia. In [LV](#), the term refers specifically to the persons of Latvian or Liiv origin to resettle permanent residence in Latvia. In [PT](#), the term has no legal concept being used more as a sociological term. It is commonly used to refer to Portuguese citizens that return to Portugal, including being forced to return.

Representative

AT/DE/LU	Vertreter (EU acquis); gesetzlicher Vertreter (AT, LU); Stellvertreter (DE, LU)
EE	esindaja
ES	representante legal
FI	edustaja
FR/BE/LU	représentant
GR	εκπρόσωπος
HU	ügygondnok
IE	ionadaí
IT	rappresentante legale di un minorenne
LT	atstovas
LV	pārstāvis
MT	Rappreżentant Legali / Kuratur Legali
NL/BE	voogd
NO	verge
PL	przedstawiciel
PT	representante legal
RO	reprezentant
SE	företrädare
SI	zastopnik / predstavnik
SK	zástupca

A person acting on behalf of an organisation representing an **unaccompanied minor** as legal guardian, a person acting on behalf of a national organisation which is responsible for the care and well-being of **minors**, or any other appropriate representation appointed to ensure his/her best interests.

Source:

Council Directive 2005/85/EC

Researcher

AT/DE/LU	Forscher
EE	teadlane
ES	investigador
FI	tutkija
FR/BE/LU	chercheur
GR	ερευνητής
HU	kutató
IE	taighdeoir
IT	ricercatore straniero
LT	tyrėjas
LV	pētnieks
MT	Riċerkatur (Riċerkatriċi)
NL/BE	onderzoeker
NO	forsker
PL	naukowiec
PT	investigador
RO	cercetător
SE	forskare
SI	raziskovalec
SK	výskumník

In the EU migration context, a **third-country national** holding an appropriate higher education qualification, which gives access to doctoral programmes, who is selected by a research organisation for carrying out a research project for which the above qualification is normally required.

Source:

Council Directive 2005/71/EC (Researchers directive)

Note:

A report by the European Commission on the application of Directive 2005/71/EC was published in December 2011 (COM(2011) 901).

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Resettlement

AT/DE/LU	Neuansiedlung
EE	ümberasustamine
ES	reasentamiento
FI	uudelleensijoittaminen
FR/BE/LU	réinstallation
GR	επανεγκατάσταση
HU	áttelepítés (letelepítés)
IE	athlonnú
IT	reinsediamento
LT	perkėlimas
LV	pārvietošana
MT	Risistemazzjoni
NL/BE	hervestiging
NO	bosetting
PL	przesiedlenie
PT	reinstalação
RO	relocare
SE	vidarebosättning
SI	preseljevanje
SK	presídlenie

In the EU context, the transfer, on a request from the UNHCR and based on their need for **international protection**, of a **third-country national** or **stateless person**, from a **third country** to a Member State, where they are permitted to reside with one of the following statuses:

- (i) **refugee status** within the meaning of Article 2(d) of Directive 2004/83/EC, or
- (ii) a status which offers the same rights and benefits under national and EU law as refugee status.

In a global context, the transfer of a **refugee** from the country in which they have sought refuge to another State that has agreed to admit them. The refugee will usually be granted **asylum** or some other form of **long-term resident** rights and, in many cases, will have the opportunity to become a naturalized citizen. For this reason, resettlement is a durable solution as well as a tool for the **protection** of refugees. It is also a practical example of international burden- and responsibility sharing.

Source:

Derived by EMN from Article 3 (1) (d) of Decision 573/2007/EC of the European Parliament and the Council (EU context)

UNHCR Master Glossary of Terms (global context)

Related Terms:

Quota Refugee, Programme Refugee, Resettlement Refugee

Resettlement Programme

AT/DE/LU	Neuansiedlungsprogramm
EE	ümberasustamisprogramm
ES	programa de reasentamiento
FI	uudelleensijoittamisohjelma
FR/BE/LU	programme de réinstallation
GR	πρόγραμμα μετεγκατάστασης
HU	áttelepítési (letelepítési) program
IE	clár athlonnaithe
IT	programma di reinsediamento
LT	perkėlimo programa
LV	pārvietošanas programma
MT	Programm ta' Risistemazzjoni
NL/BE	hervestigingsprogramma
NO	bosettingsprogram
PL	Program Przesiedleń
PT	programa de reinstalação
RO	program de relocare
SE	program för vidarebosättning
SI	program preseljevanja
SK	presídľovací program

In the EU context, voluntary programmes by which Member States aim to provide **international protection** and a durable solution in their territories to **refugees** and **displaced persons** identified as eligible for **resettlement** by UNHCR, and which include actions that the Member States implement to assess the resettlement needs and transfer the persons concerned to their territories, with a view to granting them a secure legal status and to promoting their effective **integration**.

In a global context, a co-ordinated activity undertaken in partnership with UNHCR and other NGOs that includes specific processes, like the identification in the field of refugees in need of **resettlement**, to screening, processing, reception and integration.

Source:

Derived by EMN from Recital (18) of Decision 573/2007/EC of the European Parliament and the Council (EU context)

Derived by EMN (global context)

Related Terms:

Quota Refugee, Resettlement

Residence Document

AT/DE/LU	Aufenthaltstitel (EU acquis)
BG	Документ за пребиваване
EE	varjupaigataotleja tunnistus
FI	oleskeluun oikeuttava asiakirja, oleskeluasiakirja (oleskelulupa)
FR/BE/LU	titre de séjour
GR	έγγραφο διαμονής
HU	tartózkodásra jogosító okmány
IE	doiciméad cónaithe
IT	titolo di soggiorno
LT	teisę apsigyventi patvirtinantis dokumentas
LV	uzturēšanās atļauja
MT	Dokument ta' Residenza
NL/BE	verblijfsdocument
NO	oppholdsdokument
PL	dokument pobytowy
PT	título de residência
RO	permis de ședere
SE	uppehållstillstånd
SI	dokument za prebivanje
SK	doklad o pobyte

In an [EU asylum](#) context, any authorisation issued by the authorities of a Member State authorising a [third-country national](#) to stay in its territory, including the documents substantiating the authorisation to remain in the territory under [temporary protection](#) arrangements or until the circumstances preventing a [removal order](#) from being carried out no longer apply, with the exception of [visas](#) and residence authorisations issued during the period required to determine the responsible Member State as established in Regulation (EC) 343/2003 or during examination of an [application for asylum](#) or an application for a [residence permit](#).

Source:

Council Regulation (EC) 343/2003

Related Term:

[Residence Permit](#)

Residence Permit

AT/DE/LU	Aufenthaltstitel (EU acquis, AT); Aufenthaltserlaubnis, Niederlassungserlaubnis (DE, LU)
EE	elamisluba
ES	permiso de residencia
FI	oleskelulupa
FR/BE/LU	permis de séjour
GR	άδεια διαμονής
HU	tartózkodási engedély
IE	cead cónaithe
IT	permesso di soggiorno
LT	leidimas gyventi
LV	uzturēšanās atļauja
MT	Permess ta' Residenza
NL/BE	verblijfsvergunning
NO	oppholdstillatelse
PL	zezwole nie na pobyt
PT	autorização de residência
RO	permis de ședere
SE	uppehållstillstånd
SI	dovoljenje za prebivanje
SK	povolenie na pobyt

Any authorisation issued by the authorities of a Member State allowing a [third-country national](#) to stay legally in its territory, in accordance with the provisions of Article 1(2)(a) of Council Regulation (EC) No 1030/2002 of 13 June 2002 laying down a uniform format for residence permits for third-country nationals.

Source:

Council Directive 2003/86/EC

Related Terms:

[EU Blue Card](#), [Residence Document](#), Single Permit, Work Permit

Note:

In December 2011, negotiations on a directive for issuing a single permit in one application were concluded. This directive defines a "Single Permit" as "a residence permit issued by the authorities of a Member State allowing a third-country national to reside legally in its territory for the purpose of work."

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Return

AT/DE/LU	Rückkehr
BG	Връщане
CZ	navracení
DK	tilbagevenden
EE	tagasipöördumine
ES	retorno
FI	palauttaminen / paluu
FR/BE/LU	retour
GR	επιστροφή
HU	hazatérés / visszatérés
IE	filleadh
IT	ritorno (rimpatro)
LT	grąžinimas
LV	atgriešana (EU acquis)/ izraidīšana (national)
MT	Ritorn / Tluq Lura
NL/BE	terugkeer
NO	retur
PL	powrót
PT	retorno
RO	returnare
SE	återvändande
SI	vračanje
SK	návrat

Broadly, the movement of a person returning to his/her **country of origin**, **country of nationality** or habitual residence usually after spending a significant period of time (i.e. excluding holiday visits, business meetings and typically considered to be for a period of time of more than three months) in another country. This return may or may not be voluntary.

In the context of the Return Directive (2008/115/EC), the process of going back - whether in voluntary compliance with an obligation to return, or enforced - to:

- one's country of origin; or
- a **country of transit** in accordance with EU or bilateral readmission agreements or other arrangements; or
- another **third country**, to which the **third-country national** concerned voluntarily decides to return and in which he/she will be accepted.

Source:

IOM Glossary on Migration

Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Synonym:

Return Migration

Narrower Terms:

Forced Return, (Assisted) Voluntary Return

Related Terms:

Re-admission Agreement, Reintegration

Note:

From the IOM definition, this could be within the territorial boundaries of a country, as in the case of returning IDPs and demobilised combatants; or from a host country (either transit or destination) to the country of origin, as in the case of migrant workers, refugees, asylum seekers, and qualified nationals. There are subcategories of return which can describe the way the return is implemented, e.g. voluntary, forced, assisted and spontaneous return; as well as sub-categories which describe who is participating in the return, e.g. repatriation (for refugees).

Return (Assisted Voluntary)

AT/DE/LU	unterstützte freiwillige Rückkehr	The provision of (logistical, financial and/or other material) assistance for the Voluntary Return of a returnee .
BE(NL)	begeleide vrijwillige terugkeer	
BG	Помощ при доброволно връщане	Source: <i>EMN Assisted Return study</i>
EE	toetatud vabatahtlik tagasipöördumine	
ES	retorno (voluntario asistido)	Broader Term: Voluntary Return
FI	tuettu vapaaehtoinen paluu	
FR/BE/LU	retour volontaire assisté (BE, LU); aide au retour volontaire (FR)	Note: Often (financial) support is provided by a Member State, either directly or via funding of other entities. The European Return Fund also provides another source of funding.
GR	υποβοηθούμενη εθελούσια επιστροφή	
HU	támogatott önkéntes hazatérés	
IE	filleadh deonach cuidithe	
IT	ritorno volontario assistito	
LT	grįžimas (savanoriškas remiamas)	
LV	atbalstīta brīvprātīga atgriešanās	
MT	Ritorn Volontarju Assistit	
NL	gefaciliteerde terugkeer	
NO	frivillig retur med bistand / frivillig assistert retur	
PL	dobrowolny powrót wspomagany	
PT	regresso voluntário	
RO	returnare voluntară asistată	
SE	självmant återvändande	
SI	pomoč pri prostovoljnem vračanju	
SK	asistovaný dobrovoľný návrat	

Return (Forced)

AT/DE/LU	erzwungene Rückkehr, Zwangsrückkehr	The compulsory return of an individual to the country of origin , transit or third country [i.e. country of return], on the basis of an administrative or judicial act.
BG	Принудително връщане	
DK	tvangsudsendelse	Source: <i>IOM Glossary on Migration</i>
EE	väljasaatmine	
ES	retorno forzado	Synonym: Enforced Removal (UK)
FI	pakkoon perustuva paluu	
FR/BE/LU	retour forcé	Broader Term: Return
GR	αναγκαστική επιστροφή	
HU	kiutasítás (note: when it is implemented with escort: kitoloncolás)	Narrower Terms: Expulsion , Removal
IE	filleadh éigeantach	
IT	ritorno forzato	Related Terms: Expulsion , Refolement , Removal
LT	grąžinimas (prievarinis)	
LV	piespiedu atgriešana (EU acquis)/ piespiedu izraidīšana (national)	
MT	Ritorn Imġieghel / Sfurzat / ta' Bilfors	
NL/BE	gedwongen terugkeer	
NO	tvungen retur	
PL	powrót przymusowy / niedobrowolny powrót	
PT	afastamento coercivo	
RO	returnare forțată	
SE	tvångsmässigt återvändande	
SI	prisilno vračanje	
SK	nútený návrat	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Return (Voluntary)

AT/DE/LU	freiwillige Rückkehr
BG	Доброволно връщане
DK	frivillig repatriering
EE	vabatahtlik tagasipöördumine
ES	retorno voluntario
FI	vapaaehtoinen paluu
FR/BE/LU	retour volontaire
HU	önkéntes hazatérés
GR	εθελούσια επιστροφή
IE	filleadh deonach
IT	ritorno volontario
LT	grįžimas (savanoriškas)
LV	brīvprātīga atgriešanās
MT	Ritorn Volontarju
NL/BE	vrijwillige terugkeer
NO	frivillig retur
PL	dobrowolny powrót
PT	retorno voluntário
RO	returnare voluntară
SE	frivilligt återvändande
SI	prostovoljno vračanje
SK	dobrovoľný návrat

The assisted (in which case it would be **Assisted Voluntary Return**) or independent return to the **country of origin**, **transit** or **third country**, based on the free will of the **returnee**.

Source:
IOM Glossary on Migration

Broader Term:
Return

Narrower Term:
Assisted Voluntary Return

Related Term:
Voluntary Departure

Notes:

1. It is different from Voluntary Departure. With Voluntary Departure, ultimately there will be an obligation to return.
2. The types of persons returning without the assistance of the State include those who:
 - a) would be under no (legal) obligation to do so. As stated in the definition, it is entirely their decision as to whether they return or not;
 - b) are irregularly resident and have not (yet) been apprehended/detected (e.g. overstayer), but who decide to return anyway;
 - c) have applied for stay (e.g. asylum seeker, person applying for protection) and whose application has not yet been finalised, but decide to return anyway.

Return Decision

AT/DE/LU	Rückkehrentscheidung (EU acquis, AT); Rückführungsentscheidung (DE, LU)
BE(NL)	terugkeerbesluit
EE	lahkumisettekirjutus
ES	resolución de expulsión
FI	palauttamispäätös
FR/BE/LU	décision de retour
GR	απόφαση επιστροφής
HU	országelhagyásra kötelező határozat = decision on obligation to leave; kiutasítást elrendelő határozat = expulsion decision
IE	cinneadh fillidh
IT	decisione di ritorno
LT	sprendimas grąžinti
LV	atgriešanas lēmums (EU acquis) / izbraukšanas rīkojums/lēmums par piespiedu izraidīšanu (national)
MT	Deċiżjoni ta' Ritorn
NL	terugkeerbesluit
NO	returvedtak
PL	decyzja o powrocie
PT	decisão de afastamento / notificação para abandono
RO	decizie de returnare
SE	beslut om återvändande
SI	odločba o vračanju
SK	rozhodnutie o návrate

An administrative or judicial decision or act, stating or declaring the stay of a **third-country national** to be illegal and imposing or stating an obligation to **Return**.

Source:
Article 3(4) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Synonym:
Obligation to leave / obligation to return

Narrower Terms:
Removal, Removal Order, Voluntary Departure

Related Terms:
Expulsion Decision, Enforcement Measure

Note:
For some Member States, a Return Decision and Removal Order may occur within one administrative or judicial act as provided for in their national legislation.

Return Programme

AT/DE/LU	Rückkehrprogramm	Programme to support (e.g. financial, organisational, counselling) the return, possibly including reintegration measures, of a returnee by the State or by a third party, for example an international organisation. Source: Derived by EMN
EE	tagasipöördumisprogrammid	
ES	programa de retorno voluntario	
FI	palauttamisohjelma	
FR/BE/LU	programme d'aide au retour	
GR	προγράμματα επιστροφής	
HU	hazatérési program	
IE	cláir fhillidh	
IT	programma di ritorno	
LT	grąžinimo programo	
LV	atgriešanās programma	
MT	Programm (t'assistenza / ta'ghajnuna) għar-Ritorn	
NL/BE	terugkeerprogramma	
NO	returprogrammer	
PL	programy powrotów	
PT	programas de retorno	
RO	program de returnare	
SE	återvändandeprogram	
SI	programi vračanja	
SK	návratový program	

Returnee

AT/DE/LU	Rückkehrer	A third-country national migrant who moves to a Country of Return, whether voluntary or forced. Source: EMN Assisted Return study
BE(NL)	gerepatrieerde	
DK	hjemvendende	
EE	tagasipöörduja	
ES	extranjero retornado	
FI	paluumuuttaja	
FR/BE/LU	rapatrié	
GR	επαναπατριζόμενος	
HU	hazatérő / visszatérő	
IE	duine a fhilleann	
IT	colui che compie ritorno	
LT	grįžtantysis / grąžinamasis	
LV	izraidāmais	
MT	Persuna Tmur Lura (imġiegħla jew minn jeddha)	
NL	terugkeerder	
NO	den personen som vender (vendte) hjem	
PL	osoba powracająca	
PT	retornado	
RO	returnat	
SE	återvändare	
SI	povratnik	
SK	navrátilc	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Schengen Agreement and Convention

AT/DE/LU	Übereinkommen von Schengen und Übereinkommen zur Durchführung des Übereinkommens von Schengen
EE	Schengeni leping ja konventsioon
ES	Acuerdo de Schengen y Convenio de Aplicación del Acuerdo de Schengen
FI	Schengenin sopimus ja Schengenin yleissopimus
FR/BE/LU	Accord de Schengen et Convention d'application de l'Accord de Schengen
HU	Schengeni Egyezmény és Schengeni Végrehajtási Egyezmény
IE	Comhaontú agus Coinbhinsiún Schengen
IT	Accordo e Convenzione di Schengen
LT	Šengeno susitarimas ir konvencija
LV	Šengenas līgums un konvencija
MT	Ftehim (il-) u Konvenzjoni (l-) ta' Schengen
NL/BE	het Akkoord van Schengen en de Schengen-Uitvoeringsovereenkomst (SUO) [BE Syn: Schengenovereenkomst]
NO	Schengen-avtalen og Schengen-konvensjonen
PL	Porozumienie i Konwencja z Schengen
PT	Acordo de Schengen e Convenção de Aplicação de Schengen
RO	Acordul Schengen și Convenția
SE	Schengenavtalet och Schengenkonventionen
SI	Schengenskega sporazuma in konvencija
SK	Schengenská dohoda a dohovor

By the Schengen Agreement signed on 14 June 1985, Belgium, France, Germany, Luxembourg and the Netherlands agreed that they would gradually remove controls at their common borders and introduce **freedom of movement** for all nationals of the signatory Member States, other Member States or third countries. The Schengen Convention supplements the Agreement and lays down the arrangements and safeguards for implementing freedom of movement.

The Agreement and the Convention, the rules adopted on that basis and the related agreements together form the "Schengen acquis". Since 1999, this has formed part of the institutional and legal framework of the European Union by virtue of a protocol to the Treaty of Amsterdam.

Source:
Schengen acquis

Related Terms:
[Schengen Borders Code](#), [Schengen Information System \(SIS\)](#)

Notes:

1. The rules governing the movement of persons across borders are set out in Regulation (EC) 562/2006 (Schengen Borders Code).
2. As of December 2011, EU Member States which are part of the Schengen Area are Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Poland, Portugal, Slovak Republic, Slovenia, Spain and Sweden. This means that the other EU Member States (i.e. Bulgaria, Cyprus, Ireland, Romania and the United Kingdom) are not (yet) part of Schengen.
3. Whilst Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland are not EU Member States, they have signed an Agreement on Association in order to be associated with the implementation, application and development of the Schengen acquis, with Liechtenstein formally becoming part of the Schengen area in December 2011.

Schengen Borders Code

AT/DE/LU	Schengener Grenzkodex
CZ	Schengenský hraniční kodex
DK	Schengen-grænsekodex
EE	Schengeni piirieskirjad
ES	Código de fronteras Schengen
FI	Schengenin rajasäännöstö
FR/BE/LU	code frontières Schengen
GR	κώδικας συνόρων του Σένγκεν
HU	Schengeni határ-ellenőrzési kódex
IT	codice frontiere Schengen
LT	Šengeno sienų kodeksas
LV	Šengenas Robežu kodekss
MT	Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen
NL/BE	Schengengrenscore
PL	kodeks graniczny Schengen
PT	Código das Fronteiras Schengen
SE	kodeks om Schengengränserna
SI	Zakonik o schengenskih mejah
SK	Kódex schengenských hraníc

The rules governing **border control** of persons crossing the external borders of the Member States of the European Union.

Source:

Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)

Related Terms:

Schengen Agreement and Convention, Schengen Information System (SIS), External EU Border, Internal EU Border, Border Control, Illegal Entry, Legal Entry, Refusal of Entry

Note:

A proposal to amend the Schengen Borders Code was tabled by the European Commission on 16th September 2011 as COM(2011) 560.

Schengen Information System (SIS)

AT/DE/LU	Schengener Informationssystem (SIS)
BG	Шенгенска информационна система (ШИИС)
EE	Schengeni infosüsteem (SIS)
ES	Sistema de Información de Schengen (SIS)
FI	Schengenin tietojärjestelmä (SIS)
FR/BE/LU	Système d'information Schengen (SIS)
HU	Schengeni Információs Rendszer (SIS)
IE	Córas Faisnéise Schengen
IT	Sistema Informazioni Schengen (SIS)
LT	Šengeno informacinė sistema (SIS)
LV	Šengenas informācijas sistēma (SIS)
MT	Sistema ta' Informazzjoni Schengen (SIS)
NL/BE	Schengeninformatiesysteem (SIS)
NO	Schengen informasjonssystem (SIS)
PL	system informacji Schengen
PT	Sistema de Informação de Schengen
RO	Sistemul de Informații Schengen (SIS)
SE	Schengens informationssystem (SIS)
SI	Schengenski informacijski sistem
SK	Schengenský informačný systém

A joint (EU plus Member States) information system that enables the relevant authorities in each Member State, by means of an automated search procedure, to have access to alerts on persons and property for the purposes of border checks and other police and customs checks carried out within the country in accordance with national law and, for some specific categories of alerts (Article 96), for the purposes of issuing **visas**, **residence permits** and the administration of legislation on **aliens** in the context of the application of the provisions of the **Schengen Convention** relating to the movement of persons.

Source:

Schengen *acquis*

Related Terms:

Schengen Agreement and Convention, Schengen Borders Code

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

School Pupil

AT/DE/LU	Schüler
EE	kooliõpilane
ES	escolar
FI	oppilas
FR/BE/LU	élève
GR	μαθητής
HU	tanuló
IE	dalta scoile
IT	alunno straniero nel contesto di un programma di scambio
LT	mokynys
LV	skolēns
MT	Tifel (Tifla) tal-Iskola
NL/BE	scholier
NO	skoleelev
PL	uczeń
PT	aluno
RO	elev
SE	elev
SI	učenec / dijak
SK	žiak

In the EU migration context, a **third-country national** admitted to the territory of a Member State to follow a recognised programme of secondary education in the context of an exchange scheme operated by an organisation recognised for that purpose by the Member State in accordance with its national legislation or administrative practice.

Source:

Council Directive 2004/114/EC (Student directive)

Note:

In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2004/114/EC (COM(2011) 587).

Seasonal Worker

AT/DE/LU	Saisonarbeiter
BG	Сезонен работник
EE	hooajaline võõrtöötaja
ES	trabajador de temporada extranjero
FI	maahanmuuttaja (kausityöntekijä) / kausityötä tekevä maahanmuuttaja
FR/BE/LU	travailleur migrant saisonnier
GR	εποχικός μετανάστης
HU	szezonális munkavállaló migráns
IE	imirceach (oibri séasúrach)
IT	lavoratore stagionale migrante
LT	migrantas (sezoninis darbuotojas)
LV	sezonas strādnieks
MT	Ħaddiem Stagjonali
NL/BE	buitenlandse seizoensarbeider
NO	migrant (sesongarbeider)
PL	migrant (pracownik sezonowy)
PT	migrante trabalhador sazonal
RO	lucrător/muncitor sezonier
SI	sezonski delovni migrant
SK	sezónny pracovník

A (**Third-Country National**) worker who is resident in a **third country** but is employed in an activity dependent on the rhythm of the seasons in the territory of a Member State on the basis of a contract for a specified period and for specific **employment**.

Source:

Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.

Synonym:

Seasonal Worker Migrant

Related Terms:

Contract Migrant Worker, Circular Migration

Notes:

1. This term is specifically referring to a Third-Country National, although it is known that other types of seasonal workers exist, e.g. for nationals within the same country, as well as intra-EU seasonal workers.
2. In the Proposal for a Directive on the conditions of entry and residence of third-country nationals for the purposes of seasonal employment (COM(2010) 379), it is proposed to define a "seasonal worker" as "a third-country national who retains a legal domicile in a third country but resides temporarily for the purposes of employment in the territory of a Member State in a sector of activity dependent on the passing of the seasons, under one or more fixed-term work contracts concluded directly between the third country national and the employer established in a Member State."
3. As of December 2011, the proposal was still under negotiation and thus this definition was not finalised.
4. Subject to an adoption of this Directive, the definition given in the Directive will then be used.

Sex

AT/DE/LU	biologisches Geschlecht
BG	Пол
EE	sugu
ES	sexo
FI	sukupuoli
FR/BE/LU	sexe
HU	(biológiai) nem
IE	gnéas
IT	sessso
LT	iytis
LV	dzimums
MT	Sess
NL/BE	seksse, geslacht (syn.)
NO	kjønn
PL	płeć
PT	sexo
RO	sex
SE	kön
SI	spol
SK	pohlavie

The biological characteristics of a person, predominantly female or male.

Source:

Derived by the EMN using the Glossary of the Women's Empowerment section of the United Nations Development Programme (UNDP)

Related Term:

[Gender](#)

Smuggling of Migrants

AT/DE/LU	Schleusung von Migranten; Schlepperei (AT, LU)
EE	rändajate ebaseaduslik üle piiri toimetamine
ES	tráfico de inmigrantes
FI	maahanmuuttajien salakuljettaminen
FR/BE/LU	trafic d'être humains
GR	λαθρεμπόριο μεταναστών
HU	embercsempészsés
IE	smuigleáil imirceach
IT	traffico di migranti
LT	neteisėtas migrantų gabenimas
LV	migrantu kontrabanda
MT	Ku(n)trabandu ta' Migranti
NL/BE	mensensmokkel
NO	smugling av migranter / menneskesmugling
PL	przemyt migrantów
PT	auxílio à imigração ilegal
RO	contabandă cu migranți
SE	smuggling av migranter
SI	tihotapljenje migrantov (sprovajanje)
SK	pašovanie migrantov

The procurement, in order to obtain, directly or indirectly, a financial or other material benefit, of the [illegal entry](#) of a person into a Member State of which the person is not a national or a permanent resident.

Source:

UN Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the UN Convention against transnational organised crime (as approved by Council Decision 2006/616/EC)

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Social Exclusion

AT/DE/LU	soziale Ausgrenzung
EE	sotsiaalne tõrjutus
ES	exclusión social
FI	sosiaalinen syrjäytyminen
FR/BE/LU	exclusion sociale
GR	κοινωνικός αποκλεισμός
HU	társadalmi kirekesztés
IE	eisiamh sóisialta
IT	esclusione sociale
LT	socialinė atskirtis
LV	sociālā atstumtība
MT	Esklużjoni Soċjali
NL/BE	sociale uitsluiting
NO	sosial eksklusjon / sosial ekskludering
PL	wykluczenie społeczne
PT	exclusão social
RO	excludere socială
SE	sosial utestängning
SI	socijalna izključenost
SK	sociálne vylúčenie

In the [EU context](#), a situation whereby a person is prevented (or excluded) from contributing to and benefiting from economic and social progress.

Source:

Derived by EMN (See also European Commission, DG Employment and Social Affairs)

Related Term:

[Social Inclusion](#)

Social Inclusion

AT/DE/LU	soziale Eingliederung
EE	sotsiaalne kaasatus
ES	inclusión social
FI	sosiaalinen osallisuus
FR/BE/LU	inclusion sociale
GR	not used
HU	társadalmi befogadás
IE	cuimsiú sóisialta
IT	inclusione sociale
LT	socialinė integracija/įtraukimas
LV	sociālā iekļaušana
MT	Inkluzjoni Soċjali
NL/BE	sociale insluiting (BE Syn.: sociale inclusie)
NO	sosial inkludering
PL	włączenie społeczne
PT	inclusão social
RO	includere socială
SE	sosial integration
SI	socijalna vključenost
SK	sociálne začlenenie

In the [EU context](#), a framework for national strategy development, as well as for policy coordination between the Member States, on issues relating to tackling poverty and [social exclusion](#).

Source:

European Commission, DG Employment and Social Affairs

Related Term:

[Social Exclusion](#)

Söderköping Process

AT/DE/LU	Söderköping-Prozess
EE	Söderköpingi protsess
ES	Proceso de Söderköping
FI	Söderköpingin prosessi
FR/BE/LU	Processus de Söderköping
GR	Διαδικασία Söderköping
HU	Söderköping Folyamat
IE	Próiseas Söderköping
IT	Processo di Söderköping
LT	Soderčiopingo procesas
LV	Soderčopingas process
MT	Proċess (il-) ta' Söderköping
NL/BE	Söderköping proces
NO	Söderköping -prosessen
PL	Proces Söderköping
PT	Processo de Söderköping
RO	Procesul Söderköping
SE	Söderköpingsprocessen
SI	proces Soderkoping
SK	Söderköpingský proces

A body, supported by the European Union, whose strategic objective is to facilitate cross-border cooperation between a number of EU Member States, Candidate countries and the countries of (non-EU) Eastern Europe on [asylum](#), [migration](#) and border management issues.

Source:

<http://soderkoping.org.ua/>

Related Terms:

[Global Approach to Migration](#), [Migration](#), [Asylum](#), [Refugees Regional Initiative \(MARRI\)](#)

Sponsor

AT/DE/LU	Zusammenführender, Sponsor
DK	referenceperson
EE	kutsuja
ES	reagrupante
FI	perheenkooaja
FR/BE/LU	regroupant
GR	συντηρών
HU	családegyesítő (note: a sponsor only in context of family reunification)
IE	urraitheoir
IT	sponsor
LT	rėmėjas
LV	apgādnieks
MT	Garanti / Sponsor
NL/BE	gezinshereniger (NL Syn.: referent, hoofdpersoon)
NO	referanse(person)
PL	sponsor
PT	requerente do reagrupamento familiar
RO	sponsor
SE	referensperson
SI	sponzor / državljani tretje države, ki zaprosi za združitev družine
SK	garant

Broadly, a person or entity which undertakes a (legal, financial or personal) engagement, promise or pledge, on behalf of another.

In the EU context of [Family Reunification](#), a [third-country national](#) residing lawfully in a Member State and applying or whose [family members](#) apply for family reunification to be joined with him/her.

Source:

Council Directive 2003/86/EC

Related Terms:

[Family Member](#), [Dependant](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Stateless Person

AT/DE/LU	Staatenloser
EE	kodakondsuseta isik
ES	apátrida
FI	kansalaisuudeton
FR/BE/LU	apatride
GR	ανιθαγενής
HU	hontalan
IE	duine gan stát
IT	apolide
LT	asmuo be pilietybės
LV	bezvalstnieks
MT	Persuna Apolida / Bla Stat
NL/BE	staatloze
NO	statsløs person
PL	bezpaństwowiec
PT	apátrida
RO	apatrid
SE	statslös
SI	oseba brez državljanstva (apatrid)
SK	osoba bez štátneho občianstva / osoba bez štátnej príslušnosti

Person who is not considered as a national by any State under the operation of its law.

Source:

UN Convention relating to the Status of Stateless Persons

Note:

This includes also a person whose nationality is not established.

Stock (Foreign)

AT/DE/LU	Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung
EE	võõrrahvastik 01. jaanuari seisuga
ES	stock de población extranjera
FI	ulkomaalaisväestön määrä
FR/BE/LU	stock de population étrangère
GR	αποθεματικό αλλοδαπών
HU	külföldi népesség száma
IE	stoc eachtrannach
IT	stock di popolazione straniera
LT	užsieniečių skaičius
LV	ārzemnieku skaits (1.janvārī)
MT	Rendikont tal-Popolazzjoni Barranija
NL/BE	bevolking van buitenlandse nationaliteit
NO	utenlandsk befolkning / antall utenlandske borgere
PL	cudzoziemcy obecni na terytorium danego kraju (populacja cudzoziemców)
PT	stock de população estrangeira
RO	stoc de străini
SE	antal utländska medborgare
SI	število tujcev
SK	počet cudzincov

The number of foreign nationals in a given area on a certain date (e.g. 1 January or 31st December) of the year in question.

Source:

Derived by EMN

Synonym:

[Foreign Population of a Country](#)

Related Terms:

[Migrant Stock](#), [Immigrant Population](#), [Population Stock](#)

Notes:

1. This term is added because of the two methods used to calculate Population Stock.
2. Foreign Stock can include migrants plus those born in a given area to foreign parents living in given area.

Stock (Migrant)

AT/DE/LU	Anzahl der Zuwanderer/Einwanderer
EE	sisserännanud rahvastik 01. jaanuari seisuga
ES	stock de población inmigrante
FI	maahanmuuttajaväestön määrä
FR/BE/LU	stock de migrants
GR	ανοθεματικό μεταναστών
HU	migráns népesség száma
IE	stoc imirceach
IT	stock di popolazione migrante
LT	migrantų skaičius
LV	migrantu skaits (1.janvārī)
MT	Rendikont tal-Popolazzjoni Migranti
NL/BE	In het buitenland geboren bevolking (eerste generatie)
NO	innvandrerbefolkning / antall innvandrere / antall migranter
PL	migranci obecni na terytorium danego kraju
PT	stock de população estrangeira
RO	stoc de străini/migranți
SE	invandrad befolkning
SI	število migrantov
SK	počet migrantov

The number of **migrants** in a given area on a certain date (e.g. 1 January or 31st December) of the year in question.

Source:

Derived by EMN from definition for **Population Stock**

Synonym:

Immigrant Population

Related Terms:

Foreign Population of a Country, Population Stock, Foreign Stock

Note:

This term added because of the two methods used to calculate Population Stock. Migrant Stock excludes foreigners who have not undertaken a migration, i.e. those born in a given area to foreign parents living in the given area. Migrant Stock may also include nationals of a given area who have migrated back to the given area.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Strategic Committee on Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA)

AT/DE/LU	Strategisches Komitee für Einwanderungs-, Grenz- und Asylfragen (SCIFA)
EE	SCIFA
ES	SCIFA
FI	Maahanmuutto-, raja- ja turvapaikka-asioiden strateginen komitea (SCIFA)
FR/BE/LU	Comité stratégique sur l'immigration, les frontières et l'asile (CSIFA)
GR	Στρατηγική Επιτροπή για τη Μετανάστευση, τα Σύνορα και το Άσυλο
HU	Bevándorlással, Határokkal és Menekültüggyel Foglalkozó Stratégiai Bizottság
IE	Coiste Straitéiseach um Inimirce, Imeallchríocha agus Thearmann (SCIFA)
IT	Comitato Strategico in materia di Immigrazione, Frontiere e Asilo (SCIFA)
LT	Imigracijos, sienų ir prieglobsčio strateginis komitetas
LV	Stratēģiskā imigrācijas, robežu un patvēruma komiteja
MT	Kumitat Strateġiku dwar l-Immigrazzjoni, il-Fruntieri u l-Ażil (SCIFA)
NL/BE	Strategisch Comité immigratie, grenzen en asiel (SCIFA)
NO	den strategiske komiteen for innvandring, grensespørsmål og asyl (SCIFA-komiteen) / Strategic Committee on Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA)
PL	Strategiczny Komitet ds. Imigracji, Granic i Azylu (SCIFA)
PT	Comité Estratégico Imigração, Fronteiras e Asilo (CEIFA)
RO	Comitetul Strategic pentru Imigrație, Frontiere și Azil (SCIFA)
SE	Strategiska kommittén för invandring, gränser och asyl (SCIFA)
SI	Strateški odbor za priseljevanje, meje in azil (SCIFA)
SK	Strategický výbor pre prisťahovalectvo, hranice a azyl (SCIFA)

A forum for exchanges of information amongst the Member States in the fields of [asylum](#), [immigration](#) and frontiers in order to implement a European Union strategic approach to matters related to asylum, immigration and frontiers.

Source:

European Council Document 7123/06

Related Terms:

[Article 36 Committee](#), [High-Level Working Group on Asylum and Migration](#)

Notes:

1. The tasks of this Committee, consisting of senior officials, is to issue strategic guidelines in matters relating to immigration, frontiers and asylum, to deal with questions arising from Articles 77 - 80 inclusive of the Treaty on the Functioning of the EU (TFEU) with a view to synthesising and, where necessary, solving them and to give substantive input to COREPER's discussions.
2. SCIFA can create Working Party(ies) (e.g. Working Party on Migration and Expulsion) to consider in detail specific proposals tabled by the European Commission. These Working Party(ies) report on their outcomes to SCIFA.
3. Likewise, SCIFA provides its conclusions to COREPER, after which they are considered by the Justice and Home Affairs (JHA) Council."

Student

AT/DE/LU	Student
BG	Студент
DK	studerende
EE	õliõpilane
ES	estudiante
FI	opiskelija
FR/BE/LU	étudiant
GR	φοιτητής / σπουδαστής
HU	diák
IE	mac léinn
IT	studente straniero di un insegnamento superiore
LT	studentas
LV	students
MT	Student(a)
NL/BE	student
NO	Student
PL	student
PT	estudante
RO	student
SE	student
SI	študent
SK	študent

In the EU migration context, a **third-country national** accepted by an establishment of higher education and admitted to the territory of a Member State to pursue as his/her main activity a full-time course of study leading to a higher education qualification recognised by the Member State, including diplomas, certificates or doctoral degrees in an establishment of higher education, which may cover a preparatory course prior to such education according to its national legislation.

Source:

Council Directive 2004/114/EC (Student directive)

Note:

In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2004/114/EC (COM(2011) 587).

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Third Country

AT/DE/LU	Drittstaat
BG	Трета страна
EE	kolmas riik
ES	tercer país
FI	kolmas maa
FR/BE/LU	pays tiers
GR	τρίτη χώρα
HU	harmadik ország
IE	triú tír
IT	paese terzo
LT	trečioji šalis
LV	trešā valsts
MT	Pajjiż Terz
NL/BE	derde land
NO	tredjeland
PL	kraj trzeci
PT	país terceiro
RO	țară/stat terț
SE	tredjeland
SI	tretja država
SK	tretia krajina

A country or territory other than one within the European Union, as well as a country or territory whose citizens do not enjoy the European Union [right to freedom of movement](#), as defined in Article 2(5) of the [Schengen Borders Code](#).

Source:

Derived by EMN

Narrower Term:

[Safe Third Country](#)

Related Term:

[Third-Country National](#)

Third Country (Safe)

AT/DE/LU	sicherer Drittstaat
EE	turvaline kolmas riik
ES	tercer país seguro
FI	turvallinen kolmas maa
FR/BE/LU	pays tiers sûr
GR	ασφαλής τρίτη χώρα
HU	biztonságos harmadik ország
IE	triú tír shábháilte
IT	paese terzo sicuro
LT	trečioji šalis (saugi)
LV	droša trešā valsts
MT	Pajjiż Terz (Sigur / Bla Periklu)
NL/BE	veilig derde land
NO	trygt tredjeland
PL	bezpieczny kraj trzeci
PT	país terceiro seguro
RO	țară/stat terț(ă) sigură
SE	säkert tredjeland
SI	varna tretja država
SK	bezpečná tretia krajina

Any other country, not being the [country of origin](#), in which an [asylum seeker](#) has found or might have found [protection](#).

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Broader Term:

[Third Country](#)

Note:

The notion of safe third country (protection elsewhere/ first asylum principle) is often used as a criterion of admissibility to the refugee determination procedure.

Third-Country National

AT/DE/LU	Drittstaatsangehöriger
BG	Гражданин на трета страна
DK	tredjelandstatsborger
EE	kolmanda riigi kodanik
ES	nacional de tercer país
FI	kolmannen maan kansalainen
FR/BE/LU	ressortissant d'un pays tiers
GR	ομήκοος τρίτης χώρας
HU	harmadik országbeli állampolgár
IE	náisiúnach tríú tír
IT	cittadino di un paese terzo
LT	trečiosios šalies pilietis
LV	trešās valsts pilsonis
MT	Ċittadin(a) ta' Pajjiż Terz
NL/BE	onderdaan van een derde land (Syn. derde lander)
NO	tredjelandstatsborger
PL	obywatel kraju trzeciego
PT	nacional de país terceiro
RO	cetățean terț/al unui stat terț
SE	tredjelandstatsborgare
SI	državljan tretje države
SK	štátny príslušník tretej krajiny

Any person who is not a citizen of the European Union within the meaning of Article 20(1) of the Treaty on the Functioning of the European Union and who is not a person enjoying the Union [right to freedom of movement](#), as defined in Article 2(5) of the [Schengen Borders Code](#).

Source:

Article 3(1) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council
(common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals) with an update of the Treaty article referred to.

Synonym:

Non-EU/EEA/CH National

Broader Term:

[Non-EU National](#)

Related Term:

[Union Citizen](#)

Notes:

1. This definition means that nationals of Norway, Iceland, Liechtenstein and Switzerland are not considered to be third-country nationals. This is also consistent with Article 2(5) of the Schengen Borders Code which takes as a starting point a wider meaning of Third-Country National.
2. The definition above is also used in Directive 2009/52/EC (Employer Sanctions).
3. However, the Migratory Statistics Regulation 862/2007 has a slightly different definition for a Third-Country National, which then considers nationals of Norway, Iceland, Liechtenstein and Switzerland as Third-Country Nationals. This is also the case for Directives 2009/50/EC (Blue Card), 2003/86/EC (Family Reunification), 2003/109/EC (Long-Term Residents), 2005/71/EC (Researchers) and 2004/114/EC (Students). This definition was considered to be too narrow for use by the EMN.
4. Nationals of Micro-States (Monaco, San Marino, Vatican City) are treated as Third-Country Nationals since, although there are no border controls, there is no formal agreement for them to be "beneficiaries of the free movement of persons" as defined in EU *acquis*. This means also that they can not be part of the Schengen agreement.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Third-Country National found to be illegally present

AT/DE/LU	Drittstaatsangehöriger, dessen illegaler Aufenthalt festgestellt wird; irregulär aufhältiger Drittstaatsangehöriger (AT)
EE	ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik
ES	nacional de tercer país detectado en situación irregular
FI	laittomasti maassa oleskeleva kolmannen maan kansalainen
FR/BE/LU	ressortissant d'un pays tiers en séjour irrégulier
GR	σνήκοοι τρίτων χωρών παράνομα διαμένοντες
HU	harmadik országbeli állampolgárok, akikről megállapították, hogy illegálisan tartózkodnak
IE	náisiúnach tríú tír atá i láthair go neamhdhleathach
IT	cittadino di un paese terzo presente irregolarmente
LT	trečiosios šalies pilietis (neteisėtai esantis)
LV	trešās valsts pilsonis, kurš nelegāli uzturas
MT	Ċittadin(a) ta' Pajjiż Terz preżenti illegalment
NL/BE	onderdanen van derde landen waarvan is gebleken dat ze illegaal verblijven
NO	tredjelandsborger med ulovlig opphold
PL	obywatele krajów trzecich, co do których stwierdzono fakt nielegalnego przebywania
PT	nacionais de países terceiros detectados em situação ilegal
RO	cetățean terț depistat cu ședere ilegală
SE	olagligt närvarande tredjelandsmedborgare
SI	državljan tretje države, ki v državi članici prebiva nezakonito
SK	štátny príslušník tretej krajiny neoprávnene sa zdržiavajúci na území EÚ

A **third-country national** who is officially found to be on the territory of a Member State and who does not fulfil, or no longer fulfils, the conditions for stay or residence in that Member State.

Source:

Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

Synonym:

Illegally resident / staying Migrant

Broader Term:

Irregular Migrant

Narrower Term:

Overstayer

Related Terms:

Illegal Stay, Illegal Employment of ILLEGALLY resident third-country national

Note:

A similar definition (for “illegally staying third-country national”) is given in the Employer Sanctions Directive 2009/52/EC.

Trafficking in Human Beings

AT/DE/LU	Menschenhandel
EE	inimkaubandus
ES	trata de seres humanos
FI	ihmiskauppa
FR/BE/LU	traite des êtres humains
GR	εμπορία ανθρώπων
HU	emberkereskedelem
IE	gáinneáil i ndaoine
IT	tratta di esseri umani
LT	prekyba žmonėmis
LV	cilvēku tirdzniecība
MT	Traffikar ta' Persuni
NL/BE	mensenhandel
NO	menneskehandel
PL	handel ludźmi
PT	tráfico de seres humanos
RO	trafic de ființe umane
SE	människohandel
SI	trgovina z ljudmi
SK	obchodovanie s ľuďmi

The recruitment, transportation, transfer, harbouring or reception of persons, including the exchange or transfer of control over those persons, by means of the threat or use of force or other forms of coercion, of abduction, of fraud, of deception, of the abuse of power or of a position of vulnerability or of the giving or receiving of payments or benefits to achieve the consent of a person having control over another person, for the purpose of exploitation.

Source:

Directive 2011/36/EU of the European Parliament and of the Council of 5 April 2011 on preventing and combating trafficking in human beings and protecting its victims, and replacing Council Framework Decision 2002/629/JHA

Related Terms:

[Exploitation](#), [Palermo Protocol](#), EU anti-trafficking website

Notes:

1. A position of vulnerability means a situation in which the person concerned has no real or acceptable alternative but to submit to the abuse involved.
2. Exploitation includes, as a minimum, the exploitation of the prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, including begging, slavery or practices similar to slavery, servitude, or the exploitation of criminal activities, or the removal of organs.
3. The EU anti-trafficking website (<http://ec.europa.eu/anti-trafficking/>) provides a one-stop-shop for practitioners and the public interested in the problem of trafficking.

Trainee

AT/DE/LU	Auszubildender
EE	praktikant
ES	persona en prácticas
FI	harjoittelija
FR/BE/LU	stagiaire
GR	εκπαιδευόμενος
HU	gyakornok
IE	duine faoi oiliúint
IT	tirocinante/ apprendista straniero
LT	stažuotojas
LV	praktikants/stažieris
MT	Persuna Titharreg / fuq Tahrig
NL/BE	stagiair
NO	praktikant
PL	stażysta
PT	estagiários/formandos
RO	stagiar
SE	praktikant
SI	pripravnik
SK	stážista

In the EU migration context, a worker whose presence in the territory of a Member State is strictly limited in duration and closely connected with increasing their skills and qualifications in their chosen profession before returning to their own countries to pursue their careers.

Source:

Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.

Narrower Terms:

[Remunerated Trainee](#), [Unremunerated Trainee](#)

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Trainee (Remunerated)

AT/DE/LU	bezahlter Auszubildender
EE	tasustatav praktikant
ES	persona en prácticas remuneradas
FI	palkallinen harjoittelija
FR/BE/LU	stagiaire rémunéré
GR	αμοιβόμενος εκπαιδευόμενος
HU	javadalmazásban részesülő (fizetett) gyakornok
IE	duine faoi oiliúint a fuair luach saothair
IT	apprendista straniero
LT	stažuotojas (apmokamas)
LV	algots praktikants/stažieris
MT	Persuna Titharreg (Bi Hlas)
NL/BE	bezoldigd stagiair
NO	lønnet praktikant
PL	stażysta pobierający wynagrodzenie
PT	estagiários/formandos remunerados
RO	stagiar remunerat
SE	avlönad praktikant
SI	plačani pripravnik
SK	platený stážista

A **third-country national** who has been admitted to the territory of a Member State for a training period with remuneration in accordance with its national legislation.

Source:

Derived by EMN from definition for **Unremunerated trainee** in Council Directive 2004/114/EC

Broader Term:

Trainee

Related Term:

Unremunerated Trainee

Trainee (Unremunerated)

AT/DE/LU	unbezahlter Auszubildender
EE	tasustamata praktikant
ES	persona en prácticas no remuneradas
FI	palkaton harjoittelija
FR/BE/LU	stagiaire non rémunéré
GR	μη αμοιβόμενος εκπαιδευόμενος
HU	javadalmazásban nem részesülő gyakornok
IE	duine faoi oiliúint nach bhfuair luach saothair
IT	tirocinante straniero
LT	stažuotojas (neapmokamas)
LV	praktikants/stažieris bez atalgojuma
MT	Persuna Titharreg (Bla Hlas)
NL/BE	niet bezoldigd stagiair
NO	ulønnet praktikant
PL	stazysta niepobierający wynagrodzenia
PT	estagiários/formandos não remunerado
RO	stagiar neremunerat
SE	oavlönad praktikant
SI	neplačani pripravnik
SK	neplatený stážista

A **third-country national** who has been admitted to the territory of a Member State for a training period without remuneration in accordance with its national legislation.

Source:

Council Directive 2004/114/EC (Student directive)

Broader Term:

Trainee

Related Term:

Remunerated Trainee

Note:

In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2004/114/EC (COM(2011) 587).

Transfer Order

AT/DE/LU	Überstellungsanordnung	In accordance with Article 19 of Council Regulation (EC) 343/2003, the formal obligation of an asylum seeker to leave a Member State and, within a specified period, go to the designated Member State responsible for examining their asylum application. Source: <i>Council Regulation (EC) 343/2003</i> Related Terms: Dublin Transfer, Dublin Regulation, Dublin Convention
EE	lahkumisettekirjutus	
ES	orden de traslado	
FI	siirtomääräys	
FR/BE/LU	obligation de transfert	
GR	εντολή μεταφοράς	
HU	átadásról rendelkező végzés	
IE	ordú um aistriú	
IT	decreto di trasferimento	
LT	sprendimas perduoti	
LV	patvēruma meklētāja pārsūtīšanas lēmums	
MT	Ordni ta' Trasferiment	
NL/BE	overdrachtsbevel	
NO	overføringsvedtak	
PL	nakaz przeniesienia	
PT	decisão de transferência	
RO	ordin de transfer	
SE	beslut om överföring	
SI	nalog za predajo (prevzem)	
SK	příkaz na presun	

Transit

AT/DE/LU	Durchreise, Transit	In the context of Migration: Passage through a Country of Transit of a third-country national travelling from their Country of Origin to an EU Member State. In the context of a Visa: Passage through a Member State(s) of a third-country national travelling from one Third Country to another Third Country. Source: <i>For Visa context, derived by EMN from definition for Transit Visa given in Common Consular Instructions (2005/C 326/01)</i> Related Term: Transit Migrant
BG	Транзит	
EE	läbisõit / transiit	
ES	tránsito	
FI	kauttakulku	
FR/BE/LU	transit	
GR	διέλευση	
HU	tranzit	
IE	idirthuras	
IT	transito	
LT	tranzitas	
LV	tranzīts	
MT	Tranzitu	
NL/BE	transit (NL Syn.: doorreis)	
NO	transitt	
PL	tranzyt	
PT	trânsito	
RO	tranzit	
SE	transit	
SI	tranzit	
SK	tranzit	

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Union Citizen

AT/DE/LU	Unionsbürger
CZ	občan Unie
DK	unionsborger
EE	liidu kodanik
ES	ciudadano de la Unión
FI	unionin kansalainen
FR/BE/LU	citoyen de l'Union européenne
GR	πολίτης της Ένωσης
HU	uniós polgár
IE	saoránach den Aontas
IT	cittadino dell'Unione
LT	Sąjungos pilietis
LV	Savienības pilsonis
MT	Ċittadin(a) tal-Unjoni
NL/BE	burger van de Unie
NO	unionsborger
PL	obywatel Unii
PT	cidadão da União Europeia
RO	cetățean al Uniunii
SE	unionsmedborgare
SI	državljan Unije
SK	občan EÚ

Any person having the **nationality** of an EU Member State.

Source:

Treaty on the Functioning of the European Union (Article 20(1))

Related Terms:

Non-EU National, Third-Country National

Union for the Mediterranean (UfM)

AT/DE/LU	Barcelona-Prozess: Union für den Mittelmeerraum
EE	Barcelona protsess: Vahemere Liit
ES	Proceso de Barcelona. Unión por el Mediterráneo
FI	Välimeren unioni
FR/BE/LU	Processus de Barcelone: Union pour la Méditerranée
GR	Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο
HU	Barcelonai Folyamat: Unió a mediterrán / földközi-tengeri térségért
IE	Próiseas Barcelona: an tAontas don réigiún Meánmhuirí
IT	Processo di Barcellona: Unione per il Mediterraneo
LT	Barselonos procesas: Viduržemio jūros regiono valstybių sąjunga
LV	Vidusjūras reģiona valstu savienība
MT	Proċess (il-) ta' Barċellona: Unjoni għall-Mediterran (UfM)
NL/BE	Barcelona proces: Europees-mediterraan partnerschap
NO	Middelhavssamarbeidet (UfM)/ Union for the Mediterranean (UfM)
PL	Unia na rzecz Śródziemnomorza
PT	Processo de Barcelona
RO	Uniunea Mediteraneană
SE	Unionen för Medelhavet (UfM)
SK	Únia pre Stredomorie

A process for the promotion by the EU of economic integration and democratic reform across 16 neighbours to the EU's south in North Africa and the Middle East.

Source:

COM (2008) 319

Synonym:

Barcelona Process (previous name), Euro-Mediterranean Partnership

Related Term:

Global Approach to Migration

Notes:

1. Along with the 27 EU Member States, 16 Southern Mediterranean, African and Middle Eastern countries are members of the UfM: Albania, Algeria, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Mauritania, Monaco, Montenegro, Morocco, the Palestinian Authority, Syria, Tunisia and Turkey.
2. Further information is also available from <http://eeas.europa.eu/euromed>.

Usual Residence

AT/DE/LU	üblicher Aufenthaltsort	The place at which a person normally spends the daily period of rest, regardless of temporary absences for purposes of recreation, holiday, visits to friends and relatives, business, medical treatment or religious pilgrimage or, in default, the place of legal or registered residence. Source: <i>Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)</i> Synonym: Habitual Residence
DK	sædvanligt opholdssted	
EE	alaline elukoht	
ES	residencia habitual	
FI	vakainainen asuinpaikka	
FR/BE/LU	résidence habituelle	
GR	συνήθης διαμονή	
HU	szokásos tartózkodási hely	
IE	gnáthchónaí	
IT	residenza abituale	
LT	nuolatinė gyvenamoji vieta	
LV	parastā dzīvesvieta	
MT	Residenza Abitwali / tas-Soltu	
NL/BE	gewone verblijfplaats	
NO	vanlig bosted	
PL	zwyczajowe miejsce pobytu	
PT	residência habitual	
RO	rezidență uzuală	
SE	stadigvarande bosättning	
SI	običajno prebivališče	
SK	obvyklý pobyt	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Victimisation

AT/DE/LU	Viktimisierung	Adverse treatment or adverse consequence as a reaction to a complaint or to proceedings aimed at enforcing compliance with the Principle of Equal Treatment .
EE	ohvristumine	
ES	victimización	
FI	uhriutuminen	
FR/BE/LU	rétorsion	Source: Council Directive 2000/43/EC (Article 9)
GR	θυματοποίηση	
HU	viktimizáció	
IE	íospairt	
IT	vittimizzazione	
LT	viktimizacija	
LV	pakļaušana netaisnībai	
MT	Vittimizzazzjoni	
NL/BE	repesailles	
NO	represalier	
PL	wiktyimizacja	
PT	vitimização	
RO	victimizare	
SE	repressalier	
SI	viktimizacija	
SK	viktimizácia	

Visa

AT/DE/LU	Visum
BG	Виза
DK	visum
EE	viisa
ES	visado
FI	viisumi
FR/BE/LU	visa
GR	θεώρηση εισόδου; βίζα
HU	vízum
IE	víosa
IT	visto
LT	viza
LV	vīza
MT	viża
NL/BE	visum
NO	visum
PL	wiza
PT	visto
RO	viză
SE	visering
SI	vízum
SK	vízum

The authorisation or decision of a Member State required for [transit](#) or entry for an intended stay in that Member State or in several Member States. The nature of the visa shall be determined in accordance with the following definitions:

- (i) '[long-stay visa](#)' means the authorisation or decision of a Member State required for entry for an intended stay in that Member State of more than three months;
- (ii) '[short-stay visa](#)' means the authorisation or decision of a Member State required for entry for an intended stay in that State or in several Member States for a period whose total duration does not exceed three months;
- (iii) '[transit visa](#)' means the authorisation or decision of a Member State for entry for transit through the territory of that Member State or several Member States, except for transit at an airport;
- (iv) '[airport transit visa](#)' means the authorisation or decision allowing a [third-country national](#) specifically subject to this requirement to pass through the transit zone of an airport, without gaining access to the national territory of the Member State concerned, during a stopover or a transfer between two sections of an international flight.

Source:

Council Regulation (EC) 343/2003

Related Terms:

[Visa Code](#), [Visa Information System \(VIS\)](#), Visa Facilitation Agreement

Note:

For some third countries (specifically, and as of December 2011, Albania, Bosnia and Herzegovina, FYR of Macedonia, Georgia, Moldova, Montenegro, Serbia, Russian Federation and Ukraine) there are [Visa Facilitation Agreements](#) which facilitate, on the basis of reciprocity, the issuance of visas for an intended stay of no more than 90 days per period of 180 days to the citizens of the European Union and the third country party to the agreement. These are often concluded at the same time as Re-admission Agreements.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Visa Code

AT/DE/LU	Visakodex
BG	Визов кодекс
CZ	vízový kodex
DK	visumkodeks
EE	viisaeeskiri
ES	Código de visados
FI	viisumisäännöstö
FR/BE/LU	code des visas
GR	κώδικας θεωρήσεων
HU	vízumkódex
IE	Cód Vísai
IT	codice dei visti
LT	Vizų kodeksas
LV	Vīzu kodekss
MT	Kodiċi dwar il-Viżi
NL/BE	Visumcode
PL	kodeks wizowy
PT	Código de Vistos
RO	Codul de vize
SE	viseringskodex
SI	Vizumski zakonik
SK	vízový kódex

The procedures and conditions for issuing visas for transit through or intended stays in the territory of the EU Member States not exceeding three months in any six-month period.

Source:

Regulation (EC) No 810/2009 of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 establishing a Community Code on Visas (Visa Code)

Synonym:

Schengen Visa Code

Related terms:

[Visa](#), [Visa Information System \(VIS\)](#), Visa Facilitation agreement

Note:

The Visa Code Regulation entered into force on 5th April 2010.

Visa Information System (VIS)

AT/DE/LU	Visa-Informationssystem (VIS)
BG	Визова информационна система (ВИС)
EE	viisainfosüsteem (VIS)
ES	Sistema de Información de Visados (VIS)
FI	viisumitietojärjestelmä (VIS)
FR/BE/LU	Système d'information sur les visas (VIS)
HU	Vízum Információs Rendszer
IE	Córas Faisnéise Vísai (CFV)
IT	Sistema Informazione Visti (VIS)
LT	Vizų informacinė sistema (VIS)
LV	Vīzu informācijas sistēma (VIS)
MT	Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (SIV)
NL/BE	Visuminformatiesysteem (VIS)
NO	visuminformasjonssystemet (VIS)
PL	System Informacji Wizowej
PT	Sistema de Informação de Vistos
RO	Sistemul Informatic de Vize (VIS)
SE	informationssystemet för viseringar (VIS)
SI	vizumskega informacijskega sistema (VIS)
SK	Vízový informačný systém

A system for the exchange of [visa](#) data between Member States, which enables authorised national authorities to enter and update visa data and to consult these data electronically.

Source:

Council Decision 2004/512/EC

Related Terms:

[Schengen Information System](#), [Visa](#), [Visa Code](#), Visa Facilitation agreement

Note:

The Visa Information System (VIS) started operating in North Africa on 11th October 2011 (see European Commission Press release IP/11/1169).

Voluntary Departure

AT/DE/LU	freiwillige Ausreise
EE	vabatahtlik lahkumine
ES	salida voluntaria
FI	vapaaehtoinen maasta poistuminen
FR/BE/LU	départ volontaire
GR	εθελούσια αναχώρηση
HU	önkéntes távozás
IE	imeacht deonach
IT	partenza volontaria
LT	savanoriškas išvykimas
LV	brīvprātīga izceļošana
MT	Tluq Volontarju
NL/BE	vrijwillig vertrek
NO	frivillig utreise
PL	dobrowolny wyjazd
PT	abandono voluntário
RO	Plecare voluntară
SE	frivillig avresa
SI	prostovoljni odhod
SK	dobrovoľný odchod

Compliance with the obligation to [return](#) within the time-limit fixed for that purpose in the [Return Decision](#).

Source:

Article 3(8) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council
(common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Synonym:

Independent Return (used in UK)

Broader Term:

[Return Decision](#)

Related Term:

[Voluntary Return](#)

Vulnerable Person

AT/DE/LU	besonders schutzbedürftige Person
BG	Уязвимо лице
EE	haavatavad isikud
ES	persona vulnerable
FI	heikkosa / haavoittuvassa asemassa oleva henkilö
FR/BE/LU	personne vulnérable
GR	ευάλωτο άτομο
HU	különleges bánásmódot igénylő személy (sérülékeny csoportba tartozó személy)
IE	duine soghonta
IT	persona vulnerabile
LT	pažeidžiamas asmuo
LV	mazāk aizsargāta persona
MT	Persuna Vulnerabbli
NL/BE	kwetsbare persoon
NO	sårbar person
PL	osoby wymagające opieki
PT	peessoa vulnerável
RO	persoană vulnerabilă
SE	utsatt person
SI	ranljiva oseba
SK	zraniteľná osoba

[Minors](#), [unaccompanied minors](#), disabled people, elderly people, pregnant women, single parents with minor children and persons who have been subjected to torture, rape or other serious forms of psychological, physical or sexual violence.

Source:

Council Directive 2003/9/EC (Article 17(1))

Also Article 3(j) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Related Term:

[Trafficking in Human Beings](#)

Note:

Directive 2011/36/EU defines a position of vulnerability as a situation in which the person concerned has no real or acceptable alternative but to submit to the abuse involved.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Wage Dumping

AT/DE/LU	Lohndumping	Paying a migrant less than the salary given to a Member States' national workers.
EE	palga-dumping	
ES	dumping salarial	Source: EMN Highly Skilled Workers study
FI	palkkojen polkeminen	
FR/BE/LU	dumping salarial	
GR	dumping μισθών	
HU	bérdömping	
IE	dumpáil phá	
IT	dumping salariale	
LT	atlyginimų dempingas	
LV	algas dempings	
MT	<i>Dumping</i> tal-pagi / Tisbita fil-pagi	
NL/BE	loondumping (not commonly used)	
NO	lønnsdumping	
PL	dumping płacowy	
PT	"dumping" salarial	
RO	salariu de dumping	
SE	lönedumping	
SI	plačni dumping	
SK	mzdový dumping	

War Crimes

AT/DE/LU	Kriegsverbrechen	(a) Grave breaches of the Geneva Conventions of 12 August 1949, as defined in Article 8(2a) of the Rome Statute of the International Criminal Court; and
EE	sõjakuriteod	
ES	crímenes de guerra	(b) Other serious violations of the laws and customs applicable in international armed conflict, within the established framework of international law, as defined in Article 8(2b) of the Rome Statute of the International Criminal Court.
FI	sotarikokset	
FR/BE/LU	crimes de guerre	
GR	εγκλήματα πολέμου	
HU	háborús bűncselekmények	
IE	coireanna cogaidh	
IT	crimini di guerra	
LT	karo nusikaltimai	
LV	kara noziegumi	
MT	Reati tal-Gwerra	
NL/BE	oorlogsmisdaden (Syn. oorlogsmisdrijven)	
NO	krigsforbrytelser	
PL	zbrodnie wojenne	
PT	crimes de guerra	
RO	crime de război	
SE	krigsförbrytelser	
SI	vojni zločini	
SK	vojnové zločiny	

Source:
Article 8 of the Rome Statute of the International Criminal Court

Worker (Frontier)

AT/DE/LU	Grenzarbeitnehmer (EU acquis, DE); Grenzgänger (AT, LU)
EE	piiriala töötaja
ES	trabajador transfronterizo
FI	rajatyöntekijä
FR/BE/LU	travailleur frontalier
GR	συνοριακός εργαζόμενος
HU	határmenti ingázó (munkavállaló)
IE	oibrí imeallchríche
IT	lavoratore straniero frontaliere
LT	darbuotojas (pasienio)
LV	pierobežas strādnieks
MT	Ħaddiem ta' mal-Fruntiera
NL/BE	grensarbeider
NO	arbeidstaker som grensependler
PT	trabalhador fronteiriço
RO	lucrător transfrontalier
SE	gränsarbetare
SI	čezmejni delovni migrant
SK	pracovník pracující v pohraničí

In the [EU context](#), a worker who is employed in the frontier zone of a Member State but who returns each day or at least once a week to the frontier zone of a neighbouring [\(third-country\)](#) in which they reside and of which they are nationals.

Source:

Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.

Synonyms:

Border Crossers (UNHCR), Foreign Border Worker (OECD)

Related Terms:

[Local Border Traffic](#), [Border Resident](#)

Note:

This is referring specifically to a third-country national entering the EU from the third-country in which they reside.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Xenophobia

AT/DE/LU	Ausländerfeindlichkeit, Fremdenfeindlichkeit, Xenophobie
EE	ksenofobia / võõraviha
ES	xenofobia
FI	muukalaispelko / muukalaisviha / vierasviha / vieraanpelko
FR/BE/LU	xénophobie
HU	xenofóbia / idegengyűlölet
IE	seineafóibe
IT	xenofobia
LV	ksenofobija
MT	Ksenofobija
NL/BE	xenofobie
NO	fremmedfrykt
PL	ksenofobia
PT	Xenofobia
RO	xenofobie
SE	främlingsfientlighet
SK	xenofóbia

Attitudes, prejudices and behaviour that reject, exclude and often vilify persons, based on the perception that they are outsiders or foreigners to the community, society or national identity.

Source:

UNESCO Glossary of Migration-related Terms

Related Term:

Racism

Notes:

1. According to EU acquis, and specifically Article 1 of [Framework Decision 2008/913/JHA](#), offences concerning racism and xenophobia are considered to be:
 - (a) publicly inciting to violence or hatred directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin;
 - (b) the commission of an act referred to in point (a) by public dissemination or distribution of tracts, pictures or other material;
 - (c) publicly condoning, denying or grossly trivialising crimes of genocide, crimes against humanity and war crimes as defined in Articles 6, 7 and 8 of the Statute of the International Criminal Court, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group;
 - (d) publicly condoning, denying or grossly trivialising the crimes defined in Article 6 of the Charter of the International Military Tribunal appended to the London Agreement of 8 August 1945, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group.
2. The Council of Europe provides further insight into the understanding of this term at http://www.eycb.coe.int/compass/en/chapter_5/5_4.html#2.

Index

5+5 Dialogue on Migration in the Western Mediterranean	88	Cotonou Agreement	39	Euro-African Ministerial Conference on Migration and Development	72
Absconding	12	Country of Birth	40	Eurodac	73
Absconding (Risk of)	12	Country of Destination	40	European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEx)	74
Accommodation Centre	13	Country of Nationality	41	European Asylum Support Office (EASO)	75
ACP (Africa Caribbean Pacific)		Country of Origin	41	European Convention on Human Rights (ECHR)	76
Observatory on Migration	13	Country of Origin (Safe)	42	European Migration Network (EMN)	77
Adaptation	14	Country of Origin Information	43	European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)	78
Adoption	14	Country of Return	44	Eurostat	79
Adult	15	Country of Transit	44	Exclusion Clauses	79
Africa-EU Migration, Mobility and Employment (MME) Partnership	15	Crime against Humanity	45	Exodus	80
Alien	16	Cultural Diversity	45	Exploitation	80
Apprehension	16	Cultural Pluralism	46	Expulsion	81
Article 36 Committee	17	Culture	46	Expulsion Decision	81
Asia-Europe Meeting (ASEM)	17	Dependant	47	Expulsion Order	82
Asylum	18	Deportation	47	Family (Nuclear)	83
Asylum (Application for)	18	Deportation Order	48	Family Formation	83
Asylum (Right of)	19	Detainee	48	Family Life (Right to)	84
Asylum application (Examination of an)	19	Detention	49	Family Member	85
Asylum application (Withdrawal of an)	20	Detention Facility	50	Family Reunification	86
Asylum Seeker	20	Determining Asylum Authority	51	Family Unity (Right to)	87
Asylum Seeker (Secondary Movement of)	21	Dialogue on Mediterranean		Final Decision	87
Asylum Shopping	21	Transit Migration (MTM)	52	Foreign Population of a Country	88
Bali Process	22	Diaspora	52	Foreigner	89
Border (External EU)	22	Discrimination (Direct)	53	Free Movement	89
Border (Internal EU)	23	Discrimination (Indirect)	53	Freedom of Movement (Right to)	90
Border (Temporary External)	23	Discrimination (Positive)	54	G8 Lyon/Roma Migration Experts	
Border Area	24	Discrimination (Racial)	54	Sub-Group	91
Border Control	24	Displaced Person	55	Gender	91
Border Crossing	25	Displaced Person (Environmentally)	55	General Directors' of Immigration Services Conference (GDISC)	92
Border Crossing Point	25	Displaced Person (Internally)	56	Geneva Convention & Protocol	93
Border Resident	26	Displacement	56	Genocide	93
Border Traffic (Local)	26	(Environmentally-driven)	57	Global Approach to Migration	94
Brain Circulation	27	Dublin Convention	57	Global Forum on Migration and Development (GFMD)	95
Brain Drain	27	Dublin Regulation	58	Guest Worker	95
Brain Gain	28	Dublin Transfer	58	Harassment	96
Brain Waste	28	Eastern Partnership	59	High-Level Working Group on Asylum and Migration (HLWG)	96
Budapest Process	29	Emigrant	59	Host Country	97
Burden of Proof	29	Emigration	60	Host Society	97
Carrier	30	Employee	60	Illegal Stay	98
Centre for Information, Discussion and Exchange on the Crossing of Frontiers and Immigration (CIREFI)	31	Employer	61	Immigrant	98
Charter of Fundamental Rights of the European Union	32	Employment	61	Immigration	99
Child	32	Employment (Highly Qualified)	62	Immigration (Illegal)	99
Child (Separated)	33	Employment (Illegal)	62	Immigration Liaison Officer (ILO)	100
Child Labour	33	Employment of ILLEGALLY staying third-country national (Illegal)	63	Immigration Programme	100
Citizenship	34	Employment of LEGALLY staying third-country national (Illegal)	64	Immigration Quota	101
Citizenship (Acquisition of)	34	Enforcement Measure	65	Informal Economy	101
Citizenship (Loss of)	35	Entry (Illegal)	65	Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet)	102
Citizenship (Multiple)	35	Entry (Legal)	66	Integration	103
Committee on Immigration and Asylum (CIA)	36	Entry (Refusal of)	66	Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees (IGC)	104
Common Basic Principles	37	Entry Ban	67		
Common European Asylum System (CEAS)	38	Equal Treatment (Principle of)	67		
Community Preference	38	Ethnic Cleansing	68		
Co-operation Platform	39	EU Blue Card	69		
		EU Immigration Portal (EUIP)	69		
		EU-LAC Structured Dialogue on Migration	70		
		Eurasil	71		

Intra-Corporate Transferee	105	Protection	146	Seasonal Worker	184
Ius sanguinis	105	Protection (Actors of)	147	Sex	185
Ius soli	106	Protection (Application for International)	147	Smuggling of Migrants	185
Long-Term Resident	107	Protection (Humanitarian)	148	Social Exclusion	186
Marriage (Forced)	108	Protection (International)	149	Social Inclusion	186
Marriage of Convenience	108	Protection (Person Eligible for Subsidiary)	150	Söderköping Process	187
Mass Influx	109	Protection (Subsidiary)	151	Sponsor	187
Member State (Host)	109	Protection (Temporary)	151	Stateless Person	188
Member State (Remain in the)	110	Protection Status (Subsidiary)	152	Stock (Foreign)	188
Migrant	110	Pull Factor	152	Stock (Migrant)	189
Migrant (Economic)	111	Push Factor	153	Strategic Committee on Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA)	190
Migrant (Environmentally-driven)	111	Push-Pull Factor	153	Student	191
Migrant (Forced)	112	Quota	154	Third Country	192
Migrant (Highly Qualified)	112	Racism	155	Third Country (Safe)	192
Migrant (Illegally resident / staying)	113	Radicalisation	156	Third-Country National	193
Migrant (Irregular)	114	Rapid Border Intervention		Third-Country National found to be illegally present	194
Migrant (Labour)	115	Teams (RABITs)	156	Trafficking in Human Beings	195
Migrant (Long-Term)	116	Re-Admission Agreement	157	Trainee	195
Migrant (Second Generation)	117	Reception Centre	157	Trainee (Remunerated)	196
Migrant (Short-Term)	117	Reception Conditions	158	Trainee (Unremunerated)	196
Migrant (Transit)	117	Reception Conditions (Material)	158	Transfer Order	197
Migrant Worker	118	Refolement	159	Transit	197
Migrant Worker (Contract)	119	Refolement (Non-)	159	Union Citizen	198
Migration	119	Refugee	160	Union for the Mediterranean (UfM)	198
Migration (Chain)	120	Refugee ([Civil] War)	160	Usual Residence	199
Migration (Circular)	121	Refugee (Convention)	161	Victimisation	200
Migration (Crude Rate of Net)	122	Refugee (de facto)	161	Visa	201
Migration (Economic)	122	Refugee (Economic)	162	Visa Code	202
Migration (Exploitative)	123	Refugee (Environmental)	162	Visa Information System (VIS)	202
Migration (Family)	123	Refugee (Mandate)	163	Voluntary Departure	203
Migration (Forced)	124	Refugee (Prima Facie)	163	Vulnerable Person	203
Migration (Illegal)	124	Refugee (Programme)	164	Wage Dumping	204
Migration (Irregular)	125	Refugee (Quota)	164	War Crimes	204
Migration (Labour)	125	Refugee (Resettlement)	165	Worker (Frontier)	205
Migration (Legal)	126	Refugee (Statutory)	165	Xenophobia	206
Migration (Managed)	126	Refugee in orbit	166		
Migration (Net)	127	Refugee in transit	166		
Migration (Permanent)	127	Refugee Law	167		
Migration (Spontaneous)	128	Refugee Status	167		
Migration (Temporary)	128	Refugee Status (Group Determination of)	168		
Migration (Total)	129	Refugee Status (Withdrawal of)	169		
Migration Flow	129	Refugee sur place	169		
Migration Profile	130	Regional Protection Programme	170		
Migration Routes Initiative	130	Regularisation	170		
Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI)	131	Reintegration	171		
Minor	132	Relocation	171		
Minor (Unaccompanied)	132	Remittance	172		
Minority	133	Removal	172		
Mobility Partnership	133	Removal Order	173		
Mutual Information Mechanism (MIM)	134	Repatriation	174		
National Contact Points on Integration	135	Representative	175		
Nationality	135	Researcher	175		
Nationality (Ethnic)	136	Resettlement	176		
Naturalisation	136	Resettlement Programme	176		
Non-EU National	137	Residence Document	177		
Non-national	137	Residence Permit	177		
Overstay(er)	138	Return	178		
Palermo Protocol	139	Return (Assisted Voluntary)	179		
Persecution	139	Return (Forced)	179		
Persecution (Actors of)	140	Return (Voluntary)	180		
Persecution (Acts of)	141	Return Decision	180		
Persecution (Group)	142	Return Programme	181		
Person with a Migratory Background	143	Returnee	181		
Population (de facto)	143	Schengen Agreement and Convention	182		
Population (de jure)	144	Schengen Borders Code	183		
Population (Immigrant)	144	Schengen Information System (SIS)	183		
Population (Usually Resident)	145	School Pupil	184		
Population Stock	145				
Prague Process - Building Migration Partnerships	146				

English

French

German

Italian

Portuguese

Spanish

Accord de Cotonou	39	Convention et Protocole de Genève	93	examen d'une demande d'asile;	
accord de réadmission	157	Convention européenne des droits de l'homme (CEDH)	76	examen d'une demande de protection internationale (LU)	19
Accord de Schengen et Convention d'application de l'Accord de Schengen	182	crime contre l'humanité	45	exclusion sociale	186
acquisition de la citoyenneté	34	crimes de guerre	204	exploitation	80
actes de persécution	141	culture	46	facteur d'attraction	152
acteurs de la protection	147	décision d'éloignement	81	facteur d'attraction-répulsion	153
adaptation	14	décision de retour	180	facteur de répulsion	153
adoption	14	décision finale	87	famille nucléaire	83
adulte	15	demande d'asile	18	flux migratoire	129
afflux de cerveaux	28	demande de protection internationale	147	Forum mondial sur la migration et le développement	95
afflux massif	109	demandeur d'asile; demandeur de protection internationale (LU)	20	franchissement de la frontière	25
Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne	78	départ volontaire	203	frontalier	26
Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l'Union européenne (FRONTEX)	74	déplacement	56	frontière extérieure de l'UE	22
agents de persécution	140	déplacement pour des raisons environnementales	57	frontière extérieure temporaire	23
apatride	188	détermination collective du statut de réfugié	168	frontière intérieure de l'UE	23
appréhension, arrestation	16	Dialogue 5+5 sur la migration en Méditerranée Occidentale	88	fuite	12
approche globale sur la question des migrations	94	Dialogue structuré sur les migrations entre l'UE et les pays d'Amérique latine et des Caraïbes (ALC)	70	fuite des cerveaux	27
asile	18	Dialogue sur la migration de transit en Méditerranée (MTM)	52	fuite massive	80
autorité responsable de la détermination des demandes d'asile (BE, FR); autorité responsable de la détermination des demandes de protection internationale (LU)	51	diaspora	52	gaspiillage des cerveaux	28
Bureau européen d'appui en matière d'asile (BEA)	75	discrimination directe	53	génocide	93
Carte bleue européenne	69	discrimination indirecte	53	genre	91
centre d'accueil (pour demandeurs d'asile) (BE, FR); foyer d'accueil pour demandeurs de protection internationale (LU)	157	discrimination positive	54	gestion des migrations	126
centre d'hébergement	13	discrimination raciale	54	Groupe de haut niveau "Asile et Migration"	96
Centre d'information, de réflexion et d'échanges en matière de franchissement des frontières et d'immigration (CIREFI)	31	diversité culturelle	45	harcèlement	96
centre fermé (BE); centre de rétention (FR, LU)	50	droit à l'unité familiale	87	immigrant; immigré (LU)	98
charge de la preuve	29	droit à la libre circulation	90	immigration	99
Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne	32	droit à la vie familiale	84	immigration illégale	99
chercheur	175	droit d'asile	19	inclusion sociale	186
circulation des cerveaux	27	droit des réfugiés	167	information sur le pays d'origine	43
citoyen de l'Union européenne	198	droit du sang	105	Initiative régionale en matière de migration, asile et réfugiés (MARRI)	131
citoyenneté	34	droit du sol	106	initiative relative aux routes migratoires	130
citoyennetés multiples	35	dumping salarial	204	intégration	103
clauses d'exclusion	79	économie informelle	101	interdiction d'entrée (BE, LU); interdiction du territoire (FR)	67
code des visas	202	élève	184	libre circulation	89
code frontières Schengen	183	éloignement	47	maintien en centre fermé (BE); rétention (FR, LU)	49
Comité de l'article 36 du Traité sur l'Union européenne (CATS)	17	éloignement	81	mariage de complaisance	108
Comité stratégique sur l'immigration, les frontières et l'asile (CSIFA)	190	éloignement	172	mariage forcé	108
Comité sur l'immigration et l'asile (CIA)	36	émigrant (BE, FR); émigré (LU)	59	mécanisme d'information mutuelle	134
conditions d'accueil	158	émigration	60	membre de la famille	85
conditions matérielles d'accueil	158	emploi	61	mesure d'éloignement	173
Conférence des directeurs généraux des services d'immigration (GDGSI)	92	emploi hautement qualifié	62	mesure d'exécution	65
Conférence ministérielle euro-africaine sur la migration et le développement	72	emploi illégal	62	migrant	110
constitution de famille	83	emploi illégal d'un ressortissant de pays tiers en séjour irrégulier	63	migrant de courte durée	117
Consultations intergouvernementales sur les politiques d'asile, de réfugiés et de migrations (IGC)	104	emploi illégal d'un ressortissant de pays tiers en séjour régulier	64	migrant de la deuxième génération	116
contrôle aux frontières	24	employeur	61	migrant de longue durée	115
Convention de Dublin	57	enfant	32	migrant économique	111
		enfant séparé	33	migrant en séjour irrégulier	113
		entrée illégale	65	migrant en séjour irrégulier	114
		entrée légale	66	migrant en transit	117
		envois de fonds; transferts de fonds (LU)	172	migrant hautement qualifié	112
		équipes d'intervention rapide aux frontières	156	migrant poussé par des raisons environnementales	111
		État membre d'accueil	109	migration	119
		étranger	16	migration à des fins d'exploitation	123
		étranger	89	migration circulaire	121
		étudiant	191	migration de travail; migration professionnelle (FR)	125
		Eurasil	71	migration économique	122
		Eurodac	73	migration en chaîne	120
		Eurostat	79	migration forcé	112
				migration forcée	124
				migration illégale	124
				migration irrégulière	125
				migration légale	126

migration permanente	127	population de fait	143	ressortissant d'un pays tiers	193
migration pour des raisons familiales	123	population étrangère d'un pays	88	ressortissant d'un pays tiers	
migration spontanée	128	population immigrée	144	en séjour irrégulier	194
migration temporaire	128	population résidente	145	rester dans l'État membre	110
mineur	132	Portail de l'UE sur l'immigration	69	rétorsion	200
mineur non accompagné (BE, LU);		préférence communautaire	38	retour	178
mineur isolé étranger (FR)	132	principe d'égalité de traitement	67	retour forcé	179
minorité	133	principes de base communs	37	retour volontaire	180
mouvement secondaire de demandeurs		Processus de Bali	22	retour volontaire assisté (BE, LU);	
d'asile; mouvement secondaire		Processus de Barcelone:		aide au retour volontaire (FR)	179
de demandeurs de protection		Union pour la Méditerranée	198	retrait d'une demande d'asile;	
internationale (LU)	21	Processus de Budapest	29	retrait d'une demande de protection	
nationalité	135	Processus de Prague	146	internationale (LU)	20
naturalisation	136	Processus de Söderköping	187	retrait du statut de réfugié	169
nettoyage ethnique	68	profil migratoire	130	Réunion Asie-Europe (ASEM)	17
No usual translation	21	programme d'aide au retour	181	risque de fuite	12
non-refoulement, interdiction		programme d'immigration	100	salarié	60
de retour forcé (LU)	159	programme de réinstallation	176	séjour irrégulier	98
non-ressortissant	137	programme régional de protection	170	sexe	185
non-ressortissant		protection	146	société d'accueil	97
d'un État membre	137	protection humanitaire	148	solde migratoire	127
obligation de transfert	197	protection internationale	149	sous-groupe des experts en migrations du	
Observatoire ACP (Afrique, Caraïbes,		protection subsidiaire	151	Groupe de Lyon/Rome (G8)	91
Pacifique) sur les migrations	13	protection temporaire	151	stagiaire	195
officier de liaison « Immigration »	100	Protocole de Palerme	139	stagiaire non rémunéré	196
opérateur de transport	30	quota	154	stagiaire rémunéré	196
ordre de quitter le territoire (BE, FR); ordre		quota d'immigration	101	statut de protection subsidiaire	152
d'expulsion (LU)	48	quota de réfugiés;		statut de réfugié	167
ordre de quitter le territoire (BE, FR); ordre		contingent de réfugiés (FR)	164	stock de migrants	189
d'expulsion (LU)	82	racisme	155	stock de population	145
origine ethnique	136	radicalisation	156	stock de population étrangère	188
Partenariat Afrique-UE sur les migrations,		rapatrié	181	Système d'information Schengen (SIS)	183
la mobilité et l'emploi	15	rapatriement	174	Système d'information	
Partenariat Oriental	59	refoulement	159	sur les visas (VIS)	202
partenariat pour la mobilité	133	réfugié	160	taux brut de solde migratoire	122
pays d'accueil	97	réfugié au sens de		titre de séjour	177
pays d'origine	41	la Convention de Genève	161	trafic d'être humains	185
pays d'origine sûr	42	réfugié dans le cadre		trafic frontalier local	26
pays de destination	40	d'un programme	164	traite des êtres humains	195
pays de naissance	40	réfugié dans le cadre d'un programme de		transfert Dublin	58
pays de nationalité	41	réinstallation	165	transit	197
pays de retour	44	réfugié de facto	161	travail des enfants	33
pays de transit	44	réfugié de guerre civile	160	travailleur étranger	95
pays tiers	192	réfugié économique	162	travailleur frontalier	205
pays tiers sûr	192	réfugié en orbite	166	travailleur migrant	115
permis de séjour	177	réfugié en transit	166	travailleur migrant	118
persécution	139	réfugié environnemental	162	travailleur migrant saisonnier	184
persécution à l'encontre d'un groupe	142	réfugié prima facie	163	travailleur migrant sous contrat	119
personne à charge	47	réfugié relevant du mandat		visa	201
personne dépassant la durée		du HCR	163	volume migratoire	129
de séjour autorisée	138	réfugié statutaire	165	xénophobie	206
personne déplacée	55	réfugié sur place	169	zone frontalière	24
personne déplacée à l'intérieure		refus d'entrée	66		
de son propre pays	56	régime d'asile européen			
personne déplacée pour des raisons		commun (RAEC)	38		
environnementales	55	Règlement de Dublin	58		
personne issue de l'immigration	143	regroupant	187		
personne maintenue en centre fermé (BE);		regroupement familial	86		
personne retenue (FR); retenu (LU)	48	régularisation	170		
personne pouvant bénéficier de		réinstallation	176		
la protection subsidiaire	150	réintégration	171		
personne transférée temporairement par		relocalisation	171		
sa société	105	représentant	175		
personne vulnérable	203	Réseau d'information et de coordination			
perte de la citoyenneté	35	sécurisé connecté à l'internet pour les			
plateforme de coopération	39	services des États membres chargés de la			
pluralisme culturel	46	gestion des flux migratoires (ICONET)	102		
point de passage frontalier	25	Réseau européen			
points de contact nationaux		des migrations (REM)	77		
en matière d'intégration	135	résidence habituelle	199		
population de droit	144	résident de longue durée	107		

English

French

German

Italian

Portuguese

Spanish

5+5 Dialog über Migration im Westlichen Mittelmeerraum	88	besonders schutzbedürftige Person	203	Flüchtling	160
Abschiebung	47	Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung	188	Flüchtling sur place	169
Abschiebung	172	Bevölkerungs(be)stand	145	Flüchtlingsrecht	167
Abschiebungsanordnung	173	Beweislast	29	Flüchtlingsstatus	167
Abstammungsprinzip, <i>Ius sanguinis</i>	105	bezahlter Auszubildender	196	Forscher	175
Abwanderer, Auswanderer, Emigrant	59	Binnenvertriebener	56	freier Personenverkehr, Freizügigkeit	89
Abwanderung, Auswanderung, Emigration	60	biologisches Geschlecht	185	freiwillige Ausreise	203
Adoption	14	Blaue Karte EU	69	freiwillige Rückkehr	180
Afrika-EU Partnerschaft in den Bereichen Migration, Mobilität und Beschäftigung	15	Brain Circulation	27	G8 Lyon/Rom Untergruppe von	
Agentur der Europäischen Union für Grundrechte	78	Brain Drain	27	Migrationsexperten	91
AKP-Beobachtungsstelle für Migrationsfragen (der Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean)	13	Brain Gain	28	Gastarbeiter	95
Akteure, die Schutz bieten	147	Brain Waste	28	Geburtsland	40
Akteure, von denen eine Verfolgung oder ein ernsthafter Schaden ausgehen	140	Budapest-Prozess	29	Gemeinsame Grundprinzipien	37
alleinstehendes Kind	33	(Bürger-)Kriegsflüchtling	160	Gemeinsames Europäisches Asylsystem	38
Anpassung, Adaptation	14	Charta der Grundrechte der Europäischen Union	32	Gemeinschaftspräferenz	38
Antrag auf internationalen Schutz	147	Cotonou-Abkommen	39	Genfer (Flüchtlings-)Konvention und	
Anzahl der Zuwanderer/Einwanderer	189	De-facto-Bevölkerung, tatsächlich anwesende Bevölkerung	143	Protokoll	93
Arbeitgeber	61	De-facto-Flüchtling	161	Gesamtansatz zur Migration(sfrage)	94
Arbeitnehmer	60	De-jure-Bevölkerung	144	gesteuerte Migration	126
Arbeitsgruppe "Asyl und Einwanderung" auf hoher Ebene	96	Dialog über Transitmigration	52	Gleichbehandlungsgrundsatz	67
Arbeitsmigrant	115	im Mittelmeerraum	52	Grenzarbeiternehmer (EU acquis, DE);	
Arbeitsmigrant mit befristetem Vertrag (AT); Vertragsarbeitnehmer (DE, LU)	119	Diaspora	192	Grenzgänger (AT, LU)	205
Arbeitsmigrant, Wanderarbeiter, Wanderarbeitnehmer	118	Drittstaat	193	Grenzbewohner; Anwohner der Grenzregion (LU)	26
Arbeitsmigration	125	Drittstaatsangehöriger	194	Grenzgebiet, Grenzregion	24
Artikel 36-Komitee	17	Drittstaatsangehöriger, dessen illegaler Aufenthalt festgestellt wird; irregulär aufhältiger	194	Grenzkontrolle	24
Asien-Europa-Treffen	17	Dublin-Überstellung	58	Grenzübergang, Grenzübergangsstelle	25
Asyl	18	Dublin-Verordnung	58	Grenzübertritt	25
Asyl-Shopping	21	Dubliner Übereinkommen	57	Gruppenfeststellung der Flüchtlingseigenschaft	168
Asylantrag	18	Durchreise, Transit	197	Gruppenverfolgung	142
Asylbehörde	51	Einbürgerung	136	Haft; in the context of return:	
Asylbewerber (EU acquis, DE); Asylwerber (AT); Asylantragsteller (LU)	20	Einreiseverbot (EU acquis, DE);	67	Schubhaft (AT);	
Aufenthaltstitel (EU acquis, AT); Aufenthaltserlaubnis	177	Rückkehr- und Aufenthaltsverbot (AT)	98	Abschiebungshaft (DE, LU)	49
Niederlassungserlaubnis (DE, LU)	177	Einwanderer, Zuwanderer, Immigrant	99	Hafteinrichtung (EU acquis, LU);	
Aufenthaltstitel (EU acquis)	177	Einwanderung, Zuwanderung,	100	Haftanstalt (AT);	
Aufgriff, Ergreifung, Festnahme	16	Immigration	100	Haftzentrum (DE)	50
Aufnahmebedingungen, im Rahmen der Aufnahmebedingungen gewährte Vorteile	158	Einwanderungsprogramm	169	Häftling; in the context of return:	
Aufnahmegesellschaft	97	Entziehung/Aberkennung der Flüchtlingseigenschaft	15	Schubhäftling (AT); Person in	
Aufnahmeland	97	Erwachsener	15	Abschiebungshaft (DE, LU)	48
aufnehmender Mitgliedstaat	109	Erwerb der Staatsangehörigkeit/ Staatsbürgerschaft	34	Herkunftsland, Herkunftsstaat	41
ausbeuterische Migration	123	erzwungene Migration,	124	Herkunftslanderinformation (EU acquis, DE, LU); Staatendokumentation (AT)	43
Ausbeutung	80	Zwangsmigration	179	hochqualifizierte Beschäftigung	62
Ausländer, Fremder	89	erzwungene Rückkehr, Zwangsrückkehr	68	hochqualifizierter Migrant	112
Ausländer; Fremder (AT)	16	ethnische Säuberung	136	humanitärer Schutz	148
Ausländerfeindlichkeit, Fremdenfeindlichkeit, Xenophobie	206	ethnische Zugehörigkeit	22	illegal aufhältiger Migrant, Migrant ohne	
ausländische Bevölkerung eines Landes	88	EU-Außengrenze	23	legalen Aufenthalt	113
ausländischer Staatsangehöriger, Ausländer; Fremder (AT)	137	EU-Binnengrenze	69	illegale Beschäftigung	62
Ausschlussklauseln	79	EU-Zuwanderungsportal	72	illegale Beschäftigung eines	
Ausschuss für Einwanderung und Asyl	36	Euro-Afrikanische Ministerkonferenz über Migration und Entwicklung	73	Drittstaatsangehörigen mit rechtmäßigem Aufenthalt	64
Ausweisung und Zurückweisung eines Flüchtlings	159	Eurodac	74	illegale Beschäftigung eines	
Auszubildender	195	Europäische Agentur für die operative Zusammenarbeit an den Außengrenzen (FRONTEX)	76	Drittstaatsangehörigen ohne rechtmäßigen Aufenthalt	63
Bali-Prozess	22	Europäische Menschenrechtskonvention (EMRK)	77	illegale Einreise	65
Barcelona-Prozess: Union für den Mittelmeerraum	198	Europäisches Migrationsnetzwerk (EMN)	75	illegale Einwanderung, Immigration,	
Belästigung	96	Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO)	80	Zuwanderung	99
Beschäftigung	61	Exodus	85	illegale Migration	124
		Familienangehöriger	83	illegaler Aufenthalt	98
		Familienbildung	86	Informations- und Koordinationsnetz für die Migrationsbehörden der	
		Familienzusammenführung	123	Mitgliedstaaten (ICoNet)	102
		Familienzusammenführung,	12	Informations-, Reflexions- und Austauschzentrum für Fragen im	
		Familienmigration		Zusammenhang mit dem Überschreiten	
		Fluchtgefahr, Gefahr unterzutauchen		der Außengrenzen und der	
				Einwanderung (CIREFI)	31
				informelle Wirtschaft,	
				Schattenwirtschaft	101
				innerbetrieblich versetzte Person	105
				Integration	103
				internationaler Schutz	149

irreguläre Migration	125	Prager Prozess – Aufbau von	Territorialprinzip, lus soli,	
irregulärer Migrant	114	Migrationspartnerschaften	Geburtslandprinzip	106
Kernfamilie	83	Prima-Facie Flüchtling	Transitland	44
Kettenmigration	120	Prüfung eines Asylantrags	Transitmigrant	117
Kind	32	Pull-Faktor	Transportunternehmer	30
Kinderarbeit	33	Push-Faktor	Übereinkommen von Schengen und	
kleiner Grenzverkehr	26	Push-Pull-Faktor	Übereinkommen zur Durchführung des	
Konferenz der Generaldirektoren der		Quote	Übereinkommens von Schengen	182
Einwanderungsbehörden (GDISC)	92	Radikalisierung	Überstellungsanordnung	197
Kontingentflüchtling	164	Rassismus	üblicher Aufenthaltsort	199
Konventionsflüchtling	161	rassistische Diskriminierung,	Umverteilung	171
Kooperationsplattform	39	Rassendiskriminierung	umweltbedingte Vertreibung	57
Kriegsverbrechen	204	Recht auf Familieneinheit, Recht auf	Umweltflüchtling	162
Kultur	46	Wahrung des Familienverbandes	Umweltmigrant	111
kulturelle Vielfalt	45	Recht auf Familienleben	Umweltvertriebener	55
kultureller Pluralismus	46	Recht auf Freizügigkeit	unbegleiteter Minderjähriger	132
kurzfristig aufhältiger Migrant,		Recht, Asyl zu gewähren; Asylrecht (DE)	unbezahlter Auszubildender	196
Kurzzeit-Migrant, temporärer Migrant	117	rechtskräftige Entscheidung	Unionsbürger	198
Land der Staatsangehörigkeit/		Regionale Migrations-, Asyl- und	unmittelbare Diskriminierung	53
Staatsbürgerschaft	41	Flüchtlingsinitiative (MARRI-Initiative)	Unterbringungszentrum (EU acquis,	
langfristig Aufenthaltsberechtigter	107	Regionales Schutzprogramm	AT); Aufnahmeeinrichtung (DE);	
langfristig aufhältiger Migrant,		Reintegration	Aufnahmezentrum (LU)	13
Langzeit-Migrant	115	Repatriierung	Unterbringungszentrum (EU acquis,	
legale Einreise	66	rohe Netto-Migrationsrate	AT); Aufnahmeeinrichtung (DE);	
legale Migration	126	Rückführung (EU acquis); Abschiebung (AT);	Aufnahmezentrum (LU)	157
Legalisierung, Regularisierung	170	Ausweisung (DE)	unterstützte freiwillige Rückkehr	179
Lohndumping	204	Rückführungsentscheidung (EU acquis);	Untertauchen	12
Mandatsflüchtling	163	Ausweisungsentscheidung (AT, DE)	Verbindungsbeamter für	
Massenzustrom	109	Rückkehr	Einwanderungsfragen	100
materielle Aufnahmebedingungen	158	Rückkehrentscheidung (EU acquis, AT);	Verbleib im Mitgliedstaat	110
Mechanismen zur gegenseitigen		Rückführungsentscheidung (DE, LU)	Verbrechen gegen die Menschlichkeit	45
Information über asyl- und		Rückkehrer	Verfolgung	139
einwanderungspolitische Maßnahmen der		Rückkehrland	Verfolgungshandlungen	141
Mitgliedstaaten	134	Rückkehrprogramm	Verlust der Staatsangehörigkeit/	
Mehrstaatigkeit; mehrfache/multiple		Rücknahme eines Asylantrags (EU acquis, DE,	Staatsbürgerschaft	35
Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft	35	LU); Zurückziehen eines Asylantrags (AT)	Vertreibung	56
Menschenhandel	195	Rückübernahmeabkommen	Vertreter (EU acquis); gesetzlicher Vertreter	
Migrant	110	Rücküberweisung	(AT, LU); Stellvertreter (DE, LU)	175
Migrant aus wirtschaftlichen Gründen,		Saisonarbeiter	Vertriebener	55
Wirtschaftsmigrant	111	Scheinehe;	Verweigerung der Einreise (EU	
Migrant der zweiten		Aufenthaltssehe (AT)	acquis); Hinderung an der Einreise und	
Generation	116	Schengener Grenzkodex	Zurückweisung (AT);	
Migration	119	Schengener Informationssystem (SIS)	Einreiseverbot (DE, LU)	66
Migrationsprofil	130	Schleusung von Migranten;	Viktimisierung	200
Migrationsrouten-Initiative	130	Schlepperei (AT, LU)	Visa-Informationssystem (VIS)	202
Minderheit	133	Schüler	Visakodex	202
Minderjähriger	132	Schutz	Visum	201
mittelbare Diskriminierung	53	Sekundärmigration von Asylbewerbern	Völkermord	93
Mobilitätspartnerschaft	133	zwischen EU-Mitgliedstaaten	Vollstreckungsmaßnahme	65
Nationale Kontaktstellen		sicherer Drittstaat	vorläufige Außengrenze	23
für Integration	135	sicherer Herkunftsstaat	vorübergehender Schutz	151
Nationalität, Staatsangehörigkeit,		Söderköping-Prozess	Wanderungsbewegung,	
Staatsbürgerschaft	135	Soforteinsatzteam für	Migrationsbewegung	129
Nettomigration	127	Grenzsicherungszwecke	Wanderungsvolumen	129
Netzwerk für Asylpraktiker der		soziale Ausgrenzung	Weltforum über Migration und	
Europäischen Union (Eurasil)	71	soziale Eingliederung	Entwicklung	95
Neuansiedlung	176	soziales Geschlecht	Wirtschaftsflüchtling	162
Neuansiedlungsprogramm	176	spontane Migration	Wirtschaftsmigration,	
Nicht-EU-Bürger	137	Staatenloser	Migration aus wirtschaftlichen Gründen	122
Nichtzurückweisung, Non-refoulement,		Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft	Wohnbevölkerung	145
Schutz vor Zurückweisung, Verbot der		Statistisches Amt der Europäischen	Zielland; Ankunftsland (LU)	40
Ausweisung und Zurückweisung	159	Gemeinschaften (Eurostat)	zirkuläre Migration	121
Abschiebungsanordnung (DE, LU)	48	statutärer Flüchtling	Zusammenführender, Sponsor	187
Östliche Partnerschaft	59	Strategisches Komitee für Einwanderungs-,	Zuwanderungsbevölkerung	144
Overstay, rechtswidrige Überschreitung		Grenz- und Asylfragen (SCIFA)	Zuwanderungsquote (AT);	
eines befristeten Aufenthalts	138	Strukturierter Dialog über Migrationsfragen	Einwanderungsquote (DE, LU)	101
Palermo-Protokoll	139	zwischen der EU und den Ländern	zuzugsberechtigter Familienangehöriger	47
permanente/auf Dauer ausgerichtete		Lateinamerikas und der Karibik	Zwangsheirat	108
Migration	127	Student	Zwangsmigrant	112
Person mit Anspruch auf subsidiären		subsidiärer Schutz	Zwischenstaatliche Beratungen über	
Schutz	150	subsidiärer Schutzstatus	Migration, Asyl und Flüchtlinge	104
Person mit Migrationshintergrund	143	temporäre Migration		
positive Diskriminierung	54			

English

French

German

Italian

Portuguese

Spanish

Accordo di Cotonou	39	Convenzione di Ginevra e Protocollo di New York	93	informazioni sul paese di origine	43
accordo di riammissione	157	Convenzione Europea dei Diritti Umani (CEDU)	76	ingresso autorizzato	66
Accordo e Convenzione di Schengen	182	crimine contro l'umanità	45	ingresso non autorizzato	65
acquisizione di cervelli	28	crimini di guerra	204	Iniziativa " Rotte migratorie"	130
acquisizione di cittadinanza	34	cultura	46	Iniziativa Regionale Migrazione, Asilo, Rifugiati (MARRI)	131
adattamento	14	datore di lavoro	61	integrazione	103
adozione	14	decisione definitiva	87	ius sanguinis	105
adulto / maggiorenne	15	decisione di espulsione	81	ius soli	106
agenti della protezione	147	decisione di ritorno	180	lavoratore migrante	118
Agenzia dell'Unione Europea per i Diritti Fondamentali (FRA)	78	decreto di allontanamento	173	lavoratore migrante a contratto	119
Agenzia Europea per la Gestione della Cooperazione Operativa delle Frontiere Esterne dei Paesi membri dell'Unione Europea (FRONTEX)	74	decreto di espulsione	82	lavoratore ospite	95
allontanamento	172	decreto di espulsione / deportazione	48	lavoratore stagionale migrante	184
alunno straniero nel contesto di un programma di scambio	184	decreto di trasferimento	197	lavoratore straniero distaccato (persona trasferita all'interno della stessa società in un altro paese)	105
apolide	188	Dialogo 5 +5 sulle Migrazioni nel Mediterraneo Occidentale	88	lavoratore straniero frontaliero	205
apprendista straniero	196	Dialogo strutturato UE-ALC sulla migrazione	70	lavoro	61
approccio globale alla migrazione	94	Dialogo sulla Migrazione di Transito nel Mediterraneo (MTM)	52	lavoro altamente qualificato	62
arresto	16	diaspora	52	lavoro infantile	33
ASEM Meeting Asia-Europa	17	diritto all'unità familiare	87	lavoro sommerso	62
asilo	18	diritto alla libera circolazione	90	lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo irregolarmente	63
asylum shopping	21	diritto alla vita familiare	84	soggiornante	63
atti di persecuzione	141	diritto di asilo	19	lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo regolarmente soggiornante	64
attraversamento della frontiera	25	discriminazione diretta	53	legislazione sull'asilo	167
Autorità responsabile per il riconoscimento dello status di rifugiato	51	discriminazione indiretta	53	libera circolazione	89
autorità responsabile per il riconoscimento dello status di rifugiato	168	discriminazione positiva	54	matrimonio di convenienza	108
bambino	32	discriminazione razziale	54	matrimonio forzato	108
Carta Blu UE	69	diversità culturale	45	Meccanismo di Informazione Reciproca (MIM)	134
Carta dei Diritti Fondamentali dell'Unione Europea	32	divieto di ingresso	67	migrante	110
catena migratoria	120	domanda d'asilo	18	migrante (residente/soggiornante non autorizzato)	113
centro di accoglienza per richiedenti asilo	157	domanda di protezione internazionale	147	migrante altamente qualificato	112
Centro di Informazione, di Riflessione e di Scambi in materia di Attraversamento delle Frontiere e di Immigrazione (CIREFI)	31	dumping salariale	204	migrante di breve termine	117
circolazione di cervelli	27	economia informale	101	migrante di lungo termine	115
cittadinanza	34	emigrante	59	migrante di seconda generazione	116
cittadinanza multipla	35	emigrazione	60	migrante di transito	117
cittadino dell'Unione	198	esame di una domanda d'asilo	19	migrante economico	111
cittadino di un paese terzo	193	esclusione sociale	186	migrante forzato	112
cittadino di un paese terzo presente irregolarmente	194	esclusione sociale	186	migrante irregolare	114
cittadino non comunitario	137	esodo	80	migrante per motivi ambientali	111
cittadino straniero	137	espulsione	81	migrante per motivi di lavoro	115
clausole di esclusione	79	espulsione/ deportazione	47	migrazione	119
codice frontiere Schengen	183	Eurasil	71	migrazione autorizzata	126
codice dei visti	202	Eurodac	73	migrazione circolare	121
colui che compie ritorno	181	Eurostat	79	migrazione economica	122
Comitato Articolo 36	17	fattore di attrazione	152	migrazione familiare	123
Comitato Immigrazione e Asilo (CIA)	36	fattore di spinta	153	migrazione forzata	124
Comitato Strategico in materia di Immigrazione, Frontiere e Asilo (SCIFA)	190	fattore di spinta-attrazione	153	migrazione gestita	126
componente familiare	85	flusso di massa	109	migrazione irregolare	125
condizioni di accoglienza	158	flusso migratorio	129	migrazione netta (o saldo migratorio)	127
condizioni materiali di accoglienza	158	formazione familiare	83	migrazione non autorizzata	124
Conferenza dei Direttori generali per i servizi all'immigrazione (GDISC)	92	Forum Globale su Migrazione e Sviluppo (GFMD)	95	migrazione per motivi di lavoro	125
Conferenza Ministeriale Euro-Africana sulla Migrazione e lo Sviluppo	72	frontaliero	26	migrazione per motivi di sfruttamento	123
Consultazioni Inter-Governative in materia di Immigrazione, Asilo e Rifugiati (IGC)	104	frontiera esterna temporanea	23	migrazione permanente	127
controllo di frontiera	24	frontiera esterna UE	22	migrazione spontanea	128
Convenzione di Dublino	57	frontiera interna UE	23	migrazione temporanea	128
		fuga	12	migrazione totale	129
		fuga di cervelli	27	minoranza	133
		funzionario di collegamento incaricato dell'immigrazione	100	minore straniero non accompagnato	132
		genere	91	minore straniero separato	33
		genocidio	93	minorenne	132
		gruppo di lavoro ad alto livello in materia di asilo e migrazione	96	molestia	96
		gruppo oggetto di persecuzione	142	movimento secondario del richiedente asilo	21
		immigrante	98	naturalizzazione	136
		immigrazione	99	nazionalità (giuridica)	135
		immigrazione non autorizzata	99	nazionalità etnica	136

non-refoulement	159	radicalizzazione	156	studente straniero di un insegnamento superiore	191
nucleo familiare	83	rappresentante legale di un minorenne	175	tasso grezzo di migrazione	
occupato	60	razzismo	155	netta (o saldo migratorio)	122
onere della prova	29	refoulement	159	tirocinate straniero	196
Osservatorio ACP (Africa, Caraibi e Pacifico)		Regolamento di Dublino	58	tirocinate/ apprendista straniero	195
sulle migrazioni	13	regolarizzazione	170	titolo di soggiorno	177
overstayer	138	reinsediamento	176	traffico di migranti	185
paese di accoglienza	97	reinsediamento di rifugiati	165	traffico frontaliero locale	26
paese di cittadinanza	41	reintegrazione	171	transito	197
paese di destinazione	40	residente di lungo termine	107	trasferimento Dublino	58
paese di nascita	40	residenza abituale	199	tratta di esseri umani	195
paese di origine	41	respingimento (rifiuto di ingresso)	66	trattenimento	49
paese di origine sicuro	42	responsabili di persecuzione	140	trattenuto	48
paese di ritorno	44	Rete di Informazione e Coordinamento		Ufficio Europeo di Sostegno	
paese di transito	44	per i Servizi di Gestione dell'Immigrazione		per l'Asilo (EASO)	75
paese terzo	192	degli Stati Membri (ICONet)	102	valico di frontiera autorizzato	25
paese terzo sicuro	192	Rete Europea Migrazioni (EMN)	77	vettore	30
Partenariato Africa-UE in materia di Migrazione, Mobilità e Occupazione (MME)	15	revoca dello status di rifugiato	169	visto	201
Partenariato Orientale	59	ricercatore straniero	175	vittimizzazione	200
partenariato per la mobilità	133	richiedente asilo	20	xenofobia	206
partenza volontaria	203	ricollocazione	171	zona di frontiera	24
perdita di cittadinanza	35	ricongiungimento familiare	86		
permanenza nello Stato membro	110	rifugiato	160		
permanenza non autorizzata	98	rifugiato a causa di una tuden civile	160		
permesso di soggiorno	177	rifugiato de facto	161		
persecuzione	139	rifugiato ex Convenzione	161		
persona a carico	47	rifugiato ex Mandato	163		
persona ammissibile di protezione sussidiaria	150	rifugiato in orbita	166		
persona con un background migratorio	143	rifugiato in transito	166		
persona vulnerabile	203	rifugiato per motivi ambientali	162		
piattaforma di cooperazione	39	rifugiato per motivi economici	162		
pluralismo culturale	46	rifugiato prima facie	163		
popolazione abitualmente residente	145	rifugiato sur place	169		
popolazione de facto	143	rifugiato titolare dello status prima della			
popolazione de jure	144	Convenzione di Ginevra del 1951	165		
popolazione migrante	144	rimesse	172		
popolazione straniera di un paese	88	rimpatrio	174		
Portale europeo dell'immigrazione	69	rinuncia alla domanda di asilo	20		
preferenza comunitaria	38	rischio di Fuga	12		
Principi Comuni di Base	37	ritorno (rimpatrio)	178		
principio di parità di trattamento	67	ritorno forzato	179		
Processo di Bali	22	ritorno volontario	180		
Processo di Barcellona: Unione per il Mediterraneo	198	ritorno volontario assistito	179		
Processo di Budapest	29	sessu	185		
Processo di Praga - Instaurare partenariati in materia di migrazione	146	sfollamento	56		
Processo di Söderköping	187	sfollamento per motivi ambientali	57		
profilo migratorio	130	sfollato	55		
programma (di reinsediamento)		sfollato interno	56		
per rifugiati	164	sfollato per motivi ambientali	55		
programma di protezione regionale	170	sfruttamento	80		
programma di reinsediamento	176	Sistema europeo comune di asilo	38		
programma di ritorno	181	Sistema Informazione Visti (VIS)	202		
programma per l'immigrazione	100	Sistema Informazioni Schengen (SIS)	183		
protezione	146	società di accoglienza	97		
protezione internazionale	149	Sottogruppo di esperti di migrazione			
protezione sussidiaria	151	Roma/Lione (R/L)	91		
protezione temporanea	151	sponsor	187		
protezione umanitaria	148	spreco di cervelli	28		
Protocollo di Palermo	139	Squadre di rapido intervento alle frontiere (RABIT)	156		
provvedimento di esecuzione	65	Stato membro di accoglienza	109		
pulizia etnica	68	status di protezione sussidiaria	152		
Punti Nazionali di Contatto sull'integrazione	135	status di rifugiato	167		
quota	154	stock di popolazione	145		
quota (per immigrati)	101	stock di popolazione migrante	189		
quota per rifugiati	164	stock di popolazione straniera	188		
		straniero	16		
		straniero	89		
		struttura alloggiativa			
		(per richiedenti asilo)	13		
		struttura di trattenimento	50		

English

French

German

Italian

Portuguese

Spanish

abandono voluntário	203	decisão de afastamento / notificação para	factor de afastamento/ push factor	153
abordagem global da imigração	94	abandono	factor de afastamento/factor	
Acordo de Cotonou	39	decisão de expulsão	de atracção	153
acordo de readmissão	157	decisão de expulsão	factor de atracção/pull factor	152
Acordo de Schengen e Convenção de		decisão de transferência	fluxo migratório	129
Aplicação de Schengen	182	decisão final	Forum global sobre migrações	
actos de perseguição	141	dependente / pessoa a cargo	e desenvolvimento	95
adaptação	14	deportação	fronteira externa	22
adopção	14	desistência do pedido de asilo	fronteira externa temporária	23
adulto / maior de idade	15	deslocação forçada	fronteira interna	23
afastamento	172	deslocado	fuga de cérebros/brain drain	27
afastamento coercivo	179	deslocado ambiental	fuga/evasão	12
afluxo maciço	109	deslocado interno	Gabinete Europeu de Apoio ao Asilo	75
Agência Europeia de Gestão		Detecção	GDISC	92
da Cooperação Operacional nas Fronteiras		detenção	género	91
Externas da União Europeia (FRONTEX)	74	determinação colectiva do estatuto	genocídio	93
Agência para os Direitos Fundamentais	78	de refugiado (refugiados prima facie)	grupo alto nível asilo e migração	96
agentes de perseguição	140	detido	grupo alvo de perseguição	142
agentes de protecção	147	diálogo 5+5 para o Mediterrâneo	ICONet	102
aluno	184	ocidental	igualdade de tratamento	67
análise do pedido de asilo	19	diálogo estruturado sobre migrações	imigração	99
apátrida	188	EU-ALC	imigração ilegal	99
aquisição de nacionalidade	34	Diálogo sobre migração de trânsito	imigrante	98
asilo	18	no Mediterrâneo	imigrante irregular	114
asylum shopping	21	diáspora	inclusão social	186
autoridade responsável pela decisão		direito à unidade familiar	informação sobre países de origem	43
(asilo)	51	direito à unidade familiar	iniciativa regional sobre migração, asilo e	
autorização de residência	177	direito ao asilo	refugiados (MARRI)	131
auxílio à imigração ilegal	185	discriminação directa	Iniciativa sobre rotas migratórias	130
brain gain	28	discriminação indirecta	integração	103
brain waste	28	discriminação positiva	interdição de entrada	67
Carta Europeia dos Direitos		discriminação racial	investigador	175
Fundamentais	32	diversidade cultural	ius sanguinis	105
cartão azul UE	69	"dumping" salarial	ius soli	106
casamento de conveniência	108	dupla nacionalidade	legislação de asilo	167
casamento forçado	108	economia informal	liberdade de circulação	90
centro de acolhimento	13	emigração	limpeza étnica	68
centro de acolhimento	157	emigrante	livre circulação	89
Centro de Informação, Reflexão e		empregado	Mecanismo de Informação Mútua	134
Intercâmbio em matéria de Passagem das		empregador	medida de execução	65
Fronteiras e Imigração (CIREFI)	31	emprego	membros da família	85
centro de instalação temporária	50	emprego altamente qualificado	menor	132
cidadão da União Europeia	198	emprego de imigrantes ilegais	menor desacompanhado	132
Cimeira ASEM	17	emprego ilegal	migração	119
circulação de cérebros	27	emprego ilegal	migração ambiental	57
cláusulas de exclusão	79	entrada ilegal	migração assistida	100
Código das Fronteiras Schengen	183	entrada legal	migração assistida/	
Código de Vistos	202	Equipas de Intervenção	Gestão de Migrações	126
comité do art. 36	17	Rápida nas Fronteiras	migração bruta	129
Comité Estratégico Imigração, Fronteiras e		estado membro de acolhimento	migração circular	121
Asilo (CEIFA)	190	estagiários/formandos	migração económica	122
Comité Imigração e Asilo (CIA)	36	estagiários/formandos	migração em cadeia	120
condições de acolhimento	158	não remunerado	migração espontânea	128
condições materiais de acolhimento	158	estagiários/formandos remunerados	migração familiar	123
conferência ministerial euro-africana sobre		estatuto de protecção subsidiária	migração forçada	124
migração e desenvolvimento	72	estatuto de refugiado	migração ilegal	124
consultas intergovernamentais sobre		estrangeiro	migração irregular	125
migrações, asilo e refugiados (IGC)	104	estrangeiro	migração laboral	125
controlo de fronteira	24	estrangeiro	migração legal	126
Convenção de Dublin	57	estrangeiro com excesso	migração Permanente	127
Convenção de Genebra e Protocolo	93	de permanência	migração Temporária	128
Convenção Europeia dos Direitos		estudante	migrante	110
Humanos	76	Eurasil	Migrante altamente qualificado	112
criança	32	Eurodac	migrante ambiental	111
criança separada	33	Eurostat	migrante com permanência irregular	113
crimes contra a humanidade	45	exclusão social	migrante de curta duração	117
crimes de guerra	204	exódo	migrante de longa duração	115
cultura	46	exploração	Migrante de segunda geração	116
decisão de afastamento	173	exploração de migrantes	migrante económico	111
		expulsão	migrante em trânsito	117

migrante forçado	112	programa de reinstalação	176	trabalhador migrante	118
migrante trabalhador sazonal	184	Programa regional de protecção	170	trabalhador migrante	
Minoria	133	programas de retorno	181	por conta de outrem	119
movimento secundário de requerentes de asilo	21	protecção	146	trabalho infantil	33
nacionais de países terceiros	137	protecção humanitária	148	tráfico de seres humanos	195
nacionais de países terceiros detectados		protecção internacional	149	transferência de	
em situação ilegal	194	protecção subsidiária	151	responsabilidade (Dublin)	58
nacional de país terceiro	193	protecção temporária	151	trânsito	197
nacionalidade	34	Protocolo de Palermo	139	transportador	30
nacionalidade	135	quota de imigração	101	visto	201
naturalização	136	quota para refugiados	164	vitimização	200
non-refoulement	159	quotas de imigração	154	Xenofobia	206
núcleo familiar	83	Racismo	155	zona fronteira	24
Observatório ACP das Migrações	13	radicalização	156		
Oficial de ligação de imigração	100	reagrupamento familiar	83		
ónus da prova	29	reagrupamento familiar	86		
ordem de deportação	48	recolocação	171		
origem étnica	136	recusa de entrada a nacionais de países terceiros	66		
país de acolhimento	97	Rede Europeia das Migrações	77		
país de destino	40	refoulement	159		
país de nacionalidade	41	refugiado	160		
país de nascimento	40	refugiado (na acepção da Convenção de Genebra de 1951 relativa aos			
país de origem	41	refugiados)	161		
país de origem seguro	42	refugiado ambiental	162		
país de retorno	44	refugiado de facto	161		
país de trânsito	44	refugiado económico	162		
país terceiro	192	refugiado reinstalado	165		
país terceiro seguro	192	refugiados (Mandato)	163		
Parceria Africa-UE para as migrações, mobilidade e emprego	15	refugiados de guerra	160		
parceria oriental	59	refugiados em trânsito	166		
parcerias para a mobilidade	133	refugiados estatutários	165		
passagem de fronteira	25	refugiados prima facie	163		
pedido de asilo	18	refugiados sur place	169		
pedido de protecção internacional	147	regresso voluntário	179		
pequeno tráfego fronteiro	26	Regulamento de Dublin	58		
perda de nacionalidade	35	regularização	170		
perfil migratório/profiling	130	reinstalação	176		
perigo de fuga	12	reintegração	171		
permanecer num estado membro	110	remessas	172		
permanência ilegal	98	repatriamento	174		
perseguição	96	representante legal	175		
perseguição	139	requerente de asilo	20		
Pessoa com antecedentes migratórios	143	requerente do reagrupamento			
peessoa elegível para protecção		familiar	187		
subsidiária	150	requerentes de asilo em orbita	166		
peessoa vulnerável	203	residência habitual	199		
peessoas transferidas temporariamente		residente de longa duração	107		
pela empresa	105	residente fronteiro	26		
plataformas de cooperação	39	retirada do estatuto de refugiado	169		
pluralismo cultural	46	retornado	181		
ponto de passagem fronteiro	25	retorno	178		
Pontos de Contacto Nacionais		retorno voluntário	180		
de Integração	135	saldo migratório	127		
população (de direito)	144	sexo	185		
população (de facto)	143	Sistema de Informação de Schengen	183		
população estrangeira	88	Sistema de Informação de Vistos	202		
população imigrante	144	Sistema Europeu Comum de Asilo	38		
população residente	145	sociedade de acolhimento	97		
Portal da Imigração da UE	69	stock de população estrangeira	188		
preferência comunitária	38	stock de população estrangeira	189		
princípios básicos comuns	37	stock populacional	145		
Processo de Bali	22	subgrupo de peritos de migração Leão/			
Processo de Barcelona	198	Roma – G8	91		
Processo de Budapeste	29	taxa bruta do saldo migratório	122		
Processo de Praga - Construção de		título de residência	177		
parcerias para as migrações	146	trabalhador convidado	95		
Processo de Söderköping	187	trabalhador fronteiro	205		
programa de reinstalação	164	trabalhador migrante	115		

English

French

German

Italian

Portuguese

Spanish

acoso	96	Diálogo estructurado UE-ALC sobre migración	70	IGC	104
actos de persecución	141	Diálogo sobre la Migración de Tránsito en el Mediterráneo (MTM)	52	inclusión social	186
Acuerdo de COTONOU	39	diáspora	52	información del país de origen	43
acuerdo de readmisión	157	discriminación directa	53	iniciativa de rutas migratorias	130
Acuerdo de Schengen y Convenio de Aplicación del Acuerdo de Schengen	182	discriminación indirecta	53	iniciativa regional para la migración, el asilo y los refugiados (MARRI)	131
adaptación	14	discriminación positiva	54	inmigración	99
adopción	14	discriminación racial	54	inmigración ilegal	124
adquisición de nacionalidad	136	diversidad cultural	45	inmigración irregular	99
adquisición y atribución de nacionalidad	34	doble nacionalidad	35	inmigración irregular	125
adulto	15	dumping salarial	204	inmigración legal	126
afluencia masiva	109	economía informal	101	inmigrante	98
Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea	78	emigración	60	inmigrante de segunda generación	116
agentes de persecución	140	emigrante	59	inmigrante en situación irregular	113
agentes de protección	147	empleado	60	inmigrante en situación irregular	114
apátrida	188	empleador	61	integración	103
aprehensión	16	empleo	61	internamiento	49
asilo	18	empleo nclusi de nacional de tercer país en situación irregular	63	investigador	175
Asociación África-UE sobre migración, movilidad y empleo (MME)	15	empleo nclusi de nacional de tercer país en situación de residencia legal	64	ius sanguinis	105
asociación de movilidad	133	empleo altamente cualificado	62	ius soli	106
Asociación Oriental	59	empleo ilegal	62	legislación de asilo	167
autoridad decisoria de asilo	51	Enfoque Global de la Migración	94	libre circulación	89
captación de cerebros	28	entrada ilegal	65	limpieza étnica	68
carga de la prueba	29	entrada legal	66	matrimonio de complacencia	108
Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea	32	equipos de intervención rápida		matrimonio forzado	108
centro de acogida	13	en frontera	156	Mecanismo de Información Mutua	134
centro de acogida	157	escolar	184	medida de ejecución	65
centro de internamiento	50	estado miembro de acogida	109	menor	132
circulación de cerebros	27	estatuto de protección subsidiaria	152	menor no acompañado (MENA)	132
CIREFI	31	estatuto de refugiado	167	menor separado	33
ciudadano de la Unión	198	estatuto de refugiado (retirada del)	169	miembro de la familia	85
cláusulas de exclusión	79	estudiante	191	migración	119
Código de fronteras Schengen	183	Eurasil	71	migración circular	121
Código de visados	202	Eurodac	73	migración con fines de explotación	123
Comité de Inmigración y Asilo (CIA)	36	Eurostat	79	migración de carácter permanente	127
comité del artículo 36 (CATS)	17	exclusión social	186	migración económica	122
compra de asilo	21	éxodo	80	migración espontánea	128
condiciones de acogida	158	explotación	80	migración forzada	124
condiciones materiales de acogida	158	expulsión	47	migración laboral	125
Conferencia Asia-Europa (ASEM)	17	expulsión	81	migración por motivos familiares	123
Conferencia ministerial euroafricana sobre migración y desarrollo	72	extranjero	172	migración temporal	128
control fronterizo	24	extranjero	16	migración total	129
Convención y Protocolo de Ginebra	93	extranjero	89	minoría	133
Convenio de Dublín	57	extranjero en situación irregular sobrevenida	137	movimientos secundarios de refugiados	21
Convenio Europeo de Derechos Humanos	76	extranjero retornado	138	nacional de tercer país	137
crimen contra la humanidad	45	factor de atracción	181	nacional de tercer país	193
crímenes de guerra	204	factor de expulsión	152	nacional de tercer país detectado en situación irregular	194
cruce de frontera	25	factores de expulsión / atracción	153	nacionalidad	34
cultura	46	familia nuclear	153	nacionalidad	135
cuota de inmigración	101	flujo migratorio	83	No translation	82
decisión de expulsión	81	Foro Mundial sobre Migración y Desarrollo	129	No translation	83
denegación de entrada	66		95	No translation	119
dependiente	47	frontera exterior (UE)	22	No translation	142
derecho a la libre circulación	90	frontera interior (UE)	23	No translation	154
derecho a la unidad de la familia	87	frontera temporal exterior	23	No translation	164
derecho a la vida en familia	84	FRONTEX	74	non-refoulement	159
derecho de asilo	19	fuga	12	Observatorio ACP sobre las migraciones	13
desplazamiento	56	fuga de cerebros	27	oficiales de enlace de inmigración	100
desplazamiento por motivos ambientales	57	GDISC	92	Oficina Europea de Apoyo al Asilo (EASO)	75
detenido	48	género	91	operador de transporte	30
determinación colectiva de la condición de refugiado	168	genocidio	93	orden de expulsión	173
Diálogo 5+5 sobre migración en el Mediterráneo Occidental	88	gestión integral de la migración	126	orden de traslado	197
		grupo de trabajo de alto nivel sobre migración y asilo	96	origen étnico	136
		ICONet	102	país de acogida	97
				país de destino	40
				país de nacimiento	40
				país de nacionalidad	41
				país de origen	41

país de origen seguro	42	radicalización	156	trabajador transnacional	105
país de retorno	44	reagrupación en cadena	120	trabajo infantil	33
país de tránsito	44	reagrupación familiar	86	tráfico de inmigrantes	185
paso fronterizo	25	reagrupante	187	tráfico fronterizo local	26
pérdida de nacionalidad	35	reasentamiento	176	tránsito	197
perfil migratorio	130	Red Europea de Migraciones (EMN)	77	traslado por Dublín	58
permanencia en el territorio		refoulement	159	trata de seres humanos	195
del estado miembro	110	refugiado	160	victimización	200
permiso de residencia	177	refugiado (bajo mandato)	163	visado	201
persecución	139	refugiado (en nclusio de la Convención		xenofobia	206
persona con derecho a protección		de Ginebra)	161	zona fronteriza	24
subsidiaria	150	refugiado (prima facie)	163		
persona de origen migratorio	143	refugiado bajo instrumentos anteriores a			
persona en prácticas	195	la Convención de 1951	165		
persona en prácticas no remuneradas	196	refugiado de facto	161		
persona en prácticas remuneradas	196	refugiado económico	162		
persona migrante	110	refugiado en tránsito	166		
persona migrante altamente		refugiado medioambiental	162		
cualificada	112	refugiado por conflictos bélicos	160		
persona migrante de carácter		refugiado por reasentamiento	165		
permanente	115	refugiado sobrevenido	169		
persona migrante de carácter temporal	117	refugiados en órbita	166		
persona migrante en tránsito	117	Reglamento de Dublín	58		
persona migrante forzada	112	regularización	170		
persona migrante por motivos		reintegración	171		
económicos	111	remesas	172		
persona migrante por motivos		repatriación	174		
laborales	115	representante legal	175		
persona migrante por motivos		residencia habitual	199		
medioambientales	111	residente de larga duración	107		
persona vulnerable	203	residente fronterizo	26		
plataforma de cooperación	39	resolución de expulsión	48		
pluralismo cultural	46	resolución de expulsión	180		
población (de derecho)	144	resolución definitiva	87		
población (de hecho)	143	retorno	178		
población desplazada	55	retorno (voluntario asistido)	179		
población desplazada internamente	56	retorno forzado	179		
población desplazada por motivos		retorno voluntario	180		
medioambientales	55	reubicación	171		
población extranjera	88	riesgo de fuga	12		
población infantil	32	saldo migratorio	127		
población inmigrante	144	salida voluntaria	203		
población residente	145	SCIFA	190		
Portal de la Inmigración de la UE	69	sexo	185		
principio de igualdad de trato	67	Sistema de Información			
principio de preferencia comunitaria	38	de Schengen (SIS)	183		
principios básicos comunes	37	Sistema de Información			
Proceso de Bali	22	de Visados (VIS)	202		
Proceso de Barcelona. Unión por el		Sistema Europeo Común de Asilo	38		
Mediterráneo	198	situación irregular	98		
Proceso de Budapest	29	sociedad de acogida	97		
Proceso de Praga – construyendo		solicitante de asilo	20		
asociaciones migratorias	146	solicitud de asilo	18		
Proceso de Söderköping	187	solicitud de asilo (examen de)	19		
programa de inmigración	100	solicitud de asilo (retirada de)	20		
programa de reasentamiento	176	solicitud de protección internacional	147		
Programa de reasentamiento de		stock de población	145		
refugiados	164	stock de población extranjera	188		
programa de retorno voluntario	181	stock de población inmigrante	189		
programa regional de protección	170	subempleo	28		
prohibición de entrada	67	subgrupo de expertos en migración Roma/			
protección	146	Lyon del G8	91		
protección (internacional)	149	tarjeta azul UE	69		
protección humanitaria	148	tasa neta de migración	122		
protección subsidiaria	151	tercer país	192		
protección temporal	151	tercer país seguro	192		
Protocolo de Palermo	139	trabajador de temporada extranjero	184		
puntos de contacto nacional		trabajador invitado	95		
de integración	135	trabajador migrante	118		
racismo	155	trabajador transfronterizo	205		

English

French

German

Italian

Portuguese

Spanish

European Commission
European Migration Network

Asylum and Migration Glossary 2.0 — A tool for better comparability

2012 – 219 p. – 17,6 x 25 cm

Luxembourg: Publications Office of the European Union

Catalogue number: DR-32-12-081-EN-C

ISBN 978-92-79-23336-4

doi:10.2837/79019

The objective of the EMN is to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions through the provision of upto-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the EU.

It provides this information also to the wider public via publications like this one, which presents the findings of the EMN's study on Satisfying Labour Demand through Migration, involving twenty-three of its National Contact Points.

Published by the Directorate-General for Home Affairs

How to obtain eu publications

Free publications:

- via EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- at the European Union's representations or delegations. You can obtain their contact details on the Internet (<http://ec.europa.eu>) or by sending a fax to +352 2929-42758.

Priced publications:

- via EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

Priced subscriptions (e.g. annual series of the Official Journal of the European Union and reports of cases before the Court of Justice of the European Union):

- via one of the sales agents of the Publications Office of the European Union (http://publications.europa.eu/others/agents/index_en.htm).

The purpose of the European Migration Network (EMN) Glossary of terms relating to Asylum and Migration coming principally from the EU acquis is inter alia to improve comparability between EU Member States through the use and common understanding of the terms and definitions contained herein. The glossary is intended to serve as a useful European reference document for EMN National Contact Points (EMN NCPs) and their national network members, policymakers and other practitioners in the Member States, as well as EU institutions, in order to facilitate the exchange of information on a common basis. In this way it can provide commonly defined terminology and support a more rational discourse on migration and asylum matters, including in the media.

This is an updated version of the first EMN Glossary published in January 2010. As well as including several new terms and translations, plus an index, further revisions to some of the definitions have been made. This updated version is also complemented by additional translated versions of the EMN Glossary into French, German, Italian, Portuguese and Spanish. Following the introductory text, giving an overview of the EMN and how the glossary was developed and its format, the terms are presented in tabular form.

The European Migration Network (EMN) serves to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions by providing up-to-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the European Union in these areas. The EMN also serves to provide the general public with such information. Further information on the EMN, including its other outputs, as well as this glossary, may be obtained from <http://www.emn.europa.eu>.



ISBN: 978-92-79-23336-4



doi:10.2837/79019